

**UNIFORM LAW  
CONFERENCE OF CANADA**

---

**CONFÉRENCE POUR  
L'HARMONISATION  
DES LOIS AU CANADA**

**PROCEEDINGS  
OF THE  
NINETY-FOURTH  
ANNUAL MEETING**

**COMPTE-RENDU  
DE LA  
QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME  
RÉUNION ANNUELLE**

**Whitehorse, Yukon**

**AUGUST/AOÛT 2012**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Citation/ Référence: (2012) 94 Unif. L. Conf. Proc.

The Proceedings of this Conference from 1918 to date have been published by the Conference. The Proceedings for the years 1918 to 1956 were also published in full as part of the Annual Year Books of the Canadian Bar Association. See C.B.A. Annual Year Books Volumes 1 to 56.

Copies of these Proceedings and those of previous years that are still in stock may be had upon request to the Executive Director.

Any person is welcome to quote from any of the Proceedings or to use any of the material in any way. However, an acknowledgement of the source would be appreciated.

The Conference thanks Lesia Edwards, Senior Communications Designer of the Queen's Printer for Saskatchewan, for her work in formatting these Proceedings and preparing them for publication

Le Compte-rendu des réunions de cette Conférence est publié par la Conférence depuis 1918. L'Association du barreau canadien a également publié dans leur annuaire jusqu'en 1956 le compte-rendu de la Conférence. Voir l'annuaire de l'ABC, volumes 1 à 56.

Vous pouvez obtenir des exemplaires de ce compte-rendu et de ceux qui restent des années précédentes en vous adressant à la Directrice exécutive.

Toute personne peut se servir du texte du compte-rendu selon son gré. Toutefois, une référence à la source du contenu serait appréciée..

La Conférence reconnaît le travail de Lesia Edwards, conceptrice supérieure en communications de l'Imprimeur de la Reine de la Saskatchewan, pour avoir mis ce Compte-rendu au bon format et pour l'avoir préparé pour la presse.

© 2013  
Uniform Law Conference of Canada  
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

ISSN 0318-4900

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table of Contents		Table des matières
<b>I. Uniform Law Conference</b>	1	<b>I. Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada</b>
<b>II. Opening Plenary Minutes</b>	2	<b>II. Procès-verbal de la séance plénière d'ouverture</b>
1. Opening Remarks	2	1. Mot de bienvenue
(a) Introduction of Executive Committee	2	(a) Présentation des membres du comité exécutif
(b) Introduction of the Commissioners	2	(b) Présentation des commissaires
(c) Welcome from the Host Government	3	(c) Mot de bienvenue du gouvernement hôte
(d) President's Report	3	(d) Rapport du président
(e) Report from the Chair of the Publications Committee	8	(e) Rapport du président du comité des publications
2. Financial Resolutions		2. Résolutions financières
(a) Approval of Audited Statements	8	(a) Approbation des états financiers vérifiés
(b) Approval of Audited	8	(b) Nomination d'un vérificateur
(c) Banking Resolution	9	(c) Résolution sur les affaires bancaires
(d) Approval of the Budget for the Fiscal Period 2012 - 2013	9	(d) Approbation du budget pour l'exercice 2012-2013
3. Confirmation of the Nominating Committee	9	3. Confirmation du comité de mise en candidature
4. Outline of the Business of the Week	9	4. Aperçu du programme de la semaine
(a) Criminal Section Minutes	9	(a) Section pénale
(b) Civil Section	11	(b) Section civile
(c) Drafting Section	12	(c) Section de rédaction
(d) Other Business	12	(d) Divers
<b>III. Civil Section Minutes</b>	13	<b>III. Procès-verbal de la section du droit civil</b>
1. General Resolution respecting Appearance of Reports in the Proceedings	13	1. RÉSOLUTION GÉNÉRALE à l'égard de la parution des rapports dans le compte-rendu
2. Resolutions respecting Individual Reports	13	2. Résolutions à l'égard des rapports individuels
(a) Commercial Tenancies – Report	13	(a) Locations commerciales - Rapport
(b) <i>Uniform Wills Act Renewal – Report</i>	15	(b) Renouvellement de la <i>Loi uniforme sur les testaments</i> - Rapport
(c) <i>UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit</i>	16	(c) <i>Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(d) Proposed <i>Uniform Reviewable Transactions Act</i> – Report (Transactions at Undervalue and Preferential Transfers – Fraudulent Conveyances and Preferences)	17	(d) <i>Loi uniforme proposée sur les transactions révisables</i> – Rapport (Opérations sous-évaluées et transferts préférentiels – Transferts frauduleux et traitements préférentiels)
(e) <i>Interprovincial Subpoena Act</i> Amendments - Report	20	(e) <i>Modification de la Loi sur subpoenas interterritoriaux</i> - Rapport
(f) Voter Residency, Identification Requirements and Absentee Military Voting - Report	21	(f) Lieu de résidence des électeurs, exigences en matière d'identification et vote des absents dans le cas de membres des forces armées canadiennes
(g) Complementary Provincial Legislation - Report	24	(g) Lois provinciales complémentaires - Rapport
(h) <i>Interpretation Act</i> – Oral Report	25	(h) <i>Loi d'interprétation</i> – Rapport oral
(i) <i>Uniform Trustee Act</i> - Report	26	(i) <i>Loi uniforme sur les fiduciaires</i> - Rapport
(j) Informal Public Appeals: Civil Law Version - Report	28	(j) Appels informels aux dons du public – Version droit civil - Rapport
(k) International Commercial Arbitration - Report	29	(k) Arbitrage commercial international - Rapport
(l) American Uniform Law Commission – Oral Report	32	(l) American Uniform Law Commission – Report verbal
(m) Mexican Uniform Law Centre	33	(m) Centre mexicain de droit uniforme
(n) Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions - Report	33	(n) Protocole de rédaction uniforme concernant la mise en œuvre des conventions internationales
(o) Private International Law – Status Report	34	(o) Droit international privé — rapport de situation
(p) Advisory Committee Report and New Projects Report – Report of the International Committee	35	(p) Rapport du comité consultatif et rapport sur les nouveaux projets – Rapport du comité international
(q) Other	37	(q) Autre

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>IV. Criminal Section Minutes</b>		<b>IV. Procès-verbal de la section pénale</b>
1. Attendance	37	1. Présences
2. Opening	37	2. Overture de la séance
3. Proceedings	37	3. Délibérations
(a) Report of the Senior Federal Delegate	37	(a) Rapport de la déléguée fédérale principale
(b) Resolutions	37	(b) Résolutions
4. Criminal Section Reports and Consultations	37	4. Rapports de la section pénale et consultations
(a) Yukon Alternative Courts	37	(a) Tribunaux parallèles du Yukon
(i) Domestic Violence Treatment Option (DVTO) Court	38	(i) Tribunal avec option d'atténuation de la peine pour violence familiale
(ii) The Community Wellness Court (CWC)	38	(ii) Tribunal communautaire du mieux-être (TCME)
(b) Criminal Section Working Group Reports	39	(b) Rapports préparés par des groupes de travail de la Section pénale
(i) Report of the Working Group on Contradictory Evidence: Criminal Liability for Recanted KGB Statements	39	(i) Rapport du groupe de travail sur les témoignages contradictoires : responsabilité pénale relative aux déclarations KGB rétractées
(ii) Progress Report of the Working Group on Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants	42	(ii) Rapport d'étape du Groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux
(iii) Report of the Working Group on Exemptions from Mandatory Minimum Penalties	42	(iii) Rapport du groupe de travail sur les exemptions aux peines minimales obligatoires
(iv) Rules of Procedure – Criminal Section	44	(iv) Règles de procédure — Section pénale
5. Resolutions	45	5. Résolutions

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>V. Closing Plenary Minutes</b>	50	<b>V. Procès-verbal de la séance plénière de clôture</b>
1. Opening Remarks	50	1. Mot d'ouverture
2. Report from the Criminal Section	50	2. Rapport de la section pénale
3. Report from the Civil Section	51	3. Rapport de la section civile
4. Report from the Nominating Committee	52	4. Rapport du comité de mise en candidature
5. Outgoing President's Report	53	5. Rapport du président sortant
6. Incoming President's Remarks	55	6. Mot de la nouvelle présidente
7. Host Jurisdiction's Report – Victoria, British Columbia	57	7. Rapport de l'administration hôte - Victoria, Colombie-Britanique
8. Host Jurisdiction's Report – Toronto, 2014	57	8. Rapport de l'administration hôte - Toronto, 2014
9. Other Business	57	9. Questions diverses
<b>VI. Appendices</b>	58	<b>VI. Annexes</b>
A. Auditor's Report	58	A. Rapport des vérificateurs
B. Conference Documents	74	B. Documents de la Conférence
C. Nominal Rolls	76	C. État nominatif
Table 1 - Members of the Executive Committee 2011-2012	76	Tableau 1 - Membres du Comité exécutif 2011-2012
Table 2 - Jurisdictional Representatives 2011-2012	77	Tableau 2 - Représentant(e)s d'administration 2011-2012
Table 3 - Conference Contact Persons	80	Tableau 3 - Pour nous joindre
Table 4 - Full Listing of All Participants by Last Name	81	Tableau 4 - Liste des participants par ordre alphabétique du nom de famille
Table 5 - Participants by Jurisdiction	90	Tableau 5 - Participants en ordre de l'administration
Table 6 - Represented Organizations	91	Tableau 6 - Organisations représentées
D. ULCC Tables	92	D. Tableaux de la CHLC
Table 1 - Uniform Acts Recommended by the Conference for Enactment	92	Tableau 1 - Actes uniformes recommandées par la Conférence pour être mises en vigueur
Table 2 - Withdrawn Uniform Acts	106	Tableau 2 - Lois uniformes désuètes
Table 3 - Uniform Acts Adopted before 2000, showing the Jurisdictions that Enacted Them in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force	108	Tableau 3 - <i>Uniform Acts Adopted before 2000, showing the Jurisdictions that Enacted Them in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force</i> {disponible en anglais seulement}

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table 4 - List of Jurisdictions showing Uniform Acts Adopted before 2000 that were enacted in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force	113		Tableau 4 - <i>List of Jurisdictions showing Uniform Acts Adopted before 2000 that were enacted in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force</i> {disponible en anglais seulement}
Table 5 - Uniform Acts Prepared, Adopted and Presently Recommended by the Conference for Enactment by Jurisdiction	120	127	Tableau 5 - Lois uniformes élaborées depuis 2000 et leur mise en application selon l'autorité gouvernementale
<b>VII. Indexes</b>	133		<b>VII. Indexes</b>
Cumulative Index (n'est disponible qu'en anglais seulement)	134		Cumulative Index (n'est disponible qu'en anglais seulement)
Index to Volume	143	147	Index du tome

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Table of Statutes, Regulations and Treaties</b>		<b>Tableau des lois, règlements et traités</b>
<i>Bankruptcy and Insolvency Act, R.S.C., 1985, c. B-3</i>	18	<i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité, L.R.C., 1985, ch. B-3</i>
<i>Canada Elections Act, S.C. 2000, c.9</i>	22	<i>Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9</i>
<i>Canada Evidence Act, R.S.C., 1985, c. C-5.</i>	45, 46, 47	<i>Loi sur la preuve au Canada, L.R.C. 1985, ch. C-5</i>
<i>Canadian Charter of Rights and Freedoms, Part I of the Constitution Act, 1982, being Schedule B to the Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11</i>	41, 43	<i>Charte canadienne des droits et libertés, partie I de la Loi constitutionnelle de 1982, constituant l'annexe B de la Loi de 1982 sur le Canada (R.-U), 1982, c.11</i>
<i>Code of Civil Procedure, R.S.Q., c C-25</i>	30	<i>Code de procédure civile, L.R.Q., c C-25</i>
<i>Civil Code of Québec, R.S.Q., c C-1991</i>	14, 29, 30	<i>Code civil du Québec, L.R.Q., c C-1991</i>
<i>Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction, The Hague, 25 October 1980 Can. T.S. 1983 No. 35 [1980 Child Abduction Convention]</i>	34	<i>Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, La Haye, 25 octobre 1980 R.T. Can. 1983 n° 35 [Convention Enlèvement d'enfants de 1980]</i>
<i>Corrections and Conditional Release Act, S.C. 1992, c. 20</i>	46	<i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, L.C. 1992, ch. 20</i>
<i>Criminal Code of Canada, R.S.C. 1985,c. C-46</i>	40, 45-48	<i>Code criminel du Canada, L.R.C. 1985, ch. C-46</i>
<i>Criminal Records Act, R.S.C., 1985, c. C-47</i>		<i>Loi sur le casier judiciaire, L.R.C. 1985, ch. C-47</i>
<i>Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children, concluded 19 October 1996 <a href="http://www.hcch.net/upload/conventions/txt34en.pdf">http://www.hcch.net/upload/conventions/txt34en.pdf</a> (date accessed: 7 July 2013) [1996 Child Abduction Convention]</i>	34	<i>Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, conclue le 19 octobre 1996 <a href="http://www.hcch.net/upload/conventions/txt34fr.pdf">http://www.hcch.net/upload/conventions/txt34fr.pdf</a> (date : le 7 juillet 2013&gt; [ci-après Convention enlèvement d'enfants de 1996]</i>
<i>Legislative Act, S.O. 2006, Chapter 21.</i>	26	<i>Loi de 2006 sur la législation, L.O. 2006, chapitre 21</i>
<i>Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Space Assets, UNIDROIT Committee (May 2011) <a href="http://www.itu.int/en/ITU-R/space/spaceAssets/026e_protocol.pdf">http://www.itu.int/en/ITU-R/space/spaceAssets/026e_protocol.pdf</a> (date accessed: 7 July 2013)</i>	34	<i>Protocole portant sur les questions spécifiques aux biens spatiaux à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, le C omité UNIDROIT <a href="http://www.itu.int/en/ITU-R/space/spaceAssets/026f_protocol.pdf">http://www.itu.int/en/ITU-R/space/spaceAssets/026f_protocol.pdf</a> (date :le 7 juillet 2013)</i>
<i>Regulations Prescribing Certain Firearms and other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited or Restricted, (SOR/98-462)</i>	48	<i>Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte, (DORS/98-462)</i>
<i>Trustee Act, 2009, S.S. 2009, c. T-23.01</i>	26	<i>Trustee Act, 2009, S.S. 2009, c. T-23.01</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>United Nations Commission on International Trade Law Model Law on International Commercial Arbitration, (1985) UNCITRAL <a href="http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/arbitration/1985Model_arbitration.html">http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/arbitration/1985Model_arbitration.html</a> (date accessed: 7 July 2013) {as amended to 2006}</i>	30	<i>Loi type sur l'arbitrage commercial international de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international, (1985) CNUDCI <a href="http://www.uncitral.org/uncitral/fr/uncitral_texts/arbitration/1985Model_arbitration.html">http://www.uncitral.org/uncitral/fr/uncitral_texts/arbitration/1985Model_arbitration.html</a> (date : le 7 juillet 2013) {avec les amendements tels qu'adoptés en 2006}</i>
<i>United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit, 11 December 1995, 2169 U.N.T.S. 163 [hereinafter UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit]</i>	16, 18, 52	<i>Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by, le 11 décembre 1995, 2169 U.N.T.S. 163 [ci-après Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by]</i>
<i>Youth Criminal Justice Act, S.C. 2002, c. 1</i>	45	<i>Loi sur le système de justice pénale pour adolescents, L.C. 2002, ch. 1</i>
<i>Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, New York, 10 June 1958, (United Nations), Can. T.S. 1986 No. 43 [New York Convention]</i>	30	<i>Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, New York, 10 juin 1958, R.T. Can. 1986 n°. 43 [ci-après Convention de New York]</i>
<i>Convention on the Rights of Persons with Disabilities, New York, 13 December 2006, Can. T.S. 2010 No. 8 [hereinafter United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities]</i>	15	<i>Convention relative aux droits des personnes handicapées, New York, 13 décembre 2006, R.T. Can. 2010 n°. 8 [ci-après Convention relative aux droits des personnes handicapées des Nations Unies]</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Table of Cases</b>		<b>Tableau de jurisprudence</b>
<i>Chatterjee v. Ontario (Attorney General)</i> , 2009 SCC 19 (CanLII), [2009] 1 SCR 624	24	<i>Chatterjee c. Ontario (Procureur général)</i> , 2009 CSC 19 (CanLII), [2009] 1 RCS 624
<i>R. v. B. (K.G.)</i> , 1993 CanLII 116 (SCC.), [1993] 1 SCR 740 [Hereinafter KGB]	39-41	<i>R. c. B. (K.G.)</i> , 1993 CanLII 116 (CSC), [1993] 1 R.C.S 740. [KGB]
<i>R. v. Stinchcombe</i> , 1991 CanLII 45 (SCC), [1991] 3 SCR 326	45	<i>R. c. Stinchcombe</i> , 1991 CanLII 45 (CSC), [1991] 3 RCS 326
<i>R. v. Topp</i> , 2011 SCC 43 (CanLII), [2011] 3 SCR 119	45	<i>R. c. Topp</i> , 2011 CSC 43 (CanLII), [2011] 3 RCS 119
<b>Table of Uniform Laws</b>		<b>Tableau des lois uniformes</b>
<i>Accumulations Act</i>	28	<i>Loi sur la capitalisation</i>
<i>Interpretation Act</i>	25-26	<i>Loi d'interprétation</i>
<i>Interprovincial Subpoena Act</i>	20-21	<i>Loi sur les assignations interterritoriales</i>
<i>Perpetuities Act</i>	28	<i>Loi sur les dévolutions perpétuelles</i>
<i>Trustee Investments Act</i>	28	<i>Loi sur les placements par les fiduciaires</i>
<i>Uniform Commercial Tenancies Act</i>	13, 74	<i>Loi uniforme sur les locations commerciales</i>
<i>Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions</i>	33-34	<i>Conventions de rédaction uniformes sur la mise en application des Conventions internationales</i>
<i>Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act</i>	36	<i>Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens</i>
<i>Uniform Independent Guarantees and Letters of Credit Act</i>	16	<i>Loi uniforme concernant les lettres de crédit et les garanties indépendantes</i>
<i>Uniform Informal Public Appeals Act</i>	28	<i>Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public</i>
<i>Uniform International Commercial Arbitration Act</i>	29	<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international</i>
<i>Uniform Limitations Act</i>	32	<i>Loi uniforme sur la prescription des actions</i>
<i>Uniform Reviewable Transactions Act</i>	17-21, 75	<i>Loi uniforme sur les transactions révisables</i>
<i>Uniform Trustee Act</i>	26, 75	<i>Loi uniforme sur les fiducies</i>
<i>Uniform Wills Act</i>	15, 74	<i>Loi uniforme sur les testaments</i>
<i>Variation of Trusts Act</i>	28	<i>Loi sur les modifications des fiducies</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

<b>I. Uniform Law Conference of Canada</b>	<b>I. Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada</b>
<p>The Uniform Law Conference of Canada was founded in 1918 in order to work towards harmonizing the laws of the provinces and territories of Canada, and where appropriate, federal laws.</p> <p>The Uniform Law Conference of Canada also makes recommendations for changes to federal criminal legislation based on identified deficiencies, defects or gaps in the existing law, or based on problems created by judicial interpretation of existing law.</p> <p>The Uniform Law Conference of Canada operates in two sections: the Criminal Section and the Civil Section. Its work is done by delegates, sometimes called commissioners, appointed by the member governments. The Conference meets annually in August in each member jurisdiction in turn.</p> <p>The Criminal Section unites prosecutors from federal, provincial and territorial governments with defence counsel and judges to consider proposals to amend criminal laws, which are mainly under federal authority in Canada. The administration of criminal justice is however largely provincial and territorial. The meetings of the Section give the provinces and territories a chance to ask the federal government to make the system better reflect the challenges they face in performing that administration.</p> <p>The Civil Section assembles government policy lawyers and analysts, private lawyers and law reformers to consider areas in which provincial and territorial laws would benefit from harmonization. Sometimes the federal government has related responsibilities, and it participates in the appropriate discussions in such cases. The main work of the Civil Section is reflected in “uniform statutes”, which the Section adopts and recommends for enactment by all relevant governments in Canada. On occasion the Section adopts a “model statute, on which it expresses no opinion as a matter of policy, but which it offers as a method of harmonization where member governments want to use it.</p> <p>In 2000 the Conference launched its Commercial Law Strategy which aimed to modernize and harmonize Canadian commercial law, much of which, especially in common law Canada, has not been updated in a very long time. This work is being integrated into the general work of the Civil Section</p>	<p>La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada était fondée en 1918 pour harmoniser les lois des provinces et des territoires du Canada, et le cas échéant, celles du gouvernement fédéral aussi.</p> <p>Elle recommande également des modifications aux lois pénales du Canada basées sur des défauts ou des lacunes dans le droit courant ou basées sur des problèmes qui surgissent de l'interprétation du droit courant par les tribunaux.</p> <p>La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada comporte deux sections : la Section pénale et la Section civile. Son travail est effectué par les représentants des administrations membres, parfois appelés commissaires, nommés par les gouvernements des administrations. La Conférence se réunit chaque année en août et chaque administration membre reçoit les délégués à tour de rôle.</p> <p>La Section pénale rassemble des procureurs des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, des avocats de la défense et des juges afin d'examiner des propositions de modifications aux lois en matière pénale qui, au Canada, relèvent principalement de la compétence fédérale. L'administration de la justice relève toutefois principalement de la compétence des provinces et des territoires. Les réunions de la section pénale donnent à ces derniers la chance de demander au gouvernement fédéral d'améliorer le système afin qu'il tienne compte des défis auxquels font face les provinces et les territoires dans l'administration de la justice.</p> <p>La Section civile rassemble des juristes d'état et des analystes de la politique, des membres du barreau privé et des membres d'organismes de réforme du droit pour discuter des domaines juridiques pour lesquels l'harmonisation des lois provinciales et territoriales serait bénéfique. Parfois, le gouvernement fédéral y a également des compétences connexes, auquel cas il participe alors aux discussions. Les travaux principaux de la section civile sont les “lois uniformes” adoptées par la section et recommandées pour la mise en oeuvre par tous les gouvernements pertinents au Canada. Parfois la section adopte une “loi modèle”. Sans offrir d’opinion politique, cette loi offre aux gouvernements intéressés une méthode d’harmonisation éventuelle.</p> <p>En 2000, la Conférence a lancé sa stratégie de droit commercial qui cherchait à moderniser et à harmoniser le droit commercial canadien, dont d’importantes sections, surtout dans les provinces de Common Law, nécessitent une mise à jour depuis un certain temps. Cette stratégie est en train d’être intégrée dans les travaux de la section civile.</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The Drafting Section of the ULCC deals with drafting matters that are referred to it by the Civil or Criminal Sections. Also, it has prepared bilingual *Uniform Drafting Conventions* to harmonize drafting across the country. The chair of the Drafting Section is also a member of the Canadian Association of Legislative Counsel and, through the Association, arranges for professional drafters, known as Legislative Counsel, for the ULCC projects. Several drafters attend the annual meetings as well. All uniform statutes since 1990 have been adopted in English and French.

La Section de rédaction de la CHLC traite de la rédaction des projets qui sont désignés par la Section civile ou la Section pénale. De plus, la Section de rédaction a établi des *Conventions de rédaction uniforme* bilingues afin d'harmoniser la rédaction à travers le pays. Le président de la Section de rédaction est membre de la Canadian Association of Legislative Counsel et, par son entremise, facilite la participation de rédacteurs professionnels, connus sous le nom de conseillers législatifs, aux projets de la CHLC. Plusieurs rédacteurs assistent aux réunions annuelles. Toutes les lois uniformes depuis 1990 ont été adoptées en anglais et en français.

II. Opening Plenary Minutes	II. Procès-verbal de la séance plénière d'ouverture
<b>1. Opening Remarks</b>	<b>1. Mot de bienvenue</b>
The meeting was called to order at 1:45pm on Sunday August 12, 2012 at the Kwanlin Dün Cultural Centre in Whitehorse, YT with President Darcy McGovern as Chair and Marie Bordeleau as Secretary. The President welcomed the delegates and guests to the 94th Annual Meeting of the Uniform Law Conference of Canada, particularly those attending for the first time.	La séance s'ouvre à 13 h 45, le dimanche 12 août 2012, au Centre culturel Kwanlin Dün de Whitehorse, au Yukon, sous la présidence de Darcy McGovern, Marie Bordeleau agissant comme secrétaire. Le président souhaite la bienvenue aux délégués et aux invités à la 94e Conférence annuelle pour l'harmonisation des lois au Canada, en particulier à ceux qui y assistent pour la première fois.
<b>(a) Introduction of the Executive Committee</b>	<b>(a) Présentation des membres du Comité exécutif</b>
ULCC President Darcy McGovern introduced himself and the members of the Executive Committee: Michel Breton, Immediate Past President; Nancy Irving, Vice-President; Anouk Desaulniers, Chair of the Criminal Section; Gail Mildren, Chair of the Civil Section; Executive Director, Marie Bordeleau. Darcy McGovern also introduced the Chair of the International Committee and Advisory Committee on Program Development & Management, Peter Lown, QC, and our Program Director, Clark Dalton, QC as well as the Criminal Section Secretary, Joanne Dompierre.	Le président de la CHLC, Darcy McGovern se présente, puis présente les membres du Comité exécutif : Michel Breton, président sortant; Nancy Irving, vice-présidente; Anouk Desaulniers, présidente de la Section pénale; Gail Mildren, présidente de la Section civile; Marie Bordeleau, directrice administrative. Darcy McGovern présente ensuite le président du Comité international et du Comité consultatif de l'élaboration et de la gestion de programmes, Peter Lown, c.r., et notre directeur des programmes, Clark Dalton, c.r., ainsi que la secrétaire de la Section pénale, Joanne Dompierre.
<b>(b) Introduction of Commissioners</b>	<b>(b) Présentation des commissaires</b>
The Senior Commissioner from each jurisdiction introduced the members of his or her respective delegation.	Le commissaire principal de chaque administration présente les membres de sa délégation.
Darcy McGovern noted that we are joined by Dr Jorge Sánchez Cordero Dávila, President of the Mexican Centre of Uniform Law, Michael Houghton, President of the Uniform Law Commission of the United States, Harriet Lansing, Chair of the Executive Committee of the ULC and Robert Stein, Past President of the Uniform Law Commission of the United States. Darcy McGovern said that he looks forward to their participation in our deliberations, and invited all delegates to get to know our foreign delegates better.	Darcy McGovern souligne par ailleurs la présence de Jorge Sánchez Cordero Dávila, président du Centre mexicain de droit uniforme, de Michael Houghton, président de la United States Uniform Law Commission, de Harriet Lansing, présidente du Comité exécutif de la ULC et de Robert Stein, ancien président de la United States Uniform Law Commission. Il se dit enthousiaste à l'idée que ceux-ci prendront part à nos délibérations et il invite tous les délégués à faire plus amplement connaissance avec nos délégués étrangers.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**(c) Welcome from Host Government**

Lee Kirkpatrick welcomed the delegates to Whitehorse on behalf of the Government of Yukon, noting that the beautiful building we will occupy all week for our meetings is a brand new facility, and gave an overview of the coming social events throughout the week. The welcome reception will be held at the McBride Museum a few blocks from the Kwanlin Dün Cultural Centre. Buses will pick delegates up from the conference hotels. A river cruise has been organized for Monday night; delegates who wish to sign up may do so at the Secretariat. Space is limited aboard the MV *Schwatka* and early reservations are recommended. The annual softball game will be held at the new Pepsi Softball Complex, followed by a BBQ at the Shipyards Park near the Kwanlin Dün Cultural Centre. Again, transportation will be offered from each of the Conference hotels. The Wednesday night banquet will be held in the Longhouse Room of the Kwanlin Dün Cultural Centre. In lieu of a speaker, Lee Kirkpatrick noted that the Carcross-Tagish Dancers will perform for us.

**(c) Mot de bienvenue du gouvernement hôte**

Au nom du gouvernement du Yukon, Lee Kirkpatrick souhaite la bienvenue aux délégués en sol yukonais. Elle souligne que l'édifice remarquable dans lequel se tiendront les réunions pendant toute la semaine est tout neuf. Elle donne ensuite un aperçu du programme d'activités sociales de la semaine. La réception de bienvenue aura lieu au Musée McBride, situé à quelques coins de rue du centre culturel Kwanlin Dün. Des autobus prendront les délégués à leur hôtel pour les y conduire. Lundi soir, les délégués qui le souhaitent pourront prendre part à une croisière sur le fleuve : ils n'ont qu'à s'inscrire au secrétariat. Le nombre de places est limité à bord du MS *Schwatka* et il est conseillé de réserver le plus tôt possible. Le match annuel de balle molle se tiendra au nouveau stade de balle molle Pepsi. Il sera suivi d'un barbecue au parc Shipyards, situé près du centre culturel Kwanlin Dün. Là encore, le transport sera offert aux hôtes de chacun des hôtels partenaires de la Conférence. Enfin, c'est dans la salle Longhouse du centre culturel Kwanlin Dün qu'aura lieu le banquet du mercredi soir. Le traditionnel conférencier sera remplacé par un numéro de la troupe de danse Carcross-Tagish.

**(d) President's Report**

*Bonjour et bienvenue à notre réunion annuelle de 2012.* It has been an honour and a privilege to serve as President of the Uniform Law Conference of Canada this past year.

I have had the pleasure of working closely with members of the Executive Committee, the Steering Committee of the jurisdictional representatives and the Advisory Committee on Program Development and Management. While I have always been impressed by the levels of commitment and the willingness of Commissioners to undertake complex projects, as President I have truly come to appreciate all that is done and all that has to be done to ensure the continuing success of the Conference.

I would start by reminding delegates to this annual meeting that this organization has met annually since 1918 for the purpose of promoting uniformity of legislation amongst the provinces and territories and to provide recommendations for amendments to the *Criminal Code* and relevant statutes by the Federal government. This original mandate continues to be the central purpose for this Conference and I commend all delegates for their commitment to this ongoing purpose.

**(d) Rapport du président**

*Bonjour et bienvenue à notre réunion annuelle de 2012.* Au cours de l'année qui vient de s'écouler, j'ai eu l'honneur et le privilège d'assumer la présidence de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

À ce titre, j'ai eu le plaisir de travailler en étroite collaboration avec les membres du Comité exécutif, du Comité directeur des représentants des administrations et du Comité consultatif de l'élaboration et de la gestion de programmes. Depuis toujours, je suis impressionné par la détermination avec laquelle les commissaires s'engagent dans des projets d'une grande complexité, mais mes fonctions de président m'ont permis de véritablement apprécier tout ce qui est, et doit être fait, pour assurer la réussite de la Conférence.

J'aimerais tout d'abord rappeler aux délégués ici présents que notre organisation se rassemble chaque année depuis 1918 dans le but de promouvoir l'harmonisation des lois dans l'ensemble des provinces et territoires et de proposer des modifications au *Code criminel* et aux lois fédérales pertinentes. Ce mandat initial demeure la raison d'être de la Conférence et je salue l'attachement de tous les délégués à œuvrer pour sa réalisation.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Obviously, just doing good work is not enough. We must continue get the products of our work before the Canadian legal community in order to garner support for uniform bills and the amendments that our criminal and civil sections promote. Key to this effort are the publication of our annual Proceedings as well as the website – both of which have been undergoing improvements under the leadership of Ian Rennie, Clark Dalton and Dean Sinclair as Chair of the Publications Committee.

As in most years in our almost 95-year history, the Conference also had significant challenges to meet. Holding a conference in the Yukon, while exciting, also represents a financial challenge particularly with respect to interpretation costs. Accordingly, we have made special efforts to meet this challenge. I note with regret that Newfoundland is not represented to the degree that it has been in the past, nor is Prince Edward Island. I note with pleasure, however, that British Columbia and Nova Scotia have returned to the fold on both the criminal and civil sides and that we are well represented by the Territories. In difficult times it will continue to be a challenge to maintain support from the provincial jurisdictions both in terms of financial support and attendance at the conference itself.

On that very important note, I want to express my thanks to the Federal, Provincial and Territorial governments for their continued financial support and the services they provide in addition to the people support that they provide. I would particularly like to acknowledge the continuation of the annual grant from the federal Government – this is critical funding that we will seek to ensure is a good investment in the Canadian legal system.

In terms of our ongoing financial challenges, it is remarkable that the ULCC can achieve so much with so little in terms of human and financial resources. Without the tremendous level of support from volunteers who contribute both time and expertise there is no way that the ULCC could have survived for almost a century. It is critical that all governments be assisted in appreciating that every jurisdiction in Canada benefits from the work of the Conference but that this can only continue to the extent that all jurisdictions continue to support its work, not only financially, but by active participation. We will need to work hard to continue to secure sufficient funding

Évidemment, il ne suffit pas de faire du bon travail. Il nous faut également continuer de diffuser le fruit de ce travail dans la communauté juridique canadienne afin d'obtenir son appui à l'égard des lois uniformes et des modifications législatives dont nos sections civile et pénale font la promotion. Pour y parvenir, nous disposons de deux véhicules de premier plan, soit la publication des comptes-rendus de nos réunions annuelles et notre site Web. L'un et l'autre ont été bonifiés sous la gouverne de Ian Rennie, Clark Dalton et Dean Sinclair, en sa qualité de président du Comité des publications.

Comme cela a été le cas à presque chacune de ses 95 années d'existence, la Conférence a aussi eu d'importants défis à relever. Bien que cela ait suscité l'enthousiasme, le fait de tenir la conférence au Yukon s'est également accompagné d'un lot de difficultés sur le plan financier, notamment en ce qui concerne les frais d'interprétation. Nous avons donc déployé des efforts particuliers pour relever ce défi. C'est avec regret que je constate que les délégations de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard ne sont pas aussi importantes cette année qu'elles l'ont été par le passé. En revanche, je suis heureux de voir que les délégations de la Colombie Britannique et de la Nouvelle-Écosse sont de retour, tant en matière civile que pénale, et que les territoires sont bien représentés. Lorsque les temps sont difficiles, il est toujours ardu de s'assurer du soutien des administrations provinciales tant sur le plan financier que de l'envoi de délégués à la conférence.

À ce sujet, qui revêt une importance toute particulière, j'aimerais remercier le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces et des territoires pour leur soutien financier constant et les services qu'ils nous rendent en plus de nous fournir du personnel. Je tiens à souligner, en particulier, la reconduction de la subvention annuelle versée par le gouvernement fédéral : il s'agit d'une source de financement névralgique et nous nous assurerons d'investir ces sommes judicieusement pour qu'elles profitent au système juridique canadien.

Compte tenu de ses difficultés financières récurrentes, il est tout à fait remarquable que la CHLC parvienne à faire autant avec si peu de ressources humaines et financières. Sans l'appui extraordinaire de tous les bénévoles qui font don de leur temps et de leur expertise, la CHLC n'aurait pu se maintenir pendant près d'un siècle. Il est essentiel d'amener les administrations canadiennes à comprendre qu'elles profitent toutes du travail accompli par la Conférence et que cette situation ne pourra durer sans leur appui financier et leur participation active. Il nous faudra déployer des efforts considérables pour continuer de recevoir les fonds et les contributions en nature qui

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

and contributions in kind to maintain and hopefully increase the excellent work of the ULCC that we have been able to do over the past number of years

I am very happy to see that more relatively new people are getting involved in the work of the Uniform Law Conference of Canada. The strength of the ULCC lies in the commitment and enthusiasm all of us bring to the table, so it's wonderful to see the pool of talent expanding. You will have received the excellent Orientation Document prepared by our BC Commissioners. I thank Lisa Peters and Jim Emmerton in particular for their work in this regard and I commend it to you for study. I also encourage you to develop mentors in this room – distinguished past presidents like Greg Steele from BC were invaluable mentors and friends to me in learning how to work effectively within the Conference and I thank them for that.

Of course, the most tangible way to demonstrate our value is through implementation of the uniform Acts and amendments to the *Criminal Code* that are recommended by our criminal and civil sections. I have been pleased to note that this has been an active year for implementation at the provincial level as well as particularly active at the federal level with respect to the *Criminal Code*. The products of this Conference continue to receive active consideration and positive judicial notice by our judiciary and, in my experience, to be well received at the legislative level when bills are introduced. It is a great benefit to those of us who present legislative lists to the politicians for consideration to be able to indicate that the Uniform Law Conference of Canada has recommended a particular product. It depoliticizes the bill and indicates that it has already received a high level of scrutiny and expertise in a way that has earned respect both from the governing and opposition parties.

It has been an active year, as well, for the Advisory Committee on Project Development and Management (ACPDM). Peter Lown has shown tremendous leadership in continuing to ensure that the ULCC project list is both relevant and evergreen. The Conference has a strong list of proposed amendments and uniform bills and it now falls to the delegates and particularly to the Jurisdictional representatives to promote implementation in their own jurisdictions. I will be re-visiting this issue with the Jurisdictional representatives at our meeting later in the week.

nous permettront de poursuivre l'excellent travail que la CHLC a été en mesure d'accomplir au cours des dernières années et, nous l'espérons, de le bonifier.

Je suis heureux de constater qu'un plus grand nombre de personnes relativement nouvelles participent aux travaux de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada. La force de la CHLC réside dans l'engagement et l'enthousiasme manifestés par chacun d'entre nous lors des travaux : il est donc réjouissant de constater que le réservoir de talents prend de l'expansion. Vous aurez reçu l'excellent document d'orientation préparé par nos commissaires de la Colombie-Britannique. Je remercie tout particulièrement Lisa Peters et Jim Emmerton du travail qu'ils ont effectué pour mettre au point ce document dont je vous invite fortement à prendre connaissance. Je vous encourage aussi à tisser des relations de mentorat : j'ai moi-même profité de l'expérience d'anciens présidents émérites, tels que Greg Steele, de la Colombie Britannique. Ceux-ci, en plus de me gratifier de leur amitié, m'ont appris comment remplir efficacement mon rôle au sein de la Conférence et je leur en suis reconnaissant.

Naturellement, notre valeur se manifeste concrètement par la mise en œuvre des lois uniformes et des modifications au *Code criminel* recommandées par nos sections pénale et civile. Je me réjouis de constater que l'année a été particulièrement faste dans les provinces au chapitre de la mise en œuvre; c'est également vrai pour le gouvernement fédéral en ce qui concerne le *Code criminel*. Le matériel produit par la Conférence continue d'être étudié et cité avec sérieux par notre magistrature et, à ma connaissance, de recevoir un accueil favorable de la part des députés lors du dépôt de projets de loi. Pour ceux d'entre nous dont le rôle consiste à faire des propositions législatives aux politiciens, il est très avantageux de pouvoir mentionner que la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada recommande un texte donné. Le projet de loi perd en effet toute couleur politique, car c'est le gage qu'il est le fruit d'une grande expertise et qu'il a déjà fait l'objet d'un examen approfondi, et il ne peut que commander le respect du parti au pouvoir comme de l'opposition.

Cette année, le Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes (CCÉGP) a lui aussi été très actif. Peter Lown a fait preuve d'un incroyable leadership en s'assurant constamment de maintenir la pertinence et la contemporanéité de la liste de projets de la CHLC. La Conférence dispose d'une liste éprouvée de propositions de modifications et de lois uniformes et il revient maintenant aux délégués, notamment aux représentants des administrations, d'inciter ces dernières à les mettre en œuvre. Je reviendrai sur ce point avec les représentants lorsque je m'entretiendrai avec eux plus tard cette semaine.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

I would also like to note the ongoing dialogue and cooperation which we have enjoyed with our international friends. The US Uniform Law Commission and the Mexican Uniform Law Center continue to enrich our process. Peter Lown and I had the pleasure of attending the annual meeting of the US Uniform Law Commission a few weeks ago. We were very warmly received in Tennessee and Peter and I had the opportunity to observe the US Commission and participate in certain of its meetings with our US and Mexican colleagues. We were able to have very productive discussions about the lessons learned from joint work previously done and to exchange preliminary ideas for future joint projects.

Indeed, our relationship with the American Commission and its commissioners has never been better. By ensuring that our communications are initiated at early and ongoing stages, we are able to make more nuanced and informed decisions about which joint projects should proceed and how they should be pursued. In addition to the potential for joint projects, it is also without question a fertile field for sharing ideas. I would invite all delegates to provide a warm welcome to our foreign delegates and take the opportunity to learn from their vast experience in their own jurisdictions.

You will recall from my initial comments at the end of our session in Winnipeg that I stated that I intended to take a team approach to serving as your President. This has indeed been the case. I have enjoyed serving as your President this year because of the help and assistance of all the team members that make up the Uniform Law Conference. The Executive Committee, with Past President Michel Breton and our Vice-President Nancy Irving, provided excellent support. I would like to particularly thank Nancy Irving for her representations to her criminal colleagues to promote ongoing participation in our Conference and for stepping in to assist with a variety of issues either in my absence or in collaboration with me. I would also like to thank Gail Mildren and Anouk Desaulniers, the current Chairs of the civil and criminal sections for the enormous amount of work they have done in organizing this year's annual meeting. I have already mentioned the invaluable service that Peter Lown provides with the ACPDM and also in his role as Chair of our International Committee. I would also like to thank Jake Harms for reenergizing the leadership of our drafting section. We also owe a huge debt of gratitude to Ian Rennie for managing the publication of our Proceedings, and to the Publication Committee for its work on the website.

J'aimerais aussi vous faire part du dialogue et des rapports de collaboration qui se sont installés avec nos collègues étrangers. Par leurs contributions, la US Uniform Law Commission et le Centre mexicain de droit uniforme continuent d'enrichir notre processus. Peter Lown et moi-même avons eu le plaisir d'assister à la rencontre annuelle de la US Uniform Law Commission, au Tennessee, il y a de cela quelques semaines. On nous a réservé un accueil très chaleureux. Nous avons eu l'occasion d'observer les travaux de la US Commission et de prendre part à quelques-unes des réunions en compagnie de nos collègues américains et mexicains. Nous avons pu discuter ouvertement des leçons tirées de nos travaux conjoints antérieurs et échanger quelques réflexions préliminaires quant aux projets possibles pour l'avenir.

En fait, nos relations avec la commission américaine et ses commissaires ne se sont jamais portées aussi bien. En engageant un dialogue tôt dans le processus et en entretenant des communications suivies, nous sommes en mesure de prendre des décisions plus éclairées et nuancées quant au choix des projets auxquels il convient de donner suite et des moyens de les réaliser. En plus de rendre possible la conduite de projets conjoints, nos échanges sont une source fertile pour la mise en commun d'idées. J'invite donc l'ensemble des participants à accueillir chaleureusement nos délégués étrangers et à tirer profit de leur vaste expérience pour en apprendre sur ce qui se fait ailleurs.

Vous vous rappellerez qu'à l'issue de la conférence de Winnipeg, je me suis engagé à remplir mon mandat de président en faisant appel à l'esprit d'équipe. Or, c'est ce qui s'est produit. C'est avec grand plaisir que je me suis acquitté de mes fonctions cette année parce que j'ai pu compter sur l'aide et le soutien de tous les membres de l'équipe qui forment la Conférence. Le Comité exécutif, son ancien président Michel Breton et notre vice-présidente, Nancy Irving, m'ont appuyé très solidement. J'aimerais remercier tout particulièrement Nancy Irving qui, par ses démarches, a convaincu ses collègues de la section pénale de l'importance de participer assidûment à la Conférence et qui est intervenue à plusieurs reprises, en mon absence ou à mes côtés, pour m'aider à régler divers problèmes. J'aimerais également remercier Gail Mildren et Anouk Desaulniers, actuelles présidentes des sections civile et pénale, qui, pour organiser cette conférence annuelle, ont abattu un travail colossal. J'ai déjà mentionné l'apport inestimable de Peter Lown au sein du CCÉGP et à la présidence de notre Comité international. J'aimerais également remercier Jake Harms qui a insufflé une énergie nouvelle au sein de la direction de notre section de rédaction. Nous devons aussi une infinie gratitude à Ian Rennie, qui s'est chargé de la publication de nos comptes rendus de réunions, et au comité de publication pour ses travaux sur le site Web.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Our working groups, the chairs of those groups and the jurisdictional representatives remain the backbone of this organization – without their work we don't have a Conference and I thank you all for your efforts throughout the year. I would also gratefully acknowledge the ongoing support of the Saskatchewan team including the Office of the Queen's Printer in Saskatchewan.

Clark Dalton, Project Coordinator for the Civil Section continues to deserve our thanks for providing invaluable leadership in the operations of the working groups and ensuring that they deliver the goods. If we did not have Clark, his legal expertise and his corporate memory, we would certainly have to invent a few people to replace him. On the criminal side, the Criminal Section Secretary, Joanne Dompierre, works throughout the year to set the table for the criminal section this week – *merci beaucoup*.

I would of course like to thank Marie Bordeleau for her efforts as the Executive Director for our Conference. Marie has worked diligently to promote the interests of the Uniform Law Conference of Canada and we all benefit from her enthusiasm and energy in this regard. I would also like to thank the Yukon Commissioners and their organizing committee for their hard work in organizing what I am sure will be a terrific Conference.

Finally, I would like to acknowledge specifically our loss, to the Judiciary, of Catherine Kane, long-time senior delegate for the Federal Commissioners. Her professionalism and diligence in promoting the good work of the ULCC at the Federal level has resulted in an enviable legacy of positive changes to the criminal law in Canada, and her contributions will be sorely missed by the Conference as a whole.

MOVED by Darcy McGovern, seconded by Michel Breton, THAT the Uniform Law Conference of Canada thank Catherine Kane for her long and distinguished service to this Conference. Motion carried.

Darcy McGovern asked the Federal Commissioners to convey the ULCC's gratitude to Ms Kane.

Nos groupes de travail, leurs présidents et les représentants des administrations sont l'épine dorsale de notre organisation : sans leur apport, il n'y aurait pas de Conférence. Je vous remercie tous pour les efforts que vous avez fournis tout au long de l'année. Je tiens aussi à remercier les membres de l'équipe de la Saskatchewan, y compris le personnel du bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour leur appui constant.

Nous continuons d'être redévolables envers Clark Dalton, coordonnateur de projets pour la Section civile, qui assure un précieux leadership dans la conduite des travaux des groupes de travail et aide ces derniers à livrer la marchandise. Sans lui, sans ses connaissances juridiques et sa mémoire des dossiers, il nous faudrait probablement l'inventer en plusieurs exemplaires. Du côté de la Section pénale, la secrétaire, Joanne Dompierre, travaille l'année durant à établir le programme de la semaine : nous l'en remercions infiniment.

Je tiens naturellement à remercier Marie Bordeleau pour le travail qu'elle accomplit à titre de directrice administrative de la Conférence. Marie travaille assidûment à la promotion des intérêts de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada et chacun de nous récolte les fruits de son enthousiasme et de l'énergie qu'elle déploie en ce sens. J'aimerais également remercier les commissaires du Yukon et leur comité organisateur, qui n'ont ménagé aucun effort pour organiser ce qui sera sans nul doute une conférence formidable.

Enfin, je ne peux passer sous silence le départ de Catherine Kane, qui a été pendant de nombreuses années déléguée principale des commissaires fédéraux. Mme Kane a rejoint les rangs de la magistrature. Par son professionnalisme et sa détermination à faire connaître la qualité du travail de la CHLC auprès des instances fédérales, elle nous a légué un précieux héritage fait d'améliorations au droit pénal canadien. Son départ laissera un grand vide au sein de la Conférence.

IL EST PROPOSÉ par Darcy McGovern, appuyé par Michel Breton, QUE la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada exprime ses remerciements à Catherine Kane pour les nombreuses années de services remarquables rendus à la Conférence. Proposition adoptée.

Darcy McGovern demande aux commissaires fédéraux de faire part à Mme Kane de la profonde

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**(e) Report from the Chair of the Publications Committee**

Dean Sinclair reported that the 2011 Proceedings are almost ready for publication; Dean Sinclair thanked Ian Rennie for the phenomenal amount of work he has done in editing and redesigning the Proceedings to a bi-jural format, as well as updating and detailing the table of contents, the indices and the tables of Acts enacted by the various jurisdictions. The size of the Proceedings will thereby be reduced, achieving a substantial cost savings for the ULCC in printing and mailing expenses. Because of the redesign and the more rigorous editing in both French and English, the printing has been somewhat delayed but a final proof should be on Ian Rennie's desk when he returns to his office after the annual meeting. Dean Sinclair asked delegates to share their comments about the new format with him or Ian Rennie

**(e) Rapport du président du Comité des publications**

Dean Sinclair déclare que les comptes-rendus de 2011 sont sur le point d'être publiés. Il remercie Ian Rennie, qui a accompli une quantité de travail impressionnante pour réviser les comptes-rendus et concevoir un nouveau format qui respecte leur caractère bijuridique, en plus de mettre à jour et de développer la table des matières ainsi que les index et les tableaux des Lois édictées par les diverses administrations. La taille des comptes-rendus sera ainsi réduite, ce qui permettra à la CHLC de faire d'importantes économies en frais postaux et d'impression. L'impression des comptes-rendus a été quelque peu retardée en raison des remaniements et du travail de révision plus rigoureux des versions anglaise et française, mais Ian Rennie devrait en avoir reçu l'épreuve définitive lorsqu'il sera de retour au bureau à l'issue de la réunion annuelle. Dean Sinclair invite les délégués à lui faire des commentaires au sujet du nouveau format ou à en faire part à Ian Rennie.

With regard to the website, work continues and Dean Sinclair noted that he has given a detailed status report to the Executive. Dean Sinclair said the committee would like to take the new website "live" by October 1st, but there is still a fair amount of work to do to upload documents in a searchable format. Marie Bordeleau emailed a link to the prototype of the new website to all delegates and Dean Sinclair requested that everyone visit the site to determine how well it works and how it can be improved, and email their feedback to Ian Rennie or himself. Darcy McGovern thanked Dean Sinclair for his report and encouraged all delegates to visit the new website.

En ce qui concerne le site Web, le travail se poursuit. Dean Sinclair signale qu'il a remis un rapport détaillé sur l'état d'avancement des travaux au Comité exécutif. Il souhaite que le nouveau site Web soit opérationnel au plus tard le 1er octobre, mais il reste encore beaucoup de travail à accomplir pour que soient téléchargés des documents d'un format consultable. Marie Bordeleau a envoyé à tous les délégués un courriel contenant un lien vers la version prototype du site Web. Dean Sinclair demande à tous de se rendre sur le site pour évaluer son bon fonctionnement et juger des améliorations possibles et de communiquer leurs impressions et suggestions par courriel à Ian Rennie ou à lui-même. Darcy McGovern remercie Dean Sinclair de son intervention et invite tous les délégués à consulter le nouveau site Web.

**2. Financial Resolutions**

**(a) Approval of Audited Statements**

MOVED by Nancy Irving, seconded by Lynn Romeo,

THAT the Audited Statements for the fiscal period ending March 31, 2012 be approved as presented.  
Motion carried

**2. Résolutions financières**

**(a) Approbation des états financiers vérifiés**

IL EST PROPOSÉ par Nancy Irving, appuyée par Lynn Romeo,

QUE le cabinet Stephen H. Saslove soit nommé vérificateur de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada pour l'exercice s'échelonnant du 1er avril 2012 au 31 mars 2013. Proposition adoptée.

**(b) Approval of the Auditors**

MOVED by Gail Mildren, seconded by Kathryn Sabo,  
THAT the firm Stephen H. Saslove, be appointed as Auditors for the Uniform Law Conference of Canada for the fiscal period from April 1, 2012 to March 31, 2013. Motion carried.

**(b) Nomination d'un vérificateur**

IL EST PROPOSÉ par Gail Mildren, appuyée par Kathryn Sabo,

QUE le cabinet Stephen H. Saslove soit nommé vérificateur de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada pour l'exercice 2011-2012. Proposition adoptée.

**(c) Banking Resolution**

**(c) Résolution sur les affaires bancaires**

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

MOVED by Michel Breton, seconded by Kathryn Sabo,

THAT for amounts over \$5,000, two members of the Executive Committee or a member of the Executive Committee and the Executive Director be given signing authority as officers for all banking matters of the ULCC; and

THAT for amounts up to \$5,000 and for the purpose of purchasing GICs and term deposits, and for the purpose of transferring funds from the research account to the general account and vice versa, the signature of the Executive Director alone will suffice. Motion carried.

IL EST PROPOSÉ par Michel Breton, appuyée par Kathryn Sabo,

QUE pour les montants de plus de 5 000 \$, deux membres du Comité exécutif ou un membre du comité exécutif et la directrice administrative se voient conférer le pouvoir de signature à titre de membres responsables pour toutes les affaires bancaires de la CHLC, et

QUE, pour les montants allant jusqu'à 5000 \$, destinés à l'achat de certificats de placement garanti et de dépôts à terme, et pour le transfert de fonds du compte de la recherche au compte général et vice versa, la signature de la seule directrice administrative suffise. Proposition adoptée.

---

**(d) Approval of the Budget for the Fiscal Period  
2012-2013**

MOVED by Anouk Desaulniers, seconded by Josh Hawkes,

THAT the budget for the fiscal period 2012-2013 be approved, subject to modification if necessary following the meeting of the Executive Committee in November 2012. Motion carried

---

**(d) Approbation du budget pour l'exercice  
2012-2013**

IL EST PROPOSÉ par Anouk Desaulniers, appuyé par Josh Hawkes,

QUE le budget de l'exercice 2012 2013 soit approuvé, sous réserve des modifications qui pourraient être requises à la suite de la réunion du Comité exécutif en novembre 2012. Proposition adoptée.

Darcy McGovern thanked the Executive for their work with regard to the financial matters of the Uniform Law Conference of Canada.

Darcy McGovern remercie les membres du Comité exécutif pour le travail accompli à régler des questions financières pour le compte de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

---

**3. Confirmation of the Nominating Committee**

Darcy McGovern noted that the Immediate Past President chairs the Nominating Committee for the purpose of nominating the next President and Vice-President, and asked M. Breton to constitute a committee of past presidents of the ULCC and long-term delegates to the Conference and report on their discussions at the Closing Session. M. Breton noted that over the course of the week he will seek the opinion of long term delegates, past presidents, and wise members of the conference such as Darcy McGovern, Dean Sinclair, Russell Getz, Gregory Steele, Earl Fruchtman and Peter Lown.

---

**3. Confirmation du comité de mise en candidature**

Darcy McGovern signale que le président sortant dirige le Comité de mise en candidature chargé de désigner les prochains candidats à la présidence et à la vice-présidence. Il demande à M. Breton de constituer un comité formé des anciens présidents de la CHLC et de délégués de longue date et de faire le compte-rendu de leurs délibérations lors de la séance de clôture. M. Breton indique qu'il s'enquerra, tout au long de la semaine, de l'avis des délégués de longue date, anciens présidents et autres membres éclairés de la Conférence, tels que Darcy McGovern, Dean Sinclair, Russell Getz, Gregory Steele, Earl Fruchtman et Peter Lown.

---

**4. Outline of the Business of the Week**

**(a) Criminal Section**

Anouk Desaulniers noted that she is happy to report that the Criminal Section this year will bring together delegates from 11 jurisdictions and that we are very happy to welcome back representatives from BC, who were so sorely missed last year. We are also thrilled to have a representative from Nunavut. Although they

---

**4. Aperçu du programme de la semaine**

**(a) section pénale**

Anouk Desaulniers est heureuse de signaler que la Section pénale réunira cette année les délégués de onze administrations, dont ceux de la Colombie-Britannique, que nous retrouvons avec plaisir après avoir été privés de leur présence l'an dernier. Nous sommes également ravis de compter parmi nous un

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

regularly send a representative on the civil side, as it's been a number of years since Nunavut has sent a representative to the Criminal Section – the last time was 2003, so we are thrilled to have them back with us this year. This is not to say that the other delegations aren't appreciated and taken for granted. We are so grateful for the support of all the jurisdictions, for their sustained participation in the ULCC.

représentant du Nunavut. En effet, bien que le plus jeune territoire désigne pratiquement chaque année un représentant pour assister aux travaux de la section civile, il n'avait pas envoyé de délégué au sein de la section pénale depuis 2003 : c'est donc avec beaucoup d'enthousiasme que nous les retrouvons. Il ne faut pas en conclure que nous tenons pour acquise la présence des autres délégations. Nous sommes profondément reconnaissants de pouvoir compter sur l'appui de toutes les administrations et sur leur participation soutenue à la CHLC.

The Criminal Section this year will be comprised of 28 delegates from federal, provincial and territorial departments of Justice or prosecution services, as well as the defence bar and the bench.

Cette année, la section pénale sera formée de 28 délégués provenant des ministères de la Justice et des services des poursuites du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, ainsi que des représentants des avocats de la défense et de la magistrature.

The agenda is interesting and engaging; the Criminal Section will begin with a report from the senior Federal Delegate, Lucie Angers, with respect to recent legislative initiatives from the federal government and outline briefly some of the follow-up that has been done with respect to past resolutions.

Le programme arrêté est à la fois intéressant et captivant : dans un premier temps, Lucie Angers, déléguée fédérale principale, nous fera part des plus récentes initiatives législatives du gouvernement fédéral et nous donnera un aperçu des mesures de suivi qui ont été prises à l'égard des résolutions adoptées antérieurement.

*Nous discuterons également de vingt-quatre résolutions préparées par les délégations. Ces résolutions proposent des modifications au Code Criminel, principalement, mais également à la Loi sur la preuve, à la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, à la Loi sur les drogues et autres substances. Nous recevrons les rapports de trois groupes de travail créés par la Section en 2011, à savoir les groupes de travail sur les témoignages contradictoires, sur les exemptions aux peines obligatoires, et sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux, respectivement. Anouk Desaulniers a aussi indiqué que le rapport du groupe de travail sur les exemptions aux peines minimales comprendra une présentation par Me Yvon Dandurand, de l'Université de la Vallée du Fraser, sur la recherche comparative qu'il a effectuée à l'égard de dispositions de ce type en vigueur dans d'autres pays.*

Nous discuterons également de vingt-quatre résolutions préparées par les délégations. Ces résolutions proposent des modifications au *Code criminel*, principalement, mais également à la Loi sur la preuve, à la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, à la Loi réglementant certaines drogues et autres substances. Nous recevrons les rapports de trois groupes de travail créés par la Section en 2011, à savoir les groupes de travail sur les témoignages contradictoires, sur les exemptions aux peines obligatoires et sur l'exécution des mandats de perquisition extraprovinciaux, respectivement. Anouk Desaulniers indique aussi que le rapport du groupe de travail sur les exemptions aux peines minimales comprendra une présentation par Me Yvon Dandurand, de l'Université de la Vallée du Fraser, sur la recherche comparative qu'il a effectuée à l'égard de dispositions de ce type en vigueur dans d'autres pays.

*L'ordre du jour comporte aussi le Forum libre, qui se penchera cette année sur le Tribunal yukonais du mieux-être, lequel offre une approche judiciaire novatrice pour s'attaquer aux dépendances qui sous-tendent souvent les comportements criminels et la violence conjugale. La Section pénale se penchera aussi sur certaines modifications proposées à ses règles de procédures.*

L'ordre du jour comporte aussi le Forum libre, qui se penchera cette année sur le Tribunal yukonais du mieux-être, lequel offre une approche judiciaire novatrice pour s'attaquer aux dépendances qui sous-tendent souvent les comportements criminels et la violence conjugale. La section pénale se penchera aussi sur certaines modifications proposées à ses règles de procédures.

*Anouk Desaulniers a remercié tous ceux qui ont contribué à la préparation de la conférence de la Section pénale, dont les membres du comité exécutif de la CHLC, les présidents des groupes de travail ainsi*

Anouk Desaulniers remercie tous ceux qui ont contribué à la préparation de la conférence de la section pénale, dont les membres du comité exécutif de la CHLC, les présidents des groupes de travail ainsi

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

*que tous les délégués et autres experts qui y ont pris part, la secrétaire de la section pénale, Me Joanne Dompierre, ainsi que Me Lee Kirkpatrick, déléguée du Yukon au sein de la Section et organisatrice hors pair. Me Desaulniers a souhaité une très bonne conférence à tous les délégués de la CHLC.*

Anouk Desaulniers noted that the nominated Chair for the Criminal Section, Andy Rady, was not able to attend the annual meeting, as he is no longer serving on Ontario Criminal Lawyers' Association Board and cannot represent the OCLA at this forum. As a result, the Nominations Committee met this afternoon and has selected Lane Wiegers of Saskatchewan to be the 2012-2013 Chair of the Criminal Section.

que tous les délégués et autres experts qui y ont pris part, la secrétaire de la section pénale, Me Joanne Dompierre, ainsi que Me Lee Kirkpatrick, déléguée du Yukon au sein de la Section et organisatrice hors pair. Me Desaulniers souhaite une très bonne conférence à tous les délégués de la CHLC.

Anouk Desaulniers signale que Andy Rady, mis en candidature à la présidence de la section pénale, n'était pas en mesure d'assister à la conférence annuelle puisqu'il n'est plus membre du conseil d'administration de la Criminal Lawyers' Association de l'Ontario et qu'il n'a plus qualité pour représenter l'Association. Par conséquent, le comité de mise en candidature s'est réuni cet après-midi pour désigner Lane Wiegers, de la Saskatchewan, à la présidence de la section pénale pour 2012-2013.

<b>(b) Civil Section</b>	<b>(b) Section civile</b>
<p>Gail Mildren welcomed returning delegates and new attendees to the proceedings. Gail Mildren thanked Lee Kirkpatrick and Marie Bordeleau as well as the organizing committee for what promises to be a spectacularly fun week in terms of social events and for arranging the meetings in this wonderful building, the wonderful welcome packages and for all the work they've done throughout the year. Gail Mildren thanked the team she has been working with all year. The work of the Conference simply could not take place without these dedicated volunteers sharing their expertise. Gail Mildren thanked the Civil Section Steering Committee, Manon Dostie and her colleagues at Federal Justice for translating the conference call minutes, Valérie Simard, who will take the minutes of the Civil Section sessions this week, the chairs and members of the working groups, Jake Harms and the Drafting Section, Peter Lown for his expertise and guidance, and Darcy McGovern for his help and support throughout the year. Gail Mildren also thanked Clark Dalton, our Project Coordinator and said that everything that works well this week will be due to his hard work behind the scenes.</p> <p>Gail Mildren stated that no changes are planned for the existing agenda of the section's meetings. Three pieces of uniform legislation will be proposed for discussion and adoption this week: the <i>Uniform Reviewable Transactions Act</i> and the <i>Uniform Trustee Act</i>, both of which are significant pieces of legislation, and the unique version of the <i>Uniform Informal Public Appeals Act</i> intended for the civil law in Québec. This is a classic example of how a working group can create a statute that may not be identical between common</p>	<p>Gail Mildren souhaite la bienvenue aux délégués qui sont de retour cette année ainsi qu'à ceux qui assistent aux travaux pour la première fois. Elle remercie Lee Kirkpatrick et Marie Bordeleau ainsi que les membres du comité organisateur pour le programme d'activités sociales qu'ils nous ont préparé et qui s'annonce particulièrement divertissant, pour l'organisation des rencontres dans ce merveilleux édifice, pour la préparation de ces remarquables trousseaux de bienvenue et pour tout le travail accompli durant l'année. Elle remercie aussi les membres de l'équipe avec qui elle a travaillé cette année. Les travaux de la Conférence ne pourraient tout simplement pas avoir lieu sans ces bénévoles dévoués qui mettent leur expertise à son service. Gail Mildren remercie le Comité directeur de la Section civile, Manon Dostie et ses collègues du ministère fédéral de la Justice, qui ont traduit les procès-verbaux de la conférence, Valérie Simard, qui rédigera le procès-verbal des séances de travail de la Section civile cette semaine, les présidents et membres des groupes de travail, Jake Harms et la Section de la rédaction, Peter Lown, pour son expertise et ses conseils, et Darcy McGovern, pour l'aide et le soutien apportés tout au long de l'année. Gail Mildren remercie également Clark Dalton, notre coordonnateur de projets qui, par son travail acharné en coulisse, veillera à ce que tout se déroule bien cette semaine.</p> <p>Gail Mildren indique qu'aucun changement n'est prévu à l'ordre du jour des réunions de la Section. Il sera proposé de discuter de trois lois uniformes en vue de leur adoption : la <i>Loi uniforme sur les transactions révisables</i> et la <i>Loi uniforme sur les fiducies</i>, deux mesures législatives importantes, ainsi qu'une version civiliste de la <i>Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public</i>, destinée au Québec. Cette dernière constitue un excellent exemple de la façon dont un groupe de travail peut arriver à rédiger des</p>

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

law provinces and civil law in Québec, but that is harmonious and that will work together. It's a perfect example of what the ULCC is all about and we should be very proud of this particular piece of legislation. In addition to these Acts, there will be study reports and progress reports on a wide range of topics, from the commercial tenancies project and the renewal of our *Uniform Wills Act*, to the *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*, the *Interprovincial Subpoena Act*, the Voter Residency and Identification Requirements and Absentee Military Voting project, the *Interpretation Act*, the *Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions*, and the International Commercial Arbitration project. The latter was the subject of an article in the International Law Organization Newsletter in July giving a ULCC project international attention.

Gail Mildren said the Civil Section will also receive the annual report from Justice Canada on private international law, and a joint session will be held with the Criminal Section to review and discuss the chart of complementary provincial and territorial legislation. This is a very valuable document for the Deputy Ministers of Justice in particular, as it outlines the various projects that are underway across the country and will help identify potential opportunities for harmonization.

Gail Mildren expressed delight at welcoming the US and Mexican delegations and noted that the international collaboration and co-operation between the three organizations have given a great spurt of life to a number of projects that the Civil Section has either been working on or considering.

lois différentes pour les provinces de common law et pour le Québec, régi par le droit civil, tout en faisant en sorte que leurs régimes s'harmonisent entre eux. Il s'agit d'un parfait exemple de la raison d'être de la CHLC et nous devrions en être très fiers. En plus des travaux portant sur les lois déjà mentionnées, nous prendrons connaissance de rapports d'études et de rapports d'étapes concernant une vaste gamme de sujets, allant du projet sur les locations commerciales et l'amélioration de notre *Loi uniforme sur les testaments à la Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*, en passant par la *Loi sur les assignations interterritoriales*, le projet relatif à une loi sur le lieu de résidence des électeurs, l'identification des électeurs et le vote des militaires absents, la *Loi d'interprétation*, les *Conventions de rédaction uniformes sur la mise en application des Conventions internationales* et le projet de loi sur l'arbitrage commercial international. Ce dernier projet de loi a fait l'objet d'un article publié dans le bulletin d'information de juillet de l'International Law Organization, attirant ainsi l'attention de la communauté internationale sur les travaux de la CHLC.

Gail Mildren annonce que la Section civile recevra copie du rapport annuel du ministère de la Justice du Canada sur le droit international privé. La Section civile et la section pénale tiendront également une séance conjointe afin de discuter du tableau des lois provinciales et territoriales complémentaires. Il s'agit d'un document d'une valeur inestimable, notamment pour les sous-ministres de la Justice, car il offre un aperçu des divers projets en cours dans l'ensemble du pays et permet de déterminer quels sont les domaines possibles d'harmonisation.

Gail Mildren se dit ravie d'accueillir les délégations américaine et mexicaine. Elle souligne que l'esprit de collaboration qui rassemble les trois organisations a donné un regain de vie à un certain nombre de projets entrepris ou envisagés par la Section civile.

---

(c) Drafting Section	(c) Section de rédaction
—	—
(d) Other Business	(d) Divers
There being no other business, the meeting was adjourned at 2:40pm.	L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 14 h 40.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

III. Civil Section Minutes	III. Procès verbal de la section civile
<b>1. GENERAL RESOLUTION respecting Appearance of Reports in the Proceedings</b>	<b>1. RÉSOLUTION GÉNÉRALE concernant la parution des rapports dans le compte-rendu</b>
<p>It is the practice of the Civil Section to resolve that all written reports, and summaries of all oral reports, appear in the annual Proceedings. The purpose of a general resolution to this effect is to clarify the distinction between the formal resolution and the substantive action resolutions respecting each individual part.</p> <p>RESOLVED:</p> <p>THAT the written reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2012 Proceedings; and</p> <p>THAT a summary of the oral reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2012 Proceedings.</p>	<p>Selon la pratique de la section civile, tous les rapports écrits et tous les résumés des rapports oraux font partie du compte-rendu de l'assemblée annuelle. L'objectif d'une résolution générale est de faire clairement la distinction entre la résolution réglementaire et les résolutions substantives qui suivent chaque point de l'ordre du jour.</p> <p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE les rapports écrits présentés à la section civile et à la séance mixte des Sections civile et pénale figurent dans le compte-rendu de 2012 de la Conférence;</p> <p>QU'un résumé des exposés oraux présentés à la Section civile et à la séance mixte des Sections civile et pénale figure dans le compte-rendu de 2012 de la Conférence.</p>
2. Resolutions respecting Individual Reports	2. Résolutions à l'égard des rapports individuels
(a) Commercial Tenancies – Report	(a) Locations commerciales - Rapport
2012ulcc0001.pdf	2012chlc0001.pdf
Presenter: Reché McKeague, Law Reform Commission of Saskatchewan	Conférencière: Reché McKeague, Law Reform Commission of Saskatchewan
Reché McKeague presented the report of the working group, which was established in 2011. The working group concluded that a <i>Uniform Commercial Tenancies Act</i> is desirable. The working group devised a list of 19 topics that will be considered in the preparation of the Uniform Act based on the <i>British Columbia Law Institute (BCLI) 2009 Report on Proposals for a New Commercial Tenancy Act</i> , the BCLI committee memos and the project proposal presented to the ULCC in 2011:	Reché McKeague présente le rapport du groupe de travail constitué en 2011. Ce dernier a conclu qu'une <i>loi uniforme sur les locations commerciales</i> était souhaitable et il a dressé une liste de 19 sujets qui seront examinés dans le cadre de la rédaction de cette loi, laquelle sera fondée sur le <i>Report on Proposals for a New Commercial Tenancy Act</i> publié en 2009 par le <i>British Columbia Law Institute (BCLI)</i> , les notes d'information du comité du BCLI et la proposition de projet présentée à la CHLC en 2011. Voici ces sujets:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Implied terms, including quiet enjoyment,</li> <li>2. Assignment or subletting,</li> <li>3. Distress for rent,</li> <li>4. Summary dispute resolution,</li> <li>5. Bankruptcy of the tenant or landlord,</li> <li>6. Application of contractual principles to leases,</li> <li>7. Overholding tenants,</li> <li>8. Formal requirements for the creation of a tenancy,</li> <li>9. Merger or surrender,</li> <li>10. Apportionment,</li> <li>11. Relief from forfeiture,</li> <li>12. Right of re-entry,</li> <li>13. Tenant's rights before taking possession,</li> <li>14. Special provisions for shopping centre leases,</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dispositions implicites, notamment sur la jouissance paisible</li> <li>2. Cession et sous-location</li> <li>3. Saisie pour non-paiement de loyer</li> <li>4. Mécanisme sommaire de règlement des différends</li> <li>5. Faillite du locataire ou du propriétaire</li> <li>6. Application des principes contractuels aux baux</li> <li>7. Occupation après terme</li> <li>8. Exigences de forme relatives à la création d'une location</li> <li>9. Fusion et renonciation</li> <li>10. Répartition</li> <li>11. Redressement par suite d'une confiscation</li> <li>12. Droit de rentrée</li> <li>13. Droits du locataire avant la prise de possession</li> <li>14. Dispositions spéciales des baux de centres commerciaux</li> </ol>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- |   |   |
|---|---|
| 15. Applicability of other statutes to commercial leases,<br>16. Registration of leases,<br>17. Landlord's damages for breach of a lease agreement,<br>18. The role of acceleration of rental payments clauses, and<br>19. Creation of a landlord and tenant relationship as a feature of a mortgage. | 15. Applicabilité d'autres lois aux baux commerciaux<br>16. Enregistrement des baux<br>17. Dommages-intérêts dus au propriétaire pour rupture de bail<br>18. Rôle des clauses d'avancement de l'échéance de paiement du loyer<br>19. Établissement d'une relation propriétaire-locataire comme clause d'une hypothèque. |
|---|---|

The working group has begun considering the first topic and has prepared two working memos to assist in its deliberation; one on implied terms, and one on short term leases. In addition, it has prepared two comparative charts; one demonstrating which terms are implied in each jurisdiction and in which act they appear, and the other demonstrating which terms are implied by the common law and which are implied by statute.

The working group will be considering each topic and work on a consultation document. It hopes to issue the consultation document at the 2013 meeting of the Conference.

A question was raised by delegates on the interest of examining the related areas in civil law to achieve a greater level of harmonization. It was noted that Québec addressed commercial leases in the *Civil Code of Québec* which was enacted in 1994. It was further noted that it may be interesting to examine the provisions on commercial leases of the *Civil Code* and the objectives for adopting them. The working group is hoping to recruit a member from the Québec Bar.

Delegates recommended that the working group attach a chart of comparative legislation to its next report to demonstrate that current legislation on commercial tenancies is piecemeal and needs reform.

**RESOLVED:**

- THAT the progress report be accepted; and  
THAT the working group continue its work and that it:
- a. consider the issues raised in the Report and the directions of the Conference; and
  - b. prepare a progress report, including analysis of the issues and a proposal for consultations with stakeholders, for consideration at the 2013 meeting.

Le groupe de travail a commencé l'examen du premier sujet et a rédigé deux notes de travail – l'une sur les dispositions implicites, l'autre sur les baux à court terme – dans le but de faciliter ses délibérations. Il a aussi préparé deux tableaux comparatifs, l'un indiquant les dispositions qui sont implicites dans chaque administration et la loi dans laquelle elles figurent et l'autre indiquant les dispositions qui sont implicites en common law et celles qui sont implicites en vertu d'une loi.

Le groupe de travail examinera chaque sujet et rédigera un document de consultation qu'il espère pouvoir présenter à la réunion de la Conférence de 2013.

Les délégués se demandent s'il serait utile d'examiner les sujets connexes en droit civil afin d'atteindre une plus grande harmonisation. On mentionne qu'au Québec la question des baux commerciaux est régie par le *Code civil du Québec*, lequel a été adopté en 1994. On fait valoir qu'il pourrait être intéressant d'examiner les dispositions du *Code civil* concernant les baux commerciaux et les objectifs de leur adoption. Le groupe de travail espère recruter un membre du barreau du Québec.

Les délégués recommandent que le groupe de travail joigne à son prochain rapport un tableau comparatif des lois afin de démontrer que la législation actuelle sur les locations commerciales est hétéroclite et qu'elle doit faire l'objet d'une réforme.

**IL EST DÉCIDÉ:**

QUE le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. examiner les questions soulevées dans le rapport ainsi que les directives de la Conférence;
- b. préparer un rapport d'étape incluant une analyse des questions et un projet de consultation auprès de groupes intéressés qui sera étudié à la rencontre de 2013.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

<b>(b) Uniform Wills Act Renewal – Report</b>	<b>(b) Renouvellement de la Loi uniforme sur les testaments - Rapport</b>
2012ulcc0002.pdf	2012chlc0002.pdf
2012ulcc0003.pdf	2012chlc0003.pdf
2012ulcc0004.pdf	2012chlc0004.pdf

Presenters: Peter Lown, Q.C., Alberta Law Reform Institute

John A. Lee, Ontario Ministry of the Attorney General

Maria Markatos, Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General

Sandra Petersson, Alberta Law Reform Institute

Conférenciers: Peter Lown, c.r., Alberta Law Reform Institute

John A. Lee, ministère du Procureur général de l'Ontario

Maria Markatos, ministère de la Justice et du Procureur général de la Saskatchewan

Sandra Petersson, Alberta Law Reform Institute

Peter Lown, John A. Lee, Maria Markatos and Sandra Petersson presented the report of the working group which was established in 2009. The working group noted that it integrated the recommendations made by the Conference at its 2011 meeting in the work it has done this year. The working group submitted four documents to the Conference along with its report:

- a. a set of drafting instructions: Updated Outline of Wills Act Propositions;
- b. a comparative chart of legislative provisions: Updated Legislative Comparison;
- c. a skeletal draft to accompany recommendations: Legislative Draft of Uniform Wills Act Propositions; and
- d. a Background Discussion on Statutory Wills.

The working group reviewed the drafting instructions and the recommendations contained therein with the Civil Section.

The working group noted that the requirement that a will must be in writing may not be dispensed with, while acknowledging that at some point in the future, when a reliable media will be available, it may be desirable to amend the Act to dispense with this requirement.

The working group asked the Civil Section whether the law should provide the means to create or modify a will for a person who does not have testamentary capacity. It was suggested by delegates that this is an area that warrants more research by the working group and that the working group should keep the *United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities* in mind in its research.

Discussion among Civil Section delegates resulted in the following directions being given to the working group with respect to the new Uniform Act:

Peter Lown, John A. Lee, Maria Markatos and Sandra Petersson présentent le rapport du groupe de travail qui a été constitué en 2009. Le groupe de travail indique qu'il a intégré les recommandations formulées par la Conférence à sa réunion de 2011 au travail qu'il a accompli cette année. Outre son rapport, il remet quatre documents à la Conférence :

- a. une série d'instructions de rédaction : Mise à jour des propositions pour une Loi uniforme sur les testaments ;
- b. un tableau comparatif des dispositions législatives ;
- c. une ébauche accompagnant les recommandations : Ébauche de propositions pour la Loi uniforme sur les testaments ;
- d. un exposé général sur les testaments d'origine législative.

Le groupe de travail passe en revue avec la section civile les instructions de rédaction et les recommandations qui s'y trouvent.

Le groupe de travail indique que l'exigence selon laquelle un testament doit être fait par écrit ne pourrait pas faire l'objet d'une dispense, tout en reconnaissant cependant qu'il pourrait être souhaitable de modifier la loi pour permettre une telle dispense lorsqu'un support fiable pourra être utilisé.

Le groupe de travail demande à la section civile si la loi devrait permettre à une personne qui n'a pas la capacité de tester de faire ou de modifier un testament. Les délégués laissent entendre que le groupe de travail devrait entreprendre une recherche plus poussée sur cette question, en ayant à l'esprit la *Convention relative aux droits des personnes handicapées des Nations Unies*.

Après discussion, les délégués de la section civile donnent les directives suivantes au groupe de travail au regard de la nouvelle loi uniforme :

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

1. The new Uniform Act should not grant testamentary capacity to married minors.
2. The age of majority should be used as a marker for testamentary capacity in the new Act.
3. The new Act should exempt active service personnel from the requirement that they attain the age of majority to be granted testamentary capacity.
4. Sailors should not be exempt from the age of majority requirement in the new Act.
5. The new Act should not automatically revoke a will upon marriage.
6. The Commentary to the new Uniform Act should include an explanation on failed gifts.
1. La nouvelle loi uniforme ne devrait pas conférer la capacité de tester à un mineur marié;
2. L'âge de la majorité devrait déterminer la capacité de tester dans la nouvelle loi;
3. La nouvelle loi devrait exempter les membres des Forces canadiennes en service actif de l'obligation d'avoir atteint l'âge de la majorité pour pouvoir faire un testament;
4. Les marins ne devraient pas être exemptés de l'exigence relative à l'âge de la majorité dans la nouvelle loi;
5. La nouvelle loi ne devrait pas prévoir que le mariage entraîne automatiquement la révocation du testament;
6. La défaillance d'un don devrait être expliquée dans les commentaires accompagnant la nouvelle loi uniforme.

**RESOLVED:**

THAT the progress report be accepted; and

THAT the working group continue its work:

- a. in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting

**IL EST RÉSOLU :**

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail poursuive ses activités:

- a. conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

---

**(c) *UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit– Report***

2012ulcc0007.pdf

Presenters: Marc Lacoursière, Université Laval – Faculty of Law

Marc Lacoursière presented the report of the working group which was established in 2006. He also presented a draft *Uniform Independent Guarantees and Letters of Credit Act* prepared by the working group. The current draft Uniform Act is substantively complete but will be reviewed by legislative drafters, editors and jurilinguists before it can be considered a final draft. Over the next year, the working group will develop commentaries to accompany the draft Uniform Act.

Mr. Lacoursière explained how stand-by letters of credit work and gave an overview of the 1995 *United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit* and the draft Uniform Act to the Civil Section.

**(c) *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by– Rapport***

2012chlc0007.pdf

Conférenciers: Marc Lacoursière, Université Laval – Faculté de droit

Marc Lacoursière présente le rapport du groupe de travail qui a été mis sur pied en 2006. Il présente également un projet de *loi uniforme concernant les lettres de crédit et les garanties indépendantes* qui a été préparé par le groupe de travail. La version actuelle du projet de loi uniforme est presque complète, mais elle devra être revue par des rédacteurs législatifs, des réviseurs et des jurilinguistes avant d'être considérée comme la version finale. Au cours de la prochaine année, le groupe de travail rédigera des commentaires qui accompagneront le projet de loi uniforme.

M. Lacoursière explique le fonctionnement des lettres de crédit stand by et décrit succinctement la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand by* de 1995 et le projet de loi uniforme.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Delegates noted that the rules in Part I of the Uniform Act are not drafted in a manner that is consistent with the rules in the *Convention*, although they are the same rules. A concern was raised that the rules in Part I of the Uniform Act could be interpreted in a manner that is inconsistent with the *Convention*. The working group agreed to examine this issue.

Some discussion was generated with respect to the expression “material effect” in section 24 of the draft Uniform Act on the exceptions to the obligation to honour. Some delegates were concerned that the expression created a second test requiring that the fraud have a material effect in order for the exceptions to apply. It was clarified that a material fraud always has a material effect. The delegates asked the working group to examine this issue and consider excluding the expression.

The working group will carry out another round of consultations with stakeholders in fall 2012 and winter 2013 using the current draft.

A final draft Uniform Act with commentaries will be presented at the 2013 ULCC Annual Meeting.

**RESOLVED:**

THAT the progress report be accepted; and

THAT the working group continue its work:

- a. prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting

Les délégués font remarquer que les règles contenues dans la partie I de la Loi uniforme ne sont pas libellées comme les règles de la *Convention*, même s'il s'agit des mêmes règles. On craint que les règles contenues dans la partie I de la Loi uniforme puissent être interprétées d'une manière non conforme à la *Convention*. Le groupe de travail accepte d'étudier cette question.

L'expression « effet important » employée à l'article 24 du projet de loi uniforme, qui prévoit une exception à l'obligation de paiement, fait l'objet de discussions. Des délégués craignent que l'expression crée une deuxième condition selon laquelle la fraude doit avoir un effet important pour que l'exception s'applique. On indique qu'une fraude importante a toujours un effet important. Les délégués demandent au groupe de travail d'examiner cette question et d'envisager la possibilité de supprimer l'expression.

Le groupe de travail mènera une autre série de consultations avec les intervenants au cours de l'automne 2012 et de l'hiver 2013 en utilisant le projet de loi uniforme actuel.

Une version finale du projet de loi uniforme, accompagnée de commentaires, sera présentée à la réunion annuelle de 2013 de la CHLC.

**IL EST DÉCIDÉ:**

QUE le rapport du Groupe de travail soit accepté;

QUE le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. rédiger une loi uniforme et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

**(d) Proposed Uniform Reviewable Transactions Act – Report (Transactions at Undervalue and Preferential Transfers – Fraudulent Conveyances and Preferences)**

2012ulcc0035.pdf

Presenters: Professor Tamara Buckwold, Faculty of Law, University of Alberta

Professor Buckwold presented the *Uniform Reviewable Transactions Act* for consideration of the Conference.

**(d) Loi uniforme proposée sur les transactions révisables – Rapport (Opérations sous-évaluées et transferts préférentiels – Transferts frauduleux et traitements préférentiels)**

2012chlc0035.pdf

Conférenciers: La professeure Tamara Buckwold, Faculté de droit, Université de l'Alberta

La professeure Buckwold présente la *Loi uniforme sur les transactions révisables* afin que la Conférence l'examine.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

In 2011, the Conference accepted the *Supplementary Report of the working group on Part 1: Transactions at Undervalue and Fraudulent Transactions* and accepted the final report of the working group on *Part 2: Preferential Payments*. The Conference also resolved that the working group prepare a *Uniform Reviewable Transactions Act* and commentaries in accordance with the direction of the Civil Section for consideration at the 2012 meeting.

The *Uniform Reviewable Transactions Act* replaces the pre-reform statutory law and common law generally referred to jointly as the law of fraudulent conveyances and fraudulent preferences. Like its precursors, the Uniform Act is an adjunct to judgment enforcement law and can only be properly understood with an appreciation of that linkage.

The Uniform Act is organized around a few basic concepts. A transfer of value in any form is a “transaction”. The person who benefits under a transaction is the “transferee.” Part I applies to proceedings involving a transaction of any kind. The rules of standing and conditions of relief are established by Part II in relation to transactions that are not “creditor transactions” and by Part III in relation to “creditor transactions”. Part IV provides for an order for relief against the transferee, who is required to restore the value lost to the applicant claimant.

The *Uniform Reviewable Transactions Act* does not depart radically in policy and function from the pre-reform law designed to protect unsecured creditors. However, it provides a comprehensive set of clear rules designed to overcome the uncertainty produced by more than a hundred years of incremental legislation and judicial decisions addressed to creditor-defeating dealings.

The Act advances the harmonization of provincial and territorial reviewable transactions law and the corresponding provisions of the federal *Bankruptcy and Insolvency Act* (BIA) by adopting some of the same concepts and, in relation to preferential payments, providing rules that produce comparable outcomes. The law would also have the effect of harmonizing Canadian law with American law and with the law of certain other jurisdictions.

Some of the provisions of the Uniform Act are addressed to concepts, legislation or processes that are part of the law of the common law jurisdictions, as is some of the commentary. For the most part, the Act is suitable for adoption in Québec, but adaption of the legislation will be required.

En 2011, la Conférence a accepté le rapport supplémentaire du groupe de travail sur la partie 1 – *Opérations sous-évaluées et opérations frauduleuses*, ainsi que le rapport final du groupe de travail sur la partie 2 – *Paiements préférentiels*. Elle a aussi décidé que le groupe de travail devait rédiger une *loi uniforme et des commentaires sur les transactions révisables* conformément aux directives de la section civile, pour présentation à la réunion de 2012.

La *Loi uniforme sur les transactions révisables* remplace les lois et les règles de common law en vigueur avant la réforme – généralement appelées collectivement le droit régissant les transferts frauduleux et les traitements préférentiels. Comme ces lois et règles, la Loi uniforme complète les dispositions législatives sur l'exécution des jugements et doit être interprétée en conséquence.

La Loi uniforme s'articule autour de quelques notions de base. Un transfert de valeur de quelque forme que ce soit est une « opération ». Le bénéficiaire d'une opération est le « cessionnaire ». La partie I s'applique à toutes les instances comportant une opération de quelque type que ce soit. Les règles relatives à la qualité pour agir et aux conditions de redressement sont contenues dans la partie II pour ce qui est des opérations où il n'y a pas de créancier et dans la partie III pour ce qui est des autres opérations. La partie IV traite des ordonnances de redressement pouvant être obtenues à l'encontre d'un cessionnaire, lequel est tenu de restituer la valeur perdue au requérant.

La *Loi uniforme sur les transactions révisables* n'est pas très différente, sur le plan des politiques et du fonctionnement, des règles visant à protéger les créanciers non garantis. Elle énonce cependant un ensemble complet de règles claires qui ont pour but de mettre fin à l'incertitude produite par plus d'un siècle de dispositions législatives et de décisions judiciaires différentes relatives aux opérations frustrant un créancier.

La Loi uniforme favorise l'harmonisation du droit provincial et territorial régissant les opérations révisables et les dispositions correspondantes de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (fédérale) (la LFI) en reprenant certains concepts et, en ce qui a trait aux paiements préférentiels, en prévoyant des règles qui entraînent des résultats comparables. Elle aurait aussi pour effet d'harmoniser le droit canadien avec le droit américain et le droit en vigueur dans certaines autres administrations.

Certaines des dispositions de la Loi uniforme portent sur des concepts, des règles ou des mécanismes qui font partie du droit des administrations de common law, tout comme certains des commentaires. La Loi pourrait, en grande partie, être adoptée aussi au Québec, à la condition d'être adaptée.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

It was noted that section 1(4) contains the concept of “managing director” which is not found in some business corporations acts in Canada. It was suggested that the section be amended to reflect the terminology used in these acts.

There was some discussion on the broad insolvency test in the Uniform Act, which includes debts that exist but are not yet payable, and the fact that the test does not mirror the BIA. Professor Buckwold explained that the BIA does not provide a clear test for determining insolvency and there is conflicting jurisprudence on the matter. According to some jurisprudence, debts that exist but are not yet payable should be considered in determining insolvency. Therefore, the Uniform Act does not contradict the BIA, but chooses one of the options that is available under the BIA for determining insolvency. Professor Buckwold also explained that if there is a cause of action that depends on insolvency, people would be able to manipulate the rules if the test for insolvency did not take into account debts that exist and that are not yet payable. The approach would allow a person who has debts that are not yet payable and that exceed his or her assets to dispose of them in any way as long as the payment of the future debt is not triggered. The problem is that unless intention can be proved, having a test for insolvency which does not take into consideration debt that is not yet payable would allow people to avoid the Act.

There was some discussion as to whether the requirement set out in section 7(3)(d)(ii)(A) of the Uniform Act – that the transferee must have knowledge of the debt – should also be included in section 7(3)(d)(ii)(B). Professor Buckwold explained that this is a drafting issue and that she would examine the section to ensure that its wording achieves what it sets out to do.

**RESOLVED:**

THAT the Report of the working group and the draft *Uniform Reviewable Transactions Act* be accepted; and

- a. the directions of the Conference be incorporated into the *Uniform Reviewable Transactions Act* and commentaries; and
- b. the *Uniform Reviewable Transactions Act* and commentaries be circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator of the Conference by November 30, 2012, the draft *Uniform Reviewable Transactions Act* should be taken as adopted by the Conference and recommended to the jurisdictions for enactment.

Il est mentionné que le paragraphe 1(4) renferme le concept de « directeur général », que l'on ne retrouve pas dans certaines autres lois sur les sociétés au Canada. On propose que la disposition soit modifiée afin d'être conforme à la terminologie employée dans ces lois.

Les délégués discutent du critère général d'insolvabilité contenu dans la Loi uniforme, qui tient compte des dettes qui existent, mais qui ne sont pas encore payables, et du fait qu'un tel critère n'est pas prévu dans la LFI. La professeure Buckwold explique que la LFI ne prévoit pas un critère clair servant à déterminer l'insolvabilité et que les tribunaux ont rendu des décisions divergentes sur le sujet. Selon certaines de ces décisions, les dettes qui existent, mais qui ne sont pas encore payables, devraient être prises en compte lorsqu'on détermine l'insolvabilité. En fait, la Loi uniforme n'est pas contraire à la LFI : elle adopte l'un des moyens offerts par celle-ci pour déterminer l'insolvabilité. La professeure Buckwold explique également que, si une cause d'action dépendait de l'insolvabilité, il serait possible de manipuler les règles si le critère servant à déterminer l'insolvabilité ne tenait pas compte des dettes qui existent et qui ne sont pas encore payables. Une personne qui a des dettes qui ne sont pas encore payables et qui excèdent son actif pourrait ainsi disposer de celui-ci tant que ses dettes ne sont pas exigibles. Le problème réside dans le fait que, à moins que l'on puisse prouver l'intention, l'application d'un critère qui ne tient pas compte des dettes qui ne sont pas encore payables permettrait d'échapper à l'application de la Loi.

Les délégués discutent de la question de savoir si la condition prévue à la division 7(3)(d)(ii)(A) de la Loi uniforme – selon laquelle le cessionnaire doit avoir connaissance de la dette – devrait être prévue aussi à la division 7(3)(d)(ii)(B). La professeure Buckwold explique qu'il s'agit d'une question de rédaction et qu'elle va examiner la disposition pour vérifier que celle-ci atteint bien le but visé.

**IL EST DÉCIDÉ:**

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté et que l'ébauche de la Loi uniforme sur les transactions révisables soit acceptée;

- a. les directives de la Conférence soient incorporées dans la *Loi uniforme sur les transactions révisables* et les commentaires;
- b. la *Loi uniforme sur les transactions révisables* et les commentaires soient transmis aux représentants des administrations. À moins que le coordonnateur de projets ne reçoive deux ou trois objections d'ici le 30 novembre 2012, l'ébauche de la *Loi uniforme sur les transactions révisables* sera réputée adoptée à titre de loi uniforme et son adoption sera recommandée aux administrations.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**(e) Interprovincial Subpoena Act Amendments -  
Report**

2012ulcc0010.pdf

Presenters: Ann McIntosh, Nunavut Department of Justice

Ann McIntosh presented the interim report of the working group, which was established in 2011 to undertake a review and revision of the *Uniform Interprovincial Subpoena Act* adopted by the Conference in 1974.

The interim report sets out the results of the working group's deliberations, providing preliminary recommendations with respect to those issues on which the working group has reached consensus or believes that a consensus is emerging and posing questions concerning outstanding issues on which the working group remains divided.

After some discussion among delegates, the working group decided that an answer to question 1 in the report was not needed as it deals with implementation issues and can be dealt with in the commentaries or in square-bracketed provisions in the draft.

The following revised questions 3 and 2 were distributed to delegates by the working group:

Question 3: For cases where a witness is required to attend in person at proceedings in another jurisdiction,

- 1) should the present section 5 requirements be retained essentially as they are: that is, before issuing a subpoena, the judge conducting a certification proceeding must be satisfied that the current requirements for certification have been established – the current requirements being that the judge be satisfied that personal attendance
  - a) is necessary for the due adjudication of the proceeding in which the subpoena or other document has been issued; and
  - b) in relation to the nature and importance of the proceedings, is reasonable and essential to the due administration of justice in (enacting province);

Question 2: For cases where a witness can testify remotely, without leaving their own jurisdictions, should the present certification process be:

- eliminated altogether; or
- modified to provide for a simplified certification requirement for incoming subpoenas?

**(e) Modification de la *Loi sur subpoenas interterritoriaux* - Rapport**

2012chlc0010.pdf

Conférenciers: Ann McIntosh, ministère de la Justice du Nunavut

Ann McIntosh présente le rapport intérimaire du groupe de travail constitué en 2011 pour entreprendre un examen et une révision de la *Loi uniforme sur les subpoenas interterritoriaux* adoptée par la Conférence en 1974.

Le rapport intérimaire fait état des résultats des travaux du groupe de travail, en mettant de l'avant des recommandations préliminaires concernant les questions sur lesquelles le groupe de travail a atteint un consensus ou croit qu'un consensus se dessine, et en posant des questions sur des aspects sur lesquels il ne s'entend pas.

Après discussion entre les délégués, le groupe de travail décide qu'il n'est pas nécessaire de répondre à la question 1 du rapport car celle-ci traite de mise en œuvre et peut être abordée dans les commentaires ou dans les dispositions figurant entre crochets dans l'ébauche.

Une nouvelle version des questions 3 et 2 est remise aux délégués par le groupe de travail :

Question 3. Dans les cas où un témoin est tenu de comparaître en personne dans un autre ressort :

- 1) est-ce que doit être conservée pour l'essentiel l'exigence prévue actuellement à l'article 5, selon laquelle, avant de délivrer une assignation, le juge responsable du mécanisme de certification doit être convaincu que les exigences actuelles en vue de la certification ont été établies – selon les exigences actuelles, le juge doit être convaincu que la comparution en personne :
  - a) est nécessaire à la résolution équitable de l'instance dans le cadre de laquelle le subpoena ou l'autre document a été délivré;
  - b) est, en égard à la nature et à l'importance de l'affaire, raisonnable et essentielle à la bonne administration de la justice (dans la province qui adopte la Loi);

Question 2. Dans les cas où un témoin peut témoigner à distance, sans quitter son ressort, est-ce que le mécanisme de certification actuel devrait être :

- simplement éliminé;
- modifié de façon à simplifier l'exigence relative à la certification relativement aux subpoenas reçus?

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

With respect to question 3, a jurisdictional vote was held to decide whether the current stringent test with respect to requiring the appearance of a witness that is set out in 1) should be retained or whether it should be replaced by a less stringent test. It was decided that the test should be replaced by a less stringent test. It was subsequently decided that the test set in 2(a) should be adopted.

With respect to question 2, it was decided that the present certification process should not be eliminated and that it should be modified to provide a simplified certification requirement for incoming subpoenas.

**RESOLVED:**

THAT the report of the Working Group be accepted; and

THAT the working group continue its work and that it:

- a. prepare *Uniform Interprovincial Subpoena Act* provisions and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**(f) Voter Residency, Identification Requirements and Absentee Military Voting - Report**

2012ulcc0011.pdf

Presenters: Darcy McGovern, Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General

Darcy McGovern presented the report of the working group which was established in 2009 to examine certain aspects of Canada's election laws. The working group submitted a draft Uniform Act and draft commentaries to the Conference for discussion.

Darcy McGovern noted that scope has been one of the biggest challenges for this project. The working group focused on modest changes aimed at addressing mobility issues.

The draft Uniform Act recommends the removal of minimal residency requirements to qualify as an elector. It was noted that this is consistent with promoting engagement in the political process rather than creating barriers to participation.

En ce qui concerne la question 3, les administrations votent sur la question de savoir si le critère exigeant actuel concernant la comparution obligatoire d'un témoin qui est énoncé au point 1) devrait être conservé ou s'il devrait être remplacé par un critère moins rigoureux. Il est décidé de remplacer le critère par un critère moins rigoureux. Il est décidé également d'adopter le critère prévu au point 2(a).

En ce qui concerne la question 2, il est décidé de ne pas éliminer le mécanisme de certification actuel, mais de le modifier afin de prévoir une exigence simplifiée en matière de certification pour ce qui est des assignations reçues.

**IL EST DÉCIDÉ:**

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté

QUE le Groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. préparer des dispositions pour la *Loi uniforme sur les subpœnas inter provinciaux* et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013

**(f) Lieu de résidence des électeurs, exigences en matière d'identification et vote des absents dans le cas de membres des forces canadiennes**

2012chlc0011.pdf

Conférenciers: Darcy McGovern, ministère de la justice et du procureur général de la Saskatchewan

Darcy McGovern présente le rapport du groupe de travail qui a été constitué en 2009 pour étudier certains aspects des lois électorales en vigueur au Canada. Le groupe de travail soumet un projet de loi uniforme et une ébauche de commentaires à la Conférence à des fins de discussion.

Darcy McGovern mentionne que le champ d'application de la loi proposée est l'un des principaux enjeux du projet. Le groupe de travail s'est concentré sur les changements les plus mineurs visant les questions de déplacement.

Le projet de loi uniforme recommande la suppression de la période de résidence minimale. On indique qu'une telle mesure favorise la participation au processus politique au lieu de créer des obstacles à cette participation.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

The special rules for students and for Canadian Forces members provided in the draft Act are major changes in election law. These rules, if adopted nationally, would result in students and members of the Canadian Forces being able to elect residence in one jurisdiction where they have two possible choices, and would entitle some to vote in concurrent provincial or territorial elections. These special rules are also extended to spouses and dependants of students and Canadian Forces members. In the working group's view this flexible approach still respects the "one person, one vote" rule, because no individual would be entitled to vote twice in the same election.

The draft Uniform Act does not address requirements for voter identification and for voting in prisons. According to the working group, identification requirements are not ready for uniformity and can be highly politicized, and prison voting was not a matter of consensus.

Mr. McGovern noted that the working group discussed absentee voting procedures for members of the Canadian Forces serving outside of Canada with a representative of the Judge Advocate General's Estates and Elections Section. The Section's focus is on the administration of the Canadian Forces vote during federal elections. The Section plays a limited role in provincial and territorial elections by sharing information on these elections through the CANELECTGENS system, which is an electronic notification system.

The working group considers that the *Canada Elections Act* does not offer a model for absentee voting by members of the Canadian Forces in provincial and territorial elections, both because of the complexity of the relevant provisions and the fact that the provinces and territories cannot impose an administrative role on the Canadian Forces through their legislation.

The working group concluded that existing provisions allowing a Chief Electoral Officer (CEO) to "pilot" new procedures, technologies and equipment could be amended to specifically authorize the piloting of procedures designed to facilitate absentee voting by members of the Canadian Forces. In a jurisdiction without clear authority for the CEO to "pilot" new procedures, technologies or equipment, a stand-alone provision with the same objective could be adopted.

Les règles spéciales pour les étudiants et les membres des Forces canadiennes contenues dans le projet de loi constituent des changements majeurs. Si elles sont adoptées partout au pays, ces règles feront en sorte que les étudiants et les membres des Forces canadiennes pourront élire résidence dans une administration où ils devront choisir entre deux options et permettront à certains d'entre eux de voter à des élections provinciales ou territoriales qui se tiennent en même temps. Ces règles spéciales s'appliqueront aussi aux conjoints et aux personnes à charge des étudiants et des membres des Forces canadiennes. Le groupe de travail est d'avis que cette approche souple respecte la règle « une personne, un vote » puisque personne ne pourrait exercer deux fois son droit de vote à la même élection.

Le projet de loi uniforme ne traite pas des exigences relatives à l'identification des électeurs et au vote des personnes détenues dans une prison. Selon le groupe de travail, les exigences relatives à l'identification des électeurs ne sont pas prêtes à être uniformisées et peuvent être très politisées, et le vote des prisonniers ne fait pas l'objet d'un consensus.

M. McGovern indique que le groupe de travail a discuté avec un représentant de la Section des successions militaires et des élections du Juge avocat général des procédures de vote des membres des Forces canadiennes qui se trouvent à l'étranger. Cette section s'occupe principalement de l'administration du vote des membres des Forces canadiennes lors des élections fédérales. Elle joue aussi un rôle, quoique limité, lors des élections provinciales ou territoriales en diffusant de l'information sur ces élections au moyen du système CANELECTGEN, un système de notification électronique.

Le groupe de travail estime que la *Loi électorale du Canada* n'offre pas un modèle à suivre pour le vote des membres absents des Forces canadiennes lors des élections provinciales et territoriales à cause de la complexité des dispositions pertinentes et du fait que les provinces et les territoires ne peuvent pas imposer un rôle administratif aux Forces canadiennes dans leurs lois.

Le groupe de travail a conclu que les dispositions actuelles qui autorisent un directeur général des élections à « tester » de nouvelles procédures, de nouvelles technologies ou du nouveau matériel pourraient être modifiées pour autoriser plus précisément la mise à l'essai de procédures conçues pour faciliter le vote des absents dans le cas des membres des Forces canadiennes. Dans les provinces et les territoires où le directeur général des élections n'a pas l'autorité

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

The working group also recommends the adoption of a provision (or the modification of existing provisions) authorizing a CEO to enter into agreements with the Canadian Forces, and with the CEO for Canada or any other province or territory, for the purpose of facilitating absentee voting by members of the Canadian Forces or any other voters (e.g., students).

Delegates suggested that the commentaries mention that the Uniform Act does not address the process for registering to vote after a voters list has been established, and that each province and territory should have a process in place in to address such registration.

Some discussion was generated regarding the merits of allowing students to vote in more than one jurisdiction, but not extending the same right to individuals who work regularly for short periods in a jurisdiction other than their jurisdiction of residence. The working group explained that the draft Uniform Act allows students and members of the Canadian Forces to vote in more than one jurisdiction as they form part of identifiable groups. The working group has adopted an incremental approach to the special rules on voting in more than one jurisdiction, and has decided not to extend the rules to other groups in this Uniform Act. Delegates suggested that the incremental approach be mentioned in the commentaries.

Delegates suggested that the working group consider including regulation-making power in the Uniform Act to allow electronic voting to be dealt with in a regulation.

nécessaire pour « tester » de nouvelles procédures, de nouvelles technologies ou du nouveau matériel, une disposition autonome ayant le même objectif pourrait être adoptée. Le groupe de travail recommande en outre l'adoption d'une disposition (ou la modification de dispositions existantes) autorisant le directeur général des élections à conclure des ententes avec les Forces canadiennes et avec le directeur général des élections du Canada ou de toute province ou de tout territoire afin de faciliter le vote des absents chez les membres des Forces canadiennes ou de toute autre catégorie d'électeurs (par exemple, les étudiants).

Les délégués font observer que les commentaires mentionnent que la loi uniforme ne traite pas du processus d'inscription sur la liste électorale après que celle-ci a été établie et qu'il devrait y avoir un tel processus dans chaque province et dans chaque territoire.

Les délégués discutent de l'utilité de permettre aux étudiants de voter dans plus d'une administration, sans toutefois étendre ce droit aux personnes qui travaillent régulièrement pendant de courtes périodes dans une autre administration que celle où elles résident. Le groupe de travail explique que le projet de loi uniforme permet aux étudiants et aux membres des Forces canadiennes de voter dans plus d'une administration parce qu'ils forment des groupes identifiables. Il a adopté une approche progressive à l'égard des règles spéciales sur le vote dans plus d'une administration et a décidé de ne pas étendre les règles à d'autres groupes dans la loi uniforme. Les délégués proposent de faire mention de cette approche dans les commentaires.

Les délégués recommandent que le groupe de travail examine la possibilité de conférer le pouvoir de prendre des règlements dans la loi uniforme afin de permettre la prise d'un règlement traitant du vote électronique.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**RESOLVED:**

THAT the Report of the working group be accepted; and  
THAT the working group continue its work and that it:

- undertake further consultations with the provincial, territorial and federal Chief Electoral Officers and with the Office of the Judge Advocate General;
- prepare Uniform Election Act provisions and commentaries, in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST DÉCIDÉ:**

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;  
QUE le groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- poursuivre la consultation avec les directeurs généraux des élections des provinces, territoires et au fédéral et auprès du Cabinet du Juge-avocat général;
- préparer des dispositions pour la Loi électorale uniforme et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

---

**(g) Complementary Provincial Legislation - Report**

2012ulcc0012.pdf

**(g) Lois provinciales complémentaires - Rapport**

2012chlc0012.pdf

Presenters: Clark Dalton, Q.C., Uniform Law Conference of Canada

Clark Dalton gave an oral report for the working group which was established in 2009 and gave a brief history of the project. Mr. Dalton noted that, following the decision of the Supreme Court of Canada in *Chatterjee v. Ontario (Attorney General)* in which the court recognized that there can be two levels of government operating cooperatively in relation to criminal law matters, the Conference established a joint Civil Section and Criminal Section working group to examine provincial legislative initiatives with a criminal law impact and the possibility for harmonization. The working group reported to the Conference in 2010 and presented the first version of the Chart on Complementary Provincial Legislation, which lists provincial legislative initiatives that have a criminal law aspect. In 2011, an updated report was provided and the Conference resolved that the Chart be updated and reviewed for possible projects. The Chart was last updated in June 2012.

The working group examined the Chart in July 2012 and concluded that there is a large uptake from jurisdictions for items 1 to 11 in the Chart and that these items did not merit expanding resources for uniform legislation.

The working group recommended that the Chart be separated into two charts, one for potential uniform legislation and the other for keeping the jurisdictions updated on legislation on items 1 to 11.

Conférenciers: Clark Dalton, c.r., Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

Clark Dalton fait le point pour le compte du groupe de travail constitué en 2009 et fait un bref historique du projet. Il mentionne que, à la suite de l'arrêt *Chatterjee c. Ontario (Procureur général)*, où la Cour suprême du Canada a reconnu qu'il pouvait y avoir deux ordres de gouvernement agissant en coopération en matière de droit pénal, la Conférence a créé un groupe de travail mixte des sections civile et pénale pour examiner les initiatives législatives provinciales ayant des incidences sur le droit pénal et pour explorer la possibilité de les harmoniser. Le groupe de travail a fait rapport à la Conférence en 2010 et a présenté la première version du Tableau des lois provinciales complémentaires; ce tableau énumère les initiatives législatives provinciales qui touchent le droit pénal. En 2011, un rapport à jour a été publié et la Conférence a décidé que le Tableau devait être mis à jour et que des projets pouvaient y être ajoutés. Le Tableau a été mis à jour la dernière fois en juin 2012.

Le groupe de travail a examiné le Tableau en juillet 2012 et a conclu que les points 1 à 11 font l'objet de dispositions législatives dans une grande partie des administrations et qu'il n'est pas nécessaire que des ressources additionnelles soient consacrées à l'adoption d'une loi uniforme dans ces cas.

Le groupe de travail recommande que le Tableau soit divisé en deux tableaux, l'un concernant les lois uniformes éventuelles et l'autre visant à tenir les administrations informées des lois traitant des points 1 à 11.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

It was noted that Item 12, on Missing Persons legislation, may be a suitable subject for a joint project.

No work is proposed for item 13 on identification of criminals and item 14 on the use of animals to shield unlawful activities.

It was decided that item 16 on Athletic Commissioners should remain on the Chart.

The Conference recommended waiting to commence projects on item 15 – metal dealers and recyclers – and item 17 – guns and ammunition control – to see if they become issues.

Item 18 on Employment Protection for Foreign Nationals deals with human rights issues. It was decided to remove the item from the Chart as it does not fit in with respect to provincial legislation supporting criminal law.

It was suggested that the working group may want to look into legislation regulating private security companies and the degree to which the legislation adequately imposes obligations upon their employees to be knowledgeable about Charter rights and use of force.

**RESOLVED:**

THAT the Oral Report of the working group and the updated Chart on Complementary Provincial and Territorial Legislation be accepted;

THAT the projects identified by the working group and the Conference for possible uniform legislation be referred to the Civil and Criminal Section Advisory Groups for further consideration and, if appropriate, the establishment of a working group or groups; and

THAT the working group:

- a. continue to update the Chart on Complementary Provincial and Territorial Legislation and create a Chart of Potential Uniform Law Projects in this area;
- b. continue to obtain information from all jurisdictions to update the Charts;
- c. continue to review the Charts for possible uniform legislation projects;
- d. circulate the updated Charts prior to the 2013 meeting; and
- e. report back to the Conference at the 2013 meeting.

On mentionne que le point 12, qui traite des lois relatives aux personnes disparues, pourrait faire l'objet d'un projet conjoint.

Aucune initiative n'est proposée relativement au point 13 sur l'identification des criminels et au point 14 sur l'utilisation des animaux dans le cadre d'activités illégales.

Il est décidé que le point 16 sur le commissaire aux sports demeure dans le Tableau.

La Conférence recommande d'attendre avant d'entreprendre des projets concernant le point 15 – sur les commerçants et recycleurs en métaux – et le point 17 – sur le contrôle des armes à feu et des munitions – pour voir s'ils deviendront des enjeux.

Le point 18 sur la protection des étrangers dans le cadre de l'emploi a trait aux droits de la personne. Il est décidé de le retirer du Tableau car il ne s'intègre pas bien dans la législation provinciale appuyant le droit pénal.

On suggère que le groupe de travail se penche sur les lois régissant les entreprises privées de sécurité et la mesure dans laquelle elles obligent de façon appropriée les employés de ces entreprises à connaître les droits garantis par la Charte et les règles relatives à l'usage de la force.

**IL EST DÉCIDÉ:**

QUE le rapport oral du groupe de travail et le tableau des lois provinciales et territoriales complémentaires soient acceptés;

QUE les projets cernés par le groupe de travail et la Conférence pour une possible législation uniforme soient soumis aux comités consultatifs des sections civile et pénale en vue d'un examen approfondi et, si nécessaire, qu'un groupe de travail ou un groupe soit établi;

QUE le groupe de travail :

- a. continue de mettre à jour le tableau des lois provinciales et territoriales complémentaires et créer un tableau de projets de lois uniformes possibles dans ce domaine ;
- b. continue d'obtenir des renseignements de la part des administrations pour mettre les tableaux à jour;
- c. continue d'examiner les tableaux en vue de possibles projets de loi uniformes;
- d. fasse circuler les tableaux mis à jour avant la réunion de 2013;
- e. rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

---

**(h) Interpretation Act – Oral Report**

**(h) Loi d'interprétations – Rapport oral**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Presenters: Elizabeth Strange, New Brunswick,  
Department of Justice and Attorney  
General

Elizabeth Strange presented an oral report on behalf of the working group on the *Uniform Interpretation Act*.

The Conference was approached by the federal government to consider undertaking a review and renewal of the *Uniform Interpretation Act* and associated uniform acts given the recent developments in the law in Canada and in other Commonwealth countries. The current *Uniform Interpretation Act* dates back to 1941.

The working group decided that the work would be divided into two phases, starting with the *Uniform Interpretation Act* and followed by other related acts.

The working group agreed that it would use the Ontario *Legislative Act* as a starting point for its research. It has identified sections that should form part of the *Uniform Interpretation Act*. The working group reviewed provincial and territorial legislation, as well as the legislation of other Commonwealth jurisdictions, and compared it with the Ontario legislation.

**RESOLVED:**

THAT the Oral Report of the working group be accepted; and

THAT the working group:

- a. continue its work on the *Uniform Interpretation Act* and related provisions in accordance with the recommendations in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

Conférenciers: Elizabeth Strange, Nouveau Brunswick, ministère de la Justice et du Procureur général

Elizabeth Strange fait le point pour le compte du groupe de travail sur la *Loi uniforme d'interprétation*.

Le gouvernement fédéral a demandé à la Conférence d'envisager la possibilité d'examiner et d'actualiser la *Loi uniforme d'interprétation* et les lois uniformes connexes, compte tenu de l'évolution récente du droit au Canada et dans les autres pays du Commonwealth. La Loi uniforme d'interprétation actuelle remonte à 1941.

Le groupe de travail a décidé que le travail serait divisé en deux phases, la première concernant la *Loi uniforme d'interprétation* et la deuxième, les lois connexes.

Le groupe de travail a accepté de se servir de la *Loi de 2006 sur la législation* adoptée par l'Ontario comme point de départ de sa recherche. Il a déterminé quelles dispositions devraient figurer dans la *Loi uniforme d'interprétation*. Il a passé en revue les lois provinciales et territoriales, ainsi que les lois d'autres administrations du Commonwealth, et les a comparées à la loi de l'Ontario.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE le rapport oral du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail :

- a. poursuive ses activités sur la *Loi d'interprétation uniforme* et sur des dispositions connexes conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

---

**(i) Uniform Trustee Act - Report**

Presenters: Russell J. Getz, British Columbia Ministry of Justice

Russell Getz presented the final report on the *Uniform Trustee Act* project, which is aimed at creating new legislation to replace existing trustee statutes. The working group prepared the Uniform Trustee Act based on a report by the British Columbia Law Institute and informed by the Saskatchewan *Trustee Act 2009* and the 2007 Symposium of the Society of Trust and Estate Practitioners of Canada.

**(i) Loi uniforme sur les fiduciaires - Rapport**

Conférenciers: Russell J. Getz, ministère de la Justice de la Colombie Britannique

Russell Getz présente le rapport final sur le projet de *loi uniforme sur les fiduciaires* qui vise à créer une nouvelle loi pour remplacer les lois sur les fiduciaires existantes. La Loi uniforme sur les fiduciaires rédigée par le groupe de travail est fondée sur un rapport du British Columbia Law Institute et s'inspire de la *Trustee Act 2009* de la Saskatchewan et du Symposium de 2007 de la Society of Trust and Estate Practitioners of Canada.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

The purpose of the *Uniform Trustee Act* is to provide a modernized statute that addresses the administration of trusts as comprehensively as is practicable, including the appointment and removal of trustees, the vesting of trust property, the duties and powers of trustees, trustee remuneration and accounts, and the variation, termination and resettlement of trusts. It also applies to trusts generally, including charitable trusts, charitable corporations acting as trustees, and non-charitable purpose trusts, insofar as they are not subject to other enactments. The *Uniform Act* makes substantive reforms to both statutory and non-statutory rules when deemed appropriate on grounds of legal principle and modern practice. The Act does not apply generally to an implied trust, a resulting trust, a constructive trust or any other trust that arises by operation of law other than an enactment, or through a judgment or order of a court. The Uniform Act also thoroughly revises the language and structure of existing trustee statutes. Modern drafting conventions are applied. Provisions are clarified and conceptually grouped with other provisions dealing with similar subject matter into distinct parts.

The *Uniform Trustee Act* is not a code of trust law. Rather, it is enabling and supplementary to the general, and largely non-statutory, law of trusts. Except for certain provisions which are essential to the operation of trusts and are expressly stated to prevail over a conflicting term of a trust instrument, the provisions of the Uniform Act would apply only when a trust instrument does not make other provisions or is silent. As such, it retains the default character of existing trustee statutes.

Some discussion was generated among delegates regarding the list in section 29(2) of information that a court can order a trustee to provide upon application by a qualified beneficiary and whether it is exhaustive and, if not, if it could include providing information to a beneficiary of a timeshare trust about the other beneficiaries. It was suggested that the provision of such information would be covered by section 29(1). It was noted that it may be that timeshare trusts present a number of discrete issues that could be considered as a separate project.

La *Loi uniforme sur les fiduciaires* vise à constituer une loi moderne qui traite de manière aussi exhaustive que possible de l'administration des fiducies, notamment la nomination et la libération des fiduciaires, la dévolution des biens en fiducie, les obligations et pouvoirs des fiduciaires, l'indemnisation et les comptes du fiduciaire, et la modification, l'extinction et le rétablissement des fiducies. Elle s'applique aux fiducies en général, notamment aux fiducies caritatives, aux sociétés caritatives agissant comme fiduciaires et aux fiducies à des fins non caritatives, dans la mesure où elles ne sont pas régies par d'autres lois. Elle apporte des modifications importantes aux règles législatives et non législatives, lorsque cela est jugé approprié pour des motifs de principe juridique et de pratique moderne. Elle ne s'applique pas de manière générale à une fiducie implicite, à une fiducie résolutoire, à une fiducie constructoire ou à toute autre fiducie créée par l'effet d'une loi autre que sa loi constitutive ou par un jugement ou une ordonnance du tribunal. Elle modifie complètement la terminologie et la structure des lois sur les fiduciaires existantes. Les conventions modernes de rédaction législative sont appliquées. Les dispositions sont clarifiées et conceptuellement regroupées, dans des parties distinctes, avec d'autres dispositions portant sur une question semblable.

La Loi uniforme sur les fiduciaires n'est pas une codification du droit des fiducies. Elle permet plutôt l'application du droit général des fiducies et complète ce droit qui, en grande partie, n'est pas de nature législative. À l'exception de certaines dispositions qui sont essentielles au fonctionnement des fiducies et qui prévoient expressément qu'elles l'emportent sur toute disposition incompatible d'un instrument de fiducie, les dispositions de la Loi uniforme ne s'appliqueraient que lorsqu'un instrument de fiducie ne prévoit pas une autre modalité ou est muette sur une question. Ainsi, le caractère supplétif des lois sur les fiduciaires existantes demeure

Les délégués discutent de la liste de renseignements qu'un tribunal peut ordonner à un fiduciaire de fournir sur demande d'un bénéficiaire admissible, qui est prévue au paragraphe 29(2), ainsi que de la question de savoir si cette liste est exhaustive et si elle pourrait inclure la communication, à un bénéficiaire d'une fiducie de propriété à temps partagé, de renseignements concernant les autres bénéficiaires. On laisse entendre que cette communication serait permise par le paragraphe 29(1). On indique que les fiducies de propriété à temps partagé pourraient présenter des problèmes particuliers qui pourraient faire l'objet d'un projet distinct.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

It was noted that section 77 – trust property held for charitable purposes not to be seized – is the subject of a standalone consultation report and that diverging policy views exist on the matter. It was acknowledged that some jurisdictions may take a different view on the matter.

It was also noted that the text in subparagraph 74(3) (c) (i) is bracketed to give jurisdictions the opportunity to identify their own list. There was concern that the law should not go too far in permitting non-charitable purpose trusts, as they could be used for money laundering.

**RESOLVED:**

THAT the *Uniform Trustee Act* and commentaries be adopted and recommended to the jurisdictions for enactment; and.

THAT:

- a. the *Uniform Trustee Act* and commentaries be adopted and recommended to the jurisdictions for enactment; and
- b. the following four Uniform Acts be withdrawn:
  - (i) the *Accumulations Act*;
  - (ii) the *Perpetuities Act*;
  - (iii) the *Trustee Investments Act* (described in the ULCC Proceedings tables as the 1957 Act, “amended” in 1970 and “revised” in 1997); and
  - (iv) the *Variation of Trusts Act*.

On indique que l’article 77 – qui prévoit que les biens détenus à une fin caritative sont exempts de saisie – fait l’objet d’un rapport de consultation distinct et que des points de vue divergents sur le plan des politiques existent sur la question. On reconnaît que certaines administrations peuvent avoir une opinion différente sur le sujet.

On indique également que le texte du sous alinéa 74(3)c(i) est entre crochets afin de donner aux administrations la possibilité de dresser leur propre liste. On mentionne que la loi ne devrait pas aller trop loin en permettant les fiducies à des fins non caritatives car ces fiducies pourraient être utilisées pour blanchir de l’argent.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE le rapport du groupe de travail et l’ébauche de la *Loi uniforme sur les fiduciaires* soient acceptés ;

QUE :

- a. la *Loi uniforme sur les fiduciaires* et les commentaires soient adoptés et recommandés aux gouvernements afin qu’ils l’édictent;
- b. les quatre lois uniformes suivantes soient retirées :
  - (i) la *Loi sur la capitalisation*;
  - (ii) la *Loi sur les dévolutions perpétuelles*;
  - (iii) la *Loi sur les placements par les fiduciaires* (désignée par les tableaux du compte-rendu du CHLC comme la Loi de 1957, « modifiée » en 1970 et « révisée » en 1997);
  - (iv) la *Loi sur les modifications des fiducies*.

**(j) Informal Public Appeals: Civil Law Version - Report**

**(j) Appels informels aux dons du public – Version droit civil - Rapport**

---

2012ulcc0015.pdf  
2012ulcc0016.pdf  
2012ulcc0017.pdf

2012chlc0015.pdf  
2012chlc0016.pdf  
2012chlc0017.pdf

Presenters: Michelle Cumyn, Université Laval, Law Faculty

Conférenciers: Michelle Cumyn, Université Laval, Faculté de droit

Michelle Cumyn presented the report of the working group and the civil law version of the *Uniform Informal Public Appeals Act*.

Michelle Cumyn présente le rapport du groupe de travail et la version droit civil de la *Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public*.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

At its annual meeting in Winnipeg in 2011, the Conference adopted the *Uniform Informal Public Appeals Act*. The Act is designed so that it may be enacted in the common law provinces and territories of Canada, excluding Québec. In Winnipeg, the Conference also adopted a resolution, pursuant to the working group's recommendation, that a civil law version of the Uniform Act be prepared in time for its next annual meeting.

The forms of the common law and the civil law versions of the Act are quite different, but the solutions they adopt are virtually the same, with a few exceptions.

The working group reached the following conclusions as regards the civil law version:

- The trust is the most appropriate vehicle for governing an informal public appeal in Québec, just as it is in the rest of Canada.
- Under present circumstances, Québec courts are unlikely to characterize an appeal as a trust in the absence of a trust Act clearly stating that the property received is subject to a trust. The situation appears to be different in the common law provinces and territories, where applying a trust appears to be possible even in the absence of a formal document.
- The Uniform Act, civil law version, should ensure that the creation of a trust arises by operation of law, thus setting aside the requirements for constituting a trust by contract. Such requirements are usually not met in the case of an informal public appeal.
- The Uniform Act, common law version, contains several provisions which concern the disposal of the surplus of an appeal. Equivalent provisions are required in the civil law version, as the solutions derived from the *Civil Code of Québec* are inadequate.
- The Uniform Act, civil law version, should adapt or complete some of the rules governing trusts and administration of the property of others in the *Civil Code of Québec*. The appropriate solutions to problems arising out of an informal public appeal are the same in Québec as in the rest of Canada. However, the rules that need to be adopted in Québec differ in some respects from those of the common law version of the Act, since the underlying law is different.

Lors de sa réunion annuelle tenue à Winnipeg en 2011, la Conférence a adopté la *Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public* dans une version pouvant être adoptée dans les provinces et territoires de common law du Canada à l'exclusion du Québec. Elle a aussi adopté une résolution, fondée sur la recommandation du groupe de travail, proposant qu'une version droit civil de la Loi soit présentée lors de sa prochaine réunion annuelle.

Les versions common law et droit civil sont très différentes sur le plan de la forme, mais les solutions qu'elles mettent de l'avant sont pratiquement identiques, sous réserve de quelques exceptions.

Le groupe de travail est parvenu aux conclusions suivantes concernant la version droit civil:

- la fiducie représente le meilleur véhicule juridique pour encadrer l'appel informel aux dons du public au Québec comme ailleurs au Canada;
- en droit québécois actuel, les tribunaux ne considéreraient vraisemblablement pas un appel aux dons comme une fiducie en l'absence d'un acte de fiducie, à la différence des provinces et territoires de common law où la qualification de fiducie semble acquise même en l'absence d'un document en bonne et due forme;
- la version civile de la Loi uniforme devrait faire en sorte que la constitution d'une fiducie émane de l'application de la loi, ce qui permet d'écartier les conditions de formation d'une fiducie conventionnelle qui sont rarement remplies lors d'un appel informel aux dons du public;
- la Loi uniforme, version common law contient plusieurs règles concernant la disposition du reliquat qu'il convient de reprendre dans la version droit civil, car les solutions qui découlent de l'application du Code civil du Québec sont inadéquates;
- la version de droit civil de la Loi uniforme devrait adapter ou compléter certaines des règles régissant les fiducies et l'administration du bien d'autrui prévues par le *Code civil du Québec*. Il n'y a pas lieu d'appliquer au Québec des solutions différentes aux problèmes juridiques qui peuvent surgir dans le cas d'un appel informel, mais les règles qu'il convient d'adopter au Québec pour y parvenir sont parfois différentes puisque le droit sous-jacent est différent;

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- The Uniform Act, civil law version, should use concepts and adopt a structure that is in harmony with the *Civil Code of Québec*, which will continue to apply to an informal public appeal. It should also adopt the legislative drafting style typical of Québec civil law.
- la Loi uniforme, version droit civil devrait employer des concepts et adopter une structure compatible avec le *Code civil du Québec*, lequel continuera de s'appliquer aux appels informels aux dons du public. Elle devrait aussi se conformer au style législatif propre au droit civil québécois.

**RESOLVED:**

THAT the Report of the working group be accepted; and

THAT the civil law version of the *Uniform Informal Public Appeals Act* be adopted by the Conference and recommended for enactment.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE le rapport du Groupe de travail soit accepté;

QUE la version de la Loi uniforme sur les appels informels aux dons en droit civil soit adoptée par la Conférence et recommandée aux fins d'adoption.

(k) International Commercial Arbitration - Report	(k) Arbitrage commercial international - Rapport
---	--

2012ulcc0018.pdf

2012chlc0018.pdf

Presenters: Gerald W. Ghikas, Q.C., Borden Ladner Gervais LLP

Conférenciers: Gerald W. Ghikas, c.r., Borden Ladner Gervais LLP

Gerald W. Ghikas presented the report of the working group which was established in 2011 to modernize the *Uniform International Commercial Arbitration Act* (UICAA) adopted by the Conference in 1986. The UICAA was adopted by the Conference to facilitate implementation by Canadian jurisdictions of the *United Nations Commission on International Trade Law Model Law on International Commercial Arbitration* (UNCITRAL Model Law) and the *United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards* (New York Convention).

The UICAA was adopted with relatively minor amendments by all provinces and territories other than British Columbia and Québec. British Columbia adopted a statute similar in substance to the UICAA and Québec incorporated the concepts set out in the UICAA into the *Civil Code of Québec* and the *Code of Civil Procedure*.

The report notes that there have been significant changes in international arbitration laws and practices since the UICAA was adopted. Some anomalies in the implementing legislation from in Canadian jurisdictions have been identified, and such anomalies may be perceived to be inconsistent with the representation of Canada as a UNCITRAL Model Law/New York Convention state. Furthermore, the Model Law was amended by UNCITRAL in 2006 and these amendments are not reflected in the current UICAA.

The working group presented ten policy recommendations to the Conference to guide future work on the modernization of the UICAA.

Gerald W. Ghikas présente le rapport du groupe de travail qui a été établi en 2011 pour moderniser la *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international* (la LACI uniforme), adoptée par la Conférence en 1986 dans le but de faciliter la mise en œuvre, par les administrations canadiennes, de la *Loi type sur l'arbitrage commercial international de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international* (la loi type de la CNUDCI) et de la *Convention des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères* (la Convention de New York).

La LACI uniforme a été adoptée avec des modifications relativement mineures par toutes les provinces et tous les territoires à l'exception de la Colombie-Britannique et du Québec. La Colombie-Britannique a adopté une loi semblable sur le fond à la LACI uniforme et, au Québec, un grand nombre des principes énoncés dans la LACI uniforme ont été repris dans le *Code civil et le Code de procédure civile*.

Le rapport souligne que d'importantes modifications ont été apportées aux lois et aux pratiques en matière d'arbitrage international depuis que la LACI uniforme a été adoptée. On a relevé des anomalies dans les lois de mise en œuvre des provinces, et ces anomalies peuvent être perçues comme étant incompatibles avec l'image du Canada comme État qui applique la loi type de la CNUDCI et la Convention de New York. En outre, la Loi type a été modifiée par la CNUDCI en 2006 et ces modifications ne figurent pas dans la LACI uniforme actuelle.

Le groupe de travail présente à la Conférence dix recommandations de principe afin de guider les travaux de modernisation de la LACI uniforme.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Policy Recommendation #3, recommends that the UNCITRAL Model Law and the 2006 amendments be followed unless departures are necessary. Delegates strongly advised against such departures in the absence of international trends and suggested that, as a benchmark, the working group could examine cases in UNCITRAL's CLOUD database to identify trends, if any.

Delegates expressed some concern about Policy Recommendation #7, on reciprocal enforcement issues, which provides that the new uniform Act "should facilitate the summary recognition and enforcement of foreign arbitral awards and international arbitration awards made in Canada that have already been recognized and enforced by a court of competent jurisdiction within Canada in a manner consistent with the *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act*." It was noted that foreign judgments that are recognized in one jurisdiction in Canada are not treated the same way as Canadian judgments under this Act for the purpose of being recognized in another jurisdiction in Canada. It would be difficult to depart from this approach and treat foreign arbitral awards differently. The working group was urged to be very cautious and to rethink this recommendation.

It was also noted with respect to Policy Recommendation #7 that the working group should be aware that it will be difficult to enforce preliminary orders, as this was a difficult issue with respect to reciprocal enforcement between Canadian jurisdictions. Mr. Ghikas clarified that preliminary orders are not enforceable by courts as awards under the Model Law. He noted that a non *ex parte* interim measure, such as an application for an injunction or for the preservation of an asset, could be viewed as enforceable by courts under the 2006 amendments to the Model Law if the tribunal's decision takes the form of an award, but it would not be enforceable if it took the form of an order.

Selon la recommandation de principe no 3, il faut se conformer à la Loi type de CNUDCI et aux modifications qui y ont été apportées en 2006, sauf s'il est nécessaire de s'en écarter. Les délégués déconseillent vivement de s'écarte de ces textes en l'absence de tendances internationales et proposent, comme point de référence, que le groupe de travail examine les affaires se trouvant dans la base de données CLOUD de la CNUDCI afin de déceler les tendances, le cas échéant.

La recommandation de principe no 7 sur l'exécution réciproque suscite des préoccupations chez les délégués. Selon cette recommandation, la nouvelle loi uniforme « devrait faciliter la reconnaissance et l'exécution par procédure sommaire des sentences arbitrales étrangères et des sentences internationales rendues au Canada qui ont déjà été reconnues et appliquées par un tribunal compétent au Canada d'une manière conforme à la *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens* ». On fait remarquer que les jugements étrangers qui sont reconnus dans une administration au Canada ne sont pas traités de la même façon que les jugements canadiens en vertu de cette loi pour ce qui est de la reconnaissance dans une autre administration au Canada. Il serait difficile de s'écarte de cette approche et de traiter les sentences arbitrales étrangères d'une manière différente. On recommande au groupe de travail d'être très prudent et de revoir cette recommandation.

On fait remarquer également, au sujet de la recommandation de principe no 7, que le groupe de travail devrait savoir qu'il sera difficile de faire exécuter les ordonnances préliminaires, car cette question a toujours été compliquée dans le cas de l'exécution réciproque entre des administrations canadiennes. M. Ghikas précise que les ordonnances préliminaires ne sont pas susceptibles d'exécution par les tribunaux en tant que sentences en vertu de la Loi type. Il souligne qu'une mesure provisoire non *ex parte* – une demande d'injonction ou visant la protection d'un bien, par exemple – pourrait être considérée comme étant exécutoire par les tribunaux en vertu des modifications apportées à la Loi type en 2006 si la décision du tribunal prend la forme d'une sentence, mais non si elle prend la forme d'une ordonnance.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

With respect Policy Recommendation #8, which deals with harmonization of approaches to limitation periods, delegates noted that the working group will have to deal with two issues: whether an arbitral award can be equated to a judgment and then given the life of a judgment for enforcement purposes.

Policy Recommendation #9 provides that consideration should be given to facilitating the consolidation of arbitrations without requiring consent of all parties in certain circumstances. Delegates asked whether the working group proposes addressing fairness among the parties. Mr. Ghikas responded that the end result will probably be to confer discretion on the courts.

**RESOLVED:**

THAT the Report of the working group be accepted; and

THAT the working group continue its work and that it:

- a. prepare draft uniform legislation respecting international commercial arbitration and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference, and report back to the Conference at the 2013 meeting; and
- b. submit a project proposal to the Advisory Committee on Program Development and Management respecting uniform, up-dated domestic commercial arbitration legislation, for the Committee's consideration and, if appropriate, the establishment of a working group.

En ce qui concerne la recommandation de principe no 8, qui traite de l'harmonisation des délais de prescription, les délégués soulignent que le groupe de travail devra examiner deux questions: une sentence arbitrale peut-elle être assimilée à un jugement et peut-elle avoir la même durée de validité pour ce qui est de son exécution?

La recommandation de principe no 9 prévoit qu'il faut envisager de faciliter le regroupement des arbitrages sans que soit exigé le consentement de toutes les parties dans certaines circonstances. Les délégués demandent si le groupe de travail propose de s'intéresser à l'équité entre les parties. M. Ghikas répond qu'un pouvoir discrétionnaire sera probablement conféré aux tribunaux au bout du compte.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail poursuive ses activités, notamment :

- a. préparer l'ébauche d'une loi uniforme en matière d'arbitrage commercial international et des commentaires selon les recommandations du rapport ainsi que les directives de la Conférence et rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013;
- b. soumettre une proposition de projet au Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes concernant une loi actualisée d'arbitrage commercial domestique, pour examen par le Comité et, si nécessaire, établir un groupe de travail.

---

**(I) American Uniform Law Commission – Oral Report**

Presenters: Michael Houghton, President, Uniform Law Commission (United States)  
Harriet Lansing, Chair, Executive Committee of the Uniform Law Commission  
Robert A. Stein, Immediate Past President of the Uniform Law Commission

**(I) American Uniform Law Commission – Report oral**

Conférenciers: Michael Houghton, président de la Uniform Law Commission (États-Unis)  
Harriet Lansing, présidente, comité exécutif de la Uniform Law Commission  
Robert A. Stein, président sortant de la Uniform Law Commission

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

In their address to the Conference, Mr. Houghton, Ms Lansing and Mr. Stein provided some information about the American Uniform Law Commission (ULC) annual meeting in July 2012. the *Uniform Parents Custody and Visitation Act*, the *Uniform Marital and Premarital Agreements Act* and the *Uniform Manufactured Housing Act* were approved by the ULC. The *Uniform Courts Agreement Convention Implementation Act* is being finalized by the ULC. Drafting committees are working on legislation to implement the *Hague Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children*, on amendments to the *Fraudulent Transfers Act* and on legislation on fiduciary access to digital assets. A study committee is examining recognition and enforcement of foreign domestic violence protection orders as a result of the *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act – Foreign Civil Protection Orders* adopted by the ULCC in 2011. The ULC will also debate whether there is interest in examining the *Uniform Limitations Act* adopted by the ULCC.

The Joint ULC – ULCC Drafting Committee will be looking at drafting principles that will guide the drafting of uniform legislation for enactment in the United States and in Canada that provides for cross-border recognition of documents such as powers of attorney for both property and health care, health care instructions, and other documents (such as instructions concerning living arrangements) as appropriate.

The ULCC delegates were also given the opportunity to see the video prepared to celebrate the 100th Anniversary of the ULC.

**RESOLVED:**

THAT the ULCC expresses its thanks to Michael Houghton, President of the Uniform Law Commission, Harriet Lansing, Chair of the Executive Committee of the Uniform Law Commission and Robert Stein, Immediate Past President of the Uniform Law Commission, for their interesting and informative presentation.

---

**(m) Mexican Uniform Law Centre**

Dr. Jorge Sánchez Cordero Dávila was unable to attend the International Law Session of the Civil Section.

Dans leur exposé, MM. Houghton et Stein et Mme Lansing donnent certains renseignements concernant la réunion annuelle de la Uniform Law Commission des États-Unis (ULC) qui a eu lieu en juillet 2012. La ULC a approuvé la *Uniform Parents Custody and Visitation Act*, la *Uniform Marital and Premarital Agreements Act* et la *Uniform Manufactured Housing Act* et elle met la touche finale à la *Uniform Courts Agreement Convention Implementation Act*. Des comités de rédaction travaillent à une loi visant à mettre en œuvre la *Convention de La Haye concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants*, à des modifications à la *Fraudulent Transfers Act* et à une loi sur l'accès des fiduciaires aux biens numériques. Un comité d'étude examine actuellement la question de la reconnaissance et de l'exécution des ordonnances étrangères de protection contre la violence familiale par suite de l'adoption de la *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens* – Ordonnances civiles de protection étrangères par la CHLC en 2011. La ULC étudiera aussi la question de savoir s'il y a lieu d'examiner la *Loi uniforme sur la prescription des actions* adoptée par la CHLC.

Le comité mixte de rédaction ULC – CHLC se penchera sur les principes de rédaction qui guideront la rédaction de lois uniformes sur la reconnaissance transfrontalière de documents comme les procurations concernant des biens ou des soins de santé, les instructions relatives aux soins de santé, ainsi que d'autres documents (comme les instructions concernant les conditions de vie), le cas échéant, en vue de leur adoption aux États-Unis et au Canada.

Les délégués de la CHLC ont l'occasion de voir la vidéo produite pour le 100e anniversaire de la ULC.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE la CHLC remercie Michael Houghton, président de la Uniform Law Commission, Harriet Lansing, présidente du Comité exécutif de la Uniform Law Commission et Robert Stein, dernier président de la Uniform Law Commission, pour leur présentation intéressante et informative.

---

**(m) Centre mexicain de droit uniforme**

M. Jorge Sánchez Cordero n'a pas été en mesure d'assister à la session sur le droit international de la section civile.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**RESOLVED:**

THAT the ULCC expresses its thanks to Dr. Jorge Antonio Sánchez Cordero Dávila, Director of the Mexican Center for Uniform Law, for his participation in and support of the Conference.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE la CHLC remercie le Dr Jorge Antonio Sánchez Cordero Dávila, directeur du Centre du droit uniforme du Mexique, pour sa participation et son appui à la Conférence.

---

**(n) Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions - Report**

2012ulcc0019.pdf  
2012ulcc0020.pdf  
2012ulcc0021.pdf

Presenters: Jean-Paul Chapdelaine, Justice Canada  
Peter Birt, Justice Canada

**(n) Protocole de rédaction uniforme concernant la mise en œuvre des conventions internationales**

2012chlc0019.pdf  
2012chlc0020.pdf  
2012chlc0021.pdf

Conférenciers: Jean-Paul Chapdelaine, Justice Canada  
Peter Birt, Justice Canada

Jean-Paul Chapdelaine and Peter Birt, federal drafters, presented a report prepared by Justice Canada on uniform drafting conventions for the implementation of international conventions and a *Draft Guide Document for Provinces that Wish to Implement an International Private Law Treaty*.

Jean-Paul Chapdelaine et Peter Birt, qui sont des rédacteurs fédéraux, présentent un rapport préparé par Justice Canada sur un protocole de rédaction uniforme concernant la mise en œuvre des conventions internationales et un document intitulé « *Ébauche de marche à suivre à l'intention des provinces et des territoires qui souhaitent mettre en œuvre un traité international de droit privé* ».

In August 2010, the Conference decided to establish a working group to examine the possibilities for uniform legislation and commentaries for the implementation of international conventions. At its annual meeting in August 2011, the Conference accepted an interim report by Justice Canada. Over the past year, Justice Canada officials have continued preliminary work with a view to facilitating the work of a working group. Although initially a template for uniform legislation had been envisaged, the approach evolved to the drafting of *Conventions for the Implementation of International Conventions*, drawing on the Conference's *Uniform Drafting Conventions*.

En août 2010, la Conférence a décidé de constituer un groupe de travail qui examinerait les possibilités d'élaborer une loi uniforme et des commentaires concernant la mise en application des conventions internationales. À sa réunion annuelle d'août 2011, elle a accepté le rapport intérimaire de Justice Canada. Au cours de la dernière année, les fonctionnaires de Justice Canada ont continué les travaux préliminaires afin de faciliter les activités du groupe de travail. Après avoir envisagé d'établir un gabarit pour les lois uniformes, on a plutôt décidé de rédiger un *Protocole concernant la mise en œuvre en œuvre des conventions internationales*, fondé sur le Protocole de rédaction uniforme de la Conférence.

**RESOLVED:**

THAT the Report of Justice Canada be accepted; and

THAT the Conference establish a working group to continue work on the project and that the working group:

- a. prepare uniform drafting conventions for the implementation of international conventions in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2013 meeting.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE le rapport du Justice Canada soit accepté;  
QUE la Conférence établisse un groupe de travail pour continuer les activités, notamment :

- a. préparer des protocoles de rédaction uniforme pour la mise en œuvre de conventions internationales conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;
- b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2013.

---

**(o) Private International Law – Status Report**

**(o) Droit international privé — rapport de situation**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

2012ulcc0031.pdf

Presenters: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo provided an overview of activities and priorities of Justice Canada in international private law. A written report was also provided to delegates which outlines the Department's work and priorities in International Commercial Law, Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments, Family Law and Protection of Property.

In the International Commercial Law category, highlights of the last year include the finalization and adoption by UNCITRAL of the Guide to the Enactment of the UNCITRAL Model Law On Public Procurement and the conclusion by UNIDROIT of the *Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Space Assets*, which was adopted at a Diplomatic Conference held in Berlin, Germany, from February 27 to March 9, 2012.

In the Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments category, highlights of the past year include the preparation by a working group of the Hague Conference on Private International Law on Choice of Law in International Commercial Contracts. A Special Commission in which Justice Canada will participate, will meet at the Hague Conference in the fall to discuss these Principles.

In the Family Law category, highlights of the past year include the second part of the Sixth Meeting of the Special Commission on the Practical Operation of the *1980 Child Abduction Convention* and the *1996 Child Protection Convention*, in which Canada participated in January 2012.

Ms. Sabo reminded delegates that the International Private Law Section of the Department of Justice is always happy to answer questions and provide information on any private international law instrument and project.

{No specific resolution required because the General Resolution covers the reception of this report into the Proceedings.}

**(p) Advisory Committee Report and New Projects Report – Report of the International Committee**

2012chlc0032.pdf

Conférenciers: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo donne un aperçu des activités et des priorités de Justice Canada dans le domaine du droit international privé. Un rapport décrivant le travail et les priorités du ministère dans les domaines du droit commercial international, de la coopération en matière judiciaire et de l'exécution des jugements, du droit de la famille et de la protection des biens est remis aux délégués.

Dans le domaine du droit commercial international, Kathryn Sabo mentionne parmi les faits saillants de la dernière année, l'achèvement et l'adoption, par la CNUDCI, du Guide révisé pour l'incorporation qui accompagnera la Loi type de la CNUDCI sur la passation des marchés publics et l'achèvement, par UNIDROIT, du *Protocole portant sur les questions spécifiques aux biens spatiaux à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles*, qui a été adopté lors d'une conférence diplomatique tenue à Berlin, en Allemagne, du 27 février au 9 mars 2012.

Dans le domaine de la coopération en matière judiciaire et de l'exécution des jugements, l'un des faits saillants de la dernière année a été la rédaction, par un groupe de travail de la Conférence de La Haye de droit international privé, du projet de Principes de La Haye sur le choix de la loi applicable en matière de contrats commerciaux internationaux. Une Commission spéciale à laquelle Justice Canada participera se réunira à la Conférence de La Haye au cours de l'automne afin de discuter de ces principes.

Dans le domaine du droit de la famille, la deuxième partie de la Sixième réunion de la Commission spéciale sur le fonctionnement pratique de la *Convention Enlèvement d'enfants de 1980* et de la *Convention Protection des enfants de 1996*, à laquelle le Canada participera en janvier 2012, compte parmi les faits saillants de la dernière année.

Mme Sabo rappelle aux délégués que la Section du droit privé international du ministère de la Justice est toujours heureuse de répondre aux questions et de donner de l'information sur les instruments et les projets dans le domaine du droit international privé.

{Aucune résolution spéciale n'est requise, car la résolution générale s'applique à la parution de ce rapport dans le compte-rendu.}

**(p) Rapport du comité consultatif et rapport sur les nouveaux projets – Rapport du comité international**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Presenters: Peter Lown, Q.C., Alberta Law Reform Institute

Clark Dalton, Uniform Law Conference of Canada

Peter Lown and Clark Dalton presented the Advisory Committee's Report on Program Development and Management. The objective of the Advisory Committee is to transfer the learning and expertise gained through the Commercial Law Strategy to the medium and long-term planning of the ULCC. The Committee has a dual mandate of developing projects for the Conference and, once developed, to manage those projects to completion. The Committee carries out most of its work by way of monthly conference calls.

The Report sets out the fact that there is a certain number of projects under management and a few more under consideration. Three projects are now completed: the *Uniform Trustee Act*, the *Uniform Reviewable Transactions Act* and the *Uniform Informal Public Appeals Act*. The conclusion of these projects will allow the Committee to focus its attention on developing a protocol by which completed projects can be implemented. The Committee will also ensure that the project inventory list is adequate for the next three years.

Mr. Lown noted that the level of cooperation between the ULCC and the American Uniform Law Commission (ULC) is excellent. The ULCC has drawn upon ULC projects for topics for its own projects, such as projects on prudent investors and securities transfer. The ULC has also expressed interest in a number of areas in which the ULCC has completed projects. The ULCC and the ULC have successfully completed a joint project on unincorporated associations. The ULCC and the ULC are currently working on a joint project on advanced planning documents and recognition issues. The ULCC has had observer status on a number of working groups at the ULC, including on a ULC working group on asset freezing orders (Mareva injunctions). It now has observer status on the ULC study group on access to digital information and digital accounts. A study committee of the ULC is

Conférenciers: Peter Lown, c.r., Alberta Law Reform Institute

Clark Dalton, Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

Peter Lown et Clark Dalton présentent le rapport du comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes. Le comité consultatif a pour objectif d'utiliser les connaissances et l'expertise acquises grâce à la Stratégie du droit commercial aux fins de la planification à moyen et à long termes des activités de la CHLC. Le comité a un double mandat : élaborer des projets pour la Conférence et les gérer jusqu'à leur réalisation complète. Il accomplit la plus grande partie de ses travaux au moyen de conférences téléphoniques mensuelles.

Le rapport indique qu'un certain nombre de projets sont actuellement gérés et que quelques uns font l'objet d'un examen. Trois projets sont maintenant terminés : la *Loi uniforme sur les fiduciaires*, la *Loi uniforme sur les transactions sujettes à révision* et la *Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public*. Le Comité pourra maintenant se concentrer sur l'élaboration d'un protocole de mise en œuvre des projets. Il veillera en outre à ce que l'inventaire des projets soit adéquat pour les trois prochaines années.

M. Lown mentionne que le niveau de coopération entre la CHLC et la Uniform Law Commission des États-Unis (ULC) est excellent. La CHLC s'est inspirée de projets de la ULC pour élaborer ses propres projets, comme celui concernant les investisseurs prudents et le transfert de valeurs mobilières. Pour sa part, la ULC s'est montrée intéressée par un certain nombre de domaines dans lesquels la CHLC a mené à bien des projets. La CHLC et la ULC ont réalisé un projet conjoint sur les associations non constituées en sociétés. Elles travaillent actuellement à un projet conjoint relatif aux documents de planification avancée et aux questions de reconnaissance. La CHLC a eu un statut d'observateur des travaux d'un certain nombre de groupes de travail de la ULC, notamment celui sur les ordonnances de blocage des biens (injonctions Mareva). Elle jouit maintenant du statut

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

examining the issues surrounding the recognition and enforcement of foreign domestic violence protection orders and the ULCC is sharing information on its *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act – Foreign Civil Protection Orders*. Over the next year, representatives of the two organizations will hold a meeting dedicated at addressing potential cooperative projects between the ULCC and the ULC.

d'observateur à l'égard du groupe d'étude de la ULC sur l'accès à l'information et aux comptes numériques. Un comité d'étude de la ULC examine actuellement les questions relatives à la reconnaissance et à l'exécution des ordonnances de protection étrangères dans le domaine de la violence familiale et la CHLC communique de l'information sur sa *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens – Ordonnances civiles de protection étrangères*. Au cours de la prochaine année, des représentants des deux organisations se rencontreront afin d'examiner des projets de coopération éventuels.

The Committee sought feedback from delegates on the six potential projects that are detailed in Appendix B of the Report.

- Delegates indicated that the first potential project – on partnership law – should not be given a high level of priority.
- Delegates agreed that further study should be done on the second project, on licensing of fiduciaries.
- It was agreed that priority should be given to the third potential project on vital statistics and the fifth potential project on fiduciary powers and authority to access digital information.
- With respect to the fourth project on buyer's liens, it was observed that a project addressing situations where buyers have already paid for items that have not been removed from the sellers' inventory at the time of receivership would be a small project that could be contained more easily.
- With respect to the sixth project on arbitration, it was recalled that a number of areas were identified by Mr. Ghikas during his presentation of the Report of the working group on International Commercial Arbitration and that working group will submit a project proposal to the Advisory Committee with respect to uniform, up-dated domestic commercial arbitration legislation for the Committee's consideration.

Le comité sollicite l'avis des délégués sur les six projets éventuels qui sont décrits en détail dans l'annexe B du rapport.

- Les délégués indiquent que le premier projet – sur le droit des sociétés de personnes – ne devrait pas être considéré comme étant hautement prioritaire.
- Les délégués conviennent que des études additionnelles sont nécessaires en ce qui concerne le deuxième projet, qui porte sur l'agrément des fiduciaires.
- On convient que le troisième projet – sur les statistiques de l'état civil – et le cinquième – sur les pouvoirs fiduciaires et le pouvoir d'accéder à de l'information numérique – devraient être prioritaires.
- En ce qui concerne le quatrième projet, qui porte sur les priviléges de l'acheteur, on fait observer qu'un projet relatif à des situations où un acheteur a déjà payé des articles qui n'ont pas été retirés de l'inventaire du vendeur au moment de la mise sous séquestre aurait peu d'envergure et pourrait être plus facilement circonscrit.
- Pour ce qui est du sixième projet, qui porte sur l'arbitrage, on rappelle qu'un certain nombre de sujets ont été mentionnés par M. Ghikas lorsqu'il a présenté le rapport du groupe de travail sur l'arbitrage commercial international et que le groupe de travail présentera au comité consultatif, pour examen, un projet relatif à une loi nationale uniforme et à jour sur l'arbitrage commercial.

**RESOLVED:**

THAT the Report of the Advisory Committee on Program Development and Management, the New Projects Report, the Report of the International Committee, and the direction undertaken by the Advisory Committee, be accepted.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE le rapport du comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes, le rapport sur les nouveaux projets, le rapport du Comité international, et l'orientation prise par le comité consultatif soient acceptés.

---

**(q) Other**

**(q) Autre**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**RESOLVED:**

THAT the ULCC expresses its thanks to Lisa Peters of British Columbia for her work in support of the Conference.

**IL EST RÉSOLU:**

QUE la CHLC remercie Lisa Peters de la Colombie-Britannique pour son travail et son appui à la Conférence.

<b>IV. Criminal Section Minutes</b>		<b>IV. Procés-verbal de la section pénale</b>	
<b>1. Attendance</b>		<b>1. Présences</b>	
Twenty seven participants from provincial, territorial and federal delegations participated in the deliberations of the Criminal Section. Delegates included policy counsel, prosecutors, defence counsel and members of the judiciary.		Vingt-sept membres des délégations FPT participent aux délibérations de la section pénale. On compte parmi les délégués des conseillers juridiques en matière de politiques, des procureurs de la Couronne, des avocats de la défense et des membres de la magistrature.	
<b>2. Opening</b>		<b>2. Overture de la séance</b>	
Anouk Desaulniers, A/Director and General Counsel, Justice Canada presided as Chair of the Criminal Section. Joanne Dompierre, Counsel, Justice Canada acted as Secretary. The Section convened to order on Sunday, August 12, 2012.		Anouk Desaulniers, directrice et avocate générale intérimaire, Justice Canada agit à titre de présidente de la section pénale. Joanne Dompierre, avocate, Justice Canada, agit à titre de secrétaire. La réunion de la section pénale débute le dimanche 12 août 2012.	
<b>3. Proceedings</b>		<b>3. Délibérations</b>	
(a) Report of the Senior Federal Delegate		(a) Rapport de la déléguée fédérale principale	
2012ulcc0031.pdf		2012ulcc0031.pdf	
The Report of the Senior Federal Delegate was tabled and presented by Lucie Angers, Director and General Counsel, Justice Canada.		Lucie Angers, directrice et avocate générale, Justice Canada présente et dépose le rapport de la déléguée fédérale principale.	
(b) Resolutions		(b) Résolutions	
The order in which resolutions are considered is set out in the <i>Rules of Procedure</i> of the Criminal Section. In accordance with the Rules, Alberta presented their resolutions first followed by other jurisdictions in alphabetical order and then by resolutions from the federal delegation.		L'ordre de présentation des résolutions est établi dans les <i>Règles de procédure</i> de la section pénale. Conformément aux Règles, l'Alberta présente ses résolutions, puis c'est au tour des autres administrations, par ordre alphabétique, suivi des résolutions de la délégation fédérale.	
Twenty five (25) resolutions were initially presented by jurisdictions for consideration. Nineteen (19) of those resolutions were adopted as presented or amended, one (1) was rejected and five (5) were withdrawn after discussion.		Les administrations soumettent d'abord vingt-cinq (25) résolutions pour étude. Après discussions, dix-neuf (19) sont adoptées telles quelles ou modifiées, une (1) est rejetée et cinq (5) sont retirées.	
<b>4. Reports and Consultations Criminal Section</b>		<b>4. Rapports et consultations de la section pénale</b>	
(a) Yukon Alternative Courts		(a) Tribunaux parallèles du Yukon	
The following representatives provided the delegates with an overview of Therapeutic Courts in Yukon: Brian Butt, Probation Officer, Offender Supervision and Services, Yukon Department of Justice; Nils Clarke, Executive Director, Yukon Legal Services Society; Eric Marcoux, Senior Counsel, PPSC Yukon Regional Office; Noel Sinclair, Associate Chief Federal Prosecutor, PPSC, Yukon Regional Office; and Leah White, Manager, Offender Supervision and Services, Yukon Department of Justice.		Les porte-parole ci-dessous présentent aux délégués une vue d'ensemble des tribunaux thérapeutiques au Yukon : Brian Butt, agent de probation, Supervision des contrevenants et services connexes, ministère de la Justice du Yukon; Nils Clarke, directeur exécutif, Société d'aide juridique du Yukon; Eric Marcoux, avocat-conseil, SPPC, Bureau régional du Yukon; Noel Sinclair, procureur fédéral en chef adjoint, SPPC, Bureau régional du Yukon; et Leah White, gestionnaire, Supervision des contrevenants et services connexes, ministère de la Justice du Yukon.	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(i) Domestic Violence Treatment Option (DVTO) Court	(i) Tribunal avec option d'atténuation de la peine pour violence familiale (TOAPVF)
<p>This DVTO Court has been in place since 2001 and operates out of Whitehorse and Watson Lake.</p> <p>When an accused is charged with a domestic violence related charge, the first appearance is set for the next sitting of the DVTO Court which sits every other Monday. If the accused is prepared to accept responsibility for the offence, he or she will undergo an eligibility assessment to determine whether the accused can be accepted in the DVTO treatment program. If they are accepted, they must plead guilty to at least one domestic violence charge. The court undertakes regular monthly reviews of the defendant's participation and progress while the defendant is attending treatment.</p> <p>The goal of the DVTO Court is to encourage more disclosure of domestic violence, provide for early intervention, provide a non-adversarial, therapeutic court based alternative to formal criminal court as a means of responding to domestic violence and reduce the high collapse rate for domestic violence cases. Pre-court meetings bring together key players (excluding the judge) to discuss cases that are on the court docket for the day and share information about the accused, victim, and offence. Therapeutic sentencing options for offenders, under the close supervision of the Court and treatment professionals are considered more effective than incarceration in treating this type of behaviour. The Court also allows for services to and input from victims.</p>	<p>Ce tribunal existe depuis 2001. Il siège à Whitehorse et Watson Lake.</p> <p>Lorsqu'une personne est inculpée d'une infraction liée à la violence familiale, la première comparution est prévue pour la prochaine audience du Tribunal qui siège un lundi sur deux. Si le défendeur est prêt à accepter la responsabilité des actes dont il est accusé, il (elle) subit une évaluation destinée à déterminer son admissibilité au programme thérapeutique du Tribunal. Les défendeurs jugés admissibles doivent plaider coupables à au moins un chef d'inculpation pour violence familiale. Le Tribunal revoit mensuellement la participation et les progrès du défendeur tout au long du programme thérapeutique.</p> <p>Le Tribunal a pour objectif de favoriser le signalement des incidents de violence familiale, de permettre une intervention rapide, d'offrir une solution de rechange au système pénal officiel pour instruire les cas de violence familiale qui soit davantage axée sur la thérapie que l'accusation et de réduire le pourcentage exagérément élevé de cas qui n'aboutissent pas. Les principaux intervenants (sauf le juge) participent à des rencontres préliminaires afin de discuter des causes inscrites au rôle du Tribunal le jour même et de communiquer l'information sur le défendeur, la victime et l'infraction. Les options thérapeutiques en matière de détermination de la peine pour les contrevenants, sous l'étroite supervision du Tribunal et de thérapeutes professionnels, sont réputées plus efficaces que l'incarcération pour traiter les comportements de cette nature. Le Tribunal permet aussi d'offrir des services aux victimes et de donner à ces dernières la chance de s'exprimer.</p>
<p>Defence counsel had concern initially about proportionality in sentencing in the DVTO Court. Adjustments have been made to the program to better balance the seriousness of the offence with the scope of the treatment plan. Also, care must be taken that accused not feel pressured to plead guilty in order to be accepted into the DVTO Court and potentially receive a more lenient sentence.</p>	<p>Au départ, les avocats de la défense étaient préoccupés par la proportionnalité des peines imposées par le Tribunal. Des rajustements ont été apportés au programme afin de mieux équilibrer la gravité de l'infraction et l'ampleur du plan thérapeutique. Par ailleurs, on doit prendre soin que l'accusé ne se sente pas pressé de plaider coupable afin d'être inscrit au programme du Tribunal et de se voir peut-être infliger une peine plus clémente.</p>
<p>This Court was established in 2007 in recognition that a substantial proportion of offenders had underlying issues such as alcohol and drug addictions, mental health problems, cognitive impairments or Fetal Alcohol spectrum disorder (FASD).</p>	<p>Le TCME a été établi en 2007 en reconnaissance du fait qu'une part substantielle des contrevenants souffrent de problèmes connexes, notamment des dépendances à l'alcool et la drogue, des troubles de santé mentale, des déficits cognitifs ou l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (ETCAF).</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

The CWC works with offenders who are willing to accept responsibility for their actions and want to address the root causes of their criminal behaviour. It deals mostly with property and drug offences but also handles some domestic violence and sexual assault cases. It strives to reduce recidivism while enhancing the safety of Yukon communities and addressing the needs of victims.

A suitability assessment is conducted and, if the offender is accepted into the CWC and is prepared to plead guilty, a wellness plan is developed which may include such things as treatment, schooling, alcohol programming, cognitive skills training. Some offenders have reported that the program has saved their lives. At the time of the presentation, 108 persons have been referred to the CWC since its start. 75% were male and 70% of the males were First Nations members. 42% had addictions issues, 38% had mental health issues and 18% suffered from FASD. Many were dealing with a combination of these issues.

Persons affected by FASD have special needs and without housing and supervision, their chances for success are limited. Special programs on cognitive skills and related subjects have been developed by skilled probation officers. Training for prosecution and police on FASD has also been conducted.

Le TCME travaille avec des contrevenants prêts à accepter la responsabilité de leurs actes et désireux de s'attaquer aux causes profondes de leur conduite criminelle. Le Tribunal est surtout saisi d'infractions contre les biens et liées à la drogue, mais il s'occupe aussi de certaines affaires de violence conjugale et d'agression sexuelle. Il s'emploie à réduire la récidive tout en renforçant la sécurité des collectivités du Yukon et en prenant en compte les besoins des victimes.

Au terme d'une évaluation, si le contrevenant est admis au programme du TCME et est prêt à plaider coupable, on élabore un plan de mieux-être qui peut comprendre une thérapie, un programme d'études, un programme de traitement de l'alcoolisme ou le renforcement de compétences cognitives. Des contrevenants ont dit que le programme leur avait sauvé la vie. En date de la présentation, 108 personnes ont été renvoyées au TCME depuis sa création, dont 75 % d'hommes (70 % de ceux-ci étant membres d'une Première nation); 42 % avaient des problèmes de dépendance, 38 % des troubles de santé mentale et 18 % étaient atteints de l'ETCAF. Bon nombre des participants présentaient une combinaison de ces problèmes.

Les personnes atteintes de l'ETCAF ont des besoins spéciaux et sans aide au logement ni supervision, leurs chances de succès sont limitées. Des agents de probation compétents ont mis au point des programmes spéciaux de renforcement des compétences cognitives et des programmes portant sur d'autres sujets connexes. Des procureurs et des policiers ont aussi reçu une formation sur l'ETCAF.

(b) Criminal Section Working Group Reports	(b) Rapports préparés par des groupes de travail de la section pénale
(i) Report of the Working Group on Contradictory Evidence: Criminal Liability for Recanted KGB Statements	(i) Rapport du groupe de travail sur les témoignages contradictoires : responsabilité pénale relative aux déclarations KGB rétractées

2012ulcc0033.pdf

2012ulcc0033.pdf

The Working Group was established at as a result of a 2011 resolution from the province of New Brunswick which read:

“That a criminal section working group be created to study and report on what amendments are required, if any, to capture the conduct of a person who gives evidence in a judicial proceeding contrary to the evidence previously provided in a KGB statement.”

Ce groupe de travail a été formé par suite de l'adoption de la résolution que la province du Nouveau-Brunswick avait présentée en 2011 :

« Qu'un groupe de travail de la section pénale soit créée pour étudier et rapporter sur les modifications nécessaires, le cas échéant, de sanctionner la conduite d'une personne qui fournit de la preuve dans une procédure judiciaire contrairement à la preuve déjà fournie dans une déclaration KGB ».

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Working Group members included:

Anthony Allman, Regional Director, Justice and Attorney General, New Brunswick; Catherine Cooper, Counsel, Ministry of the Attorney General, Ontario; Lee Kirkpatrick, Prosecutions Co-ordinator, Yukon Department of Justice;

Joanne Klineberg, Senior Counsel, Justice Canada; Laura Pitcairn, Counsel, Public Prosecution Service of Canada; Kusham Sharma, Crown Attorney, Manitoba Prosecution Service; and Erin Winocur, Counsel, Ministry of the Attorney General, Ontario.

The Group studied the issue during the winter and spring of 2012 and presented its findings to the Section in a comprehensive report. The paper offers a detailed analysis of the mischief caused by the recanting witness and examines the adequacy of existing *Criminal Code* offences in addressing the disruption and mischief to the trial process and the administration of justice. Offences considered include perjury s.131(1); witness giving contradictory evidence s.136(1); fabricating evidence s.137; obstruction of justice s.139(2); and public mischief s.140(1).

After analyzing applicable offences and related case law, the Group was of the view that the adequacy of existing legal responses was seriously limited by operational challenges associated with lack of evidence in some situations of recantation. The group also was concerned about proceeding with the prosecution of a witness who may have been victimized and the potential for creating significant mischief to the administration of justice.

In an effort to gather more information about cases involving recanting witnesses, members of the Group undertook an informal survey of prosecutors and police within their jurisdictions.

Responses received from prosecutors confirmed the mischief caused by a recanting witness, however, concern for prosecuting a recanting domestic violence victim or other vulnerable witnesses was clear, with many suggesting they would never (or only in a small percentage of cases) prosecute such a witness.

Police indicated that the creation of a new offence to deal with recantation of a prior KGB statement would have little or no impact on their practices or the incidence of recanting. Again, there was concern for the criminalization of victims of domestic violence.

Les membres du groupe de travail sont :

Anthony Allman, directeur régional, Justice et procureur général, Nouveau-Brunswick; Catherine Cooper, avocate, ministère du Procureur général de l'Ontario; Lee Kirkpatrick, coordonnateur des poursuites, ministère de la Justice du Yukon;

Joanne Klineberg, avocate-conseil, Justice Canada; Laura Pitcairn, avocate, Service des poursuites pénales du Canada; Kusham Sharma, procureur de la Couronne, Service des poursuites du Manitoba; et Erin Winocur, avocate, ministère du Procureur général de l'Ontario.

Le groupe de travail a étudié la question à l'hiver et au printemps 2012 et présenté ses conclusions à la Section dans un rapport exhaustif. Celui-ci renferme une analyse détaillée du méfait causé par la rétractation de témoins ainsi qu'un examen de la pertinence des infractions prévues au *Code criminel* pour prendre en compte les perturbations et le préjudice que la rétractation d'un témoin engendre dans le déroulement du procès et l'administration de la justice. Les infractions analysées comprennent : parjure, par. 131(1); témoignages contradictoires, par. 136(1); fabrication de preuve, art. 137; entrave à la justice, par. 139(2); et méfait public, par. 140(1).

Après avoir analysé les infractions applicables et la jurisprudence connexe, le groupe était d'avis que les difficultés opérationnelles inhérentes au manque de preuve dans certains cas de rétractation limitaient considérablement la pertinence des réponses juridiques disponibles. Le groupe était aussi préoccupé par l'idée de traduire en justice un témoin qui peut avoir été victimisé et par le risque de causer un méfait considérable à l'administration de la justice.

Afin de recueillir plus d'information sur les poursuites intentées contre des témoins qui se rétractent, les membres du groupe ont entrepris d'effectuer un sondage informel auprès des poursuivants et des policiers au sein de leur administration.

Les réponses des poursuivants ont confirmé le méfait causé par un témoin qui se rétracte, mais il était clair qu'ils étaient préoccupés par la question d'instituer une poursuite contre une victime de violence familiale ou d'autres témoins vulnérables qui se rétractent. Beaucoup de poursuivants ont laissé entendre qu'ils n'institueraient jamais de poursuites (ou seulement dans un faible pourcentage des cas) contre un tel témoin.

Selon les policiers, la création d'une nouvelle infraction relative à une déclaration de type KGB rétractée n'aurait presqu'aucune incidence sur leurs pratiques ni sur le nombre de rétractations. Eux aussi ont exprimé des préoccupations à propos de la criminalisation des victimes de violence conjugale.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

The Group identified two potential options to deal with the problem. 1. Charge two counts each relating to the statements, i.e. obstructing justice for the KGB and obstructing justice for in court testimony; 2. Charge one count of obstructing justice to cover both statements. Legal and practical challenges were identified with both strategies.

Given the complex and multi-dimensional nature of the problem, the Working Group was not able to come to a unanimous set of recommendations and instead looked to delegates for further engagement and discussion.

#### Discussion

There was considerable discussion surrounding possible options as well as the advantages and difficulties in using existing offences to deal with the problem. Overall, delegates understood and agreed with the problems identified by the Group. Recantation causes serious mischief to trials and to the administration of justice and victims of domestic violence or other vulnerable witnesses present specific challenges. Options that could result in a criminal charge where the recanting witness is actually telling the truth in a subsequent statement create potential for miscarriage of justice. The issue of the legal differences between a statement made under oath and one that is made in court was also considered in terms of their relative value.

It was agreed that additional work was required to find an appropriate solution and that the Group would benefit from additional members. Issues relating to sec.13 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms (Charter)*, the differences between victim witnesses and other witnesses, direct indictments, and other related matters should also be further analyzed. Josh Hawkes and Jacques Ladouceur indicated they were prepared to participate in the work of the Group.

#### Resolution:

THAT the Uniform Law Conference of Canada Criminal Section accept the report of the Working Group on Contradictory Evidence and ask the Working Group to continue its study and report back to the Uniform Law Conference Criminal Section in 2013.

Carried: In favour 19 Opposed 0 Abstention 4

Le rapport propose deux options pour composer avec ce problème : 1. déposer deux chefs d'accusation, un pour chacune des déclarations, c'est-à-dire une accusation d'entrave à la justice par rapport à la déclaration de type KGB et une accusation d'entrave à la justice pour le témoignage en cour; 2. déposer un chef d'accusation d'entrave à la justice qui couvrirait les deux déclarations. Le groupe de travail fait état de défis d'ordre juridique et pratique inhérents aux deux stratégies.

Vu le caractère complexe et pluridimensionnel du problème, le groupe de travail n'est pas parvenu à formuler un ensemble de recommandations unanimes et souhaite plutôt engager l'ensemble des délégués dans la discussion.

#### Discussion

Les délégués discutent longuement des options ainsi que des avantages et des difficultés propres à l'utilisation des infractions actuelles pour régler le problème. Dans l'ensemble, les délégués comprennent et reconnaissent les problèmes que le groupe de travail a exposés. La rétractation cause un grand méfait à l'égard des procès et de l'administration de la justice, et les victimes de violence conjugale ou autres témoins vulnérables présentent des défis particuliers. Les options qui pourraient donner lieu au dépôt d'une accusation criminelle, lorsque le témoin qui se rétracte dit en fait la vérité dans une déclaration subséquente, créent un risque d'erreur judiciaire. Les délégués examinent également la question des différences en droit entre une déclaration faite sous serment et une déclaration faite en cour, quant à leur valeur relative.

Les délégués conviennent que d'autres travaux s'imposent pour trouver une solution convenable et que le groupe de travail a besoin de renfort. Il faudrait aussi analyser plus à fond les enjeux liés à l'application de l'art. 13 de la *Charte canadienne des droits et libertés (la Charte)*, les différences entre les victimes témoins et les autres victimes, la mise en accusation directe et d'autres questions connexes. Josh Hawkes et Jacques Ladouceur se disent prêts à participer aux travaux du groupe.

#### Résolution

Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada accepte le rapport du groupe de travail sur les témoignages contradictoires et demande au groupe de travail de continuer son étude et de faire rapport en 2013 à la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

Vote : Pour 19 Contre 0 Abstention 4

---

(ii) Progress Report of the Working Group on Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants

(ii) Rapport d'étape du Groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

<p style="text-align: center;">2012ulcc0034.pdf</p> <p>As a result of a resolution submitted by New Brunswick at last year's meeting, a Working Group was formed in the fall of 2011. Membership was composed of: Karen Anthony, Department of Justice, Nova Scotia; Peter Craig, Public Prosecution Service, Nova Scotia; Earl Fruchtmann, Department of Justice, Ontario; Cameron Gunn, Office of the Attorney General, New Brunswick; Colleen McDuff, Department of Justice, Manitoba; and Nadine Smillie, Chair, Department of Justice, Nova Scotia.</p> <p>The report was presented by Rickola Slawter, Criminal Law Policy Advisor, Nova Scotia Department of Justice. Ms Slawter indicated that the Group had conducted a survey of ULCC Criminal Section representatives to determine what jurisdictions were experiencing enforcement problems and whether or not there was sufficient support for the project. Five jurisdictions responded and three indicated interest in the project. Following further consultation with regulatory prosecutors, two additional jurisdictions indicated interest.</p> <p>Following the presentation, delegates from Quebec, Manitoba, Saskatchewan, British Columbia, Alberta and Nova Scotia confirmed that their jurisdiction are interested in participating in the work of the Group. Newfoundland and Prince Edward Island will also be participating although there were no representatives from these provinces present at the conference. Following discussion, the following resolution was put to the Criminal Section:</p> <p>Resolution:</p> <p>THAT the working group requests that the ULCC pass a resolution to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accept this progress report;</li> <li>2. Confirm its support for the working group to explore options to address the problem with the enforcement of extra-provincial search warrants.</li> </ol>	<p style="text-align: center;">2012ulcc0034.pdf</p> <p>Le groupe de travail a été formé à l'automne 2011 par suite de l'adoption d'une résolution présentée par le Nouveau-Brunswick à la réunion de l'année dernière. Il est composé de : Karen Anthony, ministère de la Justice, Nouvelle-Écosse; Peter Craig, Service des poursuites pénales, Nouvelle-Écosse; Earl Fruchtmann, ministère de la Justice de l'Ontario; Cameron Gunn, cabinet du procureur général, Nouveau-Brunswick; Colleen McDuff, ministère de la Justice du Manitoba; et Nadine Smillie, présidente, ministère de la Justice de la Nouvelle-Écosse.</p> <p>Rickola Slawter, conseillère en politiques de droit pénal, ministère de la Justice de la Nouvelle-Écosse, présente le rapport. Elle mentionne que le groupe a fait un sondage auprès des délégués de la section pénale de la CHLC afin de déterminer quelles administrations éprouvaient des problèmes en matière de signification de mandat et de confirmer l'appui suffisant au projet. Cinq administrations ont répondu et trois se sont montrées intéressées au projet. Après d'autres consultations auprès de procureurs spécialisés en réglementation, deux autres administrations ont manifesté leur intérêt.</p> <p>Après la présentation, les délégués du Québec, du Manitoba, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse confirment que leur administration est intéressée à participer aux travaux du groupe. Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard participeront aussi même s'il n'y avait aucun délégué de ces provinces à la conférence. Après discussion, la résolution ci-dessous est présentée à la section pénale :</p> <p>Résolution</p> <p>Le groupe de travail demande que la CHLC adopte une résolution pour :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. accepter le présent rapport d'étape;</li> <li>2. confirmer son appui au groupe de travail pour l'exploration d'options pour régler le problème de l'application de mandats de perquisition extra-provinciaux.</li> </ol>
<p>Carried: In favour 21 Opposed 0 Abstention 3</p> <p>(iii) Report of the Working Group on Exemptions from Mandatory Minimum Penalties</p>	<p style="text-align: center;">Vote : Pour 21 Contre 0 Abstention 3</p> <p>(iii) Rapport du groupe de travail sur les exemptions aux peines minimales obligatoires</p>
2012ulcc0032.pdf	2012chlc0032.pdf
<p>This Working Group was established as a result of a resolution proposed by the Canadian Bar Association (CBA) at last year's conference. Membership was composed of: Anouk Desaulniers, Earl Fruchtmann, Eric Gottardi, Josh Hawkes, Colleen McDuff, Kelly Morton-Bourgon, Kevin Reitz, Kusham Sharma, Susan Kennedy, John H. Siebert, Matthias Villetorte and Lane Wiegers.</p>	<p>Le groupe de travail a été formé par suite de l'adoption d'une résolution que l'Association du Barreau canadien (ABC) avait présentée à la conférence de l'an dernier. Ses membres sont : Anouk Desaulniers, Earl Fruchtmann, Eric Gottardi, Josh Hawkes, Colleen McDuff, Kelly Morton-Bourgon, Kevin Reitz, Kusham Sharma, Susan Kennedy, John H. Siebert, Matthias Villetorte et Lane Wiegers.</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Eric Gottardi informed the delegates that the Working Group retained Yvon Dandurand from the University of the Fraser Valley to conduct a comparative research on exceptions to mandatory minimum penalties in several common law jurisdictions. He indicated that the comprehensive report provided by Mr. Dandurand, which was circulated to delegates, was of great assistance in providing the Working Group with a solid basis upon which to move forward with its work.

Mr. Dandurand provided the Criminal Section with an overview of his findings which outlined the following 9 types of relief available in other jurisdictions:

1. Relief or exclusion from the application of mandatory minimum penalties to those under 18 (juveniles);
2. Reduction of minimum penalty for early guilty pleas;
3. Relief for defendants who offer substantial assistance to the state;
4. Relief in view of mitigating factors (safety valve);
5. Relief available in exceptional or substantial and compelling circumstances ;
6. Relief in the “interest of justice” or to avoid an “unjust” sentence;
7. Relief to allow for the treatment of the offender;
8. Presumptive minimum penalties; and
9. Relief available after sentencing.

#### Discussion

This session of the Criminal Section was attended by American guests to the Conference, Harriet Lansing, Chair, Executive Committee of the ULC; Robert A. Stein, Professor, University of Minnesota Law School and Michael Houghton, President, Uniform Law Commission.

Following Mr. Dandurand’s presentation, delegates and guests discussed some of the models presented as well as the focus for the future work of the Group. Our American guests provided some insight into problems encountered in the United States with implementation of mandatory minimum penalties and associated guidelines or relief provisions.

Susan Kennedy presented findings of her analysis of Canadian court decisions involving challenges to mandatory minimum penalties under section 12 of the *Charter*.

The Working Group indicated that it would welcome participation of additional jurisdictions in the Group. Delegates from Nunavut and PPSC indicated their interest in participating.

Eric Gottardi informe les délégués que le groupe de travail a chargé Yvon Dandurand (University of the Fraser Valley) de mener une recherche comparative sur les exemptions aux peines minimales obligatoires dans plusieurs ressorts de common law. Selon lui, le rapport étoffé de M. Dandurand (distribué aux délégués) aidera grandement le groupe de travail à poursuivre ses travaux en lui fournissant des bases solides.

M. Dandurand présente aux délégués de la Section pénale un aperçu de ses observations qui mettent en lumière les neuf recours différents ci-dessous disponibles dans d’autres ressorts :

1. dispense ou inapplication des peines minimales obligatoires pour les moins de 18 ans (mineurs);
2. réduction de la peine minimale en cas de plaidoyer de culpabilité au début des procédures;
3. dispense en faveur des défendeurs qui apportent une aide substantielle à l’État;
4. dispense accordée en raison de circonstances atténuantes (soupape de sûreté);
5. dispense en cas de circonstances exceptionnelles ou de circonstances importantes et convaincantes;
6. dispense dans « l’intérêt de la justice » ou pour éviter une peine « injuste »;
7. dispense pour permettre le traitement du délinquant;
8. peines minimales présomptives;
9. dispense accordée après coup par un comité de révision de la peine.

#### Discussion

Des invités américains assistent à cette séance de la section pénale. Il s’agit de : Harriet Lansing, présidente du comité exécutif de l’Uniform Law Commission; Robert A. Stein, professeur, Faculté de droit de l’université du Minnesota et Michael Houghton, président de l’ULC.

Après la présentation de M. Dandurand, les délégués et les invités discutent de quelques-uns des modèles présentés ainsi que du point de mire des futurs travaux du groupe. Nos invités américains nous éclairent sur les problèmes éprouvés aux États-Unis à l’égard de la mise en application des peines minimales obligatoires ainsi que des lignes directrices ou des recours connexes.

Susan Kennedy présente les conclusions de son analyse de décisions de cours canadiennes dans des contestations des peines minimales obligatoires aux termes de l’article 12 de la *Charte*.

Les membres du groupe de travail disent que la participation de délégués d’autres ressorts aux travaux du groupe serait la bienvenue. Des délégués du Nunavut et du SPPC se disent intéressés à participer.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Delegates then proceeded to vote on the following resolution:

It is recommended that the Criminal Section of the Uniform Law Conference:

- A. Receive the report by Yvon Dandurand (University of the Fraser Valley) titled "Exemptions from Mandatory Minimum Penalties";
- B. Thank Yvon Dandurand for his great contribution to the work of the Criminal Section;
- C. Agree that this report informs further work of the Working Group on Exemptions from Mandatory Minimum Penalties;
- D. Approve the Draft Terms of Reference for the Working Group;
- E. Task the Working Group to continue its work in 2012-2013 and report at the 2013 meeting of the Criminal Section.

Les délégués votent ensuite sur la résolution ci-dessous :

Il est recommandé que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada :

- A. reçoive le rapport d'Yvon Dandurand (University of the Fraser Valley) intitulé « Exemptions aux peines minimales obligatoires »;
- B. remercie Yvon Dandurand pour sa contribution remarquable aux travaux de la section pénale;
- C. convienne que ce rapport sera utile à l'occasion d'autres travaux du groupe de travail sur les exemptions relatives aux peines minimales obligatoires;
- D. approuve le mandat provisoire du groupe de travail;
- E. charge le groupe de travail de poursuivre ses travaux en 2012-2013 et en faire rapport à la réunion de la section pénale en 2013.

Carried: In favour 22 Opposed 0 Abstention 2

---

(iv) Rules of Procedure – Criminal Section

Last year, Josh Hawkes presented amendments to the *Rules of Procedure* for the Criminal Section to respond to situations arising out of proceedings for which no clear direction existed in the *Rules of Procedure* or to reflect new processes. All proposed amendments were adopted by the Section. However, additional areas were identified as requiring further review. It was therefore agreed that a Working Group, consisting of the Secretary, Nancy Irving, Stéphanie O'Connor and Lee Kirkpatrick would undertake a further review of the *Rules* and report back to the Section this year.

(iv) Règles de procédure – section pénale

L'an dernier, Josh Hawkes avait présenté des modifications aux *Règles de procédure* de la Section pénale afin de répondre aux situations découlant de procédures pour lesquelles il n'existe aucune directive claire dans les *Règles de procédure*, ou pour refléter de nouvelles procédures. Les délégués de la section adoptent toutes les modifications proposées. Toutefois, on mentionne d'autres domaines qui nécessiteraient un examen plus approfondi. Il est donc convenu qu'un groupe de travail formé de la secrétaire, de Nancy Irving, de Stéphanie O'Connor et de Lee Kirkpatrick entreprendrait un examen plus approfondi des *Règles* et ferait rapport à la section au cours de l'année.

The Secretary presented to the Section an overview of the changes proposed by the Working Group. Essentially, the proposed changes related to:

- 1.3 and 1.4 - attendance of observers without voting rights;
- 1.7 - recognition of members of the judiciary as full delegates without voting rights;
- Updating of provisions relating to format and associated documents;
- Submission of resolutions in both official languages to the Secretary, where feasible;

La secrétaire présente aux délégués de la section une vue d'ensemble des modifications que le groupe de travail propose. Essentiellement, les modifications se rapportent aux points ci-dessous :

- 1.3 et 1.4 - présence d'observateurs sans droit de vote;
- 1.7 - reconnaissance de membres de la magistrature comme délégués à part entière sans droit de vote;
- mise à jour des dispositions relatives à la forme et aux documents connexes;
- présentation à la secrétaire de résolutions dans les deux langues officielles, si possible;

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- Clarifying how the show of hands will determine the vote;
- Confidentiality of documents and proceedings; and
- Delegation Votes
- précisions sur la façon dont le vote à mains levées déterminera les réponses du comité;
- confidentialité des documents et des délibérations;
- votes de délégations.

**Discussion**

Delegates agreed in principle with all proposed changes, subject to minor adjustments, except the changes being proposed to the Delegation Votes. The proposed changes related to when such a vote could be called and whether the decision to allow a Delegation Vote ultimately rests with the Chair. There was considerable discussion on this issue, with some delegates supporting the changes and other disagreeing.

Unfortunately, the Section did not have sufficient time to resolve these issues and, given that some delegates were not present during the discussion, it was agreed that the amended Rules, as discussed and amended during the meeting, would be sent to delegates for comment and approval. If there are no significant changes, those provisions will be considered approved by November 30, 2012. The question of the Delegation Vote will be put on the Agenda for next year's meeting.

**Discussion**

Les délégués approuvent en principe toutes les modifications proposées sous réserve de rajustements mineurs, sauf les modifications proposées concernant les votes des délégations. Les modifications proposées avaient trait au moment où un tel vote pouvait être demandé et à la question de savoir si la décision d'autoriser un vote des délégations revient ultimement au président. Les délégués discutent longuement de ce point sur lequel leurs avis sont partagés.

Malheureusement, le temps manque pour trancher ces questions et comme des délégués étaient absents lors de la discussion, il est convenu de faire parvenir aux délégués, pour commentaires et approbation, les règles modifiées telles que discutées et révisées au cours de la séance. Si aucune modification importante n'est proposée d'ici le 30 novembre 2012, ces dispositions seront réputées approuvées. La question du vote des délégations sera inscrite à l'ordre du jour de la réunion de l'an prochain.

<b>5. Resolutions</b>	<b>5. Résolutions</b>
<b>(a) Alberta</b>	<b>(a) Alberta</b>
<b>(i) Alberta - 01</b>	<b>(i) Alberta - 01</b>
In order to ensure the viability of fines as a sentencing option, Justice Canada should examine section 734 of the <i>Criminal Code</i> in response to the Supreme Court of Canada decision in <i>R. v. Topp</i> to determine the appropriate onus of proof regarding an offender's ability to pay a fine.	Afin d'assurer la viabilité de l'option d'imposer une amende au stade de la détermination de la peine, Justice Canada, devrait se pencher sur l'article 734 du <i>Code criminel</i> en réponse à l'arrêt <i>R. c. Topp</i> de la CSC afin de déterminer la charge de la preuve appropriée relativement à la capacité du délinquant de payer une amende.
Carried as amended: 17-2-6	Adoptée, telle que modifiée : 17-2-6
<b>(ii) Alberta - 02</b>	<b>(ii) Alberta - 02</b>
It is recommended that a working group be created to examine the notice provisions in the <i>Criminal Code</i> and applicable notice provision in the <i>Canada Evidence Act</i> to modernize these provisions post <i>R. v. Stinchcombe</i> .	Il est recommandé qu'un groupe de travail soit créé afin d'étudier les avis requis en vertu du <i>Code criminel</i> et de la <i>Loi sur la preuve</i> dans le but de les moderniser en regard de l'arrêt <i>R. c. Stinchcombe</i> .
Carried as amended: 23-0-2	Adoptée, telle que modifiée : 23-0-2
<b>(iii) Alberta - 03</b>	<b>(iii) Alberta - 03</b>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

That Justice Canada should examine subsection 119(2) of the YCJA to ensure that the period of access does not include any time an accused has voluntarily absented from court proceedings.

Justice Canada devrait se pencher sur le paragraphe 119(2) de la LSJPA afin de s'assurer que la période d'accès n'inclut pas toute période pendant laquelle l'accusé s'est volontairement absenté des procédures judiciaires.

Carried as amended: 20-0-4

Adoptée, telle que modifiée : 20-0-4

**(iv) Alberta - 04**

**(iv) Alberta - 04**

The definition of “serious personal injury offence” in paragraph 752(b) of the *Criminal Code* should be amended to include sections 151, 152 and 153.

La définition de « sévices graves à la personne » de l’alinéa 752 b) du *Code criminel* devrait être modifiée pour inclure les articles 151, 152 et 153.

Carried: 23-0-2

Adoptée : 23-0-2

**(v) Alberta - 05**

**(v) Alberta - 05**

Justice Canada should examine the interrelationship between the Dangerous and Long Term Offender provisions [of the *Criminal Code*] to ensure that there are no unwarranted gaps, particularly where offenders may not satisfy the requirements to be classified a Dangerous Offender, but to be too high a risk to satisfy the criteria for a Long Term Offender order.

Le ministère de la Justice du Canada devrait examiner les liens entre les dispositions relatives au délinquants dangereux et aux délinquants à contrôler [du *Code criminel*], pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de lacune injustifiée, particulièrement lorsque des délinquants sont susceptibles de ne pas satisfaire aux critères permettant de les déclarer délinquants dangereux et qu'ils posent un risque trop élevé pour être visés par une ordonnance les déclarant délinquants à contrôler.

Carried: 23-0-3

Adoptée : 23-0-3

**(vi) Alberta - 06**

**(vi) Alberta - 06**

The *Criminal Code* should be amended to provide explicit guidance to the Courts regarding the paramount importance of public safety as a sentencing consideration for material breaches of long term offender orders pursuant to section 753.3 of the *Criminal Code*. Such an amendment is particularly important given the need to coordinate these provisions with the related provisions in the *Corrections and Conditional Release Act* which have been recently amended to emphasize the importance of public safety in correctional and Parole Board decisions.

Le *Code criminel* devrait être modifié afin de fournir aux tribunaux des directives précises au sujet de l'importance déterminante de la sécurité publique comme principe de détermination de la peine relativement à une violation de fond aux ordonnances applicables aux délinquants à contrôler, en vertu de l'article 753.3 du *Code criminel*. Une telle modification est tout particulièrement importante compte tenu de la nécessité de coordonner ces dispositions avec les dispositions connexes de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, qui ont été modifiées récemment afin de faire ressortir l'importance de la sécurité publique dans les décisions prises par les autorités correctionnelles et les commissions de libération conditionnelle.

Carried: 12-7-5

Adoptée : 12-7-5

**(b) British Columbia**

**(b) Colombie-Britannique**

**(i) British Columbia - 01**

**(i) Colombie-Britannique - 01**

That subsection 4(2) of the *Canada Evidence Act* be amended to include s. 163.1 in the offences exempted from the spousal competence and compellability rule.

Modifier le paragraphe 4(2) de la *Loi sur la preuve au Canada* pour y ajouter l'article 163.1 à la liste des infractions exemptées de la règle de l'habileté à témoigner et de la contraignabilité du conjoint.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Withdrawn	Retirée
<b>(ii) British Columbia - 02</b>	<b>(ii) Colombie-Britannique - 02</b>
That s. 162 Voyeurism be included as an enumerated offence in 810.1 applications.	Inclure l'infraction de voyeurisme prévue à l'article 162 en tant qu'infraction énumérée pour les demandes présentées en vertu de l'article 810.1.
Withdrawn	Retirée
<b>(iii) British Columbia - 03</b>	<b>(iii) Colombie-Britannique - 03</b>
That sections 450, 452 and 453 of the <i>Criminal Code</i> be amended to give the Crown the election to proceed by indictment or by summary conviction for the offences of possession and uttering of counterfeit currency.	Modifier les articles 450, 452 et 453 du <i>Code criminel</i> afin de permettre au ministère public de procéder par voie de mise en accusation ou par voie sommaire pour les infractions de possession et de mise en circulation de monnaie contrefaite.
Carried: 19-2-5	Adoptée : 19-2-5
<b>(iv) British Columbia - 04</b>	<b>(iv) Colombie-Britannique - 04</b>
That subsection 742.6(4) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a report may be provided by a peace officer where the offender is arrested without warrant.	Modifier le paragraphe 742.6(4) afin qu'un agent de la paix puisse déposer un rapport lorsqu'un délinquant est arrêté sans mandat.
Defeated: 7-9-8	Rejetée: 7-9-8
<b>(v) British Columbia - 05</b>	<b>(v) Colombie-Britannique - 05</b>
That section 487.051 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that where an order made under subsection (4) remains outstanding, a justice of the peace may issue a summons to appear to allow samples of bodily substances to be taken.	Modifier l'article 487.051 du <i>Code criminel</i> pour prévoir que, relativement à l'ordonnance qui a été rendue en vertu du paragraphe (4) mais n'a pas été exécutée, un juge de paix peut émettre une sommation à comparaître en vue du prélèvement de substances corporelles.
Carried as amended: 17-1-7	Adoptée, telle que modifiée : 17-1-7
<b>(c) Manitoba</b>	<b>(c) Manitoba</b>
<b>(i) Manitoba - 01</b>	<b>(i) Manitoba - 01</b>
That <i>Criminal Code</i> subsection 268(2) (Aggravated Assault) and section 270.02 (Aggravated Assault of Peace Officer) be amended to provide for maximum sentences of life imprisonment.	Il est recommandé que le paragraphe 268(2) (voies de fait graves) et l'article 270.02 (voies de fait graves contre un agent de la paix) soient modifiés afin d'y prévoir des peines maximales d'emprisonnement à perpétuité.
Withdrawn after discussion	Retirée après discussion
<b>(d) New Brunswick</b>	<b>(d) Nouveau-Brunswick</b>
<b>(i) New Brunswick - 01</b>	<b>(i) Nouveau-Brunswick - 01</b>
Amend subsections 503(2.1) and 499(2) of the <i>Criminal Code</i> , to permit a peace officer or officer in charge to release a person on the condition to keep the peace and be of good behaviour.	Modifier les paragraphes 503(2.1) et 499(2) du <i>Code criminel</i> pour permettre à un agent de la paix, ou un fonctionnaire responsable, de mettre en liberté une personne sous la condition de garder la paix et d'avoir une bonne conduite.
Carried as amended: 23-0-2	Adoptée, telle que modifiée : 23-0-2

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>(ii) New Brunswick - 02</b>	<b>(ii) Nouveau-Brunswick - 02</b>
Amend section 4 of the <i>Canada Evidence Act</i> to ensure that the spouse of a person accused of an offence under s.163.1 of the <i>Criminal Code</i> is both competent and compellable to testify.	Modifier l'article 4 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> pour assurer que le ou la conjointe d'un individu accusé d'une infraction aux termes de l'article 163.1 du <i>Code Criminel</i> soit à la fois habile et contraignable à témoigner.
Carried as amended: 22-0-3	Adoptée, telle que modifiée : 22-0-3
<b>(iii) New Brunswick - 03</b>	<b>(iii) Nouveau-Brunswick - 03</b>
Amend <i>Criminal Code</i> Regulation SOR 98-462 ( <i>Regulations Prescribing Certain Firearms and other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited or Restricted</i> ) to redefine "brass knuckles" without a reference to a band of metal.	Modifier le règlement d'application DORS 98-462 du <i>Code criminel</i> ( <i>Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte</i> ) en vue de redéfinir le « coup-de-poing américain », sans faire référence à une armature métallique.
Carried as amended: 24-0-2	Adoptée : 24-0-2
<b>(iv) New Brunswick - 04</b>	<b>(iv) Nouveau-Brunswick - 04</b>
Amend subsection 490.012(4) of the <i>Criminal Code</i> to allow a limited right of appeal of subsections 490.012(1) and (3).	Modifier le paragraphe 490.012(4) en vue d'autoriser un droit d'interjeter appel limité relativement aux paragraphes 490.012(1) et 490.012(3).
Carried: 23-0-2	Adoptée : 23-0-2
<b>(e) Québec</b>	<b>(e) Québec</b>
<b>(i) Québec - 01</b>	<b>(i) Québec - 01</b>
Section 680 of the <i>Criminal Code</i> should be amended so as to provide for review by the Court of Appeal, with its permission, of decisions concerning the release or remand of an accused by a judge of a superior court of criminal jurisdiction under section 520 or 521 of the <i>Criminal Code</i> .	L'article 680 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de permettre la révision par la Cour d'appel, avec sa permission, des décisions portant sur la mise en liberté ou la détention provisoire d'un prévenu rendues par un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle en vertu de l'article 520 ou 521 du <i>Code criminel</i> .
Withdrawn	Adoptée : 20-0-4
<b>(ii) Québec - 02</b>	<b>(ii) Québec - 02</b>
(A) That the <i>Criminal Code</i> be amended to make it possible, unless otherwise provided, to obtain by telewarrant any warrant or judicial authorization obtained ex parte.	A) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre, sauf disposition contraire, l'obtention par télémandat de tout mandat ou ordonnance judiciaire délivré ex parte.
Carried: 21-0-4	Adoptée, telle que modifiée : 21-0-4
(B) That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that to obtain a warrant by a means of telecommunication that produces a writing, that it no longer be necessary to show that it would impracticable to appear personally before a justice.	B) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre que l'obtention d'un mandat par moyen de télécommunication qui rend la forme écrite ne soit plus assujettie à l'obligation de démontrer qu'il serait peu commode de se présenter en personne devant un juge de paix.
Carried: 21-0-4	Adoptée, telle que modifiée : 21-0-4
<b>(f) Saskatchewan</b>	<b>(f) Saskatchewan</b>
<b>(i) Saskatchewan - 01</b>	<b>(i) Saskatchewan - 01</b>
Amend subsection 810.1(4) of the <i>Criminal Code</i> to include the Attorney General as a party that may apply for a variation of conditions imposed under a section 810.1 peace bond.	Il faudrait modifier le paragraphe 810.1(4) pour inclure le procureur général en tant que partie pouvant déposer une requête en modification des conditions fixées dans un engagement de ne pas troubler l'ordre public en vertu de l'article 810.1.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried: 22-0-2</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée : 22-0-2</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(g) Canada</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(i) Canadian Bar Association (CBA) – 01</b></td></tr> </table> <p>Section 525 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow an accused person to waive in writing his or her appearance under the 90/30 day review period.</p>	Carried: 22-0-2	Adoptée : 22-0-2	<b>(g) Canada</b>		<b>(i) Canadian Bar Association (CBA) – 01</b>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried as amended 16-0-7</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée, telle que modifiée : 16-0-7</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(ii) Canadian Bar Association – 02</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">That Part XXI of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.</td></tr> </table> <p>Carried as amended 16-0-8</p>	Carried as amended 16-0-7	Adoptée, telle que modifiée : 16-0-7	<b>(ii) Canadian Bar Association – 02</b>		That Part XXI of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.	
Carried: 22-0-2	Adoptée : 22-0-2												
<b>(g) Canada</b>													
<b>(i) Canadian Bar Association (CBA) – 01</b>													
Carried as amended 16-0-7	Adoptée, telle que modifiée : 16-0-7												
<b>(ii) Canadian Bar Association – 02</b>													
That Part XXI of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iii) Public Prosecution Service of Canada - 01</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">That subsection 195(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.</td> </tr> </table>	<b>(iii) Public Prosecution Service of Canada - 01</b>		That subsection 195(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried: 20-0-5</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée, telle que modifiée : 13-2-6</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iii) Service des poursuites pénales du Canada - 01</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.</td></tr> </table>	Carried: 20-0-5	Adoptée, telle que modifiée : 13-2-6	<b>(iii) Service des poursuites pénales du Canada - 01</b>		Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.			
<b>(iii) Public Prosecution Service of Canada - 01</b>													
That subsection 195(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.													
Carried: 20-0-5	Adoptée, telle que modifiée : 13-2-6												
<b>(iii) Service des poursuites pénales du Canada - 01</b>													
Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iv) Public Prosecution Service of Canada - 02</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.</td> </tr> </table>	<b>(iv) Public Prosecution Service of Canada - 02</b>		Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried: 20-0-5</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée : 20-0-5</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iv) Service des poursuites pénales du Canada - 02</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.</td></tr> </table>	Carried: 20-0-5	Adoptée : 20-0-5	<b>(iv) Service des poursuites pénales du Canada - 02</b>		L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.			
<b>(iv) Public Prosecution Service of Canada - 02</b>													
Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.													
Carried: 20-0-5	Adoptée : 20-0-5												
<b>(iv) Service des poursuites pénales du Canada - 02</b>													
L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Withdrawn</td> </tr> </table>	Withdrawn		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Retirée</td><td style="width: 50%; padding: 5px;"></td></tr> </table>	Retirée									
Withdrawn													
Retirée													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(h) Ontario</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(i) Ontario – 01</b></td> </tr> </table>	<b>(h) Ontario</b>		<b>(i) Ontario – 01</b>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(h) Ontario</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(i) Ontario – 01</b></td> </tr> </table>	<b>(h) Ontario</b>		<b>(i) Ontario – 01</b>					
<b>(h) Ontario</b>													
<b>(i) Ontario – 01</b>													
<b>(h) Ontario</b>													
<b>(i) Ontario – 01</b>													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Add section 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subsections 16(1.1) and 810.1(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to make section 161 Orders of Prohibition and section 810.1 Recognizances available in relation to that offence.</td> </tr> </table>	Add section 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subsections 16(1.1) and 810.1(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to make section 161 Orders of Prohibition and section 810.1 Recognizances available in relation to that offence.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i>, de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction.</td> </tr> </table>	Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i> , de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction.									
Add section 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subsections 16(1.1) and 810.1(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to make section 161 Orders of Prohibition and section 810.1 Recognizances available in relation to that offence.													
Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i> , de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Carried: 16-0-1</td> </tr> </table>	Carried: 16-0-1		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée : 16-0-1</td><td style="width: 50%; padding: 5px;"></td></tr> </table>	Adoptée : 16-0-1									
Carried: 16-0-1													
Adoptée : 16-0-1													
<p style="margin-top: 10px;"><b>6. Closing</b></p>	<p style="margin-top: 10px;"><b>6. Clôture</b></p>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(g) Canada</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(i) Canadian Bar Association (CBA) – 01</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Section 525 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow an accused person to waive in writing his or her appearance under the 90/30 day review period.</td> </tr> </table>	<b>(g) Canada</b>		<b>(i) Canadian Bar Association (CBA) – 01</b>		Section 525 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow an accused person to waive in writing his or her appearance under the 90/30 day review period.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried as amended 16-0-7</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée, telle que modifiée : 16-0-7</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(ii) Canadian Bar Association – 02</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">That Part XXI of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.</td></tr> </table> <p>Carried as amended 16-0-8</p>	Carried as amended 16-0-7	Adoptée, telle que modifiée : 16-0-7	<b>(ii) Canadian Bar Association – 02</b>		That Part XXI of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.	
<b>(g) Canada</b>													
<b>(i) Canadian Bar Association (CBA) – 01</b>													
Section 525 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow an accused person to waive in writing his or her appearance under the 90/30 day review period.													
Carried as amended 16-0-7	Adoptée, telle que modifiée : 16-0-7												
<b>(ii) Canadian Bar Association – 02</b>													
That Part XXI of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iii) Public Prosecution Service of Canada - 01</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">That subsection 195(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.</td> </tr> </table>	<b>(iii) Public Prosecution Service of Canada - 01</b>		That subsection 195(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried: 20-0-5</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée, telle que modifiée : 13-2-6</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iii) Service des poursuites pénales du Canada - 01</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.</td></tr> </table>	Carried: 20-0-5	Adoptée, telle que modifiée : 13-2-6	<b>(iii) Service des poursuites pénales du Canada - 01</b>		Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.			
<b>(iii) Public Prosecution Service of Canada - 01</b>													
That subsection 195(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.													
Carried: 20-0-5	Adoptée, telle que modifiée : 13-2-6												
<b>(iii) Service des poursuites pénales du Canada - 01</b>													
Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iv) Public Prosecution Service of Canada - 02</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.</td> </tr> </table>	<b>(iv) Public Prosecution Service of Canada - 02</b>		Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Carried: 20-0-5</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée : 20-0-5</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(iv) Service des poursuites pénales du Canada - 02</b></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.</td></tr> </table>	Carried: 20-0-5	Adoptée : 20-0-5	<b>(iv) Service des poursuites pénales du Canada - 02</b>		L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.			
<b>(iv) Public Prosecution Service of Canada - 02</b>													
Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.													
Carried: 20-0-5	Adoptée : 20-0-5												
<b>(iv) Service des poursuites pénales du Canada - 02</b>													
L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Withdrawn</td> </tr> </table>	Withdrawn		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Retirée</td><td style="width: 50%; padding: 5px;"></td></tr> </table>	Retirée									
Withdrawn													
Retirée													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(h) Ontario</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(i) Ontario – 01</b></td> </tr> </table>	<b>(h) Ontario</b>		<b>(i) Ontario – 01</b>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(h) Ontario</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;"><b>(i) Ontario – 01</b></td> </tr> </table>	<b>(h) Ontario</b>		<b>(i) Ontario – 01</b>					
<b>(h) Ontario</b>													
<b>(i) Ontario – 01</b>													
<b>(h) Ontario</b>													
<b>(i) Ontario – 01</b>													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Add section 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subsections 16(1.1) and 810.1(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to make section 161 Orders of Prohibition and section 810.1 Recognizances available in relation to that offence.</td> </tr> </table>	Add section 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subsections 16(1.1) and 810.1(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to make section 161 Orders of Prohibition and section 810.1 Recognizances available in relation to that offence.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i>, de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction.</td> </tr> </table>	Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i> , de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction.									
Add section 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subsections 16(1.1) and 810.1(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to make section 161 Orders of Prohibition and section 810.1 Recognizances available in relation to that offence.													
Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i> , de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction.													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px; text-align: center;">Carried: 16-0-1</td> </tr> </table>	Carried: 16-0-1		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Adoptée : 16-0-1</td><td style="width: 50%; padding: 5px;"></td></tr> </table>	Adoptée : 16-0-1									
Carried: 16-0-1													
Adoptée : 16-0-1													
<p style="margin-top: 10px;"><b>6. Closing</b></p>	<p style="margin-top: 10px;"><b>6. Clôture</b></p>												
<hr/> <p style="margin: 0;">– 50 –</p>													

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

By resolution of the Criminal Section, the nomination of Lane Wiegers, Director of Prosecutors, Public Prosecutions, Saskatchewan Ministry of Justice as Chair of the Criminal Section for 2012-2013 was accepted. Andy Rady, who had initially been nominated Chair for this period was unfortunately unable to assume the role.

The Chair thanked delegates for their participation and contribution to the meeting.

**V. Closing Plenary Minutes**

Par résolution de la Section pénale, la candidature de Lane Wiegers, directeur des poursuivants, Poursuites pénales, ministère de la Justice de la Saskatchewan, à la présidence de la Section pénale pour 2012-2013 est acceptée. Andy Rady qui avait été nommé président pour cette période ne peut malheureusement pas remplir ce rôle.

Le président remercie les délégués pour leur participation et leur contribution à la réunion.

**V. Compte-rendu de la séance  
plénière de clôture**

**1. Opening Remarks**

The meeting was called to order at 11:30am on 16 August 2012 with President Darcy McGovern as Chair and Marie Bordeleau as Secretary. Darcy McGovern expressed the hope that all delegates enjoyed the warm welcome we received from our Yukon hosts as well as the lively debates during our sessions.

**2. Mot d'ouverture**

La séance s'ouvre à 11 h 30 le 16 août 2012 sous la présidence de Darcy McGovern, Marie Bordeleau agissant comme secrétaire. Darcy McGovern espère que tous les délégués ont apprécié l'accueil chaleureux que leur ont réservé leurs hôtes yukonais et les débats animés auxquels ils ont eu l'occasion de prendre part pendant les séances de travail.

**2. Reports from the Criminal Section**

Anouk Desaulniers reported that Lucie Angers, the senior federal delegate, kicked off the Criminal Section session with an outline of the recent government bills that have been passed as well as bills that are still before Parliament, including some bills that were not sponsored by the Justice Minister but are of interest to the delegates. Me Angers also spoke to Private Members' bills as well as initiatives underway in federal/provincial/territorial fora to examine various criminal law issues.

Of the 27 resolutions before the Criminal Section, 11 were adopted as presented, 10 were adopted as amended following debates, two were withdrawn after discussion, three were withdrawn without discussion because very similar resolutions had already been tabled by other jurisdictions, and one was defeated.

There were interesting discussions following the reports from three working groups. The working group on contradictory evidence outlined the work it did over the course of the year, including consulting prosecutors and the police community. This group has examined the issue of a witness giving a sworn statement to the police (known as a "KGB" statement), and giving a different testimony at trial and studied modifications to the *Criminal Code*, as sections relating to perjury do not specifically address this situation. The delegates provided feedback to the group and mandated it to work on developing an offense that will encompass the issue.

**2. Rapport de la section pénale**

Anouk Desaulniers indique que Lucie Angers, déléguée fédérale principale, a ouvert les travaux de la section pénale en livrant un aperçu des projets de loi du gouvernement récemment adoptés ou toujours à l'étude au Parlement, y compris certains qui n'ont pas été parrainés par le ministre de la Justice, mais qui présentent un intérêt pour les délégués. Me Angers a aussi parlé des projets de loi émanant de députés et des examens entrepris par le gouvernement fédéral et dans les provinces et territoires relativement à diverses questions de droit pénal.

Des 27 résolutions présentées à la section pénale, onze ont été adoptées telles quelles, dix l'ont été avec des modifications à l'issue d'un débat, deux ont été retirées après débat, trois l'ont été sans qu'il y ait débat, étant très semblables à certaines résolutions déjà présentées par d'autres administrations, et une seule a été rejetée.

Trois groupes de travail ont présenté des rapports qui ont suscité des échanges intéressants. Le groupe de travail sur les témoignages contradictoires a donné un aperçu du travail accompli au cours de l'année, dont les consultations menées auprès des procureurs de la Couronne et des corps policiers. Le groupe s'est penché sur les cas où un témoin fait une déclaration sous serment aux policiers (appelée déclaration de type « KGB ») et modifie ensuite son témoignage au procès dans l'optique de proposer des modifications au *Code criminel*, car les dispositions actuelles sur le parjure ne traitent pas spécifiquement de ce genre de situation. Les délégués ont exprimé leur point de vue et donné aux membres du groupe le mandat de concevoir une infraction visant cette situation.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

The working group on exceptions to mandatory penalties also presented its report. Professeur Yvon Dandurand's, who was mandated by the ULCC to complete a comparative analysis of existing exemption provisions in other jurisdictions, presented his report to the Section. Discussions were also informed by the observations provided US delegates who attending this portion of the meeting and shared their experience with mandatory minimum penalties in various American States. The Section thanked Professor Dandurand for his important contribution to the work in this area and tasked the working group to continue its work and report at the 2013 meeting of the Criminal Section.

La Section a aussi reçu le rapport du groupe de travail sur l'exécution interprovinciale des mandats de perquisition émis en vertu de lois provinciales ou territoriales. Un sondage tenu auprès des administrations au cours de l'année a confirmé leur intérêt pour ce sujet et leur désir de participer au groupe de travail. Leur mandat pour l'an prochain est d'explorer les options pour résoudre le problème de l'application de mandats extra-provinciaux et de faire rapport de leurs travaux, déterminer s'il est opportun d'inviter la section civile à y participer conjointement et faire rapport en 2013.

La Section a aussi discuté des modifications potentielles à ses règles de pratique; une version amendée sera envoyée aux représentants d'administration avant le 30 novembre pour qu'ils puissent l'évaluer et faire leurs commentaires. La question du vote juridictionnel a été remise à l'an prochain.

Anouk Desaulniers rappelle que Lane Wiegers a été nommé président de la Section pour 2012 – 2013 et que Cathy Cooper a été choisie pour lui succéder en 2013 – 2014.

Anouk Desaulniers thanked Joanne Dompierre for assisting her as Secretary of the Section again this year and thanked Lee Kirkpatrick and the organizing committee for their wonderful hosting of the conference all week long. Anouk Desaulniers said it was an honour to serve as Chair of the Criminal Section.

Le groupe de travail sur les exceptions aux peines obligatoires a lui aussi présenté son rapport à la Section. Le professeur Yvon Dandurand, à qui la CHLC a confié le mandat de procéder à une analyse comparative des dispositions d'exemption en vigueur dans d'autres pays, s'est chargé d'en faire état. Les observations faites par les délégués américains qui ont assisté à cette partie de la réunion ont également enrichi le débat : ceux-ci nous ont fait part de leur expérience en ce qui concerne l'application de peines minimales obligatoires dans divers États américains. La Section a salué l'importante contribution du professeur Dandurand aux travaux réalisés dans ce domaine et a demandé au groupe de travail de poursuivre ses travaux et d'en donner le compte-rendu à la réunion de 2013 de la section pénale.

La Section a aussi reçu le rapport du groupe de travail sur l'exécution interprovinciale des mandats de perquisition émis en vertu de lois provinciales ou territoriales. Un sondage tenu auprès des administrations au cours de l'année a confirmé leur intérêt pour ce sujet et leur désir de participer au groupe de travail. Leur mandat pour l'an prochain est d'explorer les options pour résoudre le problème de l'application de mandats extra-provinciaux et de faire rapport de leurs travaux, de déterminer s'il est opportun d'inviter la section civile à y participer conjointement et de faire rapport en 2013.

La Section a aussi discuté des modifications possibles à ses règles de pratique; une version modifiée sera envoyée aux représentants d'administration avant le 30 novembre pour qu'ils puissent l'évaluer et faire leurs commentaires. La question du vote des administrations a été remise à l'an prochain.

Anouk Desaulniers rappelle que Lane Wiegers a été nommé président de la Section pour 2012 – 2013 et que Cathy Cooper a été choisie pour lui succéder en 2013-2014.

Anouk Desaulniers remercie Joanne Dompierre, secrétaire de la Section, qui lui a prêté main-forte encore cette année ainsi que Lee Kirkpatrick et les membres du comité organisateur, qui ont été des hôtes merveilleux tout au long de la semaine. Elle conclut que cela a été pour elle un honneur d'assumer la présidence de la section pénale.

---

**3. Reports from the Civil Section**

**3. Rapport de la section civile**

---

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Gail Mildren thanked the delegates and presenters for all their hard work over the past week. Some of the highlights of the week include the adoption of the *Uniform Trustee Act*. Gail Mildren thanked working group Chair Russell Getz for his leadership as well as Rodney Fehr for drafting such a fine piece of legislation. A proposed civil law version of the *Uniform Public Appeals Act* was adopted. This project was an excellent opportunity to promote collaboration and cooperation between the common law provinces and the civil law in Québec. Gail Mildren thanked Arthur Close and Michelle Cumyn for their work. *The Reviewable Transactions Act* was adopted in principle and is expected to be fully adopted by November 30th of this year. Gail Mildren thanked Tamara Buckwold for her spearheading this working group and Ian Ground who drafted the document.

A number of paper and reports were considered, including Justice Canada's international law report. Work will continue on a number of excellent projects including commercial tenancies, the renewal of the *Uniform Wills Act*, the UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit, the *Interprovincial Subpoena Act*, voter residency, voter identification and absentee voting by members of the Canadian Forces, the *Interpretation Act*, international commercial arbitration, and uniform legislation for the implementation of international conventions.

The joint Criminal and Civil Sections project respecting the complementary provincial and territorial legislation will continue and the Advisory group is already working toward identifying uniform law projects from the chart's list.

Gail Mildren noted that Dr. Dávila Cordero Sánchez of the Mexican Centre of Uniform Law was only able to attend for a short period but that his participation was very helpful. Gail Mildren thanked the US guests, Michael Houghton, President of the Uniform Law Commission of the United States, Harriet Lansing, Chair of the Executive Committee of the ULC and Robert Stein, Past President of the Uniform Law Commission of the United States, for their contributions as well. Gail Mildren also thanked Valérie Simard for taking the minutes of the Section's sessions and Manon Dostie, who has been translating the Section's resolutions to French all week long, as well as Peter Lown and the Advisory Committee, President Darcy McGovern, Criminal Section Chair

Anouk Desaulniers, and Clark Dalton, our Project Coordinator, without whom the civil sessions could

Gail Mildren remercie les délégués et les conférenciers du travail acharné qu'ils ont effectué au cours de la semaine. Au nombre des faits saillants de cette semaine, elle mentionne l'adoption de la *Loi uniforme sur les fiducies*. Gail Mildren remercie le président du groupe de travail, Russell Getz, pour le leadership dont il a fait preuve; elle félicite aussi Rodney Fehr d'avoir rédigé ce texte législatif de grande qualité. Par ailleurs, la version fondée sur le droit civil de la *Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public* qui avait été proposée a été adoptée. Ce projet a été une excellente occasion d'encourager la collaboration entre les provinces de common law et le Québec, régi par le droit civil. Gail Mildren remercie Arthur Close et Michelle Cumyn pour leur bon travail. *La Loi uniforme sur les transactions révisables* a fait l'objet d'une adoption de principe; on s'attend à ce que son adoption définitive ait lieu au plus tard le 30 novembre. Gail Mildren remercie Tamara Buckwold d'avoir assuré la direction de ce groupe de travail ainsi que Ian Ground, auteur du document.

La Section civile a examiné un certain nombre de documents et de rapports, dont celui rédigé par le ministère de la Justice du Canada au sujet du droit international. Les travaux commencés dans le cadre de certains excellents projets se poursuivront, notamment en ce qui concerne l'amélioration de la *Loi uniforme sur les testaments*, la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*, la *Loi sur les assignations interterritoriales*, la loi sur le lieu de résidence des électeurs, l'identification des électeurs et le vote des absents dans le cas des membres des Forces canadiennes affectés à l'extérieur du Canada, la *Loi d'interprétation*, l'arbitrage commercial international et l'uniformisation des lois de mise en œuvre des conventions internationales.

Le projet mixte des sections civile et pénale relatif aux lois provinciales et territoriales complémentaires se poursuivra et le Comité consultatif s'emploie déjà à recenser, dans le tableau, les projets de lois uniformes.

Gail Mildren souligne que M. Dávila Cordero Sánchez, du Centre mexicain de droit uniforme, ne pouvait assister qu'à une petite partie de la Conférence mais ajoute que sa participation a été très utile. Elle remercie les invités américains Michael Houghton, président de la Uniform Law Commission des États-Unis, Harriet Lansing, présidente du Comité exécutif de la ULC et Robert Stein, ancien président de la ULC, pour leur propre participation. Elle remercie également Valérie Simard, qui a tenu le procès-verbal des séances de la Section et Manon Dostie, qui a effectué la traduction française des résolutions présentées tout au long de la semaine, de même que Peter Lown et les membres du Comité consultatif, le président, Darcy McGovern, la présidente de la section pénale, Anouk Desaulniers, et notre coordonnateur de projets, Clark Dalton, sans qui les séances ne se seraient pas aussi bien déroulées.<sup>53</sup>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Gail Mildren said that Whitehorse has been a splendid and inspiring setting to work in and thanked Lee Kirkpatrick and the organizing committee for welcoming everyone to the Yukon so warmly.

Gail Mildren announced that Ian Rennie has been named Chair of the Civil Section for 2012 – 2013, and that Manon Dostie will succeed him for 2013 – 2014.

Gail Mildren ajoute que la ville de Whitehorse a offert un cadre de travail magnifique et inspirant et remercie Lee Kirkpatrick et le comité organisateur d'avoir accueilli si chaleureusement les participants au Yukon.

Enfin, elle annonce qu'Ian Rennie sera président de la section civile pour 2012 2013 et que Manon Dostie lui succédera en 2013 2014.

---

**4. Report from the Nominating Committee**

Committee Chair Michel Breton reported that he struck a committee comprised of long-time delegates and past presidents, including: Peter Lown, Darcy McGovern, Earl Fruchtman, Dean Sinclair, Russell Getz, Gregory Steele and Kathryn Sabo. The result of their deliberations being unanimous, Michel Breton presented the following motion on behalf of the committee:

**RESOLVED:**

THAT Nancy Irving, currently Vice-President, be nominated for President of the ULCC, and

THAT Lynn Romeo, a distinguished former Chair of the Civil Section, be nominated for Vice-President of the ULCC. The motion carried unanimously.

Michel Breton noted that chairing the Nominating Committee is an Executive Committee member's last task before stepping down. After a year as Vice-President, a year as President and a year as Immediate Past President, Michel Breton said he owed thanks in particular to Marie Bordeleau for her assistance, Russell Getz and Darcy McGovern as well as Peter Lown and Clark Dalton. Michel Breton said that all these individuals made his life much easier over the last three years and that he was most grateful for their support.

---

**4. Rapport du Comité de mise en candidature**

Le président du comité, Michel Breton, déclare qu'il a réuni des délégués de longue date et d'anciens présidents, dont Peter Lown, Darcy McGovern, Earl Fruchtman, Dean Sinclair, Russell Getz, Gregory Steele et Kathryn Sabo. Il propose la résolution suivante, fruit d'une décision unanime des membres du comité :

**IL EST RÉSOLU:**

IL EST PROPOSÉ QUE l'actuelle vice-présidente, Nancy Irving, soit mise en candidature à la présidence de la CHLC, et

QUE Lynn Romeo, ancienne présidente émérite de la section civile, soit mise en candidature à la vice-présidence de la CHLC. La résolution est adoptée à l'unanimité.

M. Breton rappelle que la dernière obligation dont doit s'acquitter un membre du comité exécutif avant de quitter ses fonctions est de présider le comité de mise en candidature. Au terme de ces trois années où il a occupé tour à tour les fonctions de vice président, de président et de président sortant de la Conférence, M. Breton se doit de remercier tout particulièrement Marie Bordeleau pour son aide, ainsi que Russell Getz et Darcy McGovern, Peter Lown et Clark Dalton. Toutes ces personnes lui ont grandement facilité la tâche au cours de ces trois années et il en est extrêmement reconnaissant.

---

**5. Outgoing President's Report**

---

**5. Rapport du président sortant**

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Darcy McGovern said he was pleased to propose the following Resolution:

RESOLVED THAT the Uniform Law Conference of Canada (ULCC) express its gratitude in the form of letters from the Executive Director to:

1. The Government of the Yukon Territory, which hosted the 94th annual meeting of the ULCC and the Honourable Mike Nixon, Minister of Justice for graciously receiving us at the welcoming reception;
2. Yukon Justice for hosting the welcoming reception at the amazing McBride Museum which was so appreciated by the delegates;
3. His Honour, Commissioner Doug Philips and Madame Angélique Bernard for their kind welcoming remarks at the reception
4. The Honourable Tom Ullyett, Assistant Deputy Minister of Justice, for attending our gala dinner;
5. The Organizing Committee that worked so hard and so efficiently, Lee Kirkpatrick, Michel Gélinas, Nancy Cole and Tracy McPhee;
6. Our very competent secretariat staff: Joanne Flinn, Doris Leblond, Lisa Patterson, Catherine Simpson, Christine Babcock and Deb Sher.

Darcy McGovern se dit heureux de proposer la résolution suivante :

IL EST PROPOSÉ QUE la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC) exprime sa gratitude, au moyen de lettres adressées par la directrice administrative :

1. au gouvernement du Yukon, qui a accueilli la 94e assemblée annuelle de la CHLC et à l'honorable Mike Nixon, ministre de la Justice, qui était présent pour nous souhaiter la bienvenue lors de la soirée d'accueil;
2. au ministère de la Justice du Yukon, hôte de la soirée d'accueil au merveilleux musée McBride, une réception que les délégués ont grandement appréciée;
3. l'honorable Doug Philips, commissaire du Yukon, et Madame Angélique Bernard, pour leur aimable accueil lors de la réception;
4. à l'honorable Tom Ullyett, sous-ministre adjoint de la Justice, pour sa présence à notre souper de gala;
5. au comité organisateur, formé de Lee Kirkpatrick, Michel Gélinas, Nancy Cole et Tracy McPhee, qui n'ont pas ménagé leurs efforts et ont fait preuve d'une grande efficacité;
6. au très compétent personnel de notre secrétariat: Joanne Flinn, Doris Leblond, Lisa Patterson, Catherine Simpson, Christine Babcock et Deb Sher.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

7. Our esteemed colleagues from the US Uniform Law Commission, Robert Stein, Michael Houghton and Harriet Lansing;
  8. Our esteemed colleague from the Mexican Centre for Uniform Law, Dr. Jorge Antonio Sánchez Cordero Dávila;
  9. Immediate Past President Michel Breton, now leaving the Executive Committee;
  10. Anouk Desaulniers, Chair of the Criminal Section and Joanne Dompierre, Secretary to the Criminal Section for the exemplary work accomplished in chairing that Section's debates;
  11. Gail Mildren, Chair of the Civil Section for the work done and the smooth running of our sessions;
  12. Our presenters, Tamara Buckwold, Jean-Paul Chapdelaine, Michelle Cumyn, Yvon Dandurand, Gerald Ghikas, Peter Burke and Marc Lacoursière;
  13. Valérie Simard, for preparing the minutes of the Civil Section;
  14. Peter Lown, QC, Chair of the Advisory Committee on Program Development and Management and Chair of the International Committee for all the work he accomplishes every year;
  15. Clark Dalton, QC, our Projects Coordinator who works so hard for the conference;
  16. Our Executive Director, Marie Bordeleau for so much and efficient work in conducting this conference;
  17. The Kwanlin Dün Cultural Centre staff;
  18. The interpreters in each Section: Jacques Audet, Peter Douglas, Chantal Hamel, Jean-Pierre Lessard, Gillian Misener and Hélène Regimbald for their competence and commitment;
  19. The audio-visual technicians, Tyler McAlear and Jakh Heutte, for ensuring the smooth running of the meetings; and
  20. Our intrepid and fair umpire, Mr Bill Curtis.
7. à nos estimés collègues de la Uniform Law Commission des États-Unis, Robert Stein, Michael Houghton et Harriet Lansing;
  8. à notre estimé collègue du Centre mexicain de droit uniforme, Jorge Antonio Sánchez Cordero Dávila;
  9. au dernier président, Michel Breton, qui quitte ses fonctions au sein du Comité exécutif;
  10. à Anouk Desaulniers, présidente de la Section pénale et Joanne Dompierre, secrétaire de la Section pénale, qui ont dirigé les débats de la Section de manière exemplaire;
  11. à Gail Mildren, présidente de la Section civile, pour le travail accompli et le bon déroulement des séances;
  12. à nos conférenciers, Tamara Buckwold, Jean-Paul Chapdelaine, Michelle Cumyn, Yvon Dandurand, Gerald Ghikas, Peter Burke et Marc Lacoursière;
  13. à Valérie Simard, qui a rédigé le procès-verbal de la Section civile;
  14. à Peter Lown, c.r., président du Comité consultatif de l'élaboration et de la gestion des programmes et président du Comité international, pour le travail qu'il accomplit chaque année;
  15. à Clark Dalton, c.r., notre coordonnateur de projets, qui consacre toujours énormément d'énergie à assurer le succès de la conférence;
  16. à notre directrice administrative, Marie Bordeleau, qui assure le bon déroulement de la conférence par son efficacité et son travail colossal;
  17. au personnel du Centre culturel Kwanlin Dün;
  18. aux interprètes de chaque section, Jacques Audet, Peter Douglas, Chantal Hamel, Jean-Pierre Lessard, Gillian Misener et Hélène Regimbald, pour leur grande compétence et leur dévouement;
  19. aux techniciens de l'audiovisuel, Tyler McAlear et Jakh Heutte, qui ont veillé au bon déroulement des réunions;
  20. à notre valeureux arbitre, toujours impartial, M. Bill Curtis.

---

The resolution was approved unanimously.

The President presented baskets of plants and flowers to the above-named members of the secretariat staff for their excellent work in the secretariat office throughout the week. Lee Kirkpatrick thanked Nancy Cole for her efforts in coordinating the social events of the annual meeting from the outset, as well as Tracy McPhee, who coordinated the onsite logistics for all the meals and social events.

La résolution est adoptée à l'unanimité.

Le président présente ensuite des gerbes de fleurs aux membres du personnel du secrétariat nommés ci-dessus en les remerciant de l'excellent travail qu'ils ont accompli tout au long de la semaine. Lee Kirkpatrick remercie Nancy Cole qui, dès le départ, s'est consacrée à la coordination des activités sociales de la réunion annuelle, ainsi que Tracy McPhee, qui s'est chargée de la logistique pour tous les repas et les activités sociales.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Closing Comments Outgoing President	Mot de la fin du président sortant
<p>Being President has been a rich professional experience and a delightful personal one. I've had an unparalleled opportunity to see and experience the energy and generosity of all the individuals who compose, and truly are, the ULCC. I want to congratulate the members on their excellent choice of Nancy Irving as President for 2012 – 2013. I know that the Conference will be immensely well served with Nancy at the helm. Congratulations Nancy.</p> <p>This year, Michel Breton brings to a successful conclusion his outstanding service on the Executive. Michel has been an unfailing source of friendly and knowledgeable advice and support to the executive and the conference over the past several years. I trust that he will continue to provide leadership in many ways and not just on the Ball Field for the East. Merci beaucoup Michel pour ton excellent travail.</p> <p>A final thank-you then to all the members of the Executive, and to Clark Dalton and Marie Bordeleau for their dedication and assistance, of which I have been the fortunate beneficiary throughout the year. I want to acknowledge and recognize the achievement and contributions of all of you as Commissioners and particularly the Chairs of the Criminal and Civil Sections, Anouk Desaulniers and Gail Mildren, for their successful work on a truly remarkable array of subjects this week. Also, of course, our Yukon hosts for their wonderful northern hospitality.</p>	<p>Occuper la présidence de la Conférence a été une expérience enrichissante sur le plan professionnel et tout à fait heureuse sur le plan personnel. De ce point de vue privilégié, j'ai pu voir quelle énergie et quelle générosité animent tous ceux qui composent la CHLC et qui en sont l'essence. Je tiens à féliciter les membres d'avoir arrêté leur choix sur une excellente candidate à la présidence pour 2012 2013. En effet, avec Nancy Irving à la barre, la Conférence sera très bien servie. Toutes mes félicitations, Nancy.</p> <p>Cette année, Michel Breton quitte ses fonctions au sein du comité exécutif après plusieurs années de services exceptionnels au cours desquelles il a offert aux membres de l'exécutif et de la conférence un soutien indéfectible et amical et des conseils toujours judicieux. J'ai bon espoir qu'il continuera à nous faire profiter de ses qualités de leader non seulement au sein de l'équipe de l'Est lors des matchs de balle molle, mais à de nombreux égards. Merci beaucoup, Michel, pour ton excellent travail.</p> <p>J'aimerais remercier une dernière fois tous les membres du comité exécutif, ainsi que Clark Dalton et Marie Bordeleau, qui m'ont gratifié de leur dévouement et de leur appui tout au long de l'année. Par ailleurs, j'aimerais féliciter chacun d'entre vous, commissaires, pour vos réalisations et votre apport, en réservant une mention spéciale aux présidentes des Sections civile et pénale, Anouk Desaulniers et Gail Mildren, qui ont mené à bien l'ensemble des travaux malgré le vaste éventail des sujets abordés pendant la semaine. Naturellement, je ne peux passer sous silence le merveilleux accueil que nous ont réservé nos hôtes du Yukon</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

I would be remiss in the extreme if I did not end my acknowledgments with a huge thank-you to my Saskatchewan Team over the years – both here and at home including Susan Amrud, Maria Markatos, Cindy MacNaughton, Glenna Hamilton, Lane Wiegert and Dean Sinclair – they have made my service both possible and very enjoyable.

With that, it is n  
as Chair and Pi  
President, Nancy

**6. Incoming P**

It is an honor  
Uniform Law C  
Commissioners  
a representative  
Canada. I certai  
and I look forwar

Darcy McGover  
bar very high, b  
spring in my step  
be shy about as  
Darcy and past  
retires later this year), Russel Geiz and Dean Sinclair.  
In fact, I'm greatly comforted by the knowledge that  
I'll be able to seek their sage advice. I also intend to  
add Lynn Romeo's phone number to my speed dial  
list. Congratulations, Lynn, for your election.

The big challenge for me will come on the Civil  
Section side. My knowledge of the laws and issues  
being addressed in that Section is, to be frank,  
relatively limited, so I expect to be on a rather steep  
learning curve for the next 12 months. I now know  
that the Civil Section does things a little differently  
on that side of the Conference. But I also know that  
your essential goal is the same as on the Criminal  
side: you try to resolve often thorny issues in a spirit  
of collegiality and for the benefit of all jurisdictions  
represented here.

Je m'en voudrais au plus haut point de conclure mes remerciements sans en adresser d'immenses à mon équipe de la Saskatchewan pour tout ce qu'elle a accompli au fil des ans, ici et chez moi. Merci, donc, à Susan Amrud, Maria Markatos, Cindy MacNaughton, Glenna Hamilton, Lane Wiegert et Dean Sinclair, qui ont fait en sorte qu'il me soit à la fois possible et agréable de m'acquitter de mes fonctions de président.

de passer le  
re et nouvelle  
ence.

**dent**

résidente de la  
lois au Canada  
des poursuites  
commissaires.  
iance que vous  
housiasme que

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION  
DES LOIS AU CANADA**

**FINANCIAL STATEMENTS  
ÉTATS FINANCIERS**

**MARCH 31, 2012 / LE 31 MARS 2012**

irs ont mis la  
ir assez d'élan  
'hésiterai pas à  
sidents Michel  
fonctions cette  
année), Russel Geiz et Dean Sinclair de me faire la  
courte échelle au besoin. En fait, j'éprouve un grand  
réconfort à l'idée de pouvoir compter sur leurs sages  
conseils. J'ai aussi l'intention d'ajouter le numéro de  
téléphone de Lynn Romeo à ma liste de composition  
abrégiée. Toutes mes félicitations, Lynn, pour votre  
élection.

À titre de présidente, mon plus grand défi sera de  
maîtriser les dossiers de la section civile. En toute  
franchise, je dois avouer que ma connaissance des  
lois et des enjeux étudiés par la Section est assez  
sommaire. Je m'attends donc à devoir suivre une  
courbe d'apprentissage plutôt abrupte au cours de  
l'année à venir. Je sais déjà que la section civile  
fait les choses un peu différemment. Mais je sais  
aussi que ses membres poursuivent essentiellement  
le même objectif que ceux de la section pénale :  
régler des problèmes souvent épineux dans un esprit  
de collégialité pour le plus grand bien de toutes les  
administrations représentées.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<u>Table of Contents</u>	<u>Page</u>
Independent Auditor's Report	1-2
Balance Sheet	3-4
Statement of Changes in Net Assets	5
Statement of Operations	6
Notes to Financial Statements	7-12
Schedule of Contributions	13
Schedule of Expenditure	14
<u>Table des matières</u>	
Rapport du vérificateur indépendant	
Bilan	
Variations de l'actif net	
Etat des résultats	
Notes aux états financiers	
Annexe des cotisations	
Annexe des dépenses	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**Stephen H. Saslove, CA, CFA, CPA, CFA  
Chartered Accountant**

Suite 250 • 120 Laurier Ave. W. Ottawa, ON K1P 5Z9  
Tel: (613) 236-0334 Fax: (613) 235-4059  
email: [ssaslove@stephensaslove.com](mailto:ssaslove@stephensaslove.com)

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

To the Members of  
Uniform Law Conference of Canada

I have audited the accompanying financial statements of Uniform Law Conference of Canada, which comprise the balance sheet as at March 31, 2012, and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

**Management's Responsibility for the Financial Statements**

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and for such financial statements as management determines is necessary to enable the presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

**Auditor's Responsibility**

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

How I doles my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the

financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

**Opinion**

In my opinion, these financial statements present fairly, in material respects, the financial position of the Conference as at March 31, 2012 and its results of operations for the year ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.



STEPHEN H. SASLOVE  
CHARTERED ACCOUNTANT  
LICENCED PUBLIC ACCOUNTANT

Ottawa, Ontario  
August 12, 2012

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

J'espére que les éléments présentés que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour tenir mon avis.

Opinion

A mon avis, ces états financiers donnent, de tout point de vue significatif, une image fidèle de la situation financière de la Conference au 31 mars 2012, ainsi que les résultats d'opérations et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

STEPHEN H. SASLOVE  
COMPTABLE AGREE  
EXPERT-COMPTABLE AUTORISE

Ottawa, Ontario  
le 12 août 2012

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR INDEPENDANT**

Aux membres de la  
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, qui comprennent le bilan au 31 mars 2012, et l'état des résultats d'exploitation et des variations de l'actif net de l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada ainsi que des mesures du contrôle interne qu'elle juge nécessaire à la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité du vérificateur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers sur la base de l'audit.

J'ai effectué cet audit en conformité avec les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que je respecte les règles de discilitologie et que je présente et établisse l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auteur, en notamment de son évaluation des risques que les états financiers contiennent des anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auteur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers ainsi que la connaissance des procédures d'audit qui conviennent aux situations, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. L'auteur compare également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comparables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 2012

		BILAN AU 31 MARS 2012
		ACTIF
<b>ASSETS</b>		
General		<u>2012</u>
Unrestricted		
Générales	Research	
non effectuées	Recherche	
		<u>2011</u>
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Cash	\$ 104,519	\$ 107,160
Term deposits and accrued interest (note 3)	176,028	270,313
Accounts receivable	10,245	3,006
GST/HST	115,747	15,787
Inter-fund balances	173,088	217,866
		<u>300,984</u>
<b>ASSETS EARMARKED FOR FUTURE EXPENDITURE (note 4)</b>	<u>20,000</u>	<u>20,000</u>
		<u>340,984</u>
		<u>1,217,866</u>
		<u>3,571,201</u>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

BLAN AU 31 MARS 2012  
(en milliers)

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 2012  
(millions)

		2012	2011		
		PASSE	PASSE À COURT TERME		
<b>LIABILITIES</b>					
<b>CURRENT LIABILITIES</b>					
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,000	\$ 1,500	\$ 3,500	\$ 1,441	
Deferred revenue	6,000		6,000		
	<u>8,000</u>	<u>1,500</u>	<u>9,500</u>	<u>7,441</u>	
<b>NET ASSETS</b>					
General Fund	185,086		185,086	188,508	
Research Fund		215,398	216,396	175,250	
	<u>185,086</u>	<u>215,398</u>	<u>216,396</u>	<u>175,250</u>	
				407,434	385,753
				\$ 193,086	\$ 371,201
Approved by the Executive Committee					
Director:					
Administrator:					
Director:					
Administrator:					

(Les notes ci-annexées sont une partie intégrante des états financiers.)

(The accompanying notes are an integral part of these financial statements.)

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

		<b>VARIATIONS DE L'ACTIF NET EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012</b>	
		<b>2012</b>	<b>2011</b>
<b>General</b>			
Unrestricted			
Générales			
non affectées			
	Research		
	Recherche		
		<b>2012</b>	<b>2011</b>
BALANCE, BEGINNING	\$ 188,500	\$ 393,756	\$ 343,458
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENDITURE	(3,420)	41,165	37,726
BALANCE, ENDING	<u>\$ 185,086</u>	<u>\$ 401,456</u>	<u>\$ 353,758</u>

(The accompanying notes are an integral part of these financial statements.)

Les notes ci-jointes sont une partie intégrale des états financiers.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

STATEMENT OF OPERATIONS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012

		<u>2012</u>	<u>2011</u>	
General	Research	RECEIVES	RECEIVES	
Unrestricted General non affectées	Recherche		Colisations annuelles (page 13)	
REVENUE			Justice Canada	
Annual contributions (page 7)	\$ 75,000	\$ 115,500	44,000	
Justice Canada	-	44,000	44,000	
Interest	4,323	2,106	2,466	
Sale of publications	1,222	-	1,321	
	80,545	66,606	167,755	
	<u>83,965</u>	<u>45,462</u>	<u>154,317</u>	
EXPENDITURE (page 14)			DÉPENSES (page 14)	
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENDITURE	<u>\$ 13,420</u>	<u>\$ 37,726</u>	<u>\$ 20,350</u>	

(Les notes ci-dessous sont une partie intégrale des états financiers)

(The accompanying notes are an integral part of these financial statements.)

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

**1. STATUS AND NATURE OF ACTIVITIES**

The Conference is a not-for-profit organization exempt from income taxes. Its primary objective is to promote uniformity of legislation throughout Canada on subjects on which uniformity may be found to be possible and advantageous.

**1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS**

La Conférence est un organisme sans but lucratif non assujetti aux impôts sur le revenu. Son objectif principal est de promouvoir une harmonie législative à l'échelle du Canada relativement aux sujets pour lesquels l'harmonisation semble possible et bénéfique.

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and include the following significant accounting policies:

**Fund Accounting**

Revenue and expenditure for delivery of service activities and administration are reported in the General Fund.

Research Fund expenditures are approved by the Executive Committee.

**Revenue Recognition**

Annual contributions are recognized as revenue in the year to which they apply.  
Interest is recognized when earned.

Les intérêts sont comptabilisés lorsqu'ils sont gagnés.

**2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES**

Les états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et faisant respect des conventions conventionnelles suivantes:

**Comptabilité par fonds**

Les recettes et dépenses liées aux services offerts et à l'administration sont inclus dans le Fonds général.

Les dépenses relatives au Fonds de recherche sont approuvées par le Comité exécutif.

**Comptabilisation des produits**

Les cotisations annuelles sont comptabilisées comme revenus pendant l'exercice auquel elles se rapportent.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

**Investments**

Temporary investments are recorded at market value.

**Use of estimates**

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimates.

**Contributed services**

Volunteers contribute hours to assist the Conference in carrying out its service delivery activities. Because of the difficulty of determining fair fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

**2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

**Placements**

Les placements temporaires sont comptabilisés à la valeur du marché.

**Utilisation d'estimations**

La préparation d'états financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui ont un effet sur les montants comptabilisés au titre de l'actif et du passif et sur la dévaluation, d'actifs et passifs, acquise ou dans des états financiers ainsi que sur les montants comptabilisés à titre de revenus et de dépenses de l'exercice. Les résultats réels pourraient être différents des estimations.

**Services contribués**

Les bénévoles contribuent du leur temps pour aider la Conférence à mener à bonne fin leurs activités de prestation de services. Les services contribués ne sont pas comptabilisés dans les états financiers car il est difficile de déterminer la juste valeur.

**3. TERM DEPOSITS**

The effective interest rate on term deposits varies from 0.70% to 2.65% and term deposits are maturing in January 2013.  
Le taux d'intérêt effectif sur les dépôts à terme varie de 0,70% à 2,65% et l'échéance de ces dépôts à terme est en janvier 2013.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

**NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS  
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012**

**4. ASSETS EARMARKED FOR FUTURE EXPENDITURE**

The Executive Committee has earmarked term deposits of the General Fund of \$20,000 to finance future expenditure. This amount will be used to offset some of the costs of providing simultaneous interpretation services for future Biannual meetings.

**4. ACTIF AFFECTÉ AUX DÉPENSES FUTURES**

Le comité exécutif a affecté 20 000 \$ des dépôts à terme du Fonds général afin de financer des dépenses futures. Ce montant est destiné à couvrir une partie des frais d'interprétation simultanée des conférences annuelles futures.

**5. FINANCIAL INSTRUMENTS**

The Conference's financial instruments consist of cash, term deposits and accounts receivable and accounts payable and accrued liabilities. Financial instruments are initially recorded at their fair values. The Conference establishes its financial instruments at each balance sheet date. In assessing its management's judgment, any adjustment should be made to these balances.

**5. INSTRUMENTS FINANCIERS**

Les instruments financiers de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada consistent en argent comptant, en dépôts à terme et autres courants, en comptes clients, en comptes créditeurs et en dettes fournies. Les instruments financiers sont initialement consignés selon leur juste valeur marchande. La Conférence établit ses instruments financiers à chaque date d'établissement du bilan, afin de déterminer si, de l'avis de la direction, des ajustements s'imposent.

**Credit risk**

The Conference is exposed to credit risk on its accounts receivable. This credit risk is, however, limited since the accounts receivable are all from government agencies/governmental bodies.

**Risque de crédit**

La Conférence est exposée à un risque de crédit à l'égard de ses débiteurs. Cependant, ce risque est limité du fait que les débiteurs proviennent d'organismes gouvernementaux.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

**5. FINANCIAL INSTRUMENTS (continued)**

**Investment risk**

Investment in financial instruments renders the Conference subject to investment risks. These include the risks arising from changes in interest rates and from the failure of a party to a financial instrument to discharge an obligation when it is due.

The investment practices of the Conference are designed to avoid undue risk of loss and impairment of assets, and to provide reasonable expectation of a fair return given the nature of the investments. The maximum investment risk to the Conference is represented by the market value of the investments.

**Concentration risk**

Concentrations of risk exist when a significant proportion of the portfolio is invested in securities with similar characteristics and/or subject to similar economic, political or other conditions. The Executive Committee believes that no concentration of investments held does not represent excessive risk.

**Fair Value**

The fair value of cash, term deposits and accrued interest, accounts receivable and accounts payable and accrued liabilities approximate the carrying amounts in light of their short-term maturity dates.

**NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS  
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012**

**5. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)**

**Risque liés aux placements**

Les placements dans des instruments financiers exposent la Conférence à des risques liés aux placements. Les risques proviennent de variations de taux d'intérêts et de la possibilité que l'une des parties engagées par rapport à un instrument financier ne puisse faire face à ses obligations.

Les pratiques de la Conférence en ce qui concerne les placements visent à éviter tout risque majeur du portefeuille d'actifs afin d'assurer une exposition raisonnable quant à leur juste rendement, compte tenu des objectifs de placement. Le risque maximum auquel s'expose la Conférence est effectivement la valeur marchande des placements.

**Concentration du risque**

Il y a concentration du risque lorsque une proportion importante du portefeuille est constituée de placements dans des valeurs qui comportent des caractéristiques similaires et/ou sensibles à des facteurs économiques, politiques ou autres similaires. Le comité exécutif est d'avis que les choix de placements détenus ne représentent pas de risques excessifs.

**Juste valeur**

Les justes valeurs de l'encaisse, des dépôts à terme et intérêts courus, des décomptes et des créditeurs et des dettes courus correspondent approximativement à leurs valeurs amorties en raison de leurs échéances à court terme.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

**6. CAPITAL MANAGEMENT**

The Conference considers its capital to be its net assets retained in both the General Fund and Research Fund. Certain funding received during the year may be externally restricted by the donors. These funds are maintained and disbursed under the terms of the relevant funding agreements. Management is responsible for adhering to the provisions of these agreements.

The organization's objective when managing capital is to safeguard its ability to continue as a going concern so it can continue to provide delivery of its services.

At year end, the organization was in compliance with its external requirements.

**7. NEW ACCOUNTING STANDARDS**

In December 2010, The Canadian Institute of Chartered Accountants approved the issuance of new standards for not-for-profit organizations. Essentially, non-for-profit organizations will have a choice to report their financial results under International Financial Reporting Standards, or the more simplified new Canadian Accounting Standards for not-for-profit organizations. The new Canadian Standards for Non-profit organizations are similar to existing Accounting Standards for Private Enterprises, with specific additions for not-for-profit organizations, and some minor changes. Adoption will be mandatory for fiscal years beginning on or after January 2012. Until then, all not-for-profit organizations continue to follow existing Canadian Accounting Standards for not-for-profit entities.

**NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS  
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012**

**6. GESTION DES CAPITAUX**

La Conférence estime que ses fonds conservent ses actifs nets conservés à la fois dans le Fonds général et le Fonds de recherche. Certains sommes reçues en cours d'exercice peuvent être gérées d'après des conditions d'origine établies par les donateurs. Ces fonds sont conservés et déboursés selon les conditions des ententes financières pertinentes. La direction est chargée de se conformer aux dispositions de ces ententes.

En ce qui a trait à la gestion des capitaux, l'organisation a comme objectif de préserver sa capacité de poursuivre ses activités de manière à pouvoir continuer d'offrir ses services.

En d'autreux, l'organisation honore ses engagements contractuels.

**7. NOUVELLES NORMES COMPTABLES**

En décembre 2010, l'Institut canadien des comptables agréés a approuvé la production de nouvelles normes à l'intention des organismes à but non lucratif (OBNL). Étant donné que les OBNL auront le choix de déclarer leurs résultats financiers selon les Normes internationales d'intégration financière ou selon les nouvelles normes comptables simplifiées. Les nouvelles normes comptables destinées aux OBNL sont similaires aux normes comptables existantes pour les entreprises privées, avec des ajouts particuliers pour les OBNL, et quelques modifications accessoires. Leur adoption sera obligatoire pour les années financières commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou après cette date. D'où là, tous les OBNL doivent continuer d'appliquer les normes comptables canadiennes existantes à l'intention des organismes à but non lucratif.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

---

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012

6. STATEMENT OF CASH FLOWS

A statement of cash flows has not been presented as it would not provide additional meaningful information.

NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS  
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012

6. L'ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'a pas été préparé car celui-ci ne présente pas un renseignement significatif supplémentaire.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**SCHEDULE OF CONTRIBUTIONS  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

		ANNUAL CONTRIBUTIONS		COTISATIONS ANNUELLES	
General Unrestricted Generates non affectées	Research Researche	2012	2011	Alberta	Colombie-Britannique
Alberta	6,000	\$ 6,000	\$ 12,000	\$ 12,000	12,000
British Columbia	6,000	6,000	12,000		
Canada	6,000		6,000	6,000	
Manitoba	6,000		6,000	6,000	
New Brunswick	4,000		4,000	4,000	
Newfoundland and Labrador	5,000	1,000	6,000	8,000	
Northeast Territories	3,000		3,000	3,000	
Nova Scotia	6,000	6,000	12,000	12,000	
Manitoulin	3,000	1,000	4,000	4,000	
Ontario	12,000	5,000	18,000	18,000	
Prince Edward Island	3,000		3,000	3,000	
Quebec	6,000	6,000	12,000	11,000	
Saskatchewan	6,000	6,000	12,000	12,000	
Yukon	3,000	2,500	5,500	5,500	
		<u>\$ 75,000</u>	<u>\$ 115,500</u>	<u>\$ 115,500</u>	
		<u>\$ 40,500</u>			

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**SCHEDULE OF EXPENDITURES  
YEAR ENDED MARCH 31, 2012**

		ANNEXE DES DEPENSES DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012	
		2012	2011
GENERAL	RESEARCH	DEFENSES	DEFENSES
UNRESTRICTED	RESEARCH RECHERCHE		
GENERAL GÉNÉRALES non affectées	\$ 42 875	\$ 42 675	\$ 44 861
Executive director honorarium	27 294	27 294	23 771
Annual meeting	1,721	-	5,382
Professional fees	2,308	-	3,044
Executive committee	5,235	-	5,235
Web site	2,896	-	2,896
Office supplies	2,118	-	2,118
Publishing	1,071	-	1,871
Translation	1,556	-	1,556
Miscellaneous	708	-	708
Communications	-	-	485
Central activities	-	-	Activities centrales
Project management	-	-	Gestion de projets
CLS binder updates	-	-	Mises à jour des carnets SDC
Travel	-	-	Voyages
Annual/Perpetual	-	-	Bulletin annuel
Research projects	-	-	Projets de recherche
Partnership Act - tax opinion	5,000	5,000	Loi sur les sociétés en nom collectif - avis fiscal
Trust indenture provisions	-	-	Les dispositions des actes de fiducie
Informal public appeals	-	-	Collectes de fonds non institutionnalisées
Interest and review	-	-	Revue de la loi sur les intérêts
	<b>\$ 33 955</b>	<b>\$ 45 452</b>	<b>\$ 113 427</b>
			<b>\$ 143 957</b>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

APPENDIX B		ANNEXE B	
CONFERENCE DOCUMENTS		DOCUMENTS DE LA CONFÉRENCE	
Title of Document	Filename	Nom de fichier	Titre
Uniform Commercial Tenancies Act - A Joint Project with the Law Reform Commission of Saskatchewan - Progress Report of the Working Group	2012ulcc0001	2012chlc0001	Loi uniforme sur les locations commerciales - Un projet conjoint avec la Law Reform Commission of Saskatchewan - Rapport d'étape du groupe de travail
Uniform Wills Act - Report of the Working Group	2012ulcc0002	2012chlc0002	Loi uniforme sur les testaments - Rapport du groupe de travail
Updated Uniform Wills Act Propositions	2012ulcc0003	2012chlc0003	Propositions législatives pour la Loi uniforme sur les testaments
Legislative draft of Uniform Wills Act propositions	2012ulcc0004	2012chlc0004	Texte des dispositions proposées de la Loi uniforme sur les testaments
Updated Uniform Wills Act Propositions	2012ulcc0005	2012chlc0005	Mise à jour des propositions pour une Loi uniforme sur les testaments
Uniform Wills Act - Background Discussion on Statutory Wills	2012ulcc0006	2012chlc0006	Loi uniforme sur les testaments - Exposé général sur les testaments d'origine législative
United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit - Interim Report of the Working Group	2012ulcc0007	2012chlc0007	Convention des nations unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by - Rapport provisoire du groupe de travail
Uniform Independent Guarantees and Letters of Credit Act	2012ulcc0008	2012chlc0008	Loi uniforme concernant les lettres de crédit et les garanties indépendantes
PowerPoint Presentation – United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit	2012ulcc0009	2012chlc0009	Présentation PowerPoint - Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by
Uniform Interjurisdictional Subpoena Act Project - Report of the Working Group	2012ulcc0010	2012chlc0010	Projet relatif à la Loi uniforme sur les assignations interterritoriales - Rapport du groupe de travail
Voter residency, Voter identification, and Absentee voting by members of the Canadian Forces serving outside of Canada - Report of the Working Group	2012ulcc0011	2012chlc0011	Lieu de résidence des électeurs, identification des électeurs et vote des absents dans le cas des membres des Forces canadiennes affectés à l'extérieur du Canada - Rapport du groupe de travail
Complementary Provincial and Territorial Legislation Chart (June 2012)	2012ulcc0012	2012chlc0012	Lois provinciales et territoriales complémentaires (juin 2012)
Uniform Informal Public Appeals Act – Second Report of the Working Group	2012ulcc0015	2012chlc0015	Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public – Deuxième rapport du groupe de travail
Uniform Informal Public Appeals Act	2012ulcc0016	2012chlc0016	Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

PowerPoint Presentation – Uniform Informal Public Appeals Act – Civil Law Version (Michelle Cumyn)	2012ulcc0017	2012chlc0017	Présentation PowerPoint - Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public – Version droit civil (Michelle Cumyn)
International Commercial Arbitration - Report of the Working Group	2012ulcc0018	2012chlc0018	L'arbitrage commercial international - Rapport du groupe de travail
Uniform Legislation for the Implementation of International Conventions – Report Presented by Jean-Paul Chapdelaine, Peter Birt et Valérie Simard	2012ulcc0019	2012chlc0019	Loi uniforme sur la mise en application des conventions internationales – Rapport présenté par Jean-Paul Chapdelaine, Peter Birt et Valérie Simard
Draft Guide for Provinces and Territories that Wish to Implement an International Private Law Treaty	2012ulcc0020	2012chlc0020	Ébauche de marche à suivre à l'intention des provinces et des territoires qui souhaitent mettre en œuvre un traité international de droit privé
PowerPoint Presentation – Draft Guide for Provinces and Territories that Wish to Implement an International Private Law Treaty	2012ulcc0021	2012chlc0021	Présentation PowerPoint - Ébauche de marche à suivre à l'intention des provinces et des territoires qui souhaitent mettre en œuvre un traité international de droit privé
Uniform Trustee Act – Final Report of the Working Group	2012ulcc0028	2012chlc0028	Loi uniforme sur les fiduciaires – Rapport du groupe de travail
Uniform Trustee Act	2012ulcc0029	2012chlc0029	Loi uniforme sur les fiduciaires
Report of the Senior Federal Delegate – Department of Justice Canada	2012ulcc0031	2012chlc0031	Rapport du délégué fédéral principal – Ministère de la justice Canada
“Exemptions from Mandatory Minimum Penalties” – A Report for the Uniform Law Conference of Canada Working Group on Exemptions from Mandatory Minimum Penalties, by Yvon Dandurand	2012ulcc0032	2012chlc0032	« Exceptions aux peines minimales obligatoires » – Rapport rédigé pour le groupe de travail sur les exceptions aux peines minimales obligatoires de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, par Yvon Dandurand
Working Group on Contradictory Evidence: Criminal Liability for Recanted K.G.B. Statements – Final Report	2012ulcc0033	2012chlc0033	Group de travail sur les témoignages contradictoires : responsabilité pénale relative aux déclaration K.G.B. rétractées – Rapport final
Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants – Progress Report	2012ulcc0034	2012chlc0034	Exécution des mandats de perquisition extraprovinciaux – Rapport d'étape
Uniform Reviewable Transactions Act	2012ulcc0035	2012chlc0035	Loi uniforme sur les transaction révisables
* Conference Documents are available on the ULCC website: <a href="http://www.ulcc.ca">www.ulcc.ca</a> and can be found using the filename or title. Discontinuities in numbering sequence indicate that there are other drafts that have been superseded or are for internal ULCC usage.	* Les documents de la Conférence sont disponibles sur le site Web de la CHLC: <a href="http://www.chlc.ca">www.chlc.ca</a> et on peut les trouver en utilisant le nom du fichier ou le titre du document. Les discontinuités avec la séquence des numéros indiquent qu'il y a des documents anciens ou pour l'usage interne de la CHLC.		

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

APPENDIX C		ANNEXE C	
Roll		État nominatif	
<b>Table 1 - Members of the Executive Committee 2010 - 2011</b>		<b>Tableau 1 - Membres du Comité exécutif 2010-2011</b>	
<b>Executive</b>		<b>Comité exécutif</b>	
President	Président	Vice President	Vice-présidente
<b>Darcy McGovern</b> Director, Legislative Services Saskatchewan Justice Department 800 -1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3 Tel : 306-787-5662 E-mail: darcy.mcgovern@gov.sk.ca		<b>Nancy Irving</b> General Counsel Public Prosecution Service of Canada 222 Queen Street, # 1121 Ottawa, ON K1A 0H8 Tel: (613) 941-4079 Email: nancy.irving@ppsc-sppc.gc.ca	
<b>Immediate Past President</b>	<b>Président sortant</b>		
<b>Michel Breton</b> Procureur en chef Directeur des poursuites criminelles et pénales Bureau de service-conseil, 109, rue St-Charles - Bureau 1.10 Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 2C2 Tel: 450-347-5067, poste 64772 E-mail: michel.breton@dpcp.gouv.qc.ca			
<b>Chairperson, Civil Section</b>	<b>Président, Section civile</b>	<b>Chairperson, Criminal Section</b>	<b>Président, Section pénale</b>
<b>Gail Mildren</b> General Counsel Civil Legal Services, Manitoba Justice 730- 405 Broadway Winnipeg, Manitoba R3C 3L6 (204) 945-2844 gail.mildren@gov.mb.ca		<b>Anouk Desaulniers</b> Avocate-conseil/Senior Counsel Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB Room 5109 Ottawa, Ontario K1A 0H8 (613) 954-1658 adesauln@justice.gc.ca	
<b>Chairperson, Drafting Section</b>	<b>Présidente, section de rédaction</b>		
<b>Jake Harms</b> Chief Legislative Counsel Manitoba Department of Justice 4th Floor – 405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6 (204) 945-1737 jake.harms@gov.mb.ca			

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Table 2 - Jurisdictional Representatives 2011-2012</b>	<b>Tableau 2 - Représentant(e)s de l'administration 2011-2012</b>		
In each member jurisdiction - the federal, provincial and territorial governments - the Conference has a principal representative. Often the jurisdiction is represented by someone on the civil side and someone else on the criminal side. These people provide the main liaison between the Conference and the member governments. They are a good source of information in general on how the Conference operates and on what is being done to carry forward the work of the Conference in their jurisdictions.	Dans chaque palier gouvernemental - fédéral, provincial et territorial - la Conférence a un représentant principal. Habituellement, le gouvernement est représenté par un acteur de la Section civile et un acteur de la Section pénale. Ces individus agissent comme principal lien entre la Conférence et les membres gouvernementaux. Ils sont d'importantes sources d'informations générales sur le fonctionnement de la Conférence et ses travaux relatifs aux gouvernements.		
<b>Alberta</b>			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Nolan Steed, Q.C.</b> Executive Director - Legal Services Alberta Justice 4th Floor, Bowker Building 9833 – 109th Street Edmonton, AB T8N 0A3 (780) 422-9653 nolan.steed@gov.ab.ca	<b>Josh Hawkes, Q. C.</b> Appellate Counsel Appeals, Education & Prosecution Policy Branch Alberta Justice 3rd Floor, Centrium Place 332 – 6 Avenue SW Calgary, AB T2P 0B2 403-297-6005 josh.hawkes@gov.ab.ca		
<b>British Columbia/Colombie-Britannique</b>			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Russell Getz</b> Legal Counsel, Counsel, Civil Law Policy & Legislation British Columbia Ministry of Attorney General 8th, Floor, 1001 Douglas Street, P. O. Box 9222, Stn Prov Govt, Victoria, BC V8W 9J1 (250) 387-5006 russell.getz@gov.bc.ca	<b>Richard de Boer</b> Director, Policy and Legislation, Ministry of Justice, Criminal Justice Branch, P.O. Box 9276, Stn Prov Govt Victoria, BC V8V 1X4 (250) 387-3840 richard.deboer@gov.bc.ca		
<b>Canada</b>			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Kathryn Sabo</b> General Counsel, International Private Law Section Department of Justice Canada 350 Albert Street, 3rd Floor Ottawa, ON K1A 0H8 (613) 957-4967 kathryn.sabo@justice.gc.ca	<b>Lucie Angers</b> Avocate générale & Directrice des relations externes Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB Room 5009 Ottawa, ON K1A 0H8 (613) 957-4750 lucie.angers@justice.gc.ca		

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Manitoba			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Gail Mildren</b> General Counsel Civil Legal Services Manitoba Justice, 730 – 405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6 (204) 945-2844 gail.mildren@gov.mb.ca		<b>Kusham Sharma</b> Crown Attorney Prosecution Service Manitoba Justice 510-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6 (204) 945-2952 kusham.sharma@gov.mb.ca	
New Brunswick/Nouveau-Brunswick			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Elizabeth Strange</b> Director, Legislative Services New Brunswick Office of the Attorney General 670 King Street, P.O. Box 6000 Fredericton, NB E3B 5H1 (506) 453-7426 elizabeth.strange@gnb.ca		<b>Luc J. Labonté</b> Assistant Deputy Attorney General Justice and Attorney General of New Brunswick 520 King Street Fredericton, NB E3B 5H1 (506) 453-2784 luc.labonte@gnb.ca	
Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Kendra Wright</b> Solicitor Department of Justice, Civil Division Government of Newfoundland and Labrador 4th Floor, East Block, Confederation Bldg. P. O. Box 8700 St. John's, NL A1B 4J6 (709) 729-2034 kendrawright@gov.nl.ca		<b>Edward J. Cardwell, Q.C.</b> Assistant Director of Public Prosecutions (A) Government of Newfoundland and Labrador Department of Justice, Public Prosecutions Division P.O. Box 8700 St. John's, NL A1B 4J6 (709) 729-1179 tedcardwell@gov.nl.ca	
Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Ian Rennie</b> Legislative Counsel Department of Justice Government of the Northwest Territories 4th Floor, Courthouse, 4903-49th Street P.O. Box 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9 (867) 873-7378 ian_rennie@gov.nt.ca		<b>Glen Rutland</b> Director, Policy and Planning Department of Justice Government of the Northwest Territories 4903 - 49 <sup>th</sup> Street (Box 1320) Yellowknife, NT X1A 2L9 (867) 920-3225 glen_rutland@gov.nt.ca	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Genevieve Harvey</b> Senior Solicitor Nova Scotia Department of Justice 5151 Terminal Road, 4 <sup>th</sup> Floor P. O. Box 7 Halifax, NS B3J 2L6 (902) 424-0981 <a href="mailto:harveygs@gov.ns.ca">harveygs@gov.ns.ca</a>		<b>Rickola Slawter</b> Criminal Law Policy Advisor Nova Scotia Department of Justice 5151 Terminal Road, 2nd Floor, PO Box 7 Halifax, NS B3J 2L6 (902) 424-2739 <a href="mailto:slawterm@gov.ns.ca">slawterm@gov.ns.ca</a>	
Nunavut			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Ann McIntosh</b> Legislative Counsel Nunavut Department of Justice, Government of Nunavut Box 1000, Stn 550 Iqaluit, NU X0A 0H0 (867) 975-6173 <a href="mailto:amcintosh@gov.nu.ca">amcintosh@gov.nu.ca</a>		<b>Marc Noreau</b> Senior Policy Counsel Nunavut Department of Justice, Government of Nunavut Iqaluit, NU X0A 0H0 (867) 975-6173 <a href="mailto:mmoreau@gov.nu.ca">mmoreau@gov.nu.ca</a>	
Ontario			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>John Lee</b> Counsel, Policy Division Ministry of the Attorney General 7th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M5G 2K1 (416) 212-5114 <a href="mailto:john.a.lee@ontario.ca">john.a.lee@ontario.ca</a>		<b>Earl Fruchtman</b> General Counsel Ontario Ministry of the Attorney General 9th Floor, 720 Bay Street Ottawa, ON M5G 2K1 (416) 212-0916 <a href="mailto:earl.fruchtman@ontario.ca">earl.fruchtman@ontario.ca</a>	
Prince Edward Island/L'Île-du-Prince-Edouard			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Sherry Gillis</b> Department Solicitor Department of Environment, Labour and Justice Government of Prince Edward Island 95 – 105 Rochford Street, 4th Floor Sahw Building South, P. O. Box 2000 Charlottetown, PE C1A 7N8 (902) 368-4553 <a href="mailto:segillis@gov.pe.ca">segillis@gov.pe.ca</a>		<b>Gerald K. Quinn, Q.C.</b> Senior Crown Attorney Office of the Attorney General 197 Richmond Street P.O. Box 2000 Charlottetown, PE C1A 7N8 (902) 368-5076 (902) 368-5812 (fax) <a href="mailto:gkquinn@gov.pe.ca">gkquinn@gov.pe.ca</a>	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Québec			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Fabienne Bouchard</b>			<b>Sébastien Bergeron-Guyard</b>
Advocate, Direction des orientations et politiques Ministère de la Justice du Québec 1200, route de l'Église, 9 <sup>e</sup> étage Québec, QC G1V 4M1 (418) 643-5580, poste 20865 fabienne.bouchard@justice.gouv.qc.ca			Procureur aux poursuites criminelles et pénales Directeur des poursuites criminelle et pénales 2828, boulevard Laurier, Tour 1, bureau 500 Québec, QC G1V 0B9 (418) 643-9059, poste 20867 sebastien.b-guyard@dpcp.gouv.qc.ca
Saskatchewan			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Darcy McGovern</b>		<b>Lane Wiegers</b>	
Director, Legislative Services Ministry of Justice and Attorney General 800-1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3 (306) 787-5662 darcy.mcgovern@gov.sk.ca		Director of Prosecutors Public Prosecutions, Saskatchewan Ministry of Justice 300-1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3 (306) 787-5490 lane.wiegers@gov.sk.ca	
Yukon			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<b>Michel Gélinas</b>		<b>Lee Kirkpatrick</b>	
Conseiller législatif Gouvernement du Yukon CP 2703 Whitehorse, YT Y1A 2C6 867-667-8099 michel.gelinus@gov.yk.ca		Prosecutions Co-ordinator Yukon Justice - Criminal Section J-2, Legal Services 2130 Second Avenue, Box 2703 Whitehorse, YT Y1A 2C6 (867) 667-5480 lee.kirkpatrick@gov.yk.ca	
<b>Table 3 - Conference Contact Persons</b>		<b>Tableau 3 - Pour nous joindre</b>	
Conference Contact Persons/Pour nous joindre			
General Information Executive Director	Informations générales Directrice administrative	Research Projects Projects Co-ordinator	Projets de recherche Coordonateur des projets
<b>Marie Bordeleau</b> c/o 15 Ettrick Crescent Barrhaven, ON K2J 1E9 (613) 440-2945 marie.bordeleau@ulcc-chlc.ca		<b>Clark W. Dalton, Q.C.</b> Suite 203 - 9909 - 110 St. Edmonton, AB T5K 2E5 (780) 482-5192 talaria@shaw.ca	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Table 4 Full Listing of All Participants by Last Name</b>	<b>Tableau 4 Tous les participants en ordre alphabétique par nom de famille</b>
<b>Anderson</b> , Mr. Justice Larry Provincial Court of Alberta Law Courts 1A Sir Winston Churchill Square Edmonton, AB T5J 0R2	Canadian Association of Provincial Court Judges  (780) 427-7817 larry.anderson@albertacourts.ca
<b>Angers</b> , Lucie Avocate générale & Directrice des relations externes Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB Room 5009 Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada Jurisdictional Representative  (613) 957-4750 lucie.angers@justice.gc.ca
<b>Bergeron-Guyard</b> , Sébastien Procureur aux poursuites criminelles et pénales Directeur des poursuites criminelles et pénales 2828, boulevard Laurier, Tour 1, bureau 500 Québec, QC G1V 0B9	Gouvernement du Québec  (418) 643-9059, poste 20867 sebastien.b-guyard@dpcp.gouv.qc.ca
<b>Birt</b> , Peter Legislative Counsel Department of Justice Canada 275 Sparks Street Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada Presenter  (613) 941-2295 peter.birt@justice.gc.ca
<b>Blue</b> , Gregory G. Senior Staff Lawyer British Columbia Law Institute 1822 East Mall, UBC Vancouver, BC V6T 1Z1	British Columbia Law Institute  (604) 827-5337 gblue@bcli.org
<b>Bordeleau</b> , Marie Executive Director Uniform Law Conference of Canada c/o 15 Ettrick Crescent Barrhaven, ON K2J 1E9	Uniform Law Commission of Canada ULCC Staff Executive Director (613) 440-2945 marie.bordeleau@ulcc-chlc.ca
<b>Bouchard</b> , Fabienne Avocate, Direction des orientations et politiques Ministère de la Justice du Québec 1200, route de l'Église, 9e étage Québec, QC G1V 4M1	Ministère de la Justice du Québec Jurisdictional Representative  (418) 643-5580, poste 20865 fabienne.bouchard@justice.gouv.qc.ca
<b>Bouchard</b> , Charlaine Directrice du centre d'études en droit économique Professeure titulaire, Faculté de droit, Université Laval Pavillon Charles-DeKoninck, local 7113 1030 avenue des sciences humaines Québec, QC G1V 0A6	Chambre des notaires du Québec  (418) 656-2131, poste 6949 Charlaine.Bouchard@fd.ulaval.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Breton</b> , Michel Procureur en chef Directeur des poursuites criminelles et pénales 109, rue St-Charles – Bureau 1.10 Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 2C2	Président sortant  (450) 347-5067, poste 64772 michel.breton@dpcp.gouv.qc.ca
<b>Buckwold</b> , Tamara Professor Faculty of Law, Law Centre, University of Alberta Edmonton, AB T6G 2H5	University of Alberta Presenter  (780) 492-8414 tbuckwold@law.ualberta.ca
<b>Carlson</b> , Corinne Barrister and Solicitor Alberta Justice 4th Floor, Bowker Building 9833 – 109th Street Edmonton, AB T5K 2E8	Alberta Justice  (780) 638-2882 corinne.carlson@gov.ab.ca
<b>Chamass</b> , Carla Avocate du Service de recherche et législation 445, boulevard Saint-Laurent Montréal, QC H2Y 3T8	Barreau du Québec  (514) 954-3468 cchamass@barreau.gc.ca
<b>Chapdelaine</b> , Jean-Paul Légiste-expert Justice Canada 275 Sparks Street Ottawa, ON K1A 0H8	Justice Canada Presenter  (613) 957-0089 jchapdel@justice.gc.ca
<b>Close</b> , Arthur L. Barrister and Solicitor (Retired) 234 Fourth Avenue New Westminster, BC V3L 1N7	  (604) 526-1930 aclose@shaw.ca
<b>Cooper</b> , Catherine Counsel, Criminal Law Policy Branch Ontario Ministry of the Attorney General 9th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M5G 2K1	Ministry of the Attorney General of Ontario  (416) 326-4602 catherine.cooper@ontario.ca
<b>Côté</b> , Juge Danielle Associate Chief Judge for the Criminal Division Cour du Québec, Palais de justice 375, rue King ouest Sherbrooke, QC H2Y 1B6	  (819) 822-6917 danielle.cote@judex.qc.ca
<b>Cumyn</b> , Michelle Professeure Faculté de droit, Université Laval Pavillon Charles De Koninck Québec, QC G1V 0A6	Université Laval, Faculté de droit Presenter  (418) 656-2131, poste 6949 michelle.cumyn@fd.ulaval.ca
<b>Dalton</b> , Clark W. Projects Coordinator Uniform Law Conference of Canada Suite 203, 9909-110th Street Edmonton, AB T5K 2E5	Uniform Law Commission of Canada ULCC Staff Projects Coordinator  (780) 482-5192 tlaria@shaw.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Dandurand</b> , Yvon Criminologist & Associate Vice-President Research and Graduate Studies University of the Fraser Valley 33844 King Road Abbotsford, BC V2S 7M8	University of the Fraser Valley Presenter  (604) 864-4654 Yvon.Dandurand@ufv.ca
<b>De Boer</b> , Richard Director, Policy & Legislation Ministry of Justice, Criminal Justice Branch PO Box 9276, Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Ministry of Justice, Criminal Justice Branch (BC) Jurisdictional Representative  (250) 387-3840 Richard.deboer@gov.bc.ca
<b>Desaulniers</b> , Anouk A/General Counsel/Avocate générale intérimaire Criminal Law Policy Section/ Section de la politique en matière de droit pénal 284 Wellington Street EMB Room 5109 Department of Justice Canada Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada Jurisdictional Representative  (613) 954-1658 adesauln@justice.gc.ca
<b>Di Bella</b> , Rosario (Tino) Jawl & Bundon, Lawyers 4th Floor, 1007 Fort Street Victoria, BC V8V 3K5	Jawl & Bundon, Lawyers  (250) 385-5787 rcdibella@jawl bundon.com
<b>Dompierre</b> , Joanne Criminal Law Policy Section, Justice Canada 275 Sparks Street, SAT 10021 Ottawa, ON K1A 0H8	Justice Canada  Criminal Section Secretary (613) 948-4195 jdompier@justice.ca
<b>Dostie</b> , Manon Senior Counsel, International Private Law Section Department of Justice Canada 350 Albert Street, 3rd Floor Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada  (613) 957-7882 mdostie@justice.gc.ca
<b>Emmerton</b> , Jim Executive Director British Columbia Law Institute 1822 East Mall Faculty of Law, University of British Columbia Vancouver, BC V6T 1Z1	British Columbia Law Institute  (604) 822-0145 jimmerton@me.com
<b>Fehr</b> , Rod Legislative Counsel Ministry of Justice, Government of British Columbia 5th Floor, 1001 Douglas Street PO Box 9280, Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Ministry of Justice, Government of British Columbia  (604) 822-0145 Rodney.fehr@gov.bc.ca
<b>Gélinas</b> , Michel Conseiller législatif Gouvernement du Yukon CP 2703 Whitehorse, YK Y1A 2C6	Gouvernement du Yukon  (867) 667-8099 michel.gelinas@gov.yk.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Getz, Russell</b> Counsel, Civil Policy and Legislation British Columbia Ministry of the Attorney General 8th Floor, 1001 Douglas Street P.O. Box 9222, Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J1	British Columbia Ministry of Attorney General Jurisdictional Representative  (250) 387-5006 russell.getz@gov.bc.ca
<b>Ghikas, Gerald W.</b> Partner Borden Ladner Gervais LLP 1200 – 200 Burrard Street Vancouver, BC V7X 1T2	Borden Ladner Gervais LLP Presenter  (604) 640-4112 gghikas@blg.com
<b>Gottardi, Eric V.</b> Chair, Vancouver Criminal Justice Subsection 10th Floor – 845 Cambie Street Vancouver, BC V6B 5T3	Canadian Bar Association  (604) 687-3404 egottardi@peckandcompany.ca
<b>Gray, Wayne</b> Partner, McMillan LLP Brookfield Place, Suite 4400 181 Bay Street Toronto, ON M5J 2T3	Canadian Bar Association  (416) 865-7842 wayne.gray@mcmillan.ca
<b>Hall, Elizabeth</b> Director of Government and Stakeholder Relations Ontario Bar Association #300 - 20 Toronto Street Toronto, ON M5C 2B8	Ontario Bar Association  (416) 869-1047 ehall@oba.org
<b>Harvey, Genevieve</b> Senior Solicitor Nova Scotia Department of Justice 5151 Terminal Road, 4th Floor, PO Box 7 Halifax, NS B3J 2L6	Nova Scotia Department of Justice  (902) 424-0981 harveygs@gov.ns.ca
<b>Hawkes, Josh</b> Appellate Counsel Appeals, Education & Prosecution Policy Branch Alberta Justice 3rd Floor, Centrium Place 332 – 6th Avenue SW Calgary, AB T2P 0B2	Alberta Justice Jurisdictional Representative  (403) 297-6005 josh.hawkes@gov.ab.ca
<b>Houghton, Michael</b> President Uniform Law Commission PO Box 1347 Wilmington, DE 19899 USA	Uniform Law Commission International Observer  (302) 351-9215 mhoughton@mnat.com
<b>Hughes, Patricia</b> Executive Director Law Commission of Ontario 2032 Ignat Kaneff Bldg., Osgoode Hall Law School York University 4700 Keele Street Toronto, ON M3J 1P3	Law Commission of Ontario  (416) 650-8402 phughes@lco-cdo.org

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p><b>Lee, John A.</b>            Counsel, Policy Division            Ministry of the Attorney General of Ontario            7th Floor, 720 Bay Street            Toronto, ON M5G 2K1</p>	Ministry of the Attorney General of Ontario Jurisdictional Representative (416) 212-5114 john.a.lee@ontario.ca
<p><b>Lewis, Abiodun</b>            Counsel            Ministry of the Attorney General            Policy and Adjudicative Tribunals Division            7th Floor, 720 Bay Street            Toronto, ON M7A 2S9</p>	Ministry of the Attorney General of Ontario (416) 326-2513 abi.lewis@ontario.ca
<p><b>Lown, Peter J.M.</b>            Director            Alberta Law Reform Institute            402 Law Centre, University of Alberta            Edmonton, AB T6G 2H5</p>	Alberta Law Reform Institute Chairperson, International Committee (780) 492-3374 plown@alri.ualberta.ca
<p><b>Markatos, Maria</b>            Crown Counsel            Saskatchewan Ministry of Justice &amp; Attorney            General            800 – 1874 Scarth Street            Regina, SK S4P 4B3</p>	Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General (306) 787-5461 maria.markatos@gov.sk.ca
<p><b>McFadyen, Shelly</b>            Crown Attorney            Manitoba Justice Policy Development and            Analysis            1210 – 405 Broadway            Winnipeg, MB R2N 2K7</p>	Manitoba Justice (204) 945-2900 shelly.mcfadyen@gov.mb.ca
<p><b>McGovern, Darcy</b>            Director, Legislative Services            Saskatchewan Justice Department            800-1874 Scarth Street            Regina, SK S4P 4B3</p>	Saskatchewan Justice Department Jurisdictional Representative President (306) 787-5662 darcy.McGovern @gov.sk.ca
<p><b>McIntosh, Ann</b>            Legislative Counsel            Nunavut Department of Justice, Government of            Nunavut            Box 1000, Stn. 550            Iqaluit, NU            X0A 0H0 Canada</p>	Nunavut Department of Justice Jurisdictional Representative (867) 975-6173 amcintosh@gov.nu.ca
<p><b>McKeague, Reché</b>            Director of Research            Law Reform Commission of Saskatchewan            University of Saskatchewan, Room 209            College of Law, 15 Campus Drive            Saskatoon, SK S7N 5A6</p>	Law Reform Commission of Saskatchewan (306) 966-1625 director.research@sasklawreform.com
<p><b>McWhinnie, David</b>            General Counsel            Public Prosecution Services Canada            Yukon Regional Office            Elijah Smith Building            200 – 300 Main Street            Whitehorse, YT Y1A 2B5</p>	Public Prosecution Services Canada Observer (867) 667-8102 david.mcwhinnie@ppsc-sppc.gc.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Mildren, Gail</b> General Counsel Civil Legal Services Manitoba Justice 730-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6	Manitoba Justice Jurisdictional Representative Chair of Civil Section (204) 945-2844 <a href="mailto:gail.mildren@gov.mb.ca">gail.mildren@gov.mb.ca</a>
<b>Noreau, Marc</b> Senior Policy Counsel Nunavut Department of Justice, Government of Nunavut Iqaluit, NU X0A 0H0	Nunavut Department of Justice  (867) 975-6173 <a href="mailto:mmoreau@gov.nu.ca">mmoreau@gov.nu.ca</a>
<b>O'Connor, Stephanie</b> Counsel/Conseillère juridique Criminal Law Policy Section, Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB 5th Floor Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada  (613) 948-7419 <a href="mailto:stephanie.oconnor@justice.gc.ca">stephanie.oconnor@justice.gc.ca</a>
<b>Peters, Lisa</b> Partner Lawson Lundell LLP 1600-925 West Georgia Street Vancouver, BC V6E 1J5	  (604) 631-9207 <a href="mailto:lpeters@lawsonlundell.com">lpeters@lawsonlundell.com</a>
<b>Petersson, Sandra</b> Legal Counsel Alberta Law Reform Institute 402 Law Centre, University of Alberta Edmonton, AB T6G 2H5	Alberta Law Reform Institute  (780) 492-1789 <a href="mailto:speterss@alri.ualberta.ca">speterss@alri.ualberta.ca</a>
<b>Pitcairn, Laura</b> Counsel, Public Prosecution Service of Canada 222 Queen Street, #1133 Ottawa, ON K1A 0H8	Public Prosecution Service of Canada  (613) 952-5035 <a href="mailto:laura.pitcairn@ppsc-sppc.gc.ca">laura.pitcairn@ppsc-sppc.gc.ca</a>
<b>Rennie, Ian</b> Legislative Counsel Legislation Division, Government of the Northwest Territories Department of Justice 4th Floor, Courthouse 4903-49th Street Yellowknife, NT X1A 2L9 Canada	Government of the Northwest Territories Jurisdictional Representative  (867) 873-7378 <a href="mailto:ian_rennie@gov.nt.ca">ian_rennie@gov.nt.ca</a>
<b>Romeo, Lynn</b> Director, Civil Legal Services Manitoba Justice 730-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6	Manitoba Justice  (204) 945-2845 <a href="mailto:lynn.romeo@gov.mb.ca">lynn.romeo@gov.mb.ca</a>
<b>Sabo, Kathryn</b> General Counsel International Private Law Section Department of Justice Canada 350 Albert Street, 3rd Floor Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada Jurisdictional Representative  (613) 957-4967 <a href="mailto:kathryn.sabo@justice.gc.ca">kathryn.sabo@justice.gc.ca</a>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p><b>Sánchez Cordero Dávila</b>, Dr. Jorge Antonio          Presidente, Centro Mexicano de Derecho          Uniforme AC          Arquimedes #36          Colonia Polanco Chapultepec          Ciudad de México, Distrito Federal PC 11560          México</p>	<p>Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC          International Observer           011-52-55-5281-2108  <a href="mailto:notario@notaria153.com.mx">notario@notaria153.com.mx</a></p>
<p><b>Sayyari</b>, Persia          Law Student          24 Antwerp Street          Whitehorse, YT Y1A 3B7</p>	<p>Observer           (867) 333-0309  <a href="mailto:p_sayyari@shaw.ca">p_sayyari@shaw.ca</a></p>
<p><b>Sharma</b>, Kusham          Crown Attorney          Prosecution Service, Manitoba Justice          510-405 Broadway          Winnipeg, MB R3C 3L6</p>	<p>Manitoba Justice          Jurisdictional Representative           (204) 945-6442  <a href="mailto:kusham.sharma@gov.mb.ca">kusham.sharma@gov.mb.ca</a></p>
<p><b>Simard</b>, Valérie          Counsel, International Private Law Section          Department of Justice Canada          350 Albert Street, 3rd Floor          Ottawa, ON K1A 0H8</p>	<p>Department of Justice Canada           (613) 957-4888  <a href="mailto:valerie.simard@justice.gc.ca">valerie.simard@justice.gc.ca</a></p>
<p><b>Sinclair</b>, Dean          Director, Criminal Appeals          Saskatchewan Ministry of Justice          300 – 1874 Scarth Street          Regina, SK S4P 4B3</p>	<p>Saskatchewan Ministry of Justice           (306) 787-9488  <a href="mailto:dean.sinclair@gov.sk.ca">dean.sinclair@gov.sk.ca</a></p>
<p><b>Sinclair</b>, Noel          Associate Chief Federal Prosecutor          Public Prosecution Services Canada          Yukon Regional Office          Elijah Smith Building          200 – 300 Main Street          Whitehorse, YT Y1A 2B5</p>	<p>Public Prosecution Services Canada          Observer           (867) 667-8102  <a href="mailto:noel.sinclair@ppsc-sppc.gc.ca">noel.sinclair@ppsc-sppc.gc.ca</a></p>
<p><b>Slawter</b>, Rickola          Criminal Law Policy Advisor          Nova Scotia Department of Justice          5151 Terminal Road, 2nd Floor, PO Box 7          Halifax, NS B3J 2L6</p>	<p>Nova Scotia Department of Justice           (902) 424-2739  <a href="mailto:slawterm@gov.ns.ca">slawterm@gov.ns.ca</a></p>
<p><b>Steed</b>, Nolan          Executive Director - Legal Services          Alberta Justice          4th Floor Bowker Building          9833-109th Street          Edmonton, AB T8N 0A3</p>	<p>Alberta Justice          Jurisdictional Representative           (780) 422-9653  <a href="mailto:nolan.steed@gov.ab.ca">nolan.steed@gov.ab.ca</a></p>
<p><b>Steele</b>, Gregory          Partner          Steele Urquhart          1540-1090 West Georgia Street          Vancouver, BC V6E 3V7</p>	<p>(604) 984-5373  <a href="mailto:gsteele@steelelawyers.com">gsteele@steelelawyers.com</a></p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p><b>Stein</b>, Robert A.            Professor, University of Minnesota Law School            Immediate Past President, Uniform Law            Commission of the United States            229-19th Avenue South            Minneapolis, Minnesota            55455 USA</p>	<p>Uniform Law Commission            International Observer              (612) 625-3047  <a href="mailto:stein@umn.edu">stein@umn.edu</a></p>
<p><b>Strange</b>, Elizabeth            Director, Legislative Services            New BrunswickOffice of the Attorney General            670 King Street, PO Box 6000            Fredericton, NB E3B 5H1</p>	<p>New Brunswick Office of the Attorney General            Jurisdictional Representative              (506) 453-7426  <a href="mailto:elizabeth.strange@gnb.ca">elizabeth.strange@gnb.ca</a></p>
<p><b>Stropel</b>, Rick            Staff Counsel            Youth Criminal Defence Office            600 – 10310 Jasper Avenue            Edmonton, AB T5J 2W4</p>	<p>Youth Criminal Defence Office              (780) 422-8383  <a href="mailto:rstroppel@ycdo.ca">rstroppel@ycdo.ca</a></p>
<p><b>Surat</b>, David            Chair, Securities Law Subcommittee            Business Law Section            Borden Ladner Gervais LLP            Scotia Plaza            40 King Street West            Toronto, ON M5H 3Y4</p>	<p>Ontario Bar Association              (416) 367-6195  <a href="mailto:dsurat@blg.com">dsurat@blg.com</a></p>
<p><b>Wiegers</b>, Lane            Director of Prosecutions            Public Prosecutions, Saskatchewan Ministry of            Justice            300 - 1874 Scarth Street            Regina, SK S4P 4B3</p>	<p>Saskatchewan Ministry of Justice              (306) 787-5490  <a href="mailto:lane.wiegers@gov.sk.ca">lane.wiegers@gov.sk.ca</a></p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**Table 5 - Participants by Jurisdiction / Tous les participants par ordre de l'administration**

<b>Alberta</b>	Anderson, Mr. Justice Larry Carlson, Corinne Hawkes, Josh Kennedy, Susan N. Lown, Peter J.M. Petersson, Sandra Steed, Nolan Stropel, Rick	<b>Nunavut</b>	McIntosh, Ann Noreau, Marc
<b>British Columbia/Columbie-Britannique</b>	Blue, Gregory G. Close, Arthur L. De Boer, Richard Di Bella, Rosario (Tino) Emmerton, Jim Fehr, Rod Getz, Russell Hulme, Samantha Peters, Lisa Steele, Gregory	<b>Ontario</b>	Cooper, Catherine Fruchtman, Earl Hall, Elizabeth Hughes, Patricia Lee, John A. Lewis, Abiodun Surat, David
<b>Canada</b>	Angers, Lucie Desaulniers, Anouk Dompierre, Joanne Dostie, Manon Gottardi, Eric V. Gray, Wayne Irving, Nancy Klineberg, Joanne O'Connor, Stephanie Pitcairn, Laura Sabo, Kathryn Simard, Valérie	<b>Québec</b>	Bergeron-Guyard, Sébastien Bouchard, Charlene Bouchard, Fabienne Breton, Michel Chamass, Carla Côté, Juge Danielle Ladouceur, Jacques
<b>Manitoba</b>	Mildren, Gail Romeo, Lynn Sharma, Kusham	<b>Saskatchewan</b>	Amrud, Susan C. Layh, Donald H. Markatos, Maria McGovern, Darcy McKeague, Reché Sinclair, Dean Wiegers, Lane
<b>New Brunswick/Nouveau-Brunswick</b>	Labonté, Luc Strange, Elizabeth	<b>Yukon</b>	Gélinas, Michel Kirkpatrick, Lee
<b>Northwest Territories/Territories du nord-ouest</b>	Rennie, Ian Rutland, Glen	<b>Observers/Observateurs</b>	McWhinnie, David Sayyari, Persi Sinclair, Noel
<b>Nova Scotia/Nouvelle-Écosse</b>	Harvey, Genevieve Slawter, Rickola	<b>Staff/Direction</b>	BordeleauMarie Dalton, Clark W.
		<b>Presenters/Présentateurs</b>	Birt, Peter Buckwold, Tamara Chadelaine, Jean-Paul Cumyn, Michelle Dandurand, Yvon Ghikas, Gerald W. Lacoursière, Marc

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

**Table 6 - Represented Organizations**

**Tableau 6 - Organisations représentées**

Name	Nom
Alberta Justice	Alberta Justice
Alberta Justice and Attorney General	Alberta Justice and Attorney General
Alberta Law Reform Institute	Alberta Law Reform Institute
Barreau du Québec	Barreau du Québec
Borden Ladner Gervais LLP	Borden Ladner Gervais LLP
British Columbia Law Institute	British Columbia Law Institute
British Columbia Ministry of Justice	British Columbia Ministry of Justice
British Columbia Ministry of the Attorney General	British Columbia Ministry of the Attorney General
Canadian Association of Provincial Court Judges	Association Canadienne des Juges de Cours Provinciales
Canadian Bar Association	L'Association du Barreau Canadien
Canadian Council of Criminal Defence Lawyers	Conseil Canadien des avocats de la Défense
Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC	Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC
Chambre des notaires du Québec	Chambre des notaires du Québec
Cour du Québec	Cour du Québec
Department of Justice Canada	Ministère de la Justice Canada
Department of Justice Newfoundland and Labrador	Department of Justice Newfoundland and Labrador
Department of Justice of the Northwest Territories	Ministère de la Justice des Territoires du Nord-Ouest
Government of Yukon	Gouvernement du Yukon
Ministry of Justice Québec	Ministère de la Justice du Québec
Jawl & Bundon, Lawyers	Jawl & Bundon, Lawyers
Law Commission of Ontario	Commission de droit d'Ontario
Law Reform Commission of Saskatchewan	Law Reform Commission of Saskatchewan
Lawson Lundell LLP	Lawson Lundell LLP
Manitoba Justice	Manitoba Justice
Manitoba Law Reform Commission	Manitoba Law Reform Commission
McCarthy Tétrault	McCarthy Tétrault
McMillan LLP	McMillan LLP
Ministry of the Attorney General of Ontario	Ministère du Procureur Général d'Ontario
New Brunswick Office of the Attorney General	Procureur Général du Nouveau-Brunswick
Nova Scotia Department of Justice	Nova Scotia Department of Justice
Nunavut Department of Justice	Ministère de la Justice de Nunavut
Ontario Bar Association	L'Association du Barreau de l'Ontario
Ontario Criminal Lawyers' Association	Ontario Criminal Lawyers' Association
Procureur aux poursuites criminelles et pénales (Québec)	Procureur aux poursuites criminelles et pénales (Québec)
Public Prosecution Service of Canada	Service des poursuites pénales du Canada
Saskatchewan Justice Department	Saskatchewan Justice Department

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General	Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General
Steele Urquhart	Setteele Urquhard
Uniform Law Commission of the United States	Uniform Law Commission of the United States
University of Alberta, Faculty of Law	University of Alberta, Faculty of Law
University of the Fraser Valley	University of the Fraser Valley
Laval University, Faculty of Law	Faculté de droit, Université Laval
Youth Criminal Defence Office (Alberta)	Youth Criminal Defence Office (Alberta)
Yukon Justice	Yukon Justice

APPENDIX D	ANNEXE D
------------	----------

ULCC Tables    Tableaux de la CHLC

**Table 1 - Uniform Acts Recommended by the Conference for Enactment**

Title (English)	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions	Titre (français)
<i>Accumulations Act</i>	1968	-	<i>Loi uniforme sur la capitalisation</i>
<i>Arbitration Act</i>	1990	Am. 1995, 2002	<i>Loi uniforme sur l'arbitrage</i>
<i>Apology Act</i>	2007	-	<i>Loi uniforme sur la présentation d'excuses</i>
<i>Assignment of Receivables in International Trade Act</i>	2007	-	<i>Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international</i>
<i>Beneficiaries Designation Act</i>	1975	Am. 2009	<i>Loi sur la désignation de bénéficiaires</i>
<i>Bills of Sale Act</i>	1928	Am. 1931, 1932; Rev. 1955; Am. 1959, 1964, 1972	-
<i>Bulk Sales Act</i>	1920	Am. 1921, 1925, 1938, 1949; Rev. 1950, 1961	-
<i>Change of Name Act</i>	1987	-	<i>Loi uniforme sur le changement de nom</i>
<i>Charitable Fundraising Act</i>	2005	-	<i>Loi uniforme sur les campagnes de financement à des fins de bienfaisance</i>
<i>Child Evidence Act</i>	1993	-	<i>Loi uniforme sur le témoignage des enfants</i>
<i>Child Status Act</i>	1980	Rev. 1982; Am. 1991 ;	<i>Loi uniforme sur le statut de l'enfant</i>
<i>Choice of Court Agreements Convention Act</i>	2010	-	<i>Loi uniforme relative à la Convention sur les accords d'élection de for</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Title (English)</b>	<b>Year First Adopted and Recommended</b>	<b>Subsequent Amendments and Revisions</b>	<b>Titre (français)</b>
<i>Civil Enforcement of Money Judgments Act</i>	2004	-	<i>Loi sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i>
<i>Class Proceedings Act</i>	1996	Am. 2006	<i>Loi uniforme sur les recours collectifs (Codification 2006)</i>
<i>Condominium Insurance Act</i>	1971	Am. 1973	
<i>Conflict of Laws Rules for Trusts Act</i>	1987	Am. 1988	<i>Loi sur les règles de conflit de lois en matière de fiducie</i>
<i>Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act</i>	1970	-	-
<i>Construction Liens and Arbitration (provisions)</i>	1998	-	<i>Dispositions relative aux priviléges et aux arbitrages</i>
<i>Contributory Fault Act</i>	1984	-	-
<i>Contributory Negligence Act</i>	1924	Rev. 1935, 1953; Am. 1969	<i>Loi uniforme sur la faute contributive</i>
<i>Cost of Credit Disclosure Act</i>	1997	-	<i>Loi sur la communication du coût du crédit</i>
<i>Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act</i>	1994	Am. 1995	<i>Loi uniforme sur la compétence des tribunaux et le transfert des actions</i>
<i>Court Orders Compliance Act</i>	1992	-	-
<i>Criminal Injuries Compensation Act</i>	1970	Rev. 1983	<i>Loi uniforme sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels</i>
<i>Criminals' Exploitation of Violent Crime (Model)</i>	1997	-	<i>Loi uniforme sur l'exploitation des crimes de violence par les criminels</i>
<i>Cross-Border Policing Act</i>	2003	-	-
<i>Custody Jurisdiction and Enforcement Act</i>	1974	Rev. 1981	<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants</i>
<i>Defamation Act</i>	1944	Rev. 1948; Am. 1949, 1979; Rev. 1994	<i>Loi uniforme sur la diffamation</i>
<i>Dependants' Relief Act</i>	1974	-	-
<i>Devolution of Real Property Act</i>	1927	Am. 1962	-
<i>Domicile Act</i>	1961	-	<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement Format PDF</i>
<i>Effect of Adoption Act</i>	1969	-	-
<i>Electronic Commerce Act</i>	1999	-	<i>Loi uniforme sur le commerce électronique</i>
<i>Enforcement of Canadian Decrees Act</i>	1999	-	<i>Loi uniforme concernant l'exécution des décisions canadiennes</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Title (English)</b>	<b>Year First Adopted and Recommended</b>	<b>Subsequent Amendments and Revisions</b>	<b>Titre (français)</b>
<i>Enforcement of Canadian Judgments Act</i>	1996	-	<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements canadiens</i>
<i>Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act</i>	1992	Rev. 1997 (adding Decrees); Am. 2004, 2005, 2007	<i>Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens</i>
<i>Enforcement of Foreign Judgments Act</i>	2003	-	<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements étrangers</i>
<i>Enforcement of Judgments Conventions Act</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur les conventions sur l'exécution des jugements</i>
<i>Evidence Act</i>	1941	Am. 1942, 1944, 1945; Rev. 1945; Am. 1951, 1953, 1957; Rev. 1981	<i>Loi sur la preuve</i>
<i>Affidavits before Officers</i>	1953	-	-
<i>Electronic Evidence</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur la preuve électronique</i>
<i>Foreign Affidavits</i>	1938	Am. 1951; Rev. 1953	-
<i>Hollington v Hewthorne</i>	1976	-	-
<i>Judicial Notice of Acts, Proof of State Documents</i>	1930	Rev. 1931	-
<i>Photographic Records</i>	1944	-	-
<i>Russell v Russell</i>	1945	-	-
<i>Use of Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry</i>	1976	-	-
<i>Family Support Act</i>	1980	Am. 1986	
<i>Fatal Accidents Act</i>	1964	-	
<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>	1985	-	<i>Loi sur les sentences arbitrales étrangères</i>
<i>Foreign Money Claims Act</i>	1989	-	<i>Loi uniforme sur les réclamations en monnaie étrangère</i>
<i>Franchises Act</i>	2005	-	<i>Loi uniforme sur les franchises</i>
<i>Disclosure Document Regulation</i>	2005	-	<i>Règlement sur les documents d'information</i>
<i>Mediation Regulation</i>	2005	-	<i>Règlement sur la médiation</i>
<i>Frustrated Contracts Act</i>	1948	Rev. 1974	<i>Loi sur les contrats inexécutables</i>
<i>Health Care Directives (Recognition)</i>	1992	-	-
<i>Highway Traffic</i>	-	-	-

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Responsibility of Owner and Driver for Accidents</i>	1962	-	-
<b>Title (English)</b>	<b>Year First Adopted and Recommended</b>	<b>Subsequent Amendments and Revisions</b>	<b>Titre (français)</b>
<i>Hotelkeepers Act</i>	1962	Am. 1996 ( <i>Liens Act</i> )	
<i>Human Tissue Donation Act</i>	1989	-	<i>Loi uniforme sur le don de tissus humains</i>
<i>Illegal Contracts Act</i>	2004	-	<i>Loi sur les contrats illégaux</i>
<i>Income Trusts Act</i>	2008	-	<i>Loi sur les fiducies de revenu</i>
<i>Information Reporting Act</i>	1977	-	-
<i>Intercountry Adoption (Hague Convention) Act</i>	1993	-	<i>Loi uniforme sur l'adoption internationale (Convention de La Haye)</i>
<i>Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act</i>	1988	-	-
<i>International Child Abduction Act</i>	1981	-	<i>Loi uniforme sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (Convention de La Haye)</i>
<i>International Commercial Arbitration Act</i>	1986	-	<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial internationale</i>
<i>[International] Commercial Mediation Act</i>	2005	-	<i>Loi uniforme sur la médiation commerciale [internationale]</i>
<i>International Factoring (Convention) Act</i>	1995	-	<i>Loi uniforme sur l'affacturage international (Convention d'Unidroit)</i>
<i>International Financial Leasing (Convention) Act</i>	1995	-	<i>Loi uniforme sur le crédit-bail international (Convention d'Unidroit)</i>
<i>International Interests in Mobile Equipment Act</i>	2001	-	<i>Loi uniforme relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (Équipements aéronautiques)</i>
<i>International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act</i>	2001	-	<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur la protection internationale des adultes</i>
<i>International Sales Conventions Act</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i>
<i>International Trusts Act</i>	1987	Am. 1988	-

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Interpretation Act</i>	1938	Am. 1939; Rev. 1941, Am. 1948; Rev. 1953, 1973; Rev. 1984	<i>Loi uniforme d'interprétation</i>
<i>Interprovincial Subpoenas Act</i>	1974	Am. 1998	-
<b>Title (English)</b>	<b>Year First Adopted and Recommended</b>	<b>Subsequent Amendments and Revisions</b>	<b>Titre (français)</b>
<i>Intestate Succession Act</i>	1925	Am. 1926, 1950, 1955; Rev. 1958; Am. 1963; Rev. 1985	-
<i>Judgment Interest Act</i>	1982	-	<i>Loi uniforme sur l'intérêt sur les jugements</i>
<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts</i>	2003	-	<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et le choix de la loi applicable en matière de contrats de consommations</i>
<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act</i>	1997	-	<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et de conflits de lois dans les instances en matière de biens familiaux</i>
<i>Property Proceedings Act</i>	1997	-	-
<i>Jurors' Qualification Act</i>	1976	-	-
<i>Legitimacy Act</i>	1920	Rev. 1959	-
<i>Liens Act</i>	1996	Am. 2000	<i>Loi uniforme sur les priviléges</i>
<i>Limitations Act</i>	2005	-	<i>Loi sur la prescription des actions</i>
<i>Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods</i>	1976	Rev. 1998 (International Sales Conven- tions Act)	-
<i>Limited Liability Partnership Act (Model)</i>	1999	Am. 2000	<i>Loi modèle sur les sociétés en nom collectif à responsabilité limitée</i>
<i>Mandatory Testing and Disclosure Act</i>	2004	-	<i>Loi uniforme sur le dépistage et la divulgation obligatoires</i>
<i>Maintenance and Custody Enforcement Act</i>	1985	-	-
<i>Married Women's Property Act</i>	1943	-	-
<i>Medical Consent of Minors Act</i>	1975	-	-
<i>Mental Health Act</i>	1987	-	<i>Loi uniforme sur la santé mentale</i>
<i>Occupiers' Liability Act</i>	1973	Am. 1975	-
<i>Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children (Hague Convention) Act</i>	2001	-	<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye concernant la responsabilité parentale et les mesures de protection des enfants</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Partnerships Registration Act</i>	1938	Am. 1946	-
<i>Perpetuities Act</i>	1972	-	-
<i>Personal Property Security Act</i>	1971	Rev. 1982	-
<i>Powers of Attorney Act</i>	1978	-	-
<b>Title (English)</b>	<b>Year First Adopted and Recommended</b>	<b>Subsequent Amendments and Revisions</b>	<b>Titre (français)</b>
<i>Presumption of Death Act</i>	1960	Rev. 1976	-
<i>Prevention of Abuse of Process Act</i>	2009	-	<i>Loi uniforme sur la prévention des abus de procédures</i>
<i>Privacy Act</i>	1994	-	-
<i>Proceedings Against the Crown Act</i>	1950	-	-
<i>Products Liability Act</i>	1984	-	<i>Loi uniforme sur la responsabilité en matière de produits défectueux</i>
<i>Prosecution Records Production Act</i>	2010	-	<i>Loi uniforme sur la production des documents de poursuite</i>
<i>Public Inquiries Act</i>	2004	-	<i>Loi sur les enquêtes publiques</i>
<i>Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act</i>	1946	Rev. 1956, 1958; Am. 1963, 1967, 1971; Rev. 1973, 1979; Am. 1982; Rev. 1985	<i>Loi uniforme sur les infractions réglementaires</i>
<i>Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act</i>	1982	-	-
<i>Recognition of Foreign Health Care Directives</i>	1992	-	-
<i>Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act</i>	1999	-	<i>Loi d'exemption des régimes garantis de revenus futurs (revenus de retraite)</i>
<i>Regulations Act</i>	1943	Rev. 1982	-
<i>Regulatory Offences Procedure Act</i>	1992	-	<i>Loi sur les infractions réglementaires</i>
<i>Sale of Goods Act</i>	1981	Rev. 1982; Am. 1990	-
<i>Securities Transfer Act</i>	2004	-	<i>Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières</i>
<i>Service of Process by Mail Act</i>	1945	-	<i>Dispositions uniformes sur la signification par courrier</i>
<i>Settlement of International Investment Disputes Act</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur le règlement des différends internationaux relatifs aux investissements</i>
<i>Statutes Act</i>	1975	-	<i>Loi uniforme sur la législation</i>
<i>Survival of Actions Act</i>	1963	-	-

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Survivorship Act</i>	1939	Am. 1949, 1956, 1957; Rev. 1960, 1971	-
<i>Testamentary Additions to Trusts Act</i>	1968	-	-
<i>Trade Secrets Act</i>	1987	-	<i>Loi uniforme sur les secrets commerciaux</i>
Title (English)	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions	Titre (français)
<i>Transboundary Pollution Reciprocal Access Act</i>	1982	-	-
<i>Trustee (Investments)</i>	1957	Am. 1970, Rev. 97	<i>Loi sur les placements par les fiduciaires</i>
<i>Trusts, Conflict of Laws</i>	1987	Am. 1988	-
<i>Unclaimed Intangible Property Act</i>	2003	-	<i>Loi sur les biens immatériels non réclamés</i>
<i>Unincorporated Nonprofit Associations Act</i>	2008	-	<i>Loi uniforme sur les associations sans but lucratif et sans personnalité morale</i>
<i>Variation of Trusts Act</i>	1961	-	-
<i>Vital Statistics Act</i>	1949	Am. 1950, 1960, Rev. 1986	-
<i>Warehouse Receipts Act</i>	1945	-	-
<i>Wills Act</i>		-	<i>Loi sur les testaments</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>General</i>	1953	Am. 1966, 1974, 1982, 1986	-
<i>Conflict of Laws</i>	1966	-	-
<i>International Wills</i>	1974	-	-
Section 17 revised	1978	-	-
Substantial Compliance	1987	Am. 2000, 2003	-

Tableau 1 - Actes uniformes recommandés par la Conférence pour être mis en vigueur

Titre (en français)	L'année de l'adoption	Modifications et révisions	Title (English)
<i>Dispositions relative aux priviléges et aux arbitrages</i>	1998	-	<i>Construction Liens and Arbitration (provisions)</i>
<i>Dispositions uniformes sur la signification par courrier</i>	1945	-	<i>Service of Process by Mail Act</i>
<i>Loi d'exemption des régimes garantis de revenus futurs (revenus de retraite)</i>	1999	-	<i>Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act</i>
<i>Loi modèle sur les sociétés en nom collectif à responsabilité limitée</i>	1999	Am. 2000	<i>Limited Liability Partnership Act (Model)</i>
<i>Loi sur la communication du coût du crédit</i>	1997	-	<i>Cost of Credit Disclosure Act</i>
<i>Loi sur la désignation de bénéficiaires</i>	1975	Mod. 2009	<i>Beneficiaries Designation Act</i>
<i>Loi sur la prescription des actions</i>	2005	-	<i>Limitations Act</i>
-	1976	Rév. 1998 ( <i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i> )	<i>Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods</i>
<i>Loi sur la preuve</i>	1941	Mod. 1942, 1944, 1945; Rév. 1945; Mod. 1951, 1953, 1957; Rév. 1981	<i>Evidence Act</i>
-	1953	-	<i>Affidavits before Officers</i>
<i>Loi uniforme sur la preuve électronique</i>	1998	--	<i>Electronic Evidence</i>
-	1938	Mod. 1951; Rév. 1953	<i>Foreign Affidavits</i>
-	1976	-	<i>Hollington v Hewthorne</i>
-	1930	Rév. 1931	<i>Judicial Notice of Acts, Proof of State Documents</i>
-	1944	-	<i>Photographic Records</i>
-	1945	-	<i>Russell v Russell</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

-	1976	-	<i>Use of Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry</i>
<i>Loi sur la prévention des abus de procédures</i>	2009	-	<i>Prevention of Abuse of Process Act</i>
<i>Loi sur les biens immatériels non réclamés</i>	2003	-	<i>Unclaimed Intangible Property Act</i>
<i>Loi sur les contrats illégaux</i>	2004	-	<i>Illegal Contracts Act</i>
<i>Loi sur les contrats inexécutables</i>	1948	Rév. 1974	<i>Frustrated Contracts Act</i>
<i>Loi sur les enquêtes publiques</i>	2004	-	<i>Public Inquiries Act</i>
<b>Titre (en français)</b>	<b>L'année de l'adoption</b>	<b>Modifications et révisions</b>	<b>Title (English)</b>
<i>Loi sur les fiducies de revenu</i>	2008	-	<i>Income Trusts Act</i>
<i>Loi sur les infractions réglementaires</i>	1992	-	<i>Regulatory Offences Procedure Act</i>
<i>Loi sur les placements par les fiduciaires</i>	1957	Mod. 1970, Rév. 97	<i>Trustee (Investments)</i>
<i>Loi sur les règles de conflit de lois en matière de fiducie</i>	1987	Mod. 1988	<i>Conflict of Laws Rules for Trusts Act</i>
<i>Loi sur les sentences arbitrales étrangères</i>	1985	-	<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>
<i>Loi sur les testaments</i>	-	-	<i>Wills Act</i>
-	1953	Mod. 1966, 1974, 1982, 1986	<i>General</i>
-	1966	-	<i>Conflict of Laws</i>
-	1974	-	<i>International Wills</i>
-	1978	-	<i>Section 17 revised</i>
-	1987	Mod. 2000, 2003	<i>Substantial Compliance</i>
<i>Loi sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i>	2004	-	<i>Civil Enforcement of Money Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme concernant l'exécution des décisions canadiennes</i>	1999	-	<i>Enforcement of Canadian Decrees Act</i>
<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye concernant la responsabilité parentale et les mesures de protection des enfants</i>	2001	-	<i>Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children (Hague Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur la protection internationale des adultes</i>	2001	-	<i>International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi uniforme d'interprétation</i>	1938	Mod. 1939; Rév. 1941, Mod. 1948; Rév. 1953, 1973; Rév. 1984	<i>Interpretation Act</i>
<i>Loi uniforme relative à la Convention sur les accords d'élection de for</i>	2010	-	<i>Choice of Court Agreements Convention Act</i>
<i>Loi uniforme relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (Équipements aéronautiques)</i>	2001	-	<i>International Interests in Mobile Equipment Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'intérêt sur les jugements</i>	1982	-	<i>Judgment Interest Act</i>
<b>Titre (en français)</b>	<b>L'année de l'adoption</b>	<b>Modifications et révisions</b>	<b>Title (English)</b>
<i>Loi uniforme sur la capitalisation</i>	1968	-	<i>Accumulations Act</i>
<i>Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international</i>	2007	-	<i>Assignment of Receivables in International Trade Act</i>
<i>Loi uniforme sur la compétence des tribunaux et le transfert des actions</i>	1994	Mod. 1995	<i>Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act</i>
<i>Loi uniforme sur la diffamation</i>	1944	Rév. 1948; Mod. 1949, 1979; Rév. 1994	<i>Defamation Act</i>
<i>Loi uniforme sur la faute contributive</i>	1924	Rév. 1935, 1953; Mod. 1969	<i>Contributory Negligence Act</i>
<i>Loi uniforme sur la législation</i>	1975	-	<i>Statutes Act</i>
<i>Loi uniforme sur la médiation commerciale [internationale]</i>	2005	-	<i>[International] Commercial Mediation Act</i>
<i>Loi uniforme sur la présentation d'excuses</i>	1990	Mod. 1995, 2002	<i>Apology Act</i>
<i>Loi uniforme sur la prévention des abus de procédures</i>	2009	-	<i>Prevention of Abuse of Process Act</i>
<i>Loi uniforme sur la production des documents de poursuite</i>	2010	-	<i>Prosecution Records Production Act</i>
<i>Loi uniforme sur la responsabilité en matière de produits défectueux</i>	1984	-	<i>Products Liability Act</i>
<i>Loi uniforme sur la santé mentale</i>	1987	-	<i>Mental Health Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'adoption internationale (Convention de La Haye)</i>	1993	-	<i>Intercountry Adoption (Hague Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'affacturage international (Convention d'Unidroit)</i>	1995	-	<i>International Factoring (Convention) Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi uniforme sur l'arbitrage</i>	2007	-	<i>Arbitration Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial internationale</i>	1986	-	<i>International Commercial Arbitration Act</i>
<i>Loi uniforme sur le changement de nom</i>	1987	-	<i>Change of Name Act</i>
<i>Loi uniforme sur le commerce électronique</i>	1999	-	<i>Electronic Commerce Act</i>
<i>Loi uniforme sur le crédit-bail international (Convention d'Unidroit)</i>	1995	-	<i>International Financial Leasing (Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme sur le dépistage et la divulgation obligatoires</i>	2004	-	<i>Mandatory Testing and Disclosure Act</i>
<i>Loi uniforme sur le don de tissus humains</i>	1989	-	<i>Human Tissue Donation Act</i>
<b>Titre (en français)</b>	<b>L'année de l'adoption</b>	<b>Modifications et révisions</b>	<b>Title (English)</b>
<i>Loi uniforme sur le règlement des différends internationaux relatifs aux investissements</i>	1998	-	<i>Settlement of International Investment Disputes Act</i>
<i>Loi uniforme sur le statut de l'enfant</i>	1980	Rév. 1982; Mod. 1991 ;	<i>Child Status Act</i>
<i>Loi uniforme sur le témoignage des enfants</i>	1993	-	<i>Child Evidence Act</i>
<i>Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières</i>	2004	-	<i>Securities Transfer Act</i>
<i>Loi uniforme sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (Convention de La Haye)</i>	1981	-	<i>International Child Abduction Act</i>
<i>Loi uniforme sur les associations sans but lucratif et sans personnalité morale</i>	2008	-	<i>Unincorporated Nonprofit Associations Act</i>
<i>Loi uniforme sur les campagnes de financement à des fins de bienfaisance</i>	2005	-	<i>Charitable Fundraising Act</i>
<i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i>	1998	-	<i>International Sales Conventions Act</i>
<i>Loi uniforme sur les conventions sur l'exécution des jugements</i>	1998	-	<i>Enforcement of Judgments Conventions Act</i>
<i>Loi uniforme sur les franchises</i>	2005	-	<i>Franchises Act</i>
<i>Règlement sur la médiation</i>	2005	-	<i>Mediation Regulation</i>
<i>Règlement sur les documents d'information</i>	2005	-	<i>Disclosure Document Regulation</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi uniforme sur les infractions réglementaires</i>	1946	Rév. 1956, 1958; Mod. 1963, 1967, 1971; Rév. 1973, 1979; Mod. 1982; Rév. 1985	<i>Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act</i>
<i>Loi uniforme sur les priviléges</i>	1996	Mod. 2000	<i>Liens Act</i>
<i>Loi uniforme sur les réclamations en monnaie étrangère</i>	1989	-	<i>Foreign Money Claims Act</i>
<i>Loi uniforme sur les recours collectifs (Codification 2006)</i>	1996	Mod. 2006	<i>Class Proceedings Act</i>
<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et de conflits de lois dans les instances en matière de biens familiaux</i>	1997	-	<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act</i>
<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et le choix de la loi applicable en matière de contrats de consommations</i>	2003	-	<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts</i>
<b>Titre (en français)</b>	<b>L'année de l'adoption</b>	<b>Modifications et révisions</b>	<b>Title (English)</b>
<i>Loi uniforme sur les secrets commerciaux</i>	1987	-	<i>Trade Secrets Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens</i>	1992	Rév. 1997 (ajoute décisions); Mod. 2004, 2005, 2007	<i>Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements canadiens</i>	1996	-	<i>Enforcement of Canadian Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements étrangers</i>	2003	-	<i>Enforcement of Foreign Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i>	1961	-	<i>Domicile Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants</i>	1974	Rév. 1981	<i>Custody Jurisdiction and Enforcement Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exploitation des crimes de violence par les criminels</i>	1997	-	<i>Criminals' Exploitation of Violent Crime (Model)</i>
<i>Loi uniforme sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels</i>	1970	Rév. 1983	<i>Criminal Injuries Compensation Act</i>
-	1928	Mod. 1931, 1932; Rév. 1955; Mod. 1959, 1964, 1972	<i>Bills of Sale Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

-	1920	Mod. 1921, 1925, 1938, 1949; Rév. 1950, 1961	<i>Bulk Sales Act</i>
-	1971	Mod. 1973	<i>Condominium Insurance Act</i>
-	1970	-	<i>Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act</i>
-	1984	-	<i>Contributory Fault Act</i>
-	2003	-	<i>Cross-Border Policing Act</i>
-	1974	-	<i>Dependants' Relief Act</i>
-	1927	Mod. 1962	<i>Devolution of Real Property Act</i>
-	1969	-	<i>Effect of Adoption Act</i>
-	1980	Mod. 1986	<i>Family Support Act</i>
-	1964	-	<i>Fatal Accidents Act</i>
-	1992	-	<i>Health Care Directives (Recognition)</i>
-	-	-	<i>Highway Traffic</i>
-	1962	-	<i>Responsibility of Owner and Driver for Accidents</i>
Titre (en français)	L'année de l'adoption	Modifications et révisions	Title (English)
-	1962	Mod. 1996 ( <i>Loi uniforme sur les privileges</i> )	<i>Hotelkeepers Act</i>
-	1977	-	<i>Information Reporting Act</i>
-	1988	-	<i>Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act</i>
-	1987	Mod. 1988	<i>International Trusts Act</i>
-	1974	Mod. 1998	<i>Interprovincial Subpoenas Act</i>
-	1925	Mod. 1926, 1950, 1955; Rév. 1958; Mod. 1963; Rév. 1985	<i>Intestate Succession Act</i>
-	1997	-	<i>Property Proceedings Act</i>
-	1976	-	<i>Jurors' Qualification Act</i>
-	1920	Rév. 1959	<i>Legitimacy Act</i>
-	1985	-	<i>Maintenance and Custody Enforcement Act</i>
-	1943	-	<i>Married Women's Property Act</i>
-	1975	-	<i>Medical Consent of Minors Act</i>
-	1973	Mod. 1975	<i>Occupiers' Liability Act</i>
-	1938	Mod. 1946	<i>Partnerships Registration Act</i>
-	1972	-	<i>Perpetuities Act</i>
-	1971	Rév. 1982	<i>Personal Property Security Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

-	1978	-	<i>Powers of Attorney Act</i>
-	1960	Rév. 1976	<i>Presumption of Death Act</i>
-	1994	-	<i>Privacy Act</i>
-	1950	-	<i>Proceedings Against the Crown Act</i>
-	1982	-	<i>Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act</i>
-	1992	-	<i>Recognition of Foreign Health Care Directives</i>
-	1992	-	<i>Court Orders Compliance Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

-	1943	Rev. 1982	<i>Regulations Act</i>
-	1981	Rév. 1982; Mod. 1990	<i>Sale of Goods Act</i>
-	1963	-	<i>Survival of Actions Act</i>
-	1939	Mod. 1949, 1956, 1957; Rév. 1960, 1971	<i>Survivorship Act</i>
-	1968	-	<i>Testamentary Additions to Trusts Act</i>
Titre (en français)	L'année de l'adoption	Modifications et révisions	Title (English)
-	1982	-	<i>Transboundary Pollution Reciprocal Access Act</i>
-	1987	Mod. 1988	<i>Trusts, Conflict of Laws</i>
-	1961	-	<i>Variation of Trusts Act</i>
-	1949	Mod. 1950, 1960, Rev. 1986	<i>Vital Statistics Act</i>
-	1945	-	<i>Warehouse Receipts Act</i>

Table 2 - Withdrawn Uniform Acts

Old Title	Year Adopted	Year Superseded, Withdrawn or Abandoned	Superseding Act (New)
<i>Accumulations Act</i>	1968	2012	<i>Trustee Act</i>
<i>Assignment of Book Debts Act</i>	1928	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Child Status Act</i>	1980	2010	<i>Child Status Act</i>
<i>Conditional Sales Act</i>	1922	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Cornea Transplant Act</i>	1959	1965	<i>Human Tissue Act</i>
<i>Corporation Securities Registration Act</i>	1931	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Extra-Provincial Custody Enforcement Act</i>	1975	1981	<i>Custody Jurisdiction and Enforcement Act</i>
<i>Fire Insurance Policy Act</i>	1924	1933	*
<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>	1985	1986	<i>International Commercial Arbitration Act</i>
<i>Foreign Judgments Act</i>	1933	1994	<i>Enforcement of Foreign Judgments Act; Enforcement of Judgments Conventions Act</i>
<i>Franchises Act</i>	1984	2005	<i>Franchises Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Highway Traffic</i>	1955	-	**
<i>Rules of the Road</i>	-	-	-
<i>Human Tissue Act</i>	1965	1970	<i>Human Tissue Gift Act</i>
<i>Human Tissue Gift Act</i>	1970	1989	<i>Human Tissue Donation Act</i>
<i>International Sale of Goods Act</i>	1985	1998	<i>International Sales Conventions Act</i>
<i>Landlord and Tenant Act</i>	1937	1954	<i>None</i>
<i>Limitation of Actions Act</i>	1931	1982	<i>Limitations Act</i>
<i>Limitations Act</i>	1982	2005	<i>Limitations Act</i>
<i>Life Insurance Act</i>	1923	1933	*
<i>Perpetuities Act</i>	1972	2012	<i>Trustee Act</i>
<i>Trustee Investments Act</i>	1957	2012	<i>Trustee Act</i>
<i>Variation of Trusts Act</i>	1961	2012	<i>Trustee Act</i>

\* In 1933 administration of the *Fire Insurance Policy Act* and the *Life Insurance* were transferred to the Association of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada (see: (1933) 16 *Unif. L. Conf. Proc.* 12). Since 1989 the Association has been known as the Canadian Council of Insurance Regulators (CCIR). (<http://www.ccir-ccrra.org/en/>)

\*\* The *Uniform Rules of the Road* are now reviewed and amended from time to time by the Canadian Conference of Motor Transport Authorities (CCMTA). (<http://www.ccmta.ca/english/index.cfm>)

**Tableau 2 - Lois uniformes désuètes**

Ancien titre	L'année de l'adoption	L'année de remplacement, retrait ou transfert	Loi de remplacement
<i>Accumulations Act</i>	1968	2012	<i>Loi sur les fiduciaires</i>
<i>Assignment of Book Debts Act</i>	1928	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Child Status Act</i>	1980	2010	<i>Statut de l'enfant, 2010</i>
<i>Conditional Sales Act</i>	1922	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Cornea Transplant Act</i>	1959	1965	<i>Human Tissue Act</i>
<i>Corporation Securities Registration Act</i>	1931	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Extra-Provincial Custody Enforcement Act</i>	1975	1981	<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants</i>
<i>Fire Insurance Policy Act</i>	1924	1933	*
<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>	1985	1986	<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial internationale</i>
<i>Foreign Judgments Act</i>	1933	1994	<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements étrangers</i> <i>Loi uniforme sur les conventions sur l'exécution des jugement</i>
<i>Franchises Act</i>	1984	2005	<i>Loi uniforme sur les franchises</i>
<i>Highway Traffic</i>	1955	-	**
<i>Rules of the Road</i>	-	-	-
<i>Human Tissue Act</i>	1965	1970	<i>Human Tissue Gift Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**Table 3 - Uniform Acts Adopted before 2000, showing the Jurisdictions that Enacted Them in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force**

{Ce Tableau n'est disponible qu'en anglais seulement}

\* indicates that the Act has been enacted in part.

° indicates that the Act has been enacted with modifications.

\* indicates that provisions similar in effect are in force.

† indicates that the Act has since been revised by the Conference.

Accumulations Act – Enacted by NB\* *sub nom.* Property Act; ON (1966). Total: 2.

Arbitration Act – Enacted by BC (1990); AB (1991); ON (1991); SK (1992); NB (1992); PE (1996); MB (1997), NS (1999) *sub nom.* Commercial Arbitration Act. Total: 8.

Bills of Sale Act – Enacted by AB† (1929); MB (1929, 1957); NB° (1952); NL° (1955); NT° (1948); NS (1930); PE\* (1947, rep. 1982). Total: 7.

Bulk Sales Act – Enacted by MB (1951); NB† (1927); NL°(1955); NS\*; YT (1956). Total: 5.

Change of Name Act – BC\* (1960) *sub nom.* Name Act; MB (1988), NB° (1987); NT\* (2008). Total: 4.

Child Evidence Act – Enacted by Ont° (1995) *sub nom.* Victims' Bill of Rights s.6; NL (1996). Total: 2.

Child Status Act – Enacted by BC\* (1978) *sub nom.* Family Relations Act; NB (1980) *sub nom.* Family Services Act; PE (1987). Total: 3.

Class Proceedings Act – Enacted by NS (1992); BC (1996); AB° (2004); SK (2001); MB (2002); NB° (2006); NL (2002); NS° (2007). Total: 8.

Condominium Insurance Act – Enacted by BC (1974) *sub nom.* Strata Titles Act; MB (1976) [although a new Act (2011) is about to enter into force in MB that will result in the deletion of the MB entry]; YT (1981). Total: 3.

Conflict of Laws Rules for Trusts Act – Enacted by NB (1988); BC (1990). Total 2.

Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Enacted by YT (1972). Total: 1.

Construction Liens and Arbitration Act (provisions).

Contributory Negligence Act – Enacted by AB† (1937); BC\* (1960) *sub nom.* Negligence Act; NB° (1925, 1962); NL° (1951); NT° (1950); NS (1926, 1954); PE\* (1978); SK (1944); YT° (1955). Total: 9.

Cost of Credit Disclosure Act – Enacted by Alberta (1998) *sub nom.* Fair Trading Act; Ontario\* (1999) *sub nom.* Consumer Protection Act; BC(2000); MB° (2005); *sub nom.* Consumer Protection Act; NS (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; NB (2002); SK (2002). Total: 7.

Convention on Limitations in the International Sale of Goods.

Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Enacted by BC (2003); SK (1997); YT (2000); NS (2003). Total: 4.

Court Orders Compliance Act.

Criminal Injuries Compensation Act – Enacted by AB† (1969); BC (1972); NB\* (1971); NL\* (1968); NT\* (1989); ON (1971); YT° (1972, 1981). Total: 7.

Criminals' Exploitation of Violent Crime – Enacted by MB\* (2004); NS° (2006); SK° (2009). Total: 3.

Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Enacted by MB (1983); NB\* (1980); NL°(1983); PE° (1984). Total: 4.

Defamation Act – Enacted by AB† (1947); BC\* *sub nom.* Libel and Slander Act; MB (1946); NB\* (1952); NL° (1983); NT° (1949); NS\* (1960); ON\* (1980) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; PE (1948, 1987); YT (1954, 1981). Total: 10.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Dependants' Relief Act – Enacted by MB (1990); NB<sup>x</sup> (1959); NT<sup>\*</sup> (1974); ON (1973) *sub nom.* Succession Law Reform Act, 1977: Part V; PE (1974) *sub nom.* Dependents of a Deceased Person Relief Act; YT (1981). Total: 6.

Devolution of Real Property Act – Enacted by AB (1928); NB<sup>o</sup> (1934); NT<sup>o</sup> (1954); PE<sup>\*</sup> (1939) *sub nom.* Probate Act: Part V; SK (1928); YT (54). Total: 6.

Domicile Act.

Effect of Adoption Act – Enacted by NB<sup>x</sup> (1980); NT (1969); PE<sup>x</sup> (1993). Total: 3.

Electronic Commerce Act – Enacted by Canada<sup>x</sup> (2000); SK (2000); MB(2000); ON (2000); NS (2000), YT (2000); AB (2001); BC (2001); NBo (2001); NL (2001); PE (2001); Nu (2004). Total: 12.

Electronic Evidence Act – Enacted by ON (1999); Canada (2000); SK (2000); MB (2000); YT (2000); AB (2001); PE (2001). Total: 7.

Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act: Enacted BC (1992), with Decrees (2003); PE *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act (1994), SK (1997), with Decrees, (2000); MB (with Decrees) (2005); NL (1999); NBo *sub nom.* Canadian Judgments Act (2000); YT (with Decrees) (2000); NS (2001). Total: 8.

Enforcement of Judgments Conventions Act – Enacted by SK (1998), ON (1999); Man<sup>o</sup>. (2000). Total: 3.

Evidence Act – Enacted by AB (1947, 1952, 1958); BC (1932, 1945, 1947, 1953, 1977); Canada (1942, 1943); MB<sup>\*</sup> (1957, 1960); NL (1954); NT<sup>o</sup> (1948); NS (1945, 1946, 1952); PE<sup>\*</sup> (1939); ON<sup>\*</sup> (1945, 1946, 1952, 1954); SK (1945, 1946, 1947); YT<sup>o</sup> (1955). Total: 11.

Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act – Enacted by AB† (1977); BC† (1976); MB† (1982); NL† (1976); NT† (1981); NS† (1976); ON† (1982); SK† (1977). Total: 8. [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]

Family Support Act – Enacted by BC<sup>x</sup> (1978) *sub nom.* Family Relations Act; YT<sup>x</sup> (1981). Total: 2.

Fatal Accidents Act – Enacted by NB<sup>\*</sup> (1969); NT† (1948); ON (1977); *sub nom.* Family Law Reform Act: Part V; PE<sup>x</sup>. Total: 4.

Foreign Arbitral Awards Act – Enacted by BC (1985). Total: 1. [Other jurisdictions have enacted, in addition or instead, the International Commercial Arbitration Act that supersedes this Act.]

Foreign Judgments Act – Enacted by NB<sup>o</sup> (1950); SK (1934). Total: 2.

Foreign Money Claims Act – Enacted by BC (1990); ON<sup>x</sup> (1984) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; PE<sup>x</sup> (1993) *sub. nom.* Supreme Court Act. Total: 3.

Franchises Act.

Frustrated Contracts Act – Enacted By AB† (1949); BC (1974); NB (1949); NL (1956); NT† (1956); ON (1949); YT (1981). Total: 7.

Health Care Directives (Recognition) – Enacted by AB (1996). Total: 1.

Highway Traffic and Vehicles Act, Part III: Responsibility of Owner and Driver for Accidents.

Hotelkeepers Act – Enacted by NB<sup>x</sup>. Total: 1.

Human Tissue Donation Act – Enacted PE (1991); [Replaces Human Tissue Gift Act enacted in 10 jurisdictions.] Total: 1.

Information Reporting Act.

Intercountry Adoption (Hague Convention) Act – Enacted by PE (1994); SK (1995); MB (1995); BC (1995) *sub. nom.* Adoption Act, Part 4; NB (1996); AB (1997); NT (1998); ON (1998); NS (1999). Total: 9.

Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act.

International Child Abduction (Hague Convention) Act – Enacted by AB (1987); BC (1982); MB (1982); NB<sup>x</sup> (1982); NL (1983) now *sub nom.* Children's Law Act; NS (1982); NT<sup>o</sup>(1987); ON (1982) *sub nom.* Children's Law Reform Act s. 46; PE<sup>o</sup>(1984) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act; QC<sup>x</sup> (1984); SK (1986); YT (1981). Total: 12.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

International Commercial Arbitration Act – Enacted by AB (1986); BC°(1986); Canada (1986); MB (1987); NB (1986); NL (1986); NT (1986); NS (1986); ON (1986); PE (1986); QC<sup>x</sup> (1986) *sub nom.* Civil Code, Code of Civil Procedure; SK (1988); YT (1986). Total: 13.

International Factoring (Convention) Act.

International Financial Leasing (Convention).

International Sale of Goods Act – Enacted by BC (1990, 1992); AB (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; SK (1991); MB (1989); ON (1988); QC<sup>x</sup> (1991); NB (1989); PE (1988); NS (1988); NL (1989); YT (1992); NT (1988); Canada (1991). Total: 13.

International Sales Conventions.

International Trusts Act – Enacted by BC (1989); AB (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; NL (1989); PE (1989); NB (1988); MB (1993); SK (1994); NS (2005). Total: 8.

Interpretation Act – Enacted by AB° (1980); BC (1974); NB<sup>x</sup>; NL° (1951); NT° (1988); PE° (1981); QC<sup>x</sup>; SK° (1943); YT\* (1954). Total: 9.

Interprovincial Subpoena Act – Enacted by AB (1981); BC (1976); MB (1975); NB° (1979, am. 2000); NL° (1979); NT° (1976); ON *sub nom.* Interprovincial Summonses Act (1979, am. 2000); PE (1987); SK° (1977); YT (1981); NS (1996). Total: 11.

Intestate Succession Act – Enacted by AB† (1928); BC (1925); MB° (1927, 1977) *sub nom.* Devolution of Estates Act; NB° (1926); NL (1951); NT° (1948); ON° (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; PE\* (1939) *sub nom.* Probate Act: Part IV; SK (1928); YT° (1954). Total: 10.

Judgment Interest Act – Enacted by NB<sup>x</sup>; NL (1983). Total: 2.

Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act.

Jurors Act (Qualifications and Exemptions) – Enacted by BC (1977); *sub nom.* Jury Act; MB (1977); NB<sup>x</sup>; NL (1981); PE° (1981, am. 1992). Total: 5.

Legitimacy Act – Enacted by AB (1928, 1960); MB (1928, 1962); NT° (1949, 1964); NS<sup>x</sup>; ON (1921, 1962); PE\* (1920) *sub nom.* Children's Act: Part I (now Child Status Act 1996); SK° (1920, 1961); YT\* (1954). Total: 8.

Liens Act – NS (2001); SK (2001). Ontario has similar earlier legislation *sub nom.* Repair and Storage Liens Act. Total: 2.

Limitation of Actions Act – Enacted by AB° (1935); MB° (1932, 1946); NB\* (1952); NT\* (1948); PE\* (1939); SK (1932); YT (1954). Total: 7.

Limitations Act – Enacted by NL (1996). Total: 1.

Maintenance and Custody Enforcement Act – Enacted by BC<sup>x</sup> (1988) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; AB (1985) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; PE (1984) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act and Maintenance Enforcement Act. Total: 3.

Married Women's Property Act – Enacted by MB (1945); NB° (1951); NT (1952, 1977); YT° (1954). Total: 4.

Medical Consent of Minors Act – Enacted by NB° (1976). Total: 1.

Mental Health Act – PE (1994). Total: 1.

Occupiers' Liability Act – Enacted by BC (1974); MB (1984); PE° (1984). Total: 3.

Partnerships Registration Act – Enacted by NB° (1951); PE<sup>x</sup> *sub nom.* Partnership Act; SK<sup>x</sup> (1941) *sub nom.* Business Names Registration Act. Total: 3.

Perpetuities Act – Enacted By AB (1972); BC (1975); MB (1959); NL (1955); NT\* (1968); NS (1959); ON (1966); YT (1981). Total: 8.

Personal Property Security Act – Enacted by BC° (1989); MB (1977); NB° (1993); PE° (1990); SK° (1979, 1993); YT° (1981); AB° (1988); NT° (1994). Total: 8.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Powers of Attorney Act – Enacted by BC (1979); SK° (1983); MB (1980). Total: 3.

Presumption of Death Act – Enacted by BC (1958, 1977) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; MB (1968); NB\* (1960); NT (1962, 1977); NS° (1983); YT (1981). Total: 6.

Privacy Act.

Proceedings Against the Crown Act – Enacted by AB° (1959); MB (1951); NB° (1952); NL° (1973); NS (1951); ON° (1963); PE\* *sub nom.* Crown Proceedings Act (1973); SK° (1952). Total: 8.

Product Liability Act.

Reciprocal Enforcement of Judgments Act – Enacted by AB (1925, 1958); BC (1925, 1959); MB (1950, 1961); NB\* (1925, 1951); NL° (1960); NT° (1955); NS° (1973); ON (1929); PE° (1974); SK (1940); YT (1956, 1981). Total: 11. [now replaced by Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act]

Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act: NL (1986); PE (1987); NS (1984); MB (1984); SK (1988) – all five *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; NB (1984); ON (1984); AB (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; BC (1985) *sub nom.* Court Order Enforcement Amendment Act; NT (1988); YT (1984); Canada (1984)

*sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act. Total: 12.

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Enacted by AB (1947, 1958); BC° (1972); MB (1946, 1961, 1983); NB† (1952); NL° (1951, 1961); NT° (1951); NS\* (1949, 1983); ON° (1959); PE° (1951, 1983); QC (1952); SK (1968, 1981, 1983); YT (1981). Total: 12.

Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act – Enacted by SK (2002); MB° (2006); NLfd.\* (2006); BCo (2008); AB\* (2009). Total: 5.

Regulations Act – Enacted by AB° (1957); BC (1983); Canada° (1950); MB° (1945); NB° (1962); NL° (1977); NT° (1973); ON° (1944); SK° (1963, 1982); YT° (1968). Total: 10.

Regulatory Offences Procedures Act – Enacted by NL (1996). Total: 1.

Retirement Plan Beneficiaries Act – Enacted by AB (1977, 1981); MB (1976); NB° (1982); ON (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; PE\* (1987); YT (1981). Total: 6.

Sale of Goods Act – Enacted by NB\*. Total: 1.

Service of Process by Mail Act – Enacted by AB\*; MB\*; SK\*. Total: 3.

Settlement of International Investment Disputes Act – Enacted by ON (1999); BC (2006)[but not yet in force]; NL\* (2006); Nu. (2006); SK (2006); NT° (2009). Total: 6.

Statutes Act – Enacted by BC° (1974); NB° (1973); PE\*. Total: 3.

Survival of Actions Act – Enacted by AB° (1979); BC\* *sub nom.* Estate Administration Act; NB\* (1969); PE° (1978); YT (1981); SK (1990). Total: 6.

Survivorship Act – Enacted by AB† (1948, 1964); BC° (1939, 1958); MB (1942, 1962); NB† (1940); NL (1951); NT (1962); NS (1941); ON (1940); SK (1942, 1962); YT (1981). Total: 10.

Testamentary Additions to Trusts Act – Enacted by YT (1969) *sub nom.* Wills Act, s. 29. Total: 1.

Trade Secrets Act.

Transboundary Pollution Reciprocal Access Act – Enacted by Connecticut (1992); Colorado (1984); MB (1985); Michigan° (1988); Minnesota°; Montana (1984); New Jersey (1984); ON (1986); Oregon (1991); PE (1985); NS (1993); Wisconsin. Total: 4 Cdn., 8 U.S.

Trustee Investments Act – Enacted by BC (1959, 2002); MB° (1965); NB (1971, 2000); NT (1971); NS\* (1957); SK (1965); YT (1962, 1981), ON (1998), NL (2000). Total: 9.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Variation of Trusts Act – Enacted by AB° (1964); BC (1968); MB (1964); NT (1963); NS (1962); ON (1959); PE (1963); SK (1969). Total: 8.

Vital Statistics Act – Enacted by AB° (1959); BC° (1962); MB° (1951); NB° (1979); NT° (1952); NS° (1952); ON (1948); PE (1996); SK (1950); YT° (1954). Total: 10.

Warehouse Receipts Act – Enacted by AB (1949); BC\* (1945); MB° (1946); NB° (1947); NL (1963); NS (1951); ON°(1946). Total: 7.

Warehousemen's Lien Act – Enacted by AB (1922); BC (1952); MB (1923); NB° (1923); NL (1963); NT° (1948); NS (1951); ON (1924); PE° (1938); SK (1921); YT (1954). Total: 11.

Wills Act – Enacted by AB† (1960); BC† (1960); MB† (1964, 1982, 1984); NB† (1959); NL† (1976); NT† (1952); SK† (1931); YT† (1954). Total: 8.

– Conflict of Laws - Enacted by BC (1960); MB (1955); NL (1976); NT (1952); ON (1954). Total: 5.

– (Part 3) International - Enacted by AB (1976); MB (1975); NL (1976); ON (1978) *sub nom.* Succession Law Reform Act s. 42; SK (1981, re-enacted 1996); PE *sub nom.* Probate Act Part VII (1994), NB (1997), NS (1999); BC (2009). Total: 9.

– Section 17 - BC† (1979). Total: 1.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**Table 4 - List of Jurisdictions showing Uniform Acts Adopted before 2000 that were enacted in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force**

{Ce Tableau n'est disponible qu'en anglais seulement}

\* indicates that the Act has been enacted in part.

° indicates that the Act has been enacted with modifications.

x indicates that provisions similar in effect are in force.

† indicates that the Act has since been revised by the Conference.

**Alberta**

Arbitration Act (1991); Child Abduction (Hague Convention) Act (1987); Class Proceedings Act° (2004); Contributory Negligence Act† (1937); Criminal Injuries Compensation Act† (1969); Defamation Act† (1947); Devolution of Real Property Act (1928); Electronic Commerce Act (2001); Electronic Evidence Act (2001); Evidence Act – Affidavits before Officers (1958), Foreign Affidavits (1952, 1958), Photographic Records (1947), *Russell v. Russell* (1947); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1977) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act† (1949); Health Care Directives (1996); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act (1997); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1990); International Trusts Act (1990); Interpretation Act° (1980); Interprovincial Subpoena Act (1981); Intestate Succession Act† (1928); Legitimacy Act (1928, 1960); Limitation of Actions Act° (1935); Maintenance and Custody Enforcement Act (1985) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; Perpetuities Act (1972); Personal Property Security Act° (1988); Proceedings Against the Crown Act° (1959); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1925, 1958); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1947, 1958); Regulations Act° (1957); Registered Plan (Retirement Income) Exemption° (2009); Retirement Plan Beneficiaries Act (1977, 1981); Service of Process by Mail Act°; Survival of Actions Act° (1979); Survivorship Act† (1948, 1964); Variation of Trusts Act° (1922); Vital Statistics Act° (1959); Warehouse Receipts Act (1949); Warehousemen's Lien Act (1922); Wills Act† (1960); International Wills (1976). Total: 44.

**British Columbia/Colombie-Britannique**

Change of Name Act° (1960) *sub nom.* Name Act; Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Child Status Act° (1978) *sub nom.* Family Relations Act; Class Proceedings Act ° (1995, 1996); Commercial Arbitration Act ° (1986) *sub nom.* Arbitration Act (1990); Conflict of Laws Rules for Trusts Act (1990); Contributory Negligence Act° (1960) *sub nom.* Negligence Act; Cost of Credit Disclosure Act (2000); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2003); Criminal Injuries Compensation Act (1972); Condominium Insurance Act (1974) *sub nom.* Condominium Act\*; Defamation Act\* *sub nom.* Libel and Slander Act; Electronic Commerce Act (2001); Enforcement of Canadian Judgments Act (1992), with Decrees (2003); Evidence – Affidavits before Officers: Foreign Affidavits\* (1953); Family Support Act° (1978) *sub nom.* Family Relations Act; Foreign Arbitral Awards Act (1985); Foreign Money Claims Act (1990); *Hollington v. Hewthorne* (1977); Intercountry Adoption Act (1995) *sub. nom.* Adoption Act, Part 4; International Sale of Goods Act (1990,1992); International Trusts Act (1989); Judicial Notice of Acts, etc. (1932), Photographic Records (1945) *Russell v. Russell* (1947); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1976) *sub nom.* Family Relations Act\* [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act (1974) *sub nom.* Frustrated Contract Act; International Commercial Arbitration Act° (1986); Interpretation Act (1974); Interprovincial Subpoenas Act (1976) *sub nom.* Subpoena Interprovincial Act\*; Intestate Succession Act (1925) *sub nom.* Estate Administration Act\*; Jurors Qualification Act (1977) *sub nom.* Jury Act; Maintenance and Custody Enforcement Act° (1988) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; Occupiers' Liability Act (1974) *sub nom.* Occupiers's Liability Act\*; Perpetuities Act (1975) *sub nom.* Perpetuity Act\*; Personal Property Security° (1989); Powers of Attorney Act (1979) *sub nom.* Power of Attorney Act\*; Presumption of Death Act (1958, 1977) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1925, 1959) *sub nom.* Court Order Enforcement Act\*; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1985) *sub nom.* Court Order Enforcement Amendment Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (1972) in Regulations under Sec. 7008 Family Relations Act; Registered Retirement Plan (Income Exemption) Act° (2008); Regulations Act (1983); Settlement of International Investment Disputes Act (2006)[not yet in force]; Survival of Actions Act *sub nom.* Estate Administration Act\*; Statutes Act° (1974) Part in Constitution Act; Part in Interpretation Act; Survivorship Act° (1939, 1958) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Provisions now in Wills Variation Act\*; Trustee (Investments) (1959, 2002); Variation of Trusts Act (1968) *sub nom.* Trust

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Variation Act; Vital Statistics Act<sup>o</sup> (1962); Warehouse Receipts Act\* (1945); Warehousemen's Lien Act (1952) *sub nom.* Warehouse Lien Act\*; Wills Act† (1960); Wills Act – (Part 3) International (2009); Wills – Conflict of Laws (1960), Sec. 17† (1979). Total: 57.

**Canada**

Electronic Commerce<sup>x</sup> (2000); Evidence – Foreign Affidavits (1943), Photographic Records (1942), Electronic Evidence (2000) *sub nom.* Personal Information Protection and Electronic Documents Act, Part 3; International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1991); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act; Regulations Act<sup>o</sup> (1950), superseded by the Statutory Instruments Act, S.C. 1971, c. 38. Total: 7.

**Manitoba**

Arbitration Act (1997); Bills of Sale Act (1929, 1957); Bulk Sales Act (1951); Change of Name Act (1988); Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Class Proceedings Act<sup>o</sup> (2002); Condominium Insurance Act (1976) [although a new Act (2011) is about to enter into force in MB that will result in the deletion of the MB entry]; Cost of Credit Disclosure Act<sup>o</sup> (2005); Criminals' Exploitation of Violent Crime<sup>x</sup> (2004); Custody Jurisdiction and Enforcement Act (1983); Defamation Act (1946); Defendants' Relief Act (1990); Electronic Commerce Act (2000); Evidence Act\* (1960), Affidavits before Officers (1957), Electronic Evidence (2000); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees<sup>o</sup> (2005); Enforcement of Judgments Conventions Act<sup>o</sup> (2000); Extra Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1982) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (1987); Intercountry Adoption Act (1995); International Commercial Arbitration Act (1987); International Sale of Goods Act (1989); International Trusts Act (1993); Interprovincial Subpoenas Act (1975); Intestate Succession Act<sup>o</sup> (1927, 1977) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Jurors' Qualifications Act (1977); Legitimacy Act (1928, 1962); Limitation of Actions Act<sup>o</sup> (1932, 1946); Married Women's Property Act (1945); Occupiers' Liability Act (1984); Perpetuities (1959); Personal Property Security Act (1977); Powers of Attorney Act (1980); Presumption of Death Act<sup>o</sup> (1968); Proceedings Against the Crown Act (1951); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1950, 1961); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1946, 1961, 1983); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act<sup>o</sup> (2006); Regulations Act<sup>o</sup> (1945); Retirement Plan Beneficiaries Act (1976); Service of Process by Mail Act<sup>o</sup>; Survivorship Act (1942, 1962); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (1985); Trustee (Investments)<sup>o</sup> (1965); Variation of Trusts Act (1964); Vital Statistics Act<sup>o</sup> (1951); Warehouse Receipts Act<sup>o</sup> (1946); Warehousemen's Lien Act (1923); Wills Act† (1964, 1982, 1984); Wills - Conflict of Laws (1955); (Part 3) International – (1975) Total: 52.

**New Brunswick/ Nouveau-Brunswick**

Accumulation Act<sup>x</sup> *sub nom.* Property Act; Arbitration Act (1992); Bills of Sales Act (1952); Bulk Sales Act† (1927); Change of Name Act<sup>o</sup> (1987); Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Child Status<sup>x</sup> (1980) *sub nom.* Family Services Act; Class Proceedings Act<sup>o</sup> (2006); Conflict of Laws Rules for Trusts Act (1988); Contributory Negligence Act (1925)<sup>o</sup>, (1962); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Criminal Injuries Compensation Act<sup>x</sup> (1971); Custody Jurisdiction and Enforcement Act<sup>o</sup> (1980) *sub nom.* Family Services Act; Defamation Act\* (1952); Defendants Relief Act<sup>x</sup> (1959); Devolution of Real Property Act<sup>o</sup> (1934) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Effect of Adoption Act<sup>o</sup> (1980) *sub nom.* Family Services Act; Electronic Commerce Act<sup>o</sup> (2001); Fatal Accidents Act<sup>o</sup> (1969); Enforcement of Canadian Judgments Act (2000) *sub nom.* Canadian Judgments Act; Family Support Act<sup>o</sup> (1980) *sub nom.* Family Services Act; Foreign Judgments Act<sup>o</sup> (1950); Highway Traffic Act<sup>o</sup>; Hotelkeepers Act<sup>o</sup> *sub nom.* Innkeepers Act; Intercountry Adoption (Hague Convention) Act (1996); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1989); International Trusts Act (1988); Interpretation Act<sup>o</sup>; Interprovincial Subpoenas Act<sup>o</sup> (1979, am.2000); Intestate Succession Act<sup>o</sup> (1926) *sub nom.* Devolution of Estates; Judgment Interest<sup>x</sup> *sub nom.* Judicature Act, *See also* Rules of Court; Jurors Qualification Act<sup>x</sup> *sub nom.* Jury Act; Limitations of Actions\* (1952); Married Women's Property Act<sup>o</sup> (1951); Medical Consent of Minors<sup>o</sup> (1976); Partnership Registration Act<sup>o</sup> (1951); Personal Property Security<sup>o</sup> (1993); Presumption of Death Act<sup>o</sup> (1960); Proceedings Against the Crown<sup>o</sup> (1952); Reciprocal Enforcement of Judgments<sup>x</sup> (1925), (1951); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada U.K. Convention on the Recognition and Enforcement of Judgments; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders† (1952); Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments<sup>o</sup> (1984); Regulations Act<sup>o</sup> (1962); Retirement Plan Beneficiaries<sup>o</sup> (1982); Sale of Goods<sup>x</sup>; Statutes Act<sup>o</sup> (1973) *sub nom.* Interpretation Act; Survival of Actions Act<sup>o</sup> (1969); Survivorship Act† (1940); Trustees (Investments) (1971, am. 2000); Vital Statistics<sup>x</sup> (1979); Warehouse Receipts<sup>o</sup> (1947); Warehousemen's Lien Act<sup>x</sup> (1923); Wills Act† (1959); Wills Act – International (1997). Total: 54.

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve et Labrador**

Bills of Sale Act<sup>o</sup> (1955); Bulk Sales Act<sup>o</sup> (1955); Child Evidence Act (1996); Class Actions Act (2002); Contributory Negligence Act<sup>o</sup> (1951); Criminal Injuries Compensation Act<sup>o</sup> (1968); Custody Jurisdiction and Enforcement Act<sup>o</sup> (1983); Defamation Act (1983); Electronic Commerce Act (2001); Evidence – Affidavits before Officers (1954); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act<sup>†</sup> (1976) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Enforcement of Canadian Judgments Act (2000); Foreign Affidavits (1954) *sub nom.* Evidence Act; Frustrated Contracts Act (1956); International Child Abduction Act (1983) now *sub nom.* Children's Law Act; International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1989); International Wills (1976) *sub nom.* Wills Act; Interpretation Act<sup>o</sup> (1951); Interprovincial Subpoena Act<sup>o</sup> (1976); Intestate Succession Act (1951); Judgment Interest Act<sup>o</sup> (1983); Jurors Act (Qualifications and Exemptions) (1981) *sub nom.* Jury Act; Legitimacy Act<sup>o</sup>; Limitations Act (1996); Perpetuities Act (1955); Photographic Records (1949) *sub nom.* Evidence Act; Proceedings Against the Crown Act<sup>o</sup> (1973); Reciprocal Enforcement of Judgments Act<sup>o</sup> (1960); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1986) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act<sup>o</sup> (1951, 1961) *sub nom.* Maintenance Orders (Enforcement) Act; Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act<sup>\*</sup> (2006); Regulations Act<sup>o</sup> (1977) *sub nom.* Statutes and Subordinate Legislation Act; Regulatory Offences Procedure Act (1996); Settlement of International Investment Disputes Act<sup>x</sup> (2006); Survivorship Act (1951); Trustee Investments Act (2000); Warehouse Receipts Act (1963); Warehousemen's Lien Act (1963); Wills Act<sup>†</sup> (1976); Wills – Conflict of Laws Act (1976) *sub nom.* Wills Act; Wills – (Part 3) International (1976). Total: 41.

**Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest**

Bills of Sale Act<sup>o</sup> (1948); Change of Name Act<sup>x</sup> (2008); Child Abduction (Hague Convention) Act<sup>o</sup> (1987); Contributory Negligence Act<sup>o</sup> (1950); Criminal Injuries Compensation Act<sup>x</sup> (1989); Defamation Act<sup>o</sup> (1949); Defendants' Relief Act<sup>\*</sup> (1974); Devolution of Real Property Act<sup>o</sup> (1954); Effect of Adoption Act (1969) *sub nom.* Child Welfare Ordinance: Part IV; Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act<sup>†</sup> (1981) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Evidence Act<sup>o</sup> (1948); Fatal Accidents Act<sup>†</sup> (1948); Frustrated Contracts Act<sup>†</sup> (1956); Intercountry Adoption Act (1998); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); Interpretation Act<sup>o</sup> (1988); Interprovincial Subpoenas Act<sup>o</sup> (1979); Intestate Succession Act<sup>o</sup> (1948); Legitimacy Act<sup>o</sup> (1949, 1964); Limitation of Actions Act<sup>\*</sup> (1948); Married Women's Property Act (1952, 1977); Personal Property Security Act<sup>o</sup> (1994); Perpetuities Act<sup>\*</sup> (1968); Presumption of Death Act (1962, 1977); Reciprocal Enforcement of Judgments\* (1955); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1988); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act<sup>o</sup> (1951); Regulations Act<sup>o</sup> (1971); Settlement of International Investment Disputes<sup>x</sup> (2009); Survivorship Act (1962); Trustee (Investments) (1971); Variation of Trusts Act (1963); Vital Statistics Act<sup>o</sup> (1952); Warehousemen's Lien Act<sup>o</sup> (1948); Wills Act<sup>†</sup> – General (Part II) (1952), – Conflict of Laws (Part III) (1952) – Supplementary (Part III) (1952). Total: 38.

**Nova Scotia/Nouvelle-Écosse**

Arbitration Act (1999); Bills of Sale Act (1930); Bulk Sales Act<sup>x</sup>; Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Class Proceedings Act<sup>o</sup> (2006); Contributory Negligence Act (1926, 1954); Cost of Credit Disclosure Act (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; Court Jurisdiction and Proceedings Transfer (2003); Defamation Act<sup>\*</sup> (1960); Electronic Commerce Act (2000); Evidence – Foreign Affidavits (1952); Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) (2001); Photographic Records (1945), *Russell v. Russell* (1946); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act<sup>†</sup> (1976) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (1989); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); International Trusts Act (2005); Interprovincial Subpoena Act (1996); Legitimacy Act<sup>o</sup>; Liens Act (2001); Perpetuities (1959); Presumption of Death Act<sup>o</sup> (1963); Proceedings Against the Crown Act (1951); Reciprocal Enforcement of Judgments Act<sup>o</sup> (1949, 1983); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Survivorship Act (1941); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (1993); Trustee Investments\* (1957); Variation of Trusts Act (1962); Vital Statistics Act<sup>o</sup> (1952); Warehouse Receipts Act (1951); Warehousemen's Lien Act (1951); Wills Act (International) (2000). Total: 35.

**Nunavut**

**Note:** On April 1, 1999, Nunavut came into existence with all the applicable laws of the Northwest Territories in effect subject to any modifications that were made for Nunavut by the Northwest Territories legislature pursuant to the *Nunavut Act*. This paragraph will report any pre-2000 uniform statutes adopted by Nunavut itself, since that date.

Electronic Commerce Act (2004); Settlement of International Investment Disputes Act (2006). Total: 39.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**Ontario**

Accumulations Act (1966); Arbitration Act (1991); Child Abduction (Hague Convention) Act (1982) *sub nom.* Children's Law Reform Act s. 46; Child Evidence Act<sup>o</sup> (1995) *sub nom.* Victims' Bill of Rights s. 6; Class Proceedings Act (1992); Cost of Credit Disclosure Act, *sub nom.* Consumer Protection Act (1999); Criminal Injuries Compensation Act (1971) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act<sup>o</sup> (1971); Defamation Act\* (1980) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; Defendants' Relief Act (1973) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part V; Electronic Commerce (2000); Evidence Act\* (1960) – Affidavits before Officers (1954), Foreign Affidavits (1952, 1954), Photographic Records (1945), *Russell v. Russell* (1946); Electronic Evidence (1999); Enforcement of Judgments Conventions Act (1999); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1982) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Fatal Accidents Act (1977) *sub nom.* Family Law Reform Act: Part V; Foreign Money Claims Act<sup>x</sup> (1984) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; Frustrated Contracts Act (1949); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); International Settlement of Investment Disputes Act (1999); Interprovincial Subpoena Act (1979, 2000); Intestate Succession Act<sup>o</sup> (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; Legitimacy Act (1921, 1962), rep. 1977; Liens Act<sup>x</sup> *sub nom.* Repair and Storage Liens Act; Perpetuities Act (1966); Proceedings Against the Crown Act<sup>o</sup> (1963); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1929); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act<sup>o</sup> (1959); Regulations Act<sup>o</sup> (1944); Retirement Plan Beneficiaries Act (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; Survivorship Act (1940); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (1986); Variation of Trusts Act (1959); Statistics Act (1948); Warehouse Receipts Act<sup>o</sup> (1946); Warehousemen's Lien Act (1924); Wills – Conflict of Laws (1954). Total: 41.

**Prince Edward Island/Île-du-Prince Édouard**

Arbitration Act (1996); Bills of Sale Act\* (1947, rep. 1982); Child Abduction (Hague Convention) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act<sup>o</sup> (1984); Child Status Act (1987); Contributory Negligence Act\* (1978); Defamation Act (1948, 1987); Defendants' Relief Act<sup>o</sup> (1974) *sub nom.* Defendants of a Deceased Person Relief Act; Devolution of Real Property Act\* (1939) *sub nom.* Part V of Probate Act; Electronic Commerce Act (2001); Electronic Evidence Act (2001); Effect of Adoption Act<sup>x</sup>; Enforcement of Canadian Judgments (1994) *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act; Evidence Act\* (1939); Fatal Accidents Act<sup>x</sup>; Foreign Money Claims Act<sup>x</sup> (1993) *sub nom.* Supreme Court Act; Human Tissue Donation (1991); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act (1994); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); International Trusts Act (1989); Interpretation Act<sup>o</sup> (1981); Interprovincial Subpoena Act; Intestate Succession Act *sub nom.* Part IV Probate Act\* (1939); Jurors Act (Qualifications and Exemptions)<sup>o</sup> (1981) now in Jury Act; Legitimacy Act\* (1920) *sub nom.* Part I of Children's Act, now in Child Status Act (1996) (not proc.); Limitation of Actions Act\* (1939); Maintenance and Custody Enforcement Act (1984) *sub nom.* Custody Enforcement and Jurisdiction Act, Maintenance Enforcement Act; Mental Health Act (1994); Occupiers' Liability Act<sup>o</sup> (1984); Partnerships Registration Act<sup>x</sup> in Partnership Act; Personal Property Security Act<sup>o</sup> (1990); Proceedings Against the Crown Act<sup>o</sup> (1973); Reciprocal Enforcement of Judgments Act<sup>o</sup> (1974); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1987) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act<sup>o</sup> (1951, 1983); Retirement Plan Beneficiaries Act<sup>x</sup> (1987); Statutes Act<sup>x</sup>; Survival of Actions Act<sup>x</sup>; Transboundary Pollution (Reciprocal Access) Act (1985); Variation of Trusts Act (1963); Vital Statistics Act (1996); Warehousemen's Lien Act (1938); Wills Act – (Part 3) International (1994) *sub nom.* Probate Act Part VII. Total: 43.

**Québec**

An analysis completed in 2002 presents the following table of correspondence between the Uniform Acts recommended by the Conference and Québec's *Civil Code* and legislative provisions.

**A. Provisions that are of similar effect in force in Québec**

Accumulations Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1123, 1212, 1221, 1272, 1273, 1294, 2649 C.c.Q.); Arbitration Act – Québec, 1986 (a. 940 to 951.2 C.p.c.); Child Evidence Act – Québec, 1965, am. 1991 in force in 1994 (a. 2844 C.c.Q.); Child Status Act – Québec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 522, 525, 526, 538 to 542, 3155 and 3167 C.c.Q.); Class Proceedings Act – Québec, 1978 (An Act respecting the class action, R.S.Q., c. R-2.1); Condominium Insurance Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1039, 1073 C.c.Q.); Conflict of Laws, Rules for Trusts Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3107, 3108 C.c.Q.); Criminal Injuries Compensation Act – Québec, 1988 (An Act respecting assistance for victims of crime, R.S.Q., c. A-13.2) and 1971 (Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6); Defendants' Relief Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 684 to 695 C.c.Q.); Devolution of Real Property Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 776, 791, 807, 836 C.c.Q.); Effect of Adoption Act – Québec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 577, 581 C.c.Q.); Electronic Commerce Act – Québec, 2001 (An Act to establish a legal framework for

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

information technology, R.S.Q., c. C-1.1); Electronic Evidence Act – Québec, 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2837 to 2742, 2855, 2860, 2874 C.c.Q.); Evidence Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2803 to 2874 C.c.Q.); 1965 (a. 294 to 331.9; a. 394.1 to 394.5; 414 to 437 C.p.c.); Foreign Arbitral Awards Act – Québec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); Frustrated Contracts Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1553 C.c.Q. and following in particular a. 1604 C.c.Q.); Health Care Directives (Recognition) Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3109 C.c.Q.); Hotelkeepers Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2292 and following in particular 2302 C.c.Q.); Information Reporting Act – Québec, 1993 (An Act respecting the protection of personal information in the private sector, R.S.Q., c. P-39.1); Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act – Québec, 1977 (Youth Protection Act, R.S.Q., c. P-34.1, a. 31, 32, 131); International Adoption (Loi assurant la mise en oeuvre de la Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, L.Q. 2004, c. 3) ; International Child Abduction Act – Québec, 1984 (An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction, R.S.Q., c. A-23.01); International Commercial Arbitration Act – Québec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); International Sale of Goods Act – Québec, 1991 (An Act respecting the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, R.S.Q., c. C- 67.01); Interpretation Act – Québec, 1964 (Interpretation Act, R.S.Q. c. I-16); Judgment Interest Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1586, 1617 to 1621 C.c.Q.); Mental Health Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 26 to 31 C.c.Q.); 1997 (An Act respecting the protection of persons whose mental state presents a danger for themselves or the others, R.S.Q., c. P-38.001); Occupiers Liability Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457, 1465 to 1469, 1474, 1475 C.c.Q.); Partnerships Registration Act – Québec, 1993 (An Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons, R.S.Q., c. P-45); Presumption of Death Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 92 C.c.Q.); Privacy Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 35, 36, 1457, 1590 C.c.Q.); Proceedings Against the Crown Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1376 C.c.Q.); 1965 (a. 94.4 to 94.10 C.p.c.); Product Liability Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1468, 1470, 1473, 3128 C.c.Q.); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Québec, 1952 (An Act respecting reciprocal enforcement of maintenance orders, R.S.Q., c. E-19); Regulations Act – Québec, 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3) and 1986 (Regulations Act, R.S.Q., c. R-18.1); Regulatory Infractions Act – Québec, 1987 (Code of Penal Procedure, R.S.Q., c. C-25.1); Retirement Plan Beneficiaries Act – Québec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2379, 2446, 2449, 2459 C.c.Q.); ail Service Act – Québec, 1965 (a. 138, 140 C.p.c.); Statutes Act – Québec, 1982 (R.S.Q., c. A- 23.1); 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3); Survival of Actions Act – Québec, 1986, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Survivorship Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 616 C.c.Q.); Testamentary Additions to Trusts Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1293 C.c.Q.); Trade Secrets Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1472 C.c.Q.); Trustee (Investments) Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1278, 1339, 1349 C.c.Q.); Variation of Trusts Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1294- 1295 C.c.Q.); Vital Statistics Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 103 to 152 C.c.Q.); Wills Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 703 to 775 C.c.Q.; a. 3098 to 3101 C.c.Q.)

**B. Provisions that are partially similar in effect in force in Québec**

Bills of Sale Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1642, 1745 (2), 2663, 2696 C.c.Q.) [not for sale; just for hypothec]; Change of Name Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 57 to 70 C.c.Q.); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Québec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 7 and 8); Contributory Negligence Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1478 to 1481 C.c.Q.); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3134 to 3154 C.c.Q.) [except for the transfer part]; Cost of Credit Disclosure Act; Courts Orders Compliance Act – Québec, 1965 (a.1, 49 to 54 C.p.c.); Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 80, 192, 3142 C.c.Q.) [except for the enforcement part]; Defamation Act – Québec, 1982 (An Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1); 1964 (R.S.Q., c. P- 19); 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457 C.c.Q.); Domicile Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 76, 81, 222, 250, 266, 278 C.c.Q.); Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3155 to 3168 C.c.Q.) [except for the full faith and credit aspect]; Family Support Act – Québec, 1980 am. 1991 in force in 1994 (a. 585 C.c.Q. and 825.8 C.p.c. and following ) [no support obligation between non-married spouses and between a person and a child if the filiation is not established]; Fatal Accidents Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 ( a. 625 C.c.Q.); Foreign Money Claims – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3161 C.c.Q.); Highway Traffic and Vehicles Act (Responsibility of Owner & Driver for Accidents) – Québec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 84, 108, 109) [no fault for damages to the person]; and 1986 (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2); Human Tissue Donation Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 19, 25, 43, 44, 45 C.c.Q.); International Interests in Mobile Equipment (2007); Interprovincial Subpoena Act – Québec, 1965 (a. 282, 284)[just for Ontario]; and 1964 (Special Procedure Act, R.S.Q., c. P-27); Intestate Succession Act – Québec,

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 653 C.c.Q. and following); Jurors' Qualification Act – Québec, 1976 (Jurors Act, R.S.Q., c. J-2) [only in penal matters]; Liens Act; Limitations Act – Québec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2875 C.c.Q. and following); Limited Liability Partnerships Act – Québec, 2001 (An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions as regards the carrying on of professional activities within a partnership or company, S.Q. 2001, c. 34) [for professionals only]; Maintenance and Custody Enforcement Act – Québec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (An Act to facilitate the payment of support, R.S.Q., c. P-2.2) [except for the custody enforcement part]; Married Women's Property Act – Québec, 1964, am. 1970, 1980 and 1991 in force in 1994 (a. 392 and 431 C.c.Q. and following); Matrimonial Property and Choice of Law Rules Act – Québec 1991 in force in 1994 (a. 3089, 3123, 3145, 3154 C.c.Q.); Medical Consent of Minors Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 14 and following C.c.Q.); Perpetuities Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 617, 1122, 1242, 1279, 1874 C.c.Q.); Personal Property Security Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 2663, 2665, 2696 to 2714, 3102 to 3106 C.c.Q.); Powers of Attorney Act – Québec, 1867, am. 1991 in force in 1994 (a. 2152, 2157 and following, a. 2177 and 2181 C.c.Q.); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act; Sale of Goods Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1371 to 1805 C.c.Q.); 1978 (Consumer Protection Act, R.S.Q., c. P-40.1); Warehouse Receipts Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2285 C.c.Q.); Warehousemen's Lien Act.

**C. Uniform Acts not enacted by Québec**

Bulk Sales Act; Construction Liens and Arbitration (provisions); Enforcement of Judgments Conventions Act (UK and France); Franchises Act; International Factoring; International Financial Leasing; International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act; International Protection of Children (Hague Convention) Implementation Act; International Trust Act; Legitimacy Act; Limitation Period in the International Sale of Goods; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act; Settlement of International Investment Disputes; Transboundary Pollution Reciprocal Access Act; Wills Act (the provisions concerning the Unidroit Convention)

**Saskatchewan**

Arbitration Act (1992); Child Abduction (Hague Convention) Act (1986); Contributory Negligence Act (1944); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (1997); Criminals' Exploitation of Violent Crime<sup>o</sup> (2009); Devolution of Real Property Act (1928); Electronic Commerce Act (2000) *sub nom.* Electronic Documents and Information Act; Enforcement of Canadian Judgments Act (1997; with Decrees, 2000); Enforcement of Judgments Conventions Act (1998); Evidence – Foreign Affidavits (1947), Photographic Records (1945), *Russell v. Russell* (1946), Electronic Evidence (2000); Extrajudicial Custody Order Act<sup>o</sup> (1977); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1977) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Foreign Judgments Act (1934); Intercountry Adoption Act (1995); International Commercial Arbitration Act (1988); International Sale of Goods Act (1991); International Trusts Act (1994); Interpretation Act<sup>o</sup> (1943); Interprovincial Subpoenas Act<sup>o</sup> (1977); Intestate Succession Act (1928); Legitimacy Act<sup>o</sup> (1920, 1961); Liens Act (2001); Limitation of Actions Act (1932); Partnership Registration Act<sup>o</sup> (1941) *sub nom.* Business Names Registration Act; Personal Property Security Act<sup>o</sup> (1979, 1993); Powers of Attorney Act<sup>o</sup> (1983); Proceedings Against the Crown Act<sup>o</sup> (1952); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1940); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1988) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1968, 1981, 1983); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act (2002); Regulations Act<sup>o</sup> (1963, 1982); Settlement of International Investment Disputes (2006); Survival of Actions Act (1990); Survivorship Act (1942, 1962); Trustee (Investments) (1965); Variation of Trusts Act (1969); Vital Statistics Act (1950); Warehousemen's Lien Act (1921); Wills Act† (1931); Wills Act – International (1981, re-enacted 1996). Total: 43.

**Yukon**

Bulk Sales Act (1956); Child Abduction (Hague Convention) Act (1981); Condominium Insurance Act (1981); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act (1972); Contributory Negligence Act<sup>o</sup> (1955); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2000); Criminal Injuries Compensation Act<sup>o</sup> (1972, 1981) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act; Defamation Act (1954, 1981); Defendants Relief Act (1981); Devolution of Real Property Act (1954); Electronic Commerce Act (2000); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act (2000); Evidence Act<sup>o</sup> (1955), Foreign Affidavits (1955), Judicial Notice of Acts, etc. (1955), Photographic Records (1955), *Russell v. Russell* (1955) Electronic Evidence (2000); Family Support Act<sup>o</sup> (1981) *sub nom.* Matrimonial Property and Family Support Act; Frustrated Contracts Act (1981); Human Tissue Gift Act (1981); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1992); Interpretation Act<sup>o</sup> (1954); Interprovincial Subpoena Act (1981); Intestate Succession Act<sup>o</sup> (1954); Legitimacy Act<sup>o</sup> (1954); Limitation of Actions Act (1954); Married Women's Property Act<sup>o</sup>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

(1954); Perpetuities Act<sup>o</sup> (1981); Personal Property Security Act<sup>o</sup> (1981); Presumption of Death Act (1981); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1956, 1981); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1981); Regulations Act<sup>o</sup> (1968); Retirement Plan Beneficiaries Act (1981); Survival of Actions Act (1981); Survivorship Act (1981); Testamentary Additions to Trusts (1969) see Wills Act, s. 29; Trustee (Investments) (1962, 1981); Vital Statistics Act<sup>o</sup> (1954); Warehousemen's Lien Act (1954); Wills Act† (1954). Total: 44.

**Table 5 - Uniform Acts Prepared, Adopted and Presently Recommended by the Conference for Enactment by Jurisdiction**

Implementing legislation is identified by date and chapter number (e.g. 2003, c.F-17). If the entry is not annotated with the letter M, P, S or E, the Uniform Act was enacted without significant modifications.

- M indicates that a Uniform Act has been enacted with modifications.
- P indicates that a Uniform Act has been enacted in part.
- S indicates that provisions that are similar in effect to the Uniform Act have been enacted.
- E indicates that existing legal rules were already similar in effect when the Uniform Act was adopted.

Uniform Acts typically fall within provincial and territorial jurisdiction rather than federal jurisdiction. Implementation at the federal level (“Canada” in the table below) is rarely called for. Implementation in Québec may differ from implementation elsewhere because of differences between the underlying civil law framework in Québec and the common law framework elsewhere.

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
[International] Commercial Mediation						2005 c.36			M 2010 c.16 Sch. 3						Médiation Commerciale [Internationale]
Abuse of Process Act, 2009															Poursuites abusives, 2009
Apology Act 2007	2008 c.A-18	E 2006, c. 19	M 2008 c.25			2008 c.34	Bill 18- 17(4) 2013		M 2009 c.3			E			Présentation d'excuses, 2007
Arbitration (amendment), 2002	E 2000 c.A-43									E Art. 2638 à 2643, 3121, 3133 C.C.Q Art. 940 à 951.2 C.p.c.			n/a		Arbitrage (modification), 2002
Assignment of Receivables in International Trade, 2007															Cession de créances dans le commerce international, 2007

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Beneficiaries Designation (amendment), 2009	E 2010 c. W-12.2	M 2009 c.13	E	E			M 2009 c.5	S 2009 c.34		E Art. 2379, 2446, 2449 et 2450 C.C.Q.	M 2009 c.26		n/a		Désignation de bénéficiaires (modification), 2009
Charitable Fundraising, 2005	E 2000 c.C-9				E							E		n/a	Campagnes de Financement à des fins de bienfaisance, 2005
Child Status Act, 2010		S 2011, c. 25	E												Statut de l'enfant, 2010
Choice of Court Agreements Convention Act, 2010			E												Convention sur les accords d'élection de for, Loi relative à la (2010)
Civil Enforcement of Money Judgments, 2004	E 2000 c.C-15; M 2009 c.18		M 2004 c.4	S 2012, c. 23				P 2006 c.3		E Art. 2644 et s. C.C.Q.; Art. 525 à 732 C.p.c.	M 2012 c. E-9.22				Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004
Class Proceedings (amendment), 2006	E 2010 c.C-15		M 2005 c.50			S 2007 c.28			E	P An Act to establish the new Code of Civil Procedure , art. 577	E		n/a		Recours collectifs (modification), 2006

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Cross-border Policing, 2003			M 2005 c.50	2008 c.C- 35.5		2005 c.4			M 2009 c.30		S 2009 c. 59	M 2005 c.-25		n/a	Services de police interprovinciaux, 2003
Electronic Commerce Act amendment 2011															Commerce électronique – modifications 2011
Electronic Communications Convention Act, 2011															Loi uniforme sur la convention sur les communications électroniques, 2011
Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004				E		M 2005 c.30					E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Exécution des jugements canadiens (modification), 2004
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees – Foreign Civil Protection Orders (amendment), 2011															Exécution des jugements et des décisions canadiens - ordonnances étrangères de protection en matière civile (modification), 2011
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004											E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005		S 2011, c. 25	E 2010 c. F-156							M 2012 c.4	E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2008 c.5		n/a	Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2007				E							E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2007

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Enforcement of Foreign Judgments, 2003											E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2005 c. E-9.121		n/a	Exécution des jugements étrangers, 2003
Franchises, 2005	E 2000 c.F-23		E 2012 c. I-63	2007 c.F- 23.5					E	E	E Art. 1379, 1432, 1435 à 1438 C.c.Q	E		n/a	Franchises, 2005
Identity Theft – Breach Notification, 2010															Vol d'identité : obligation de nonner avis, 2010
Illegal Contracts, 2004											E Art. 1416 à 1424 C.C.Q			n/a	Contrats illegaux, 2004
Income Trusts, 2008											E 1987 c. 95			n/a	Fiducies de revenue, 2008
Informal Public Appeals, 2011 (Civil version, 2012)															Appels informels aux dons du public, 2011 (version civile, 2012)
Interest Act, amendments, 2010															Intérêt – modifications, 2010
International Interests in Mobile Equipment, 2001	M 2006 c.I-6.5	2011 c.12		S 2006 c.I-15.1	2005 c.5	M 2009 c.4		2002 c.18		M R.L.R.Q., chapitre	2007 I-10.201		2005 c. 3		Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
International Protection of Adults, 2001												2005 c.I-10.21			Protection internationale des adultes, 2001
Jurisdiction of Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003			M 2002 c.30								E R.L.R.Q., chapitre P-40.1; Art. 3117 et 3149 C.C.Q			n/a	Compétence juridictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003
Liens (amendment), 2000			S 2008 c.19		2001 c.33			E			2001 c.C-15.1		n/a	Priviléges (modification), 2000	
Limitations, 2005	E 2000 c.L-12	2012, c. 13	S 2009 c. L-8.5					E		Art. 2875 à 2933	E			Prescription des actions, 2005	
Limited Liability Partnerships, 2000	E 2000 c.P-3	M 2004 c.38	M 2003 c.43, c.44	2008 c.24	E 1989, c.259	S 2007 c.10	S 1998 c.2 2006 c.34 s. 19		S 2001 c. 34	2001 c.27			n/a	Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000	
Mandatory Testing and Disclosure, 2004	M 2006 c.M-3.5	S 2012, c. 19			2004 c.30		M 2006 c.26		M 2005 c.M-2.1			n/a	Dépistage et divulgation obligatoires, 2004		
Parental Responsibility and Protection of Children, 2001			M 2012 S.M. 2012 c. 12											Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001	
Prevention of Abuse of Process, 2009										E Art. 54.1 à 54.6 C.p.c.				Prévention des abus de procédures, 2009	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Title</b>	<b>AB</b>	<b>BC</b>	<b>MB</b>	<b>NB</b>	<b>NL</b>	<b>NS</b>	<b>NT</b>	<b>NU</b>	<b>ON</b>	<b>PE</b>	<b>QC</b>	<b>SK</b>	<b>YT</b>	<b>CAN</b>	<b>Titre</b>
Prosecution Records Production Act, 2010															Production des documents de poursuite
Public Inquiries, 2004		S 2007 c.9			M 2006 c.P-38.1		E 1988, c.P-14	E 1988 c.P-14	P 2009 c.33 Sch. 6		E R.L.R.Q., chapitre C-37	M 2013 c.P-38.01			Enquêtes publiques, 2004
Retirement Plan Beneficiaries Act, amendment, 2009															Bénéficiaires de régimes de retraite, modifications, 2009
Reviewable Transactions Act, 2012															Transactions révisables, 2012
Securities Transfer, 2004	2006 c.S-4.5	2007 c.10		2008 c.S-5.8	2007 c.S-13.01	M 2010 c.8	M 2009 c.14		2006 c.8		M 2008 c.20	2007 c.S-42.3			Transferts de valeurs mobilières, 2004
Trustee Act, 2012															Fiduciaires, 2012
Unclaimed Intangible Property, 2003	M 2007 c.U-1.5							E			E R.L.R.Q., chapitre B-5.1		n/a		Biens immatériels non réclamés, 2003
Unincorporated Nonprofit Associations, 2008													n/a		Associations sans but lucratif et sans personnalité morale, 2008
Use of Electronic Communications in International Contracts, 2011															Utilisation des communications électroniques dans les contrats internationaux, 2011

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Wills (amendment), 2003	2010 c.W- 12.2			E				2005 c.6			E Art. 703 à 775 C.c.Q.			n/a	Testaments (modification), 2003
Wills (amendment), 2000	2010 c.W- 12.2			E							E Art. 703 à 775 C.c.Q.			n/a	Testaments (modification), 2000

**Tableau 5 - Lois uniformes élaborées depuis 2000 et leur mise en application selon l'autorité gouvernementale**

Remarques:

Les lois de mise en application sont indiquées par la date et le numéro du chapitre (ex. 2003, c.F-17). En l'absence de mention, la loi uniforme a été adoptée sans modification importante. Sinon, les lettres indiquent que la loi uniforme a été adoptée :

- M avec modifications;
- P en partie;
- S indique que des dispositions dont les effets sont semblables à ceux de la loi uniforme ont été adoptées;
- E indique que des mesures législatives existantes dont les effets sont semblables aux dispositions de la loi uniforme étaient déjà en place.

Les lois uniformes relèvent habituellement des compétences provinciales et territoriales plutôt que fédérale. La mise en application au niveau fédéral (« Canada » dans le tableau ci-dessous) est rarement nécessaire. La mise en application au Québec diffère d'ailleurs des autres provinces et territoires au pays en raison des différences entre le fonctionnement du droit civil au Québec et de la common law en vigueur dans les autres régions du Canada.

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Appels informels aux dons du public, 2011 (version civile 2012)															Informal Public Appeals, 2011 (Civil version 2012)
Arbitrage (modification), 2002	M 2000 c.A-43									E Art. 2638 à 2643, 3121, 3133 C.C.Q. Art. 940 à 951.2 C.p.c.			n/a	Arbitration (amendment), 2002	
Associations sans but lucratif et sans personnalité morale, 2008													n/a	Unincorporated Nonprofit Associations, 2008	
Bénéficiaires de régimes de retraite, modifications, 2009														Retirement Plan Beneficiaries Act, amendment, 2009	
Biens immatériels non réclamés, 2003	M 2007 c.U-1.5							E		R.L.R.Q., chapitre B-5.1			n/a	Unclaimed Intangible Property, 2003	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Title</b>	<b>AB</b>	<b>BC</b>	<b>MB</b>	<b>NB</b>	<b>NL</b>	<b>NS</b>	<b>NT</b>	<b>NU</b>	<b>ON</b>	<b>PE</b>	<b>QC</b>	<b>SK</b>	<b>YT</b>	<b>CAN</b>	<b>Titre</b>
Campagnes de Financement à des fins de bienfaisance, 2005	E 2000 C.C-9				E							E		n/a	Charitable Fundraising, 2005
Cession de créances dans le commerce international, 2007															Assignment of Receivables in International Trade, 2007
Compétence juridictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003											E R.L.R.Q., chapitre P-40.1; Art. 3117 et 3149 C.C.Q			n/a	Jurisdiction of Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003
Contrats illégaux, 2004											E Art. 1416 à 1424 C.C.Q			n/a	Illegal Contracts, 2004
Convention sur les accords d'élection de for, Loi relative à la (2010)															Choice of Court Agreements Convention Act, 2010
Convention sur les communications électroniques, 2011															Electronic Communications Convention Act, 2011
Dépistage et divulgation obligatoires, 2004	M 2006 c.M-3.5	S 2012, c. 19	S 2008 c.19			2004 c.30			M 2006 c.26			M 2005 c.M-2.1		n/a	Mandatory Testing and Disclosure, 2004
Désignation de bénéficiaires (modification), 2009	E 2010 c W-12.2	M 2009 c.13	E	E			M 2009 c.5		S 2009 c.34		E Art. 2379, 2446, 2449 et 2450 C.C.Q	M 2009 c.26		n/a	Beneficiaries Designation (amendment), 2009

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Enquêtes publiques, 2004		S 2007 c.9			M 2006 c. P-38.1		E 1988 c.P-14	E 1988, c.P-14	P 2009 c.33 Sch. 6		E R.L.R.Q., chapitre C-37				Public Inquiries, 2004
Exécution des jugements et des décisions canadiens - ordonnances étrangères de protection en matière civile (modification), 2011															Enforcement of Canadian Judgments and Decrees – Foreign Civil Protection Orders (amendment), 2011
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2007			M 2011 c.41	E							E Art. 3155 à 3168 C.C.Q		n/a	Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2007	
Exécution des jugements canadiens (modification), 2004			M 2005 c.50	E				M 2005 c.30			E Art. 3155 à 3168 C.C.Q		n/a	Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004	
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004			M 2005 c.50								E Art. 3155 à 3168 C.C.Q		n/a	Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004	
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005		S 2011, c. 25							M 2010 c.4	E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2008 c.5		n/a	Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005	
Exécution des jugements étrangers, 2003										E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2005 c. E-9.121		n/a	Enforcement of Foreign Judgments, 2003	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004	E 2000 c.C- 15; M 2009 c 18		E	S 2012, c. 23				P 2006 c.3			E Art. 2644 et s. C.C.Q.; Art. 525 à 732 C.p.c.	M 2012 c. E-9.22			Civil Enforcement of Money Judgments, 2004
Fiduciaires, 2012															Trustee Act, 2012
Fiducies de revenue, 2008											E R.L.R.Q., chapitre S-29.01			n/a	Income Trusts, 2008
Franchises, 2005	E 2000 c.F-23		S 2010 c.13	2007 c.F- 23.5					E	E	E Art. 1379, 1432, 1435 à 1438 C.c.Q.	E		n/a	Franchises, 2005
Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001	M 2006 c.I-6.5	2011 c.12			S 2006 c.I-15.1	2005 c.5	M 2009 c.4		2002 c.18		M R.L.R.Q., chapitre M-35.2.1.1 et règlement	2007 I-10.201		2005 c. 3	International Interests in Mobile Equipment, 2001
Intérêt – modifications 2010															Interest Act amendments 2010
Médiation Commerciale [Internationale]						2005 c.36			M 2010 c.16 Sch. 3						[International] Commercial Mediation
Poursuites abusives, 2009															Abuse of Process Act, 2009

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA /  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Prescription des actions, 2005	E 2000 c.L-12	2012, c. 13		S 2009 c. L-8.5					E		Art. 2875 à 2933 C.c.Q.dont 2926.1 C.c.Q. (2013, c..8)	E			Limitations, 2005
Présentation d'excuses, 2007	2008 c.A-18		M 2008 c.25			2008 c.34			M 2009 c.3			E			Apology Act 2007
Prévention des abus de procédures, 2009											E Art. 54.1 à 54.6 C.p.c.				Prevention of Abuse of Process, 2009
Priviléges (modification), 2000					2001 c.33				E		2001 c.C-15.1		n/a		Liens (amendment), 2000
Production des documents de poursuite															Prosecution Records Production Act, 2010
Protection internationale des adultes, 2001											2005 c.I- 10.21				International Protection of Adults, 2001
Recours collectifs (modification), 2006	E 2010 c.C-15		E			S 2007 c.28			E		P Loi instituant le nouveau Code de procédure civile, art. 577	E		n/a	Class Proceedings (amendment), 2006
Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001			M 2012 S.M. 2012 c. 12												Parental Responsibility and Protection of Children, 2001
Services de police interprovinciaux, 2003			M 2004 c.4	2008 c.C- 35.5		2005 c.4			M 2009 c.30		S 2009, c. 59			n/a	Cross-border Policing, 2003

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<b>Title</b>	<b>AB</b>	<b>BC</b>	<b>MB</b>	<b>NB</b>	<b>NL</b>	<b>NS</b>	<b>NT</b>	<b>NU</b>	<b>ON</b>	<b>PE</b>	<b>QC</b>	<b>SK</b>	<b>YT</b>	<b>CAN</b>	<b>Titre</b>
Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000	E 2000 c P-3	M 2004 c.38	M 2002 c.30	M 2003 c.43, c.44	2008 c.24	E 1989, c.259	S 2007 c.10		S 1998 c.2		S 2001 c.34	2001 c.27		n/a	Limited Liability Partnerships, 2000
Statut de l'enfant, 2010		S 2011, c. 25													Child Status Act, 2010
Testaments (modification), 2000	2010 c.W-12.2			E						E Art. 703 à 775 C.c.Q.				n/a	Wills (amendment), 2000
Testaments (modification), 2003	2010 c.W-12.2	M 2009 c.13		E				2005 c.6		E Art. 703 à 775 C.c.Q				n/a	Wills (amendment), 2003
Transactions révisables, 2012															Reviewable Transactions Act, 2012
Transferts de valeurs mobilières, 2004	2006 c.S-4.5	2007 c.10	2008 c.14	2008 c. S-5.8	2007 c. S-13.01	M 2010 c.8	M 2009 c.14		2006 c.8		M 2008 c. 20	2007 c.S-42.3			Securities Transfer, 2004
Vol d'identité : obligation de donner avis 2010															Identity Theft – Breach Notification 2010

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**INDEXES**

**CUMULATIVE INDEX (Ce Tableau n'est disponible qu'en anglais seulement)**

**EXPLANATORY NOTE**

This index was ceased to be published in the *Annual Proceedings* after 2009. Some researchers still find this index of use and so it is restored. This index is based on the 2009 version but updated.

The Cumulative Index specifies the years in which a matter was dealt with by the Conference. One may refer to the *Annual Proceedings* for that year, documents for that year or the meeting minutes.

If a subject was dealt with in three or more consecutive years, only the first and last years of the sequence are mentioned in the text.

The Cumulative Index is arranged in four parts as follows:

- Part I – General;
- Part II – Drafting Section;
- Part III – Civil Section;
- Part IV – Criminal Section.

In each issue of the *Annual Proceedings* from 1979 to 2008, there is a reference to the 1939 *Proceedings*, pages 242 to 257. The 1939 *Proceedings* does contain a *Table and Index of Model Uniform Statutes Suggested, Proposed, Reported on, Drafted or Approved, as Appearing in the Printed Proceedings of the Conference 1918-1939*, however it may be found at pages 10 to 25 of the 1939 *Proceedings*. This table appears to have been merged into an abbreviated table of the form that appears in Annual Proceedings volumes 1976 to 2008 – referring only to years and no longer with a pinpoint reference to a page. A report of the Executive Secretary partially explains the rationale for the change in 1976 and may be found at page 61, Appendix E of the 1975 *Proceedings*.

Cet index n'est disponible qu'en anglais seulement.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**PART I – GENERAL**

accreditation of members - see members  
annual proceedings - 2003  
auditors - 1979  
Australia and New Zealand, Standing Committee of Attorneys General - 2007  
Banking and Signing Officers - 1960-1961, 2001, 2002  
bilingualism and bijuralism - 2004, 2011  
    *see also under CIVIL SECTION*  
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat - 1978, 1979, 1995  
Civil Section - named 1996  
Coimmittees -  
    on the agenda - 1922, 1987  
    on finances - 1977, 1981, 1987, 1988  
    on finances and procedures - 1961-1963, 1969, 1971, 1973-1979, 1983, 1985  
    on future business - 1932  
    on law reform - 1956, 1957  
    on new business - 1947  
    on organization and function - 1949, 1953, 1954, 1971  
    on program development and and management - 2008-2012  
    on translation and drafting - 2003  
communications policy - 2000  
constitution - 1918, 1944, 1960, 1961, 1974, 1996, 2007  
    *see also statement of renewal*  
copyright - 1973  
cumulative indexes - 1939, 1975, 1976, 1977, 2012  
date of conference - 2004, 2005  
ethics component at ulcc meetings: 2011  
executive secretary - 1973-1978, 1981  
governance - 1990  
    *see statement of renewal*  
government contributions - 1919, 1922, 1929, 1960, 1961, 1973, 1977, 1979, 1981, 1986  
honorary presidents, list of, 1923-1950 - 1950; 1918-1977 - 1977  
international conventions on Private International Law - 1971-1991  
    *See also under CIVIL SECTION*  
law reform - 1956-1958, 1969, 1971, 1972, 1986  
legal ethics and professional conduct - 1973, 2011  
liaison committee with NCCUSL - 1979, 1986, 1987  
living past presidents, list of - 1991  
mandate - 1990, 1996  
    *see statement of renewal*  
media relations - 1979, 1983, 1996  
members,  
    academics as - 1960  
    accreditation of - 1974, 1975, 1977  
    defence counsels as - 1959, 1960  
    list of, 1918-1944 - 1944; 1918-1977 - 1977  
memorials to deceased members - 1977-1979, 1985, 1986, 2000  
Mexican Centre for Uniform Law - 2004  
mid-winter meeting - 1943  
name in french - 1995  
national coordinator, Commercial Law Strategy - 2000, 2003  
officers - 1948, 1951, 1977, 1990  
participation - 1990  
    *see statement of renewal*  
by drafters - 2003  
presentations by outsiders - 1975  
presidents, list of, 1918-  
press - 1943-1949, 1961, 1996  
press representative - 1949  
procedures - 1990  
    *see statement of renewal*  
projects coordinator - 2007-2012  
public relations - 1949, 1979, 2000  
publications committee - 2005-2012  
publications policy - 2002  
research,  
    co-ordinator - 1976  
    general - 1973, 1974, 1979  
    interest - 1977, 1979  
rules - 1974, 1975, 1988  
Rules of Drafting - 1918, 1919, 1924, 1941-1943, 1948, 1986, 1989  
sales tax refunds - 1952, 1961  
secretary, list of - 1918-1950 - 1950; 1918-1977 - 1977  
    *see statement of renewal*  
secretary, office of - 1974  
staff - 1928-1930, 1953, 1959, 1961-1963, 1969, 1973, 2010  
statement of policy - 1990  
    *see statement of renewal*  
statement of renewal - 1990, 1996  
stenographic service - 1937, 1942, 1943  
structure - 1990, 1996, 2007  
translation - 2003, 2004  
treasurer,  
    as signing officer - 1960  
    list of, 1918-1950 - 1950; 1918-1977 - 1977  
UNCITRAL - 2003, 2004  
Uniform Acts,  
    amendments - 1929  
    changes in drafts to be indicated - 1939  
    consolidation - 1939, 1941, 1948-1952, 1958-1960, 1972, 1974-1978, 1989  
    explanatory notes - 1942, 1976  
    footnotes - 1939, 1941  
    form of - 1919, 1976  
    french language drafts of uniform acts - 1985, 1989  
    implementation of: 1975-1977  
    marginal notes: 1941, 1976-1978  
    promotion of: 1961-1963, 1975-1977  
    revision of: 1979

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Uniform Construction (Interpretation) Section -  
1941, 1959, 1960, 1966-1969  
vice-presidents,  
list of, 1918-1950 - 1950; 1918-1977; 1977  
vice-president, replacement, 1994  
website - 2008-2012

**PART II - DRAFTING SECTION**

bilingual drafting - 1968, 1969, 1979, 1982, 1985-  
1987, 1989  
Canadian Law Information Council (CLIC) - 1974-  
1979, 1985, 1986  
Canadian Legislative Drafting Conventions - 1974-  
1979, 1980, 1987, 1989  
*see also* Drafting Conventions  
Commonwealth Association of Legislative Counsel  
- 1986  
computers - 1968, 1969, 1975-1978  
drafting conventions - 1968-1971, 1973, 1989  
*see also* Canadian Legislative Drafting  
Conventions and Rules of Drafting  
drafting styles - 1968, 1976  
drafting workshop, established - 1967  
French language drafting conventions - 1984, 1986,  
1987, 1989  
French language drafts of Uniform Acts - 1985  
jurors, qualifications, etc - 1975, 1976  
legislative draftsmen, training, etc - 1975-1979,  
1985  
metric conversion - 1973-1978  
purposes and procedures - 1977, 1978, 1982-1988  
Quicklaw Systems - 1985  
regulations, indexing - 1974  
rules of drafting - 1973  
*See also* Canadian Legislative Drafting  
Conventions and Drafting Conventions and  
under Conference - General  
section,  
established - 1967  
name - 1974, 1975, 1990  
officers - annual  
sexist language - 1985, 1986  
statutes,  
Act - 1971-1975  
automated printing - 1968, 1969, 1975  
computerization - 1976, 1977, 1979  
indexing - 1974, 1978, 1979  
translation - 1978  
subordinate legislation - 1985  
transitional provisions - 1985  
Uniform Acts, style - 1976

**PART III - CIVIL SECTION**

aboriginal laws - 2002, 2006  
abuse of process - 2008-2010, *See also* Strategic  
Lawsuits Against Public Participation  
accumulations - 1967, 1968  
actions against the Crown, *continued sub nom*  
Proceedings Against the Crown - 1946, 1948,

1949  
administrative procedures - 1990, 1991  
adoption, *See* Effect of Adoption Act; International  
Adoption - 1947, 1966-1969  
adoption of Uniform Acts, statement on - 1984  
Advisory Committee on Program Development and  
Management-International Committee Reports:  
2010-2012  
age,  
consent to medical, surgical and dental treatment  
- 1972-1975  
majority - 1971  
marriage, minimum - *See* marriage  
amendments to Uniform Acts - 1949-1983  
apology legislation - 2007  
arbitration - 1930, 1931, 1986, 1989, 1990, 1995,  
2002  
arbitration and builders' liens - 1995-1998  
arbitration of family disputes - 2005, 2006  
assignment of book debts - 1926-1928, 1930-1936,  
1939, 1941, 1942, 1947-1955  
assisted human reproduction - 2008-2009, *See also*  
child status.  
automobile Insurance - *See* insurance - automobile  
Bank Act Security - 2002  
bijuralism - 2001, 2011  
Bill of Rights - 1961  
bills of sale,  
general - 1923-1928, 1931, 1932, 1934, 1936,  
1937, 1939, 1948-1960, 1962-1965, 1972  
mobile homes - 1973, 1974  
birth certificates - *See* evidence, birth certificates  
builders' liens and arbitration - 1995-1998  
bulk sales - 1918-1921, 1923-1929, 1938, 1939,  
1947-1961, 1963-1967  
business association - 2005-07  
Canada Evidence Act - s 36 - 1962, 1963  
Canada-France Convention on Judgments - 1996,  
1997  
Canada-UK Convention on the Recognition and  
Enforcement of Judgments - 1980-1982  
cemetery plots - 1949, 1950  
change of name - 1960-1963, 1984, 1985, 1987  
charitable fundraising - 2004; 2005  
chattel mortgages - 1923-1926  
child abduction - 1981, 1984  
child status - 1980-1982, 1990, 1991, 2008-201, *see*  
assisted human reproduction  
child witnesses - 1991-1993  
children born outside marriage - 1974-1977  
Choice of Court Agreements, Hague Convention  
on - 2009-2010  
civil jurisdiction of courts - 1992-1994  
class actions - 1977-1979, 1984-1990, 1995, 1996,  
2005, 2006  
collateral use of crown brief disclosure, Joint  
Working Group, 2006-2010, *see* prosecution  
records production

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- collection agencies - 1933, 1934  
commercial franchises - 1979, 1980  
Commercial Law Strategy - 1996-2006  
commercial leasing - 1999  
commercial liens - 1993-1996  
commercial tenancies - 2011-2012  
common trust funds - 1965-1969  
commorientes - 1936-1939, 1942, 1948, 1949 *See also* under survivorship  
company law - 1919-1928, 1932, 1933, 1938, 1942, 1943, 1945-1947, 1950-1966, 1973-1979, 1982-1985  
compensation  
    victims of crime - 1969, 1970  
    wrongful conviction - 2006  
complementary provincial legislation - 2010-2012  
computer records - (*See* evidence - electronic records)  
conditional sales - 1919-1922, 1926-1939, 1941-1947, 1950-1960, 1962  
condominium insurance - *See also* insurance  
conflict of laws,  
    matrimonial property - 1996  
    traffic accidents - 1970  
construction liens and arbitration - 1995-1998  
consumer credit - 1966, 1990-1997  
consumer protection - 1967, 1968, 1970, 1971  
    Jurisdiction - 2002-2004  
consumer sales contract form - 1972, 1973  
contempt, law of - 1989-1992  
contingency fees - 1985  
contributory  
    fault - 1982-1984  
negligence - 1923, 1924, 1928-1936, 1950-1957  
    last clear chance rule - 1966-1969  
    tortfeasors - 1966-1977, 1979  
Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods - 1975, 1976, 1998  
Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts, 2009-2011  
copyright - 1973, 2005  
cornea transplants - 1959, 1963 *See also* eye banks and human tissue  
coroners - 1938, 1939, 1941  
corporation securities registration - 1926, 1930-1933  
Court Orders Compliance Act - 1989-1992  
courts martial - *See also* Evidence  
criminal injuries compensation - *See* compensation for victims of crime - 1983  
criminal rate of interest - 2002, 2003, 2007  
custody jurisdiction and enforcement - 1986-1990  
    *See also* interprovincial child abduction  
data protection (privacy) 1995-1999  
daylight saving time - 1946, 1952  
decimal system of numbering - 1966-1968  
defamation - 1944, 1947-1949, 1962, 1963, 1979, 1983-1991, 1994 *See also* libel and slander  
dependants relief - 1972-1974 *See also* family relief  
devolution of  
    estates - 1919-1921, 1923, 1924, 1960  
    real estate (real property) - 1924, 1926, 1927, 1954, 1956, 1957, 1961, 1962  
disadvantaged witnesses - 1991-1993  
disclosure of cost of consumer credit - 1990-1998  
distribution - 1923  
documents of title - 1991, 1992, 1995, 2003, 2004  
domestic property, choice of law and jurisdiction - 1996, 1997  
domicile - 1955, 1957-1961, 1976  
effect of adoption - 1947, 1966-1969, 1983-1986  
electronic data interchange - 1993  
electronic commerce - 1997-2001 *See also* international conventions  
    amendments - 2011  
    real estate transactions 2011  
enactments of Uniform Acts - annual since 1949  
enforcement of judgments,  
    against income protection plans, 1996, 1999  
    Canadian decrees - 1996-1997, 2004 *See Non-money judgments*  
    Canadian judgments - 1991-1994, 2004 *See also Judgments*  
    civil protection orders - 2005, 2010-2011  
    employment standards - 2005-07  
    *Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act - Foreign Civil Protection Orders* - 2010-2011  
    exemptions - 2004  
    money judgments - 1998-2004  
    tax judgments - 2005-07  
ethics - 2011  
evidence,  
    children - 1991-1993  
    computer data - 1993-1998  
    courts martial - 1973-1975  
    Crown Brief disclosure - 2006-2008  
    DNA - 1993  
    electronic records - 1993-1998 (Joint Sessions)  
    federal-provincial project - 1977  
    foreign affidavits - 1938, 1939, 1945, 1951  
    General - 1935-1939, 1941, 1942, 1945, 1947-1953, 1959-1965, 1969-1981, 1985  
    *Hollington v. Hewthorne* - 1971-1977  
    photographic records - 1939, 1941-1944, 1953, 1976, 1994, 1998, (Joint Session)  
    proof of birth certificates - 1948-1950  
    proof of foreign documents - 1934  
    *Russell vs Russell* - 1943-1945  
    Section 6, Uniform Act - 1949-1951  
    Section 38, Uniform Act - 1942-1944  
    Section 62, Uniform Act - 1957, 1960

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry - 1976  
taking of evidence abroad - 1977  
expropriation - 1958-1990  
extraordinary remedies - 1943-1949  
Extra-Provincial Child Welfare Guardianship and Adoption Orders, *see* Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders - 1987, 1988  
Extra-Provincial Custody Orders Enforcement - 1972, 1974, 1976-1984  
Extra-Provincial Recognition of Health Care Directives Act - 1992  
eye banks - 1958, 1959 *See also* cornea transplants, human tissue, human tissue gifts  
factors - 1920, 1932, 1933  
*See also* international factoring  
family arbitration (and religion) - 2005, 2006  
family dependents - 1943-1945 *See also* family relief  
family relief - 1969-1973 *See also* testators family maintenance and dependents relief  
Family Support Act - 1980, 1985, 1986  
family support obligations - 1980  
fatal accidents - 1959-1964  
federal security interests - 1999-2001, 2005  
financial exploitation of crime - 1984-1989, 1995-1997  
fire insurance - *see* insurance  
foreign affidavits - *see* evidence, proof of foreign affidavits  
foreign arbitral awards - 1985  
foreign documents - *see* evidence, proof of foreign affidavits  
foreign judgments *see also* foreign money judgments and reciprocal enforcement of judgments - 1923-1925, 1927-1933, 1959, 1961, 1962, 1982, 1994-2001, 2003  
foreign money claims - 1989, 1990  
foreign money judgments - 1963, 1964  
foreign torts - 1956-1970  
franchises - 1983-1985, 2002-2005  
fraudulent conveyances - 1921, 1922, 2004, 2006-2009  
french version of consolidation of uniform acts - 1985-1989  
frustrated contracts - 1945-1948, 1972-1974  
goods sold on consignment - 1939, 1941-1943  
guarantees and letters of credit - 2006  
Hague Conference on Private International Law - 1966-1970, 1973-1978  
health care directives - 1990-1992  
highway traffic and vehicles,  
common carriers - 1948-1952  
financial responsibility - 1951-1952  
parking lots - 1965  
registration of vehicles and drivers - 1948-1950, 1952  
responsibility for accidents - 1948-1950, 1952, 1954, 1956-1960, 1962  
rules of the road - 1948-1954, 1956-1967  
safety responsibility - 1948-1950  
title to motor vehicles - 1951, 1952  
home owner's protection - 1984, 1985  
hotelkeepers - 1969 *see also* innkeepers (*see also* commercial liens)  
human tissue - 1963-1965, 1969-1971, 1986-1989  
*see also* cornea transplants, eye banks  
identification cards - 1972  
identity theft - 2007-2010  
illegal contracts - 2003, 2004  
illegitimates - 1973  
implementation of international conventions, uniform legislation for the - 2009-2011  
income security plans, exigibility - 1996-1999  
income tax - 1939, 1941  
income trusts - 2006-2008  
infants' trade contracts - 1934  
informal public appeals  
civil law - 2011-2-12  
common law - 2010-2011  
innkeepers - 1952, 1954-1960, 1962 *see also* hotelkeepers  
installment buying - 1946, 1947  
insurance,  
automobile - 1932, 1933  
condominium - 1970-1973  
fire - 1918-1924, 1933  
life - 1921-1923, 1926, 1930, 1931, 1933  
limitation periods - 2005-07  
intellectual property, security interests - 2002  
interest, *Canada Interest Act*, 2007-2010  
interest, criminal rate - *see* criminal rate of interest  
interest act review - 2009-2010  
inter-jurisdictional child welfare orders - *see* extra-provincial child welfare, guardianship and adoption orders - 1988-1990  
[international] commercial mediation - 2005  
international adoption - 1993  
international administration of estates of deceased persons - 1977-1979  
international commercial arbitration - 1986  
International Convention on Assignment of Receivables - 2005-07  
International Convention on Choice of Court (Hague) - 2007-2010  
International Convention on Electronic Communications in International Contracts (UN) - 2008  
International Convention on Independent Guarantees, etc (UN) - 2007-2012  
International Convention on Securities Held with an Intermediary - 2005, 2007, 2010-2011  
International Convention on Travel Agents *See* Travel Agents

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

International Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts – 2010-2011  
international conventions on enforcement of judgments - 1997  
international conventions on Private International Law *See also* under PART I, CONFERENCE, general matters - 1973-1983  
international conventions, law of nationality vis-à-vis law of domicile - 1955  
international factoring (unidroit convention) - 1995  
international financial leasing (unidroit convention) - 1995  
International Institute for the Unification of Private Law (Unidroit) - 1966, 1969, 1971, 1972, 1995  
international interests in mobile equipment - 2001  
international protection of adults - 2001  
international protection of children - 2001  
international sale of goods - 1983-1985, 1998  
International Trusts Act - 1987, 1988  
international wills - *see also* wills  
interpretation - 1933-1939, 1941, 1942, 1948, 1950, 1953, 1957, 1961, 1962, 1964-1973, 2010-2012  
sections 9-11 - 1975-1977  
section 11 - 1974  
interprovincial child abduction - 1985-1988 *see also* custody, jurisdiction and enforcement  
interprovincial service of offence notices, joint working group - 2008-2010  
interprovincial subpoenas - 1972-1974, 1997-1998, 2011-2012  
intestate succession - 1922-1927, 1948-1950, 1955-1957, 1963, 1966, 1967, 1969, 1983-1986 *see also* devolution of real property  
investment securities, transfer - 1993-2004  
joint tenancies, termination of - 1964  
judgments - *see* enforcement of judgments, foreign judgments, foreign money judgments, non money judgments, reciprocal enforcement of judgments, unsatisfied judgments  
judgments - Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom Convention) - 1980-1982  
judicial decisions affecting Uniform Acts - 1951-1983  
judicial notice,  
statutes - 1930, 1931  
state documents - 1930, 1931  
jurisdiction -  
assumption and transfer - 1992-1994  
consumer protection - 2002  
domestic property proceedings - 1996, 1997  
jurors, qualifications, etc - 1974-1976, 1992-1994 (joint session, 1994)  
labour laws - 1920  
land titles - 1957  
landlord and tenant - 1932-1937, 1939, 1954  
law of contempt - 1989-1992  
law reform - 1956-1958, 1969, 1971-1980, 1986

leasing - 1999 (and *see* international financial leasing)  
legislative assembly - 1956-1962  
legislative titles - 1964  
legitimation - 1918-1920, 1932, 1933, 1950, 1951, 1954-1956, 1958, 1959  
libel and slander - 1935-1939, 1941, 1943 continued sub nom defamation  
liens (commercial non-possessory) - 1992-1996, 2000  
liens (builders', and arbitration) - 1995-1998  
limitation of actions, *see also* insurance - 1926-1932, 1934, 1935, 1942-1944, 1954, 1955, 1966-1979, 1982, 2004-07  
limited liability partnerships - 1999, 2000  
limitation period in the international sale of goods - *see* convention on the limitation period in the international sale of goods  
limitations (enemies and war prisoners) - 1945  
limited partnerships - *see also* partnerships  
lunacy - 1962  
maintenance orders and custody enforcement - 1984, 1985  
maintenance orders - *see* reciprocal enforcement of maintenance orders  
majority - *see* age of majority  
malicious prosecution, joint working group - 2006-2010  
mandatory testing *see also* blood samples (criminal section) - 2004  
marriage,  
minimum age - 1970-1974  
solemnization - 1947  
married women's property - 1920-1924, 1932, 1935-1939, 1941-1943  
matrimonial property - 1977-1979, 1985-1989, 1996, 1997  
jurisdiction and choice of law - 1996, 1997  
mechanics' liens - 1921-1924, 1926, 1929, 1943-1949, 1957-1960  
– and arbitration - 1995-1998  
mediation, international commercial - 2005  
Medical Consent of Minors Act - 1972-1975, 1989  
mental diseases, etc - 1962  
Model Law on International Commercial Arbitration - 1988  
Model Law on International Commercial Mediation - 2005  
mental health law project - 1984-1988, 1993  
mortgage fraud - 2006  
motor vehicles,  
central registration of encumbrances - 1938, 1939, 1941-1944  
registration of title - 2006  
new reproductive technologies - 1989, 1990  
non-money judgments - 1996, 1997  
non-possessory liens - 1993-1996 *see* commercial liens

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- occupiers liability - 1964-1971, 1973, 1975  
partnership  
    general - 1918-1920, 1942, 1957, 1958, 2006,  
        2007  
    limited - 1932-1934  
        limited liability - 1999, 2000  
registration - 1929-1938, 1942-1946  
pension trust funds - *see* rule against perpetuities,  
    application to pension trust funds  
pension trusts and plans, appointment of  
    beneficiaries - 1956, 1957, 1973-1975  
perpetuities - 1965-1972  
personal property security - 1963-1971, 1982-1986,  
    1999, 2000, 2002-2005, 2007, 2008, 2009  
personal representatives - 1923  
pleasure boat owners' accident liability - 1972-1976  
powers of attorney - 1942, 1975-1978  
prejudgment interest on damage awards - 1975-  
    1979, 1982  
presumption of advancement or resulting trust -  
    2007  
presumption of death - 1947, 1958-1960, 1970-1976  
privacy  
    data breach notification - 2007 - 2010  
    data protection - 1995-1999  
    identity theft - 2007 – 2009  
    protection of privacy, general - 1970-1977, 1979,  
        1985-1991, 1995-1999  
    tort - 1990-1991, 1994  
Private International Law - 1973-2011  
privileged information - 1938  
privity of contract - 2007, 2008  
probate code - 1989  
procedures of the uniform law section - *see* uniform  
    law section, civil section  
proceedings against the crown - 1950, 1952 *see also*  
    actions against the crown  
products liability - 1980, 1982  
prosecution records production – 2006-2010 *see*  
    collateral use of crown brief disclosure  
Provincial Offences Procedures - 1989-1992  
Public Inquiries - 2002-2004  
Purposes and Procedures - 1983, 1985  
Quebec Civil Code - 2005  
reciprocal enforcement of custody orders - 1972-  
    1974 *see also* extra-provincial custody orders  
enforcement  
reciprocal enforcement of judgments - 1919-1924,  
    1925, 1935-1939, 1941-1958, 1962, 1967, 1989,  
    1991 1994  
reciprocal enforcement of maintenance orders -  
    1921, 1924, 1928, 1929, 1945, 1946, 1950-1963,  
    1969 1973, 1975-1979, 1982-1986  
reciprocal enforcement of tax judgments - 1963-  
    1966, 2005, 2006  
regulations, central filing and publication - 1942,  
    1943, 1963, 1982
- regulatory offences procedures - *see* provincial  
    offences procedures  
registered plan (retirement income) exemption -  
    1996-1999  
residence - 1947-1949, 1961  
*Reviewable Transactions Act*, *see* fraudulent  
    conveyances  
revision of Uniform Acts - 1979, 1980  
    *Reviewable Transactions Act* – 2004, 2006-2012  
        *see* fraudulent conveyances  
RRSPs – exiguity - 1996-1999  
rule against perpetuities, application to pension trust  
    funds - 1952-1955 *see also* perpetuities  
rules of drafting - 1918, 1919, 1941-1943, 1947,  
    1948, 1962, 1963, 1965, 1966, 1970, 1971, 1973  
    *See also* in Part II  
sale of goods,  
    general - 1918-1920, 1941-1943, 1979-1982,  
        1984, 1985, 1987-1991, 1999, 2000  
    international - *see* international sale of goods act;  
        Convention on the Limitation Period in the  
        International Sale of Goods  
Sales on consignment - 1928, 1929, 1938, 1939,  
    1941, 1942  
search and seizure under the charter of rights - 1990  
securities, hague convention – 2010-2011  
securities, transfers - 1993-2004  
security interests, *see also* federal security interests  
    Bank Act Security - 2002  
    intellectual property - 2002, 2003  
service abroad of judicial and extra-judicial  
    documents in civil and commercial matters -  
        1979  
service of process by mail - 1942-1945, 1982  
soldiers' divorces - *see* evidence - *Russell v. Russell*  
state documents - *see* judicial notice  
statement of renewal - 1990  
status of women - 1971  
statute books, preparation, etc - 1919, 1920, 1935,  
    1936, 1939, 1947, 1948  
statutes -  
    Act - 1971-1974, 1975, 1982  
        form of - 1935, 1936, 1939  
        judicial notice of - *see* judicial notice  
        proof of, in evidence - *see* evidence  
strategic lawsuits against public participation –  
    2008-2010  
steering committee - 1987, 1988  
subrogation - 1939, 1941  
substitute decision making in health care - 1990-  
    1992, 2009  
succession duties - 1918, 1920-1926  
support obligations - 1974-1979  
survival of actions - 1960-1963  
survivorship - 1953-1960, 1969-1971 *see also*  
    commorientes  
taking of evidence abroad in civil or commercial  
    matters - 1979

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

testators family maintenance - 1947, 1955-1957, 1963, 1965-1969 *see also* family relief  
time sharing - 1983-1987  
trade marks - 1992  
trades and businesses licensing - 1975, 1976 *see also* travel agents  
trade secrets - 1987, 1988, 2005, 2006  
traffic accidents - *see* conflict of laws, traffic accidents  
trafficking in children - 1990, 1991  
transactions at undervalue and preferential transfers (see also fraudulent conveyances) - 2010-2011  
transboundary pollution reciprocal access act - 1980-1985, 1989, 2000  
transfer of investment securities - 1993-2004  
transfer of jurisdiction - 1992-1994  
travel agents - 1971-1975  
treaties and conventions, provincial implementation - 1960, 1961  
trust indenture provisions - 2009-2011  
Trustee Act - 2009-2011  
trustees,  
    general - 1924-1929, 2008-2012  
    investments - 1946, 1947, 1951, 1954-1957, 1965-1970, 1995-1997  
trusts,  
    general - 2008  
    conflict of laws - 1986-1988  
    international trust convention - 1985-1987  
    testamentary additions - 1966-1969  
    variation of - 1959-1961, 1965, 1966  
unclaimed goods with laundries, dry cleaners - 1946  
unclaimed intangible property - 1991, 1998-2003  
unfair newspaper reports - 1942  
unidroit - *see* international institute  
Uniform Acts -  
    amendments to and enactments of - 1949-1983  
    consolidation - 1939, 1941, 1948-1952, 1954, 1960, 1961, 1974-1979  
    judicial decisions affecting - 1951-1983  
Uniform Commercial Code, Article 8 - 1993-99  
    *see* securities transfer  
Uniform Commercial Code, Article 9 - 1999  
uniform construction section - *See also* Uniform  
    Acts in Part I  
Uniform Law Section, organization, procedures, purposes - 1954, 1973-1979, 1983, 1985 *see also* under part i  
unincorporated associations - 2006-2008  
uninsured pension plans, appointment of beneficiaries - 1956, 1957  
United Kingdom - 1980-1982 *See also* Judgments  
United Nations Convention on Independent  
    Guarantees and Stand-by Letters of Credit, 2009-2011  
University of Toronto Law Journal - 1956  
unsatisfied judgment - 1967-1969

variation of trusts - *see* trusts, variation of vehicle safety code - 1966  
vital statistics - 1947-1950, 1958, 1960, 1976-1978, 1983-1986, 2002  
voter residency, identification requirements and absentee military voting - 2010-2012  
wagering contracts - 1932  
warehousemen's liens - 1919-1921, 1934 *see also* commercial liens  
warehouse receipts - 1938, 1939, 1941-1945, 1954  
    *see also* documents of title  
wills,  
    conflict of laws - 1951, 1953, 1959, 1960, 1962-1966, 2008-2010  
    electronic - 2001-2003  
    execution - 1980, 1987  
    general - 1918-1929, 1952-1957, 1960, 1961, 1982-1987, 2010-2011  
    impact of divorce on existing wills - 1977, 1978  
    international - 1974, 1975  
    section 5 (re fiszhaut) - 1968  
    section 17 - 1978  
    section 21(2) - 1972  
    section 33 - 1965-1967  
    substantial compliance - 2000  
wills and succession conflict provisions - 2009-2010  
women - *see* status of women  
workmen's compensation - 1921, 1922, 1982

**PART IV - CRIMINAL SECTION**  
*Subjects considered each year are listed in the minutes of the year and published in the Proceedings of that year. This note refers only to Section papers published in the Annual Proceedings or on the Conference web site.*

alternative courts  
    Yukon - 2012  
agents in criminal courts - 1997  
appeals,  
    frivilous - 2009  
    interlocutory and third Party - 2002, 2003  
    power of court to remand accused to specific date - 2012  
    review of release or remand decisions - 2012  
appearance  
    compelling - 2010  
    failure to appear - 2008  
    telephone - 2010  
    waive appearance - 2012  
appellate review - 2010-2011  
assignment of counsel - 2009  
bail  
    hearing, reversal of onus of proof - 2010  
    new hearings - 2009  
bribery - 2008  
Charter applications - 2000  
child pornography  
    review of defence - 2009

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- communications  
annoying and harrassing – 2010  
encryption - 2008  
place of origin - 2009  
complementary provincial legislation – 2009 (AB  
criminal resolution 06), 2010-2012  
conditional discharge  
revocation of - 2010  
conditional order  
prohibition of use of computer or internet - 2011  
confidentiality  
Criminal Section deliberations - 2009  
*Controlled Drugs and Substances Act* (Canada)  
graduated scheme of minimum punishment -  
2009  
Corbett applications - 2000  
corporate criminal liability – 1999  
*Corrections and Conditional Release Act* (Canada)  
– 2009-2010, 2012  
costs – 2008-2009  
criminal harassment - 2008  
criminal rate of interest - 2007, 2008  
*Criminal Records Act* (Canada)  
pardons for impaired driving offences - 2011  
detention  
arrest without warrant - 2012  
authority – 2010  
review of process following arrest or seizure-  
2010  
disclosure - 2004  
civil use of crown brief - 2006-2008  
deemed service and notice to admit – 2008  
expert reports - 2011  
improper - 2009  
dual procedure offences - 2009  
evidence -  
*Canada Evidence Act* – 2011-2012  
collateral use of crown brief disclosure, Joint  
working group, 2009-2010  
DNA – 2008  
DNA collection order - 2011  
electronic - 1994-1998 (Joint sessions)  
expert – 2010  
KGB statements – 2011-2012  
private communications - 2009  
pre-trial decisions - 2009  
spousal - 1998, 2005, 2012  
victims 14-18 – 2009  
weapons authorization, reverse onus – 2008  
wiretaps, removal of naming requirement in  
annual reports to Parliament - 2012  
*ex parte* hearings – 2009, 2012  
fines  
adverse inferences from inability to pay – 2011-  
2012  
in lieu of forfeiture for money spent on legal  
fees - 2008
- financial exploitation of crime - *See Civil Section  
table*  
hardship  
French translation - 2010  
hybrid offences - 2006  
identity  
covert – 2009  
false name - 2009  
theft - 2007, 2008  
impaired driving and transportation related offences,  
critique - 2010  
in-custody informant testimony – 2000  
interpretation  
reconcile use of “convicted” and “found guilty” -  
2008  
interprovincial service of offence notices, Joint  
Working Group – 2009-2010  
intimidation - 2009  
judges  
status at preliminary inquiries- 2009  
jury, model instructions - 2010  
kidnapping instruments - 2008  
malicious prosecution, Joint Working Group –  
2007-2010  
mental capacity – 2008, 2012  
missing persons index - 2005  
mode of trial – 2005  
*National Defence Act* (Canada)  
composition of appeals committee - 2008  
salary of military judges - 2008  
security of tenure for military judges - 2008  
notice, review of federal statutes - 2012  
obstruction - 2009  
offences  
assault, aggravated - 2012  
counterfeit currency - 2012  
primary designated – 2011  
violation of undertaking – 2011  
offenders  
review of dangerous and long term offender  
provisions - 2012  
orders  
ancillary – 2008  
fine - 2008  
judicial interim release – 2008  
national scope - 2011  
non-communication – 2010  
release – 2008, 2012  
restitution - 2010  
parole, eligibility – 2009-2010  
peace bond  
variation of conditions, application by Attorney  
General - 2012  
police  
extra-territorial powers - 2001-2003  
protection of identity of undercover officers –  
2008

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

statements to are true and deemed under oath - 2008  
privacy  
    information technology - 2009  
    invasion of, review of Part VI - 2009  
private prosecutions - 1995  
probation - 2005  
proceeds of crime - 2009  
public nudity - 1998  
publication bans - 1996, 2009  
recognition, forfeiture - 2011  
Rules of Procedure of the Civil Section – 2011-2012  
samples of bodily substances  
    blood samples - 2002, 2003  
    presence of certain persons not required - 2009  
    screening device, failure to provide sample – 2009  
    summons - 2012  
sentencing  
    administrative suspension - 2009  
    assessment of competence - 2011  
    counting time spent in custody - 2010  
    intermittent – 2009  
    mandatory minimum – 2011-2012  
    maximums for breaches adequately reflect risk  
        posed by offender – 2010-2011  
    pre-sentence custody – 2003, 2008-2009  
    service on counsel of record - 2009  
    serious personal injury offence - 2012  
    sex offender registry, national - 2010  
state-funded counsel - 2004  
strangulation - 2006  
swarming - 2000  
telecommunications – 2010  
tracking, warrants and record numbers - 2009  
trial  
    commit accused to stand trial if jurisdictional error by lower court – 2010  
    election – 2008, 2011-2012  
victims  
    white collar crimes – 2010  
voyeurism - 2012  
warrant  
    ancillary – 2009  
    committal - 2008  
    default - 2008  
    enforcement of extra-provincial search warrants - 2012  
    general – 2008-2009  
    national enforceability – 2008  
    telephone - 2012  
weapons  
    brass knuckles – 2008, 2012  
    review of *Prohibited Weapons Order* (SOR/98-462)  
witness  
    failure to appear, fine – 2009  
young persons  
    police to keep records of offences committed - 2012  
*Youth Criminal Justice Act* – 2009, 2011-2012

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**INDEX TO VOLUME (English)**

Alberta

- Criminal Section resolutions, 37, 45
  - jurisdictional representatives, 77
- Annual Meeting
- Advisory Committee Report on New Projects, 35
  - audited financial statements, 58
  - auditors, 8
  - banking resolution, 9
  - budget 2011-2012, 9
  - Civil Section Report, 11
  - closing plenary, 50
  - Criminal Section Report, 9
  - conference documents, 74
  - financial resolutions, 8-9
  - host government, Yukon, 3
  - Host Jurisdiction's Report - Victoria, British Columbia 2013, 57
  - Host Jurisdiction's Report - Toronto 2014, 57
  - Incoming President's Report, 55
  - opening plenary, 2
  - Outgoing President's Report, 53
  - outline of business of the week, 9
  - President's Report, 3
  - Report from the Nominating Committee, 52
  - Report from the Publications Committee, 8
  - website, 4, 6, 8, 75

British Columbia

- Criminal Section resolutions, 46
- host jurisdiction for 2013, 57
- jurisdictional representatives, 77

Canada, Government of

- Criminal Section resolutions, 49
- jurisdictional representatives, 77

Canadian Association of Legislative Counsel, 2

Canadian Association of Provincial Court, 81, 91

CANELECTGENS, 22

Canadian Forces, 22-23, 52, 74

Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC

Dávila, Dr. Jorge Sánchez Cordero (Director), 2, 33, 81, 91

Civil Section

- Accumulations Act* (repeal), 28, 106
- athletic commissioners, *see* complementary legislation
- Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC, 2, 33
- commercial tenancies, 12, 13, 14, 52, 74
- employment protection for foreign nationals, *see* complementary legislation
- Informal Public Appeals – Civil Law Version*, 11, 28-29, 35, 74
- International Commercial Arbitration*, 12, 25-26, 52

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- Interpretation Act*, 12, 25-26, 52  
*Interprovincial Subpoena Act*, 12, 20-21  
guns and ammunition control, *see* complementary legislation  
metal dealers and recyclers, *see* complementary legislation  
*Perpetuities Act (repeal)*, 28  
preferential payments, 17-19  
private international law, 12, 34-35  
*Trustee Investments Act (repeal)*, 28  
Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions, 12, 33-34, 52, 75  
*Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act*, 30, 32, 36  
*Uniform Independent Guarantees and Letters of Credit Act*, 12, 16-17, 52, 74  
Uniform Law Commission, 2, 32-33, 35, 43, 52, 54, 81, 91  
*Uniform Informal Public Appeals Act*, 11, 28-29, 35-74  
*Uniform Reviewable Transactions Act*, 11, 17-19, 35, 75  
*Uniform Trustee Act*, 11, 26-28, 35, 75  
*Uniform Wills Act*, 12, 15-16, 52, 74  
*Variation of Trusts Act*, 28, 106  
*Voter Residency, Identification Requirements and Absentee Military Voting*, 12, 21-23, 52, 74  
Commercial Law Strategy, 1, 35  
committees  
    Advisory Committee on Program Development and Management (ACPDM), 5, 6, 52, 54  
    Executive Committee, 2-3, 6, 9, 76  
    International Committee, 2, 6, 35-36, 54  
    Nominating Committee, 9, 52-53  
    Publications Committee, 4, 8  
complementary legislation  
    animals, use of to shield unlawful activities, 24  
    athletic commissioners, 24  
    *Chatterjee v. Ontario (Attorney General)*, 24  
    employment protection for foreign nationals, 25  
    guns and ammunition control, 24, 48  
    identification of criminals, 24  
    metal dealers and recyclers, 24  
Criminal Section  
    animals, use of to shield unlawful activities, *see* complementary legislation, 24  
    appeal, limited right of (s. 490.012(4) *Criminal Code*), 48  
    appearance, waiver of (s. 525 *Criminal Code*), 49  
    arrest without warrant, report by peace officer (s. 742.6(4) *Criminal Code*), 47  
    brass knuckles (SOR 98-462), 48  
    *Canada Evidence Act*  
        (s. 163.1 *Criminal Code*), 46, 47  
        amendment to section 4, 45  
    contradictory evidence by witness (KGB statements), 50  
    employment protection for foreign nationals, *see* complementary legislation  
    election of Crown to proceed by indictment or summary conviction for offences in relation to currency, 47  
    extra-provincial search warrants, 42, 51, 75  
    fines, viability of (s. 734 *Criminal Code*), 45  
    guns and ammunition control, *see* complementary legislation
-

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

identification of criminals, see complementary legislation  
mandatory minimum penalties, 42-44, 50, 75  
maximum sentence of life imprisonment (ss. 268(2) and 270.02 *Criminal Code*), 47  
metal dealers and recyclers, 24  
Missing Persons, see complementary legislation  
notice (*Criminal Code* and *Canada Evidence Act* post *Stinchcombe*), 45  
offender, dangerous and long term, 46  
peace bonds, variation (s. 810.1(4) *Criminal Code*), 48  
release of person on condition to keep peace and be of good behaviour by peace officer or officer  
(ss. 499(2) and 502(2.1) *Criminal Code*), 47  
remand, by appellate court (Part XXI *Criminal Code*), 49  
Report of the Senior Federal Delegate, 37, 50, 75  
resolutions of the Criminal Section, 45-49  
review by Court of Appeal of decisions concerning release or remand (s. 680 *Criminal Code*), 48  
rules of procedure of the section, 44-45  
samples of bodily substances order by justice of the peace (s. 487.051 *Criminal Code*), 47  
sentencing, public safety consideration (s. 753.3 *Criminal Code*), 46  
“serious personal injury offence” definition (s. 752(b) *Criminal Code*), 46  
telewarrants, 48  
voyeurism (s. 810.1 *Criminal Code*), 49  
wiretaps (s. 195(1) *Criminal Code*), 49  
young persons, records by police (s. 115 *Criminal Code*), 49  
Youth Criminal Justice Act (and s. 119(2) *Criminal Code* re: period of access), 45  
Yukon alternative courts  
    Community Wellness Court (CWC), 38-39  
    Domestic Violence Treatment Option (DVTO) Court, 38

Drafting Section  
    Canadian Association of Legislative Counsel, 2  
    *Uniform Drafting Conventions*, 2

fetal alcohol spectrum disorder (FASD), 38

Judge Advocate General, Office of the (Estates and Elections Section), *see* Canadian Forces, 22, 23

KGB statements, 39-41

Manitoba  
    Criminal Section resolutions, 47  
    jurisdictional representatives, 78

Mexico, *see* Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC

New Brunswick  
    Criminal Section resolutions, 47-48  
    jurisdictional representatives, 78

Newfoundland and Labrador  
    jurisdictional representatives, 78

Northwest Territories  
    jurisdictional representatives, 78

Nova Scotia  
    jurisdictional representatives, 79

Nunavut  
    jurisdictional representatives, 79

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

- Ontario
  - Criminal Section resolutions, 49
  - jurisdictional representatives, 79
- Prince Edward Island
  - jurisdictional representatives, 79
- Québec
  - Criminal Section resolutions, 48
  - jurisdictional representatives, 80
- Saskatchewan
  - Criminal Section resolutions, 48
  - jurisdictional representatives, 80
- UNCITRAL
  - CLOUDT database, 30
- Uniform Law Conference (United States of America), 32-33, 52
- uniform statutes
  - defunct listing
  - historical listing, 92
  - implemented before 2000, 108, 113
  - implemented after 2000, 120-126
  - withdrawn, 106
- United States of America, *see* Uniform Law Commission
- wills, *see* Civil Section
- Yukon
  - alternative courts, *see* Criminal Section, Yukon alternative courts
  - jurisdictional representatives, 80

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

**INDEX TO VOLUME (français)**

Alberta

    résolutions de la section pénale, 37, 45

    répresentants d'administration, 77

l'Association candienne des juges de cours provinciales, 81, 91

l'Association des conseillers parlementaires du Canada , 2

Canada, gouvernement du

    résolutions de la section pénale, 49

    répresentants d'administration Canadian, 77

CANELECTGENS

Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC

    Dávila, Dr. Jorge Sánchez Cordero (Director), 2, 33, 81, 91

Colombie-Britannique

    hôte de jurisdicition 2013, 57

    résolutions de la section pénale, 46

    répresentants d'administration, 77

comités

    comité consultatif et rapport sur les nouveaux projets (CCRNP), 5, 6, 52, 54

    comité de mise en candidature, 9, 52-53

    comité des publications, 4, 8

    comité exécutif, 2-3, 6, 9, 76

    comité international (CCRNP), 2, 6, 35-36, 54

l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (ETCAF), 38

Forces armées canadiennes, 22-23, 52, 74

KGB, déclarations, 39-41

lois complémentaires, provinciales et territoriales

    animaux, ‘utilisation dans le cadre d’activités illégales, 24

*Chatterjee c. Ontario (Procureur général)*, 24

    commisaire aux sports, 24

    contrôle des armes à feu et des munitions identification des criminels, 24, 48

    protection des étrangers dans le cadre de l’emploi, 25

    recycleurs en métaux, 24

lois uniformes

    désuètes, 107

    liste historique, 92

    mise en vigueur avant 2000, 108, 113

    mise en vigueur après 2000, 127-132

Manitoba

    répresentants d'administration, 78

    résolutions de la section pénale, 47

Mexico, *voyez* Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC

New Brunswick

    répresentants d'administration, 78

    résolutions de la section pénale, 47-48

Newfoundland and Labrador

    répresentants d'administration , 78

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Northwest Territories  
    réprésentants d'administration, 78

Nova Scotia  
    réprésentants d'administration , 79

Nunavut  
    réprésentants d'administration, 79

Ontario  
    réprésentants d'administration, 79  
    résolutions de la section pénale , 49

Prince Edward Island  
    jurisdictional representatives, 79

Québec  
    réprésentants d'administration , 80  
    résolutions de la section pénale , 48

réunion annuel  
    affaires bancaires, 9  
    aperçu du programme de la semaine, 9  
    budget pour l'exercice 2011-2012, 9  
    commentaires du nouvelle présidente, 55  
    compte-rendu de la séance plénière de clôture, 50  
    documents de la conférence, 74  
    financial resolutions, 89  
    mot de bienvenue du gouvernement hôte, 3  
    plénière d'ouverture, 2  
    rapport de la Section civile, 11  
    rapport de la Section pénale, 9  
    rapport dell'administration hôte - Victoria, Colombie-Britannique 2013, 57  
    rapport dell'administration hôte – Toronto, Ontario 2014, 57  
    rapport des états financiers vérifiés, 58  
    rapport du comité consultatif et nouveaux projets, 35  
    rapport du comité de mise en candidature, 52  
    rapport du président, 3  
    rapport du président du comité des publications, 8  
    rapport du président sortant, 53  
    résolution sur les affaires bancaires, 9  
    site de web, 4, 6, 8, 75  
    vérificateur, 8

Saskatchewan  
    réprésentants d'administration, 80  
    résolutions de la section pénale, 48

Section civile  
    *Appels informels aux dons du public* – Version droit civil , 11, 28-29, 35, 74  
    *Arbitrage commercial international*, 12, 29-32, 75

---

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC, 2, 33  
commisaire aux sports, *voyez* lois complémentaires  
contrôle des armes à feu et des munitions, *voyez* lois complémentaires  
*Conventions de rédaction uniformes sur la mise en application des Conventions internationales*, 12, 33-34, 52, 75  
droit international privé, 12, 34-35  
la protection des étrangers dans le cadre de l'emploi, *voyez* lois complémentaires  
le projet relatif à une loi sur le lieu de résidence des électeurs, l'identification des électeurs et le vote des militaires absents, 12, 21-23, 52, 74  
locations commerciales, 12, 13, 47, 52, 74  
*Loi d'interprétation*, 12, 25-26, 52  
*Loi sur la capitalisation* (retirée), 28  
*Loi sur les assignations interterritoriales*, 12, 20-21  
*Loi sur les dévolutions perpétuelles* (retirée), 28  
*Loi sur les modifications des fiducies*, 11, 26-28, 35, 75  
*Loi sur les placements par les fiduciaires* (retirée), 28  
*Loi uniforme concernant les lettres de crédit et les garanties indépendantes*, 12, 16-17, 52, 74  
*Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens*, 30, 32, 36  
*Loi uniforme sur les appels informels aux dons du public*, 11, 28-29, 35, 74  
*Loi uniforme sur les testaments*, 12, 15-16, 52, 74  
*Loi uniforme sur les transactions révisables Uniform Trustee Act*, 11, 17-19, 35, 75  
paiements préférentiels, 17-19  
recycleurs en métaux, *voyez* lois complémentaires  
Uniform Law Commission  
Section pénale  
« sévices graves à la personne » - définition (l'alinéa 752(b) du *Code criminel*), 46  
animaux, ‘utilisation dans le cadre d’activités illégales, *voyez* lois complémentaires  
appel limité, droit d’interjeter (le para. 490.012(4) du *Code criminel*), 48  
arrêt, sans mandat (le para. 742.6(4) du *Code criminel*), 47  
comparution, renonciation (l’art. 525 du *Code criminel*), 49  
coup-de-poing américain (DORS 98-462), 48  
avis requis (*Code criminel* et *Loi de preuve au Canada* après *Stinchcombe*), 45  
conditions fixées dans un engagement de ne pas troubler l’ordre public, requête en modification (s. 810.1(4) du *Code criminel*), 48  
contrôle des armes à feu et des munitions, *voyez* lois complémentaires  
identification of criminals, *voyez* complementary legislation, 48  
délinquants dangereux et aux délinquants à contrôler, 46  
dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents (l’art. 115 du *Code criminel*), 49  
écoutes électroniques (le para. 195(1) du *Code criminel*), 49  
exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux fines, viability of (l’art. 734 du *Code criminel*), 47  
juge de paix peut émettre une sommation à comparaître en vue du prélèvement de substances corporelles (l’art. 487.051 du *Code criminel*), 47  
Loi sur la preuve au Canada  
(l’art. 163.1 du *Code criminel*), 46, 47  
modification à l’art. 4, 45

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/  
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

---

*Loi sur le système de justice pénale pour adolescents* (et le para. 119(2) du *Code criminel* au sujet du période d'accès), 45  
mettre en liberté une personne sous la condition de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. (les paras. 499(2) and 502(2.1) du *Code criminel*), 47  
peines maximales d'emprisonnement à perpétuité (le para. 268(2) and l'art. 270.02 du *Code criminel*), 47  
peines minimales obligatoires, l'application de, 42-44, 50, 75  
permettre la révision par la Cour d'appel, avec sa permission, des décisions portant sur la mise en liberté ou la détention provisoire d'un prévenu rendues par un juge d'une cour supérieure (l'art. 680 du *Code criminel*), 48  
personnes disparues, *voyez* lois complémentaires  
principe de détermination de la peine relativement à une violation de fond aux ordonnances applicables aux délinquants à contrôle, principe de sécurité publique (l'art. 753.3 du *Code criminel*), 46  
protection des étrangers dans le cadre de l'emploi, *voyez* lois complémentaires  
Rapport du délégué fédéral principal, 37, 50, 75  
recycleurs en métaux, *voyez* lois complémentaires  
Règles de procédure de la Section pénale, 44-45  
résolutions de la section pénale, 45-49  
télémandats, 48  
témoignages contradictoires (déclarations KGB rétractées), 50  
tribunal d'appel qui a ordonné un nouveau procès puisse renvoyer le prévenu (la partie XXI du *Code criminel*), 49  
voie de mise en accusation ou par voie sommaire pour les infractions de possession et de mise en circulation de monnaie contrefaite (l'arts. 450, 452 et 453 du *Code criminel*), 47  
voyeurisme (l'art. 810.1 du *Code criminel*), 49  
Yukon alternative courts  
    Tribunal communautaire de mieux-être (TCME), 38-39  
    Tribunal avec option d'atténuation de la peine pour violence familiale (TPAPVF), 38  
Section de rédaction  
    L'Association des conseillers parlementaires du Canada, 2  
    *Conventions de rédaction uniforme bilingues*, 2  
Section des successions militaires et des élections du Juge avocat général, *voyez* les forces armées canadiennes  
stratégie du droit commercial, 1, 35  
testaments, *voyez* Section civile  
UNCITRAL  
    CLOUD base de données, 30  
Uniform Law Conference (United States of America), 32-33, 52  
United States of America, *voyez* Uniform Law Commission  
Yukon  
    représentants d'administration, 80  
tribunaux parallèles, *voyez* Section civile, tribunaux parallèles